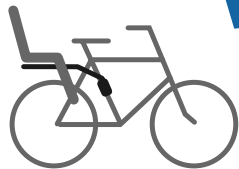


Polisport®



Bilby

Rear Child-Seat for Bicycle FRAME MOUNTING SYSTEM



OK ☒ **COMPATIBLE FRAMES**



ROUND



OVAL

NOT OK ☒ **NOT COMPATIBLE FRAMES / BICYCLES**



SQUARE



TRIANGULAR



CARBON FIBER



DROP HANDLEBAR



REAR SUSPENSION SHOCK ABSORBER



MOTOR (MOPEDS AND SCOOTERS)

EN. REAR CHILD SEAT FOR BICYCLE frame mounting system

FR. SIÈGE VÉLO ENFANT fixation au cadre

PT. CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA montagem ao quadro

DE. FAHRRADKINDERSTUHL für rahmenmontage

AR. مقعد أطفال خلفي للدراجة

BG. ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА БИЦИКЛЕТ система за монтиране на рамката

CS. ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA držák sedáčky na rám

DA. BARNESTOL TIL CYKEL monteres på cyklens stel

EL. ΠΙΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΟΝΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ Σύστημ εγκατάστασης

ES. PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA fijación al cuadro

ET. LASTEISTE JALGRATTALE raamikinnitusega

FI. LASTENKULJETUSIJUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE runkokiinnitys

HE. מושב ילדים אחורי לאופניים הרכבת על הסמטה

HR. STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL učvršćivanje na okvir

HU. KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS vázcsőre szerelhető rögzítés

IT. SEGGIOLINO PORTABIMBO PER BICICLETTA POSTERIORE sistema di montaggio al telaio

JP. 自転車用後チャイルドシート フレーム取付システムシステム

LT. GALINĖ VAIKO DIRVIAČIO KEDUTĖ tvirtinama ant rėmo

LV. BĒRNU VELOSEDEKLĪTS stiprināms pie velosipēda rāmja

NL. FIETSIETIJZE VOOR ACHTEROP DE FIETS frame bevestiging

NO. BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL rammenmontert system

PL. TYŁNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY system montażu do ramy

RO. SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA sistem de montare cadru

RU. ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО система крепления на раму

SK. DĚTSKÁ SEDÁČKA NA BICYKEL držák sedáčky na rám

SL. OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESUJ. MONTAŽA ZADAJ sistem za montažo na okvir kolesa

SR. DEČIJE SEDIŠTE ZA BICIKL montaža na ram

SV. BARNSTIS FÖR CYKEL monteringsystem för ram

TR. BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU kadroya bağlanış sistemi

UK. ДІТЯЧЕ КІСЛІСО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА система кріплення на раму

ZH. 自行车儿童后置座椅 车架安装系统



MAXIMUM CHILD WEIGHT 22KG / 48.5LBS



E-BIKE FITTING



26"/28"



EN 14344
COMPLIES WITH TÜV / GS

®
REGISTERED
DESIGN



REQUIRED TOOLS



TOOL INCLUDED



TOOL NOT INCLUDED



ADJUSTABLE SEAT IN 3 POSITIONS



LARGE FEET PROTECTION PREVENTING THE CONTACT WITH THE WHEEL



ADJUSTABLE FOOTREST IN 12 POSITIONS



5-POINT ADJUSTABLE SAFETY HARNESS



EXTRA SECURITY FRAME BELT

WWW.POLISPORT.COM

EN. ICONS INDEX
FR. INDEX DES IMAGES
PT. ÍNDICE DE ÍCONES
DE. SYMBOLLISTE
AR. فهرس الأيقونات
BG. ИНДЕКС НА ИКОНИТЕ
CS. INDEX IKON
DA. OVERSIGHT OVER IKONER

DA. Manglende overholdelse af denne betjeningsvejledning kan medføre alvorlig skade eller død af cyklisten og/eller barnet. Polisoport er ikke ansvarlig for nogen skade på produktet eller personer som følge af forkert installation, opbevaring eller montering (manglende overholdelse af monteringsvejledning), forkert vedligeholdelse, forkert brug eller brug, der ikke er i overensstemmelse med de tekniske specifikationer eller betjeningspecifikationer (manglende overholdelse af vedligeholdelse og

EL. EYPETHPIO EIKONIDION
ES. ÍNDICE DE ICONOS
ET. SÜMBOLID
FI. SYMBOLILUETTELO
HE. מפתח הסמלים
HR. INDEXS IKONA
HU. SZIMBÓLUMMUTATÓ
IT. INDICE DELLE ICONE

IT. Non rispettare le presenti istruzioni per il funzionamento può provocare seri ferite o la morte del ciclista e/o del bambino. Polysport non è responsabile

JP. アイコン索引
LT. PIKTOGRAMŲ RODYKLĖ
LV. IKONU SARAKSTS
NL. ICONEN INDEX
NO. IKONINDEKS
PL. LISTA IKON
RO. INDEX IMAGINI
RU. УКАЗАТЕЛЬ СИМВОЛОВ

RU. Несоблюдение этого руководства по эксплуатации может привести к серьезным

macina uygun olmayan kullanimlar, uçuncu kisiler tarafından yapilan degisiklik veya tamirler sonucunda üründe veya kullanicilarinda yasanan hasarlardan sorumlu degildir.

UK. Недотримання цих інструкцій може призвести до серйозної травми або загибелі велосипедиста та/або дитини. Polisport не несе відповідальності за шкодження виробу або травмування осіб через неправильну установку, зберігання або збірку (недотримання інструкцій [за монтажу], неналежне обслуговування, неправильне

的修改或修理所导致的厂面故障或立即伤亡
承受责任。

FR. OK! CORRECTEMENT ASSEMBLÉ
HR. OK! PRAVILNO SASTAVLJANJE
HU. JÓ! HELYES ÖSSZESZERELÉS
IT. OK! CORRETTO ASSEMBLAGGIO
JP. OK! 正確な取り付け方

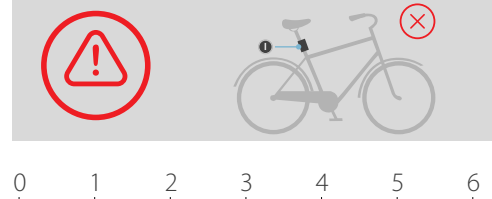
V. OK! RÄTT MONTERING
R. UYGUN! DOĞRU MONTAJ
K. OK! ПРАВИЛЬНА ЗБОРКА
H. 可以！组装正确

FR. NON ! INTERDIT
HR. NIJE U REDU! ZABRANJENO!
HU. NEM JÓ! TILOS
IT. NON OK! PROIBITO
JP. エラー！禁止

SV. INTE OK! FÖRBJUDEN
TR. UYGUN DEĞİL! YASAK
UK. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ
ZH. 不行！禁止

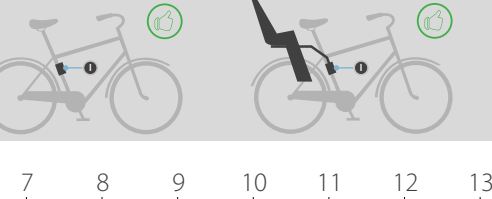
EN. PRODUCT INDEX
FR. INDEX DU PRODUIT
PT. ÍNDICE DO PRODUTO
DE. PRODUKTVERZEICHNIS
AR. فهرس المنتج
BG. ПРОДУКТОВ ИНДЕКС
CS. INDEX PRODUKTU
DA. OVERSICHT OVER PRODUKTET

EL. ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ
ES. ÍNDICE DE PRODUCTOS
ET. TOOTE OSAD
FI. TUOTELUETTELO
HE. מפתח חלקי המוצר
HR. INDEKS PROIZVODA
HU. TERMÉKMUTATÓ
IT. INDICE DEL PRODOTTO



JP. 製品索引
LT. GAMINIŲ RODYKLĖ
LV. PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS
NL. PRODUCTEN INDEX
NO. PRODUKTINDEKS
PL. LISTA PRODUKTÓW
RO. INDEX PRODUSE
RU. УКАЗАТЕЛЬ ИЗДЕЛИЙ

SK. INDEX PRODUKTU
SL. KAZALO IZDELKOV
SR. INDEKS PROIZVODA
SV. PRODUKTINDEX
TR. ÜRÜN DİZİNİ
UK. НЕПРАВИЛЬНО! ЗАБОРОНЯЕТСЯ
ZH. 产品索引





DE. PRODUKT-MONTAGE
Bitte lesen sie die anleitung sorgfältig für eine korrekte und sichere montage. Trotz der nachfolgenden Bilderfolge, halten wir Sie an, den dazugehörigen Text vollständig zu lesen.

σεκτικά τις οδηγίες για τη σωστή και ασφαλή

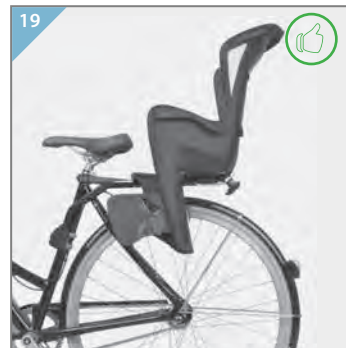
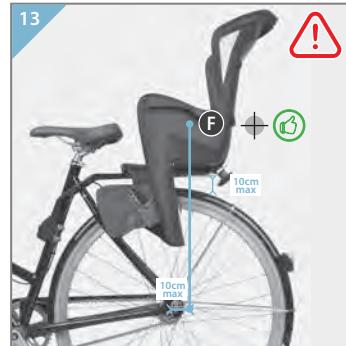
正しく安全に装着する為、取扱説明書をよく読んで下さい。画像を順番に追うだけでは不十分です。必ずすべての説明を読むようにしてください。

PL. INSTRUKCJI MONTAŻU PRODUKTU
Przeczytać uważnie w celu prawidłowego i bezpiecznego

SL. ZVEZI Z MONTAŽO IZDELKA
Za pravilno in varno sestavljanje, pozorno preberi navodila.

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ. Це забезпечить правильність зборки та безпеку при подальшому використанні. Послідовність малюнків не впливає на повноту тексту.

HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT



WARRANTY

DA. STEMPEL OG UNDERSKRIFT AF POLISFORT

EN TABLE OF CONTENTS

REAR CHILD-SEAT FOR BICYCLE - FRAME MOUNTING SYSTEM	4
TECHNICAL FEATURES	4
TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT	4
HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT	5
INSTRUCTION FOR USE	5
SAFETY INSTRUCTIONS	5
MAINTENANCE	5
WARRANTY	5

FR TABLE DES MATIÈRES

SIÈGE VÉLO ENFANT – FIXATION AU CADRE	6
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	6
INDEX DU PRODUIT	6
INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT	6
COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO	7
MODE D'EMPLOI	7
INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ	7
ENTRETIEN	7
GARANTIE	7

PT ÍNDICE

CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA - MONTAGEM AO QUADRO	8
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	8
ÍNDICE DO PRODUTO	8
INSTRUÇÕES DE MONTAGEM	8
COMO REMOVER A SUA CADEIRA	9
INSTRUÇÕES PARA USO	9
INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	9
MANUTENÇÃO	9
GARANTIA	10

DE INHALTSVERZEICHNIS

FAHRRADKINDERSITZ – FÜR RAHMENMONTAGE	10
TECHNISCHE MERKMALE	10
PRODUKTVERZEICHNIS	10
MONTAGEANLEITUNG	10
KINDERSITZ ABNEHMEN	11
GEBRAUCHSANLEITUNG	11
SICHERHEITSHINWEISE	12
WARTUNG	12
GARANTIE	12

AR فهرس الأيقونات

12	مقعد أطفال خلفي للدراجة نظام تركيب الإطار
12	المزايا الفنية
12	جدول محتويات المنتج
13	تعليمات التجميع
13	كيفية فك مقعد الدراجة
13	تعليمات الاستخدام
14	تعليمات السلامة
14	الصيانة
14	مطاببات الضمان

BG СЪДЪРЖАНИЕ

ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД - СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА РАМКАТА	14
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ	14
СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА	14
ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ	15
КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД	15
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА	15
ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ	16
ПОДДРЪЖКА	16
ГАРАНЦИЯ	16

CS OBSAH

ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA – DRŽÁK SEDAČKY NA RÁM	16
TECHNICKÁ SPECIFIKACE	16
OBSAH BALENÍ	17
MONTÁŽ SEDAČKY	17
JAK VYJMOUT SEDLO JÍZDNÍHO KOLA	17
POKYNY PRO POUŽITÍ	17
BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE	18
ÚDRŽBA	18
ZÁRUKA	18

DA INDHOLDSFORTEGNELSE

BARNESTOL TIL CYKEL – MONTERES PÅ CYKLENS STEL	18
TEKNISKE SPECIFIKATIONER	18
OVERSIGT OVER PRODUKTET	19
INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING	19
SÅDAN FJERNER DU DIT CYKELSÆDE	19
BRUGSANVISNING	19
SIKKERHEDSINSTRUKTIONER	20
VEDLIGEHOLDELSE	20
GARANTI	20

EL ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ

ΠΙΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΟΡΦΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ - ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ	20
ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ	20
ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ	21
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ	21
ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ	22
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ	22
ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	22
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ	22
ΕΓΓΥΗΣΗ	22

ES ÍNDICE

PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA – FIJACIÓN AL CUADRO	23
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	23
COMPONENTES DEL PRODUCTO	23
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO	23
CÓMO QUITAR LA SILLA TRASERA	24
INSTRUCCIONES DE USO	24
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	24
MANTENIMIENTO	24
GARANTÍA	24

ET SISUKORD

LASTEISTE JALGRATALE – RAAMIKINNITUSEGA	25
TEHNILISED OMADUSED	25
TOOTEOSADE NIMEKIRI	25
PAIGALDUSJUHEND	25
KUIDAS JALGRATA LAPSEISTET EEMALDADA	26
KASUTUSJUHISED	26
OHUTUSJUHISED	26
HOOLDUS	26
GARANTII	26

FI SISÄLLYSLUETTELO

LASTENKULJETUSIJAIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE – RUNKOKIINNITYS	27
TEKNISET ERITYISUHDOT	27
TUOTELUETTELO	27
OHJEET	27
LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN	28
KÄYTTÖOHJEET	28
TURVALLISUUSOHJEET	28
HUOLTO	28
TAKUU	28

תוכן העניינים

29	מושב ילדים לאופניים מערכת להתקנה על המסגרת מאפיינים	31
29	מאפיינים טכניים	31
29	תכולת חלקי המוצר	31
29	הוראות הרכבה	31
30	כיצד להסיר את מושב הילד	32
30	הוראות ואזהרות בטיחות	32
30	הוראות בטיחות	32
30	אחזקה	32
30	אחריות	32

HR SADRŽAJ

STRAŽNJA SJEDALICA ZA BICIKL – UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR	31
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	31
PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA	31
UPUTE ZA POSTAVLJANJE	31
KAKO UKLONITI SJEDALICU ZA BICIKL	32
UPUTE ZA UPORABU	32
SIGURNOSNE UPUTE	32
ODRŽAVANJE	32
JAMSTVO	32

HU TARTALOMJEGYZÉK

KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS – VÁZCSŐRE SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS	32
MŰSZAKI JELLEMZŐK	33
TERMÉKMUTATÓ	33
ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ	33
A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE	34
HASZNÁLATI UTASÍTÁS	34
BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK	34
KARBANTARTÁS	34
GARANCIA	34

IT INDICE DEI CONTENUTI

SEGGIOLINO PORTABIMBO POSTERIORE PER BICICLETTA - SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAIJO	34
CARATTERISTICHE TECNICHE	35
INDICE DEL PRODOTTO	35
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO	35
COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO	36
ISTRUZIONI D'USO	36
ISTRUZIONI DI SICUREZZA	36
MANUTENZIONE	36
GARANZIA	36

JP 目次

自転車用後チャイルドシート — フレーム取付システムシステム	37
安全にお使いいただくために	37
部品の名称	37
取り付け方法	37
自転車のシートの取り外し方	38
ご使用の手引き	38
安全についてのご案内	38
メンテナンスについて	38
保証について	38

LT TURINYS

GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ – TVIRTINAMA ANT RĖMO	39
TECHININĖS SAVYBĖS	39
GAMINIŲ RODYKLĖ	39
GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS	39
Kaip NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?	40
NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA	40
SAUGOS NURODYMAI	40
PRIEŽIŪRA	40
GARANTUJA	40

LV SATURA RĀDĪTĀJS

BĒRNU VELOSEDEKLĪTIS – STIPRINĀMS PIE VELOSĪPĒDA RĀMJA	40
TEHNISKĀIS RAKSTUROJUMS	41
PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS	41
UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS	41
VELOSĪPĒDA SEDEKLĀ NOŅĒMŠANA	41
LĪETOŠANAS INSTRUKCIJAS	42
DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS	42
APKOPE	42
GARANTĪJA	42

NL INHOUDSOPGAVE

FIETSSITJIE VOOR ACHTEROP DE FIETS - FRAME BEVESTIGING	42
TECHNISCH EKENMERKEN	42
PRODUCTOVERZICHT	43
MONTAGE-INSTRUCTIES	43
HOE UW FIETSSITJIE TE VERWIJDEREN	43
GEbruiksAANWIJZING	44
VEILIGHEIDINSTRUCTIES	44
ONDERHOUD	44
GARANTIE	44

NO INNHOLDSFORTEGNELSE

BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL – RAMMEMONTERT SYSTEM	44
TEKNISKE EGENSKAPER	44
INNOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT	45
MONTINGENSINSTRUKSJONER	45
HVORDAN FJERNE SYKKELSETET DITT	45
BRUKSANVISNING	45
SIKKERHETSSINSTRUKSJONER	46
VEDLİKEHOLD	46
GARANTI	46

PL SPIS TREŚCI

TYŁNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY - SYSTEM MONTAŻU DO RAMY	46
DANE TECHNICZNE	46
LISTA PRODUKTÓW	47
INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU	47
DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO	47
INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA	47
INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA	48
KONSERWACJA	48
GWARANCJA	48

RO CUPRINS

SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA – SISTEM DE MONTARE CADRU	48
CARACTERISTICI TEHNICE	48
PIESE ȘI COMPONENTE	49
INSTRUCȚIUNI DE MONTARE	49
CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLEȚĂ	49
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE	49
INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	50
ÎNȚEȚINERE	50
GARANȚIE	50

RU СОДЕРЖАНИЕ

ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО - СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ	50
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	50
СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ	51
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	51
КАК СНЯТЬ ВАШЕ ДЕТСКОЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ	51
ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ	51
ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	52
УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ	52
ГАРАНТИЯ	52

SK OBSAH

DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL – DRŽIAK SEDAČKY NA RÁM	52
TECHNICKÉ VLASTNOSTI	52
INDEX PRODUKTU	53
MONTÁŽ PRODUKTU – POKYNY	53
AKO ODOBRAT SEDAČKU NA BICYKEL	53
POKYNY NA POUŽÍVANIE	53
BEZPEČNOSTNÉ POKYNY	54
UDRŽBA	54
ZÁRUKA	54

SL KAZALO VSEBINE

OTROŠKI SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ – SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA	54
TEHNIČNE ZNAČILNOSTI	54
KAZALO IZDELKOV	54
MONTAŽA IZDELKA	54
KAKO ODSTRANITI VAŠ SEDEŽ NA KOLESU	55
NAVODILA ZA UPORABO	55
VARNOSTNI NAPOTKI	55
VZDRŽEVANJE	55
GARANCIJA	56

SR PREGLED SADRŽAJA

DEČJE SEDIŠTE ZA BICIKL – MONTAŽA NA RAM	56
TEHNIČKE KARAKTERISTIKE	56
PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD	56
UPUTSTVO ZA MONTAŽU	56
KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE	57
UPUTSTVO ZA UPOTREBU	57
SIGURNOSNA UPUTSTVA	57
ODRŽAVANJE	57
GARANCIJA	57

SV INNEHÅLLSFÖRTECKNING

BARNSITS FÖR CYKEL – MONTERINGSSYSTEM FÖR RAM	58
TEKNIŠKA EGENSKAPER	58
PRODUKTINDEX	58
PRODUKT MONTERINGSANVISNING	58
HUR DU TAR AV BARNSITSEN	59
ANVÄNDARINSTRUKTIONER	59
SÄKERHETSINSTRUKTIONER	59
UNDERHÅLL	59
GARANTI	59

TR İÇİNDEKİLER

BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU – KADROYA BAĞLANTI SİSTEMİ	59
TEKNİK ÖZELLİKLER	60
ÜRÜN DİZİNİ	60
MONTAJ TALİMATLARI	60
BİSİKLET KOLTUĞUNU NASIL ÇIKARACAKSINIZ	60
KULLANIM TALİMATLARI	61
GÜVENLİK TALİMATLARI	61
BAKIM	61
GARANTİ	61

UK ЗМІСТ

ДИТЯЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА – СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ	61
ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ	61
ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ	62
ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ	62
ЯК ЗНИМАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРІСЛО	62
ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ	62
ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ	63
ОБСЛУГОВУВАННЯ	63
ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ	63

ZH 目录

自行车儿童后置座椅 – 车架安装系统	63
技术特点	63
产品目录	63
组装指示	63
如何拆卸您的自行车座椅	64
使用说明	64
安全须知	64
保养	64
保修	64



REAR CHILD-SEAT FOR BICYCLE FRAME MOUNTING SYSTEM

For child safety and for your peace of mind, Polisport has developed the perfect child carrying solution that's suitable for a wide range of adult bicycles.

Our ergonomic child seats are all built with safety and comfort as the primary goals.

In this manual, you will find information on attaching the child bicycle seat to the frame of your bicycle.

Carefully read the manual for a safe and correct installation of the child bicycle seat.

TECHNICAL FEATURES

- This child bicycle seat must not be mounted to bicycles fitted with rear shock absorbers.
- This child bicycle seat must not be mounted to a racing bicycle with drop handlebar.
- This child bicycle seat must not be mounted to Motorized Vehicles such as Mopeds and Scooters.
- This child bicycle seat must not be mounted in bicycles with triangular, square or carbon fiber frames.
- This child bicycle seat must be assembled on bicycles with round and oval frames with diameters ranging from Ø28 to Ø40 mm.
- The child bicycle seat must be assembled on bicycles with wheels with diameters of 26" and 28".
- This child bicycle seat is only suitable for carrying children with a maximum weight of 22 Kg (and children with recommended ages ranging from 9 months to 5 years of age - with the weight as the decisive variable).
- The total weight of the cyclist and the child transported must not exceed the maximum permitted load permitted for the bicycle. Information on the maximum load can be found in the operating instructions of the bicycle. You can also contact the manufacturer for this question.
- The seat may only be mounted on a bicycle suitable for the attachment of such additional loads.
- The position of the child bicycle seat must be adjusted so that the bicycle rider does not touch the child bicycle seat with the feet when in motion.
- It's very important to adjust correctly the seat and its component parts for optimum comfort and safety of the child. It's also important that the seat does not slope forward, so that the child does not tend to slide out of it. It's also important that the backrest slope backward slightly.
- Check if all parts of the bicycle function correctly with the child bicycle seat mounted.
- **Check the instructions of the bicycle, and if you have any doubts on fitting the child bicycle seat to your bicycle, please contact your bicycle supplier for further information.**

TABLE OF CONTENTS OF PRODUCT

- | | |
|---|------------------------------------|
| A. Main seat | I. Mounting block |
| B. Safety belt | I1. Screws M6x45 |
| B1. Safety lock | I2. Plastic mounting block |
| B2. Belt adjuster | I3. Release button |
| B3. Central belt adjuster | I4. Metallic mounting plate |
| B4. Hole for belt adjustment | I5. Allen key no. 5 |
| C. Safety belt for bicycle frame | I6. Lock washer M6 |
| D. Footrest strap | I7. Protective rubber |
| E. Footrest | J. Metallic mounting Kit |
| E1. Footrest safety lever | J1. Metallic mounting plate |
| F. Centre of Gravity | J2. Hand knob |
| G. Cushion | J3. Safety red ring |
| H. Metallic bracket | K. Batch serial number |

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Turn the child seat upside down as shown in the image. Remove the metallic bracket (H) from the seat by cutting the straps.
2. Unscrew the hand knob (J2) and simultaneously lift the red security ring (J3).
3. To remove the mounting block, press the block button (I3) and remove it according to the direction indicated in the picture.
4. Hold the metallic bracket (H) the same as in the picture and pass it through the opening in the child bicycle seat.
5. In order to adjust the child bicycle seat according to the bicycle size, set the metallic bracket (H) into one of the three allowed positions to move the seat backward or forward. At the beginning we suggest to place it on the position No. 3.
6. Insert the metallic mounting plate (J1) on the grooves of the child bicycle seat, and close it as indicated in the picture.
7. Close the metallic mounting plate (J1); make sure it holds the metallic bracket (H) and fasten the hand knob (J2). As soon as the hand knob is well tightened, make sure the security lever is properly held as shown in the picture. This step is extremely important for the child and cyclist safety.
8. Remove the screws (I1) on the mounting block (I), with the Allen key no. 5 (I5).
9. Before placing the block onto the frame, make sure that the protective rubber (I7) is correctly positioned on front of the block.
10. Place the main body of the mounting block (I2) on the front of the bicycle frame, and then place the metallic mounting plate (I4).
Note: If they are cables in this area make sure that they are correctly positioned in the central groove of the metallic plate, (between the protective rubber (I7) and the groove of the mounting plate (I4) and are able to move freely).
11. Place the washer (I6) in the M6 screws (I1), and then screw them on to the mounting block (I). Tighten the screws, with the Key (I5), so that the mounting block (I) is secured but not fully tightened so that, if necessary, you can adjust the height later. However, note that it should be tight to make it easier to complete the next step. **You need to tighten the 4 screws diagonally and in stages.** Check the safety of the fasteners regularly.
12. Place the edges of the metallic bracket (H) at the holes of the metallic bracket (I) until you hear a click indicating the lock, and until the center button (I3) shall be level with the exterior of the hose metallic bracket.
13. Centre and adjust the metallic bracket (H) at a height above the rear wheel, so that later, when you add the weight of the child, the child bicycle seat does not touch the wheel. Note that the metallic bracket (H) should be positioned at a maximum of 10 cm away from the wheel. The child seat has a center of gravity (F) (engraved on the child seat) that must be positioned in front of the rear wheel axle. If it is positioned behind the axle, the distance must not exceed 10 cm. If the center of gravity is at a upper distance from the axle, adjust the metal bracket to one of the available positions. Special care must also be taken when positioning the child seat to ensure that the cyclist does not touch the child seat with his feet when cycling.
Note: In Germany, according to the German Traffic Law StVZO, bicycle seats may only be fixed so that 2/3 of the seat depth or the Gravity Center of the seat is located between the front and rear axle of the bicycle.
14. After adjusting the height and positioning of the seat, hand tighten the mounting block (I) to ensure that it cannot move. This tightening must be manual and is extremely important for the safety of the child. Make sure that the mounting block (I) is firmly attached. You need to hand tight the 4 screws diagonally, with the same force and in stages (I5).
15. Pass the safety belt (C) around the bicycle frame. Adjust it as shown in the picture, under tension. Make sure that remain loosen belt is not in contact with the wheel. This step is extremely important for the child's safety.
16. To place the child in the seat, first fully extend the belt straps (B), sliding the adjusters (B2). This makes it easier to put the child in the seat.

To put the child in the seat, open the lock (B1) of the safety belt (B) and press the three buttons of the lock (B1) as indicated.

According to the child growth you can adjust the height of the belt on the hole for belt adjustment (B4).

Note: Before starting the journey, always check that the child is secured and that the belt is snug but not so tight that it hurts the child. We recommend that the child's helmet be put on after the belt is adjusted.

Note: Always use the restraint system.

17. Adjust the height of the footrest according to the size of the child. To do this, raise the lever (E1) and slide it up or down for the required height. After deciding on the correct height, lower the lever (E1) to lock in place.

18. To guarantee your child's safety, adjust the strap (D) of the footrest. Unlock the strap (D) and adjust it to the child's foot. Lock it again making sure the strap does not hurt the child.

19. Make sure you have followed and fulfilled all the instructions given. When done so, the child bicycle seat is ready for use. **IT IS MANDATORY TO READ the following chapter on safety instructions about using your child bicycle seat.**

■ HOW TO REMOVE YOUR BICYCLE SEAT

Detach the safety-belt (C) in order to remove the child bicycle seat. Then press the release button (I3) on the mounting block (I) and at the same time pull the metallic bracket (H) up and back as shown in the image.



■ INSTRUCTION FOR USE

- The rider must be at least 16 years of age; Check legislation and national regulations pertaining to this.
- Make sure that the weight and height of the child do not exceed the maximum capacity of the seat, and check this at regular intervals. Check the weight of the child before using the child seat. Under no circumstances should you use the child bicycle seat to transport a child whose weight is above the permissible limit.
- Do not carry a child less than 9 months of age in this child bicycle seat. To be a passenger, the child must be able to sit up straight with the head held upright while wearing a bicycle helmet. A doctor should be consulted if the child's growth is questionable.
- Secure the child into child bicycle seat ensuring that all the safety belts and straps applied firmly but not so tight as to cause discomfort to the child. Please check the safety of the fasteners often.
- The child bicycle seat must never be used before adjusting the safety belt.
- Always use all safety restraint system and straps to ensure that the child is secured in the seat.
- Do not allow any part of the child's body or clothing, shoelaces, child bicycle seat belts, etc. to come in contact with moving parts of the bicycle because can be harmful to the child or cause accidents.
- A wheel protector is recommended to prevent the child from inserting its feet or hands between the spokes. The use of protection underneath the saddle or the use of a saddle with internal springs is mandatory. Make certain that the child is not able to hinder the brakes, thus avoiding accidents. These adjustments should be revised with child's growth.
- Dress the child in proper clothes according to weather conditions and use an appropriate helmet.
- Children in child seats need to be more warmly dressed than riders of cycles and should be protected from rain.
- You must cover any sharp or pointy objects on the bicycle that may be reached by the child, in any situation.
- The seat and cushion can get hot if under the sun for a long time. Make sure that they are not too hot before seating the child.

- Check for any laws and regulations that might be in force in your country. Relating to the carrying of children in seats attached to cycles.
- Carry only children that are able to sit unaided for a longer period of time, at least as long as the intended cycle journey.
- When the child bicycle seat is not in use, fasten the waist buckle of the security harness to prevent the straps from dangling and entering in contact with some turning part of the bicycle as wheels, brakes, etc. as these may be a hazard to the cyclist.

WARNING: Additional security devices shall always be fastened.

WARNING: Do not attach additional luggage to the child carrier. If you carry additional luggage its weight must not exceed the bicycle's carrying capacity and it must be carried in front of the rider.

WARNING: It is extremely important to make sure that on the final part of the assembly, you hand tighten the screws of the mounting block (I) to make sure that the metallic bracket (H) is totally secured and fastened correctly.

WARNING: Remove the seat when transporting the bicycle by car (outside the car). Air turbulence might damage the seat or loosen its fastenings or other suspended elements, which could lead to an accident.

■ SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING: Do not modify the seat.

WARNING: The cycle may behave differently with a child in the seat particularly with regard to balance, steering and braking.

WARNING: Never leave the cycle parked with a child in the seat unattended.

WARNING: Do not use the seat if any part is broken or damaged. Check the all components regularly and replace any when required. Check the maintenance chapter.

■ MAINTENANCE

To keep the child bicycle seat in good working condition and to prevent accidents we recommend the following:

- Check regularly the mounting system of the seat to the bicycle in order to make sure it is in perfect condition.
- Check all the components to see if they work properly. Do not use the seat if any of the components are damaged. Damaged components must be replaced. In order to replace them you need to visit your local authorized POLISPORT dealer in order to get the correct components for replacement. You can find them on the website: www.polisport.com.
- If you have suffered an accident with your bicycle and safety seat, we advise you to get a new safety seat. Even if there is no visible damage to the seat.
- Clean the seat with soap and water (do not use abrasive, corrosive or toxic products). Leave it to dry at room temperature.

■ WARRANTY

2-YEAR WARRANTY: All mechanical components against manufacturer defects only. Register your seat at www.polisport.com.

+ 1 EXTRA WARRANTY YEAR: Register your seat at www.polisport.com and get one more warranty year.

Important: you have to register within 2 months of the date of purchase to receive the Polisport Extra Year Warranty.

WARRANTY CLAIMS

To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system modification, or used in any way not intended as described in this operating manual.

In order to make sure you have all the required information to activate the warranty you need to keep the information that you have in your Batch Serial Number (K). You can also record here the info.

O.F. _____ Date _____.

* The specifications and design are subject to change without notice. Please contact Polisport for any questions.



■ SIÈGE VÉLO ENFANT FIXATION AU CADRE

Afin de vous promener à vélo avec votre enfant en toute sécurité, nous avons conçu la solution parfaite, adaptable à tout type de vélos.

Nos sièges ergonomiques pour enfants ont tous été conçus pour assurer prioritairement la sécurité et le confort.

Ce manuel contient les instructions d'installation du siège vélo enfant.

Veillez lire attentivement le manuel pour installer de manière correcte et sûre le siège vélo enfant.

■ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés d'amortisseurs arrières.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur un vélo de course à guidon bas.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur véhicules motorisés tels que des cyclomoteurs ou des scooters.
- Ce siège vélo enfant ne devra pas être monté sur des vélos équipés de cadres triangulaires, carrés ou en fibre de carbone.
- Ce siège vélo enfant doit être monté sur des vélos équipés de cadres ovales ou ronds ayant un diamètre compris entre 28 et 40 mm.
- Le siège peut être monté sur des vélos à roues de diamètres compris entre 26" et 28".
- Ce siège est conçu pour porter des enfants jusqu'à 22 kg maximum et n'est recommandé que pour les enfants âgés de 9 mois à 5 ans, le poids étant la variable décisive.
- Le poids total du cycliste et de l'enfant transporté ne doit pas dépasser la capacité maximale autorisée du vélo. L'information relative à la capacité maximale peut être trouvée dans les instructions de fonctionnement du vélo. Vous pourrez également contacter le fabricant sur cette question.
- Le siège ne pourra être monté que sur un vélo adapté à la fixation d'une telle charge supplémentaire.
- La position du siège vélo enfant doit être ajustée afin que le conducteur ne puisse pas le toucher avec les pieds lorsqu'il pédale.
- Il est très important de régler correctement le siège et ses composants afin d'offrir à l'enfant une sécurité et un confort optimal. Il est également important que le siège ne soit pas incliné vers l'avant afin d'éviter que l'enfant ne glisse hors du siège. Il est également important que le dossier soit légèrement incliné vers l'arrière.
- Vérifiez que tous les éléments du vélo fonctionnent correctement lorsque le siège vélo enfant est monté.
- **Vérifiez les instructions du vélo et en cas de doute sur l'ajustement du siège vélo de l'enfant à votre vélo, veuillez contacter votre distributeur vélo pour plus d'information.**

■ INDEX DU PRODUIT

- | | |
|---|--|
| A. Corps du siège | H. Support métallique de fixation |
| B. Ceinture de sécurité | I. Bloc de fixation |
| B1. Boucle de ceinture de sécurité | I1. Vis M6x45 |
| B2. Ajusteur de la ceinture | I2. Corps du bloc de fixation |
| B3. Ajusteur central de ceinture | I3. Bouton de déblocage |
| B4. Ouverture pour l'ajustement de la ceinture | I4. Plaque de fixation métallique |
| C. Sangle de sécurité du cadre du vélo | I5. Clé Allen n°5 |
| D. Courroie de maintien du pied | I6. Rondelle de verrouillage M6 |
| E. Repose-pied | I7. Cautchouc protecteur |
| E1. Manette de sécurité du repose-pied | J. Kit de fixation |
| F. Centre de gravité | J1. Plaque de fixation métallique |
| G. Coussin | J2. Poignée manuelle |
| | J3. Anneau rouge de sécurité |
| | K. Numéro de série du lot |

■ INSTRUCTIONS D'ASSEMBLAGE DU PRODUIT

1. Retournez le siège vélo enfant, tel qu'illustré sur l'image. Enlevez le support métallique de fixation (H) en coupant les courroies.
2. Desserrez l'écrou (J2), en soulevant simultanément l'anneau rouge de sécurité (J3).
3. Pour retirer le bloc de fixation, pressez le bouton de blocage (I3) et retirez-le en suivant la direction indiquée sur l'illustration.
4. Saisissez le support métallique (H) en le tenant comme indiqué sur l'image et passez-le à travers les ouvertures du siège.
5. Dans le but d'ajuster le siège vélo enfant à la taille du vélo, fixer le support métallique (H) sur l'une des trois positions possibles afin de déplacer le siège vers l'arrière ou l'avant. Au départ, nous suggérons de le placer sur la position n° 3.
6. Insérez la plaque de fixation métallique (I1) dans les rainures du siège et refermez-la comme indiqué sur l'image.
7. Fermer la plaque de fixation métallique (J1); s'assurer qu'elle supporte le crochet métallique (H) et verrouiller la poignée manuelle (J2). Dès que la poignée manuelle est bien serrée, s'assurer que le levier de sécurité est correctement fixé, comme sur la photo. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant et du cycliste.
8. Desserrez les vis (I1) du bloc de fixation (I), à l'aide de la clé Allen n°5 (I5).
9. Avant de placer le bloc de fixation (I) sur le cadre, vérifiez que le caoutchouc de protection (I7) est correctement positionné à l'avant du bloc de fixation.
10. Placer le corps principal du bloc de fixation (I2) devant le cadre du vélo, et placer ensuite la plaque de fixation métallique (I4).
- Note :** S'il existe des câbles dans cette zone, vérifiez qu'ils soient correctement rangés dans la fente centrale de la plaque métallique (entre le caoutchouc de protection (I7) et la fente de la plaque de fixation (I4) et qu'ils peuvent se mouvoir librement.
11. Placer la rondelle (I6) dans les vis M6 (I1) et ensuite vissez-les sur le bloc de fixation (I). Serrez les vis à l'aide de la clé Allen (I5) afin de fixer correctement le bloc de fixation (I) sans pour autant le serrer complètement afin de pouvoir régler la hauteur du siège ultérieurement, le cas échéant. Veuillez toutefois noter que le boîtier doit être suffisamment serré pour pouvoir accomplir l'étape suivante. **Pour cela, veillez à le serrer en croix.** Vérifiez régulièrement la sécurité des languettes.
12. Placez les embouts de la barre de support métallique (H) dans les orifices du bloc de fixation (I) et enfoncez-les jusqu'à entendre le clic du verrou. Vous constaterez que le bouton du bloc (I3) s'ajuste avec le boîtier.
13. Centrez et ajustez la barre de support métallique (H) suffisamment haute de sorte que le siège ne touche pas la roue arrière lorsque vous y placerez l'enfant. Veuillez noter que la barre de support métallique doit être placée à 10 cm maximum au-dessus de la roue. Le siège vélo enfant possède un centre de gravité (F) (inscrit sur le siège) qui doit être placé à l'avant de l'axe de la roue arrière. S'il est positionné derrière l'axe, la distance ne doit pas excéder 10 cm. Si le centre de gravité est plus éloigné de l'axe, ajustez la barre de support métallique de nouveau à l'une des positions disponible. En positionnant le siège vélo enfant, il est impératif de s'assurer que le cycliste ne touche pas le siège avec ses pieds en pédalant.
- Note :** En Allemagne, conformément à la législation routière StVZO, les sièges vélo enfant ne peuvent être installés sur le vélo qu'à condition que les 2/3 de la profondeur du siège ou le centre de gravité du siège se situe(nt) entre l'axe avant et arrière du vélo.
14. Après avoir ajusté la hauteur et le positionnement du siège vélo enfant, serrez le bloc de fixation (I) manuellement pour vous assurer qu'il reste immobile. Ce serrage manuel est extrêmement important pour la sécurité de l'enfant. Vérifiez que le bloc de fixation (I) est bien attaché. Vous allez devoir fixer à la main les 4 vis en diagonale, en employant la même force et par étapes (I5).
15. Passer la ceinture de sécurité (C) autour du cadre du vélo ; l'ajuster comme indiqué sur la photo, afin qu'elle soit tendue. S'assurer que le reste de la ceinture détendue ne reste pas en contact avec la roue. Cette étape est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant.

16. Pour placer l'enfant sur le siège vélo, déployez en premier lieu et entièrement les sangles de la ceinture (B), en faisant coulisser les ajusteurs (B2). Cela facilite le placement de l'enfant sur le siège vélo.

Pour placer l'enfant sur le siège vélo, ouvrez le fermoir (B1) de la ceinture de sécurité (B) et appuyez sur les trois boutons du fermoir (B1), comme indiqué. Durant la croissance de l'enfant, vous pourrez ajuster la longueur de la ceinture au niveau de l'ouverture de l'ajustement de la ceinture (B4).

Note: Avant d'initier tout voyage, vérifiez toujours si l'enfant est en sécurité et que la ceinture demeure bien ajustée, mais non serrée au point de blesser l'enfant. Nous recommandons que le casque de l'enfant soit posé après avoir ajusté la ceinture. **Note :** toujours utiliser le système de retenue.

17. Ajustez la hauteur du repose-pied à la taille de l'enfant. Pour ce faire, remontez le levier (E1) et poussez-le vers le haut ou le bas selon la hauteur souhaitée. Après avoir obtenu la correcte hauteur, baissez le levier (E1) et verrouillez la position.

18. Pour garantir la sécurité de votre enfant, ajustez les courroies de maintien (D) des repose-pieds. Libérez la courroie (D) du cran d'arrêt et l'ajustez au pied de l'enfant; fixez-la de nouveau en vous assurant qu'elle ne blesse pas l'enfant.

19. Vérifiez que vous avez bien suivi l'ensemble des instructions. Une fois la vérification effectuée, le siège vélo enfant est prêt à être utilisé. **IL EST IMPÉRATIF DE LIRE le chapitre suivant sur les instructions de sécurité lors de l'utilisation de votre siège vélo enfant.**

■ COMMENT RETIRER VOTRE SIÈGE DE VÉLO

Détacher la ceinture de sécurité (C) afin de retirer le siège vélo enfant. Appuyer alors sur le bouton de détachement (I3) sur le bloc de fixation (I) et tirer et repositionner simultanément, le support métallique (H) comme indiqué dans la figure.



■ MODE D'EMPLOI

- Le conducteur du vélo doit être âgé de 16 ans au moins. Veuillez vous renseigner sur les lois et règlements en vigueur dans votre pays.
- Assurez-vous que le poids et la hauteur de l'enfant ne dépassent pas la capacité maximale du siège et vérifiez cette information régulièrement. Vérifiez le poids de l'enfant avant d'utiliser le siège enfant. N'utilisez en aucun cas le siège vélo enfant pour transporter un enfant dont le poids est supérieur à la limite permise.
- N'utilisez pas ce siège vélo enfant pour des enfants âgés de moins de 9 mois. Pour circuler comme passager, l'enfant doit pouvoir s'asseoir bien droit et la tête haute lorsqu'il porte un casque de protection. Consultez un médecin si l'enfant présente des problèmes de développement.
- Attachez l'enfant au siège en vous assurant que les ceintures de sécurité et les courroies sont bien en place et correctement serrées (sans excès toutefois, afin que l'enfant n'éprouve aucune gêne). Veuillez vérifier régulièrement la sécurité des languettes.
- N'utilisez jamais le siège vélo enfant avant d'avoir ajusté la ceinture de sécurité.
- Toujours utiliser le système et les sangles de retenue de sécurité afin de garantir la sécurité de l'enfant sur le siège.
- Vérifiez qu'en toutes circonstances aucune partie du corps de l'enfant ou de ses vêtements (lacet, ceintures de sécurité, etc. ne puissent être en contact avec une partie mobile de la bicyclette ; ce qui pourrait blesser l'enfant ou provoquer un accident.
- Il est recommandé d'installer une protection sur la roue afin d'éviter que l'enfant ne puisse introduire ses pieds ou ses mains dans les rayons. L'utilisation d'une protection sous la selle ou d'une selle dotée de ressorts internes est obligatoire. Assurez-vous que l'enfant n'ait pas accès à la zone des freins afin d'éviter tout accident. Ces ajustements devront être revus durant la croissance de l'enfant.
- Habilitez l'enfant avec des vêtements adéquats selon les conditions météorologiques et équipez-le d'un casque approprié.
- Les enfants sur les sièges doivent être vêtus plus chaudement que les cyclistes ; ils doivent également être protégés de la pluie.

• Veillez à protéger tout élément pointu du vélo que l'enfant pourrait toucher.

• Le siège ainsi que le coussinet peuvent être très chauds en cas de longue exposition solaire ; assurez-vous qu'ils ne soient pas brûlants avant d'asseoir l'enfant.

• Vérifiez les lois et règlements en vigueur dans votre pays concernant le transport d'enfants à vélo.

• Transportez uniquement les enfants pouvant rester assis sans aide, pendant un long moment, au moins durant le cycle de voyage envisagé.

• Lorsque le siège vélo enfant n'est pas utilisé, bouclez la ceinture du harnais de sécurité afin d'éviter que les sangles se balancent et touchent des parties en mouvement (roues, freins, etc.) et présentent un danger pour le cycliste.

AVERTISSEMENT: Les dispositifs de sécurité supplémentaires doivent toujours être fixés.

AVERTISSEMENT: N'ajoutez aucun bagage supplémentaire au siège vélo enfant. En cas de transport de bagage supplémentaire, ce dernier ne doit pas dépasser la capacité de charge du vélo et doit être transporté à l'avant du cycliste.

AVERTISSEMENT: Il est extrêmement important de bien resserrer les vis du Bloc de fixation (I) à la main à la fin de l'assemblage afin de vérifier que le support de fixation métallique (H) est bien attaché et serré.

AVERTISSEMENT: Retirez le siège pour transporter le vélo en voiture (à l'extérieur). La turbulence aérienne pourrait endommager le siège ou desserrer les fixations au vélo, pouvant provoquer un accident.

■ INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT: Ne modifiez pas le siège.

AVERTISSEMENT: Lorsque l'enfant est assis sur le siège vélo enfant, le vélo peut avoir un comportement différent, qu'il soit à l'arrêt ou en mouvement, notamment en ce qui concerne l'équilibre, le contrôle de la direction, les freins et la montée ou la descente du vélo.

AVERTISSEMENT: Ne jamais laisser le vélo garé avec un enfant sur le siège vélo enfant sans surveillance.

AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser le siège si l'une des parties est cassée ou endommagée. Vérifier régulièrement l'ensemble des composants et les remplacer, le cas échéant. Consulter le chapitre relatif à l'entretien.

■ ENTRETIEN

Pour garantir un bon fonctionnement et éviter les accidents, nous vous recommandons de :

- Vérifier régulièrement si le système de fixation du siège vélo enfant au vélo se trouve en bon état.
- Inspecter toutes les pièces en vérifiant leur bon fonctionnement. N'utilisez pas le siège vélo enfant si l'une des pièces est endommagée. Toute pièce défectueuse devra être remplacée. Pour tout remplacement, veuillez-vous rendre chez un revendeur Polisport agréé. Vous serez ainsi en mesure de trouver toutes les pièces détachées que vous souhaitez remplacer. Vous pouvez également vous les procurer sur le site Internet www.polisport.com.
- Si vous avez souffert d'un accident avec le vélo mais que le siège vélo enfant ne semble pas endommagé, nous vous recommandons tout de même de le remplacer par un nouveau siège.
- Vérifier la propreté du siège vélo enfant ; lorsqu'il est sale, nettoyez-le avec de l'eau et du savon (n'utilisez pas de produits abrasifs, corrosifs ou toxiques) et laissez-le sécher à température ambiante.

■ GARANTIE

GARANTIE 2 ANS: Uniquement pour les composants mécaniques ayant des défauts de fabrication. Enregistrez votre siège vélo enfant sur www.polisport.com.

UN AN SUPPLÉMENTAIRE DE GARANTIE : enregistrez votre siège sur www.polisport.com et obtenez un an de garantie supplémentaire.

Important : vous devez vous inscrire dans un délai de 2 mois à partir de la date d'achat pour bénéficier de la Garantie supplémentaire d'un an Polisport.

DEMANDES DE GARANTIE

Pour bénéficier du service de garantie, vous devez conserver votre facture. Sans facture, la date de début de garantie des pièces retournées

corresponderá à leur date de fabrication. La garantie ne s'appliquera pas en cas de dommage causé par l'utilisateur, notamment en cas d'accident, d'utilisation abusive, de modification du système ou d'utilisation non adaptée et contraire aux recommandations du manuel d'utilisation.

Afin de garantir que vous possédez toute l'information requise pour activer la garantie, il est nécessaire que vous gardiez l'information dont vous disposez à travers votre Numéro de Série de Lot (K). Vous pouvez également garder votre information, ci-dessous.

O.F. _____ Date _____.

* Les spécifications et la conception sont susceptibles de subir des modifications sans avertissement préalable. Pour toute question, veuillez nous contacter directement.



CADEIRA DE CRIANÇA PARA BICICLETA MONTAGEM AO QUADRO

Para que possa levar o seu filho consigo nos seus passeios de bicicleta sem preocupações, criamos a solução perfeita. As nossas cadeiras de criança para bicicleta ergonômicas são construídas com o objetivo principal de proporcionarem segurança e conforto.

Este produto possui um sistema de montagem que lhe permite aplicar a cadeira no quadro da bicicleta.

Encontrará neste manual todas as indicações para aplicar a cadeira no quadro.

Leia atentamente o manual para uma instalação segura e correta da cadeira.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com amortecedores traseiros.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas de corrida, com guidador invertido.
- Esta cadeira não pode ser montada em veículos motorizados tal como motos, ciclomotores e scooters.
- Esta cadeira não pode ser montada em bicicletas com tubos de quadro triangulares, quadrados e de fibra de carbono.
- Esta cadeira tem de ser montada em bicicletas com tubos de quadro ovais e redondos com diâmetros de tubo entre Ø28 e 40mm.
- A cadeira tem de ser montada em bicicletas com diâmetros de rodas 26" e 28".
- Esta cadeira apenas é adequada para o transporte de crianças com um peso máximo de 22 Kg (e para crianças com idades recomendadas entre os 9 meses e os 5 anos - sendo o peso a variável decisiva).
- O peso do condutor e da criança transportada nunca deve superar a carga máxima admitida para a sua bicicleta. Verifique o manual de instruções ou consulte o fabricante para verificar se a sua bicicleta suporta este peso adicional.
- A cadeira só pode ser aplicada em bicicletas que permitam a aplicação de tais cargas adicionais.
- A posição da cadeira deverá ser regulada de maneira a que o condutor não toque com os pés na cadeira quando em andamento.
- É muito importante ajustar corretamente o assento e as peças para o máximo conforto e a segurança da criança. É, também, importante que o assento não incline para a frente, para que a criança não deslize para fora. É importante que o encosto incline ligeiramente para trás.
- Verifique se todas as partes da bicicleta funcionam convenientemente com a cadeira montada.
- **Caso tenha dúvidas quanto à possibilidade de instalação da cadeira na sua bicicleta, recomendamos que obtenha mais informações junto do distribuidor da bicicleta.**

ÍNDICE DO PRODUTO

- | | |
|---|---------------------------------------|
| A. Assento principal | H. Varão metálico de suporte |
| B. Cinto de segurança | I. Bloco de fixação |
| B1. Fivela de segurança | I1. Parafusos M6x45 |
| B2. Ajustador do cinto | I2. Corpo do bloco de fixação |
| B3. Ajustador central do cinto de segurança | I3. Botão de desbloqueio |
| B4. Orifício para ajuste do cinto | I4. Chapa de fixação metálica |
| C. Cinto de segurança ao quadro da bicicleta | I5. Chave de Ubrbraco Nº 5 |
| D. Abraçadeira do pouso-pés | I6. Anilha de pressão M6 |
| E. Pouso-pés | I7. Proteção em borracha |
| E1. Alavanca de desbloqueio do pouso-pés | J. Kit de fixação |
| F. Centro de gravidade | J1. Chapa de fixação metálica |
| G. Estofo | J2. Manipulo |
| | J3. Anel vermelho de segurança |
| | K. N.º de série do lote |

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM

1. Vire a cadeira para baixo, conforme a imagem. Remova o varão metálico de suporte (H) da cadeira cortando as 2 abraçadeiras.
2. Desaperte o manipulo (J2), levantando simultaneamente o anel vermelho de segurança (J3).
3. Para remover o bloco de fixação, pressione o botão de bloqueio (I3) e retire-o na direção indicada, bem como a chapa (I1).
4. Pegue no varão metálico de suporte (H) e com as partes na posição indicada na imagem, faça passar o varão através das aberturas da cadeira.
5. Para ajustar a cadeira de criança de acordo com o tamanho da bicicleta, coloque a braçadeira metálica (H) numa das três posições possíveis, para mover a cadeira para a frente ou para trás. Sugerimos que comece por a colocar na posição n.º 3.
6. Insira a chapa de fixação metálica (I1) na ranhura da cadeira, e feche-a como indicado na imagem.
7. Feche a placa de fixação (J1); certifique-se de que o varão metálico está fixo (H) e aperte o manipulo (J2). Assim que o manipulo estiver bem apertado, certifique-se de que a alavanca de segurança está devidamente fixa como indicado na imagem. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança e do ciclista.
8. Remova os parafusos (I1) do bloco de fixação (I), com a chave de umbraco Nº 5 (I5).
9. Antes de colocar o bloco de fixação no quadro, certifique-se que a borracha protetora (I7) está devidamente encaixada na parte frontal do bloco de fixação.
10. Coloque a peça principal do bloco de fixação (I2) na parte da frente do quadro da bicicleta e, em seguida, coloque a placa de fixação metálica (I4).
- Nota:** Se existirem cabos nesta zona, certifique-se de que estão devidamente posicionados na ranhura central da placa metálica, (entre a proteção de borracha (I7) e a ranhura da placa de fixação (I4)), e com liberdade de movimentos).
11. Coloque a anilha (I6) nos parafusos M6 (I1) e aperte-os no bloco de fixação (I). Aperte os parafusos de forma a que o bloco de fixação (I) fique bem seguro, com a chave (I5), mas não totalmente apertado para que possa regular a altura posteriormente. No entanto, deve apertar com a força necessária de modo a que o bloco não se mova - facilitará a inserção do varão no passo seguinte. **O aperto deve ser feito em cruz.** Verifique a segurança dos sistemas de aperto e de montagem de forma regular.
12. Insira as extremidades do varão metálico de suporte (H) nos orifícios do bloco de fixação (I) até ouvir um clique a sinalizar o bloqueio, e até ao botão do centro (I3) ficar ao nível da parte de fora da abraçadeira.
13. Centre e ajuste o varão metálico de suporte (H) numa altura acima da roda traseira, de modo a que quando adicionar o peso da criança, a cadeira não toque na roda. Deve ter em atenção que o varão metálico de suporte (H) deve ficar posicionado no máximo 10 cm afastado da roda. A cadeira apresenta um centro de gravidade (F) (gravado na cadeira), que deve ficar posicionado à frente do eixo da roda traseira. Caso fique posicionado atrás deste eixo, a distância não pode ser superior a 10 cm. Se o centro de gravidade ficar a uma distância superior, reposicione o varão metálico de suporte (H) numa das posições disponíveis. Terá de ter também especial

atenção à posição da cadeira, pois deverá ser regulada de maneira a que o ciclista não toque com os pés na cadeira quando em andamento.

Nota: Na Alemanha, de acordo com a lei alemã de tráfego StVZO, as cadeiras de bicicleta só podem ser montadas de modo a que 2/3 da profundidade da cadeira ou do seu centro de gravidade fiquem localizados entre o eixo dianteiro e traseiro da bicicleta.

14. Depois de ajustados a altura e o posicionamento da cadeira, deverá dar o aperto final no bloco de fixação (I) de forma a garantir que este não se mova. Tem de apertar manualmente, com a chave Nº 5 (IS), os 4 parafusos, em cruz, com a mesma força em todas as fases. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

15. Aperte o cinto de segurança (C) à volta do quadro da bicicleta, ajustando-o bem conforme a imagem, e eliminando quaisquer folgas existentes. Certifique-se que, depois de apertado, o excedente do cinto fica bem preso, de modo a que não toque na roda. Este passo é de extrema importância para a segurança da criança.

16. Para colocar a criança na cadeira, estenda totalmente as fitas do cinto (B), fazendo deslizar os adaptadores (B2). Isto facilita a colocação da criança na cadeira. Para colocar a criança na cadeira, abra o bloqueio (B1) do cinto de segurança (B) e pressione os três botões do bloqueio (B1) como indicado na imagem. Conforme o tamanho da criança você pode ajustar a altura do cinto no orifício para o ajuste do cinto (B4).

Nota: Antes de começar a pedalar, certifique-se de que a criança está segura e que o cinto está apertado mas não demasiado, para que não magoe a criança. Recomendamos que o capacete da criança seja colocado apenas depois de o cinto estar ajustado.

Nota: Use sempre os sistemas de retenção.

17. Ajuste a altura dos pousa-pés de acordo com o tamanho da criança. Para fazer isso, desbloqueie a alavanca (E1) e deslize-a para cima ou para baixo até a altura necessária. Depois de ter encontrado a altura ideal, volte a baixar a alavanca (E1) de forma a bloqueá-la na posição desejada.

18. Para garantir a segurança da criança ajuste a abraçadeira (D) do pousa-pés. Desprenda a abraçadeira (D) do encaixe, ajuste-a ao pé da criança e volte a encaixar. Certifique-se que a fivela não se encontra apertada em demasia para não magoar a criança.

19. Certifique-se que seguiu e cumpriu todas as instruções dadas. Se sim, a sua cadeira está pronta a ser utilizada. **É OBRIGATORIA A LEITURA INTEGRAL do capítulo seguinte relativo a avisos de segurança sobre a utilização da sua cadeira.**

■ COMO REMOVER A SUA CADEIRA

Desaperte o cinto de segurança (C) para poder proceder à remoção da cadeira. Em seguida pressione o botão de desbloqueio (I3) do bloco de fixação (I) e puxe, simultaneamente o varão metálico de suporte (H) para cima e para trás, conforme indicado na imagem.



■ INSTRUÇÕES PARA USO

- O condutor deve ter no mínimo 16 anos de idade. Verifique a legislação e as normas nacionais a respeito.
- Confirme que em nenhuma situação o peso e o tamanho da criança não excedem a capacidade máxima da cadeira. Para tal verifique o peso e tamanho da criança regularmente antes de utilizar a cadeira. Em nenhuma circunstância, deve usar a cadeira para a bicicleta para transportar uma criança cujo peso esteja acima do limite permitido.
- Nunca transporte crianças com idades inferiores a 9 meses de idade nesta cadeira. Para poder ser transportada a criança deve conseguir manter-se sentada, com a cabeça equilibrada sem esforço e com a cabeça protegida com um capacete de bicicleta. Deve consultar um médico se a criança apresentar um crescimento questionável.
- Após colocar a criança na cadeira deve, obrigatoriamente, ajustar de imediato todos os cintos e abraçadeiras sem, contudo, incomodar ou magoar a criança. Verifique frequentemente a segurança do sistema de retenção.

- Nunca deve utilizar a cadeira sem antes ajustar o cinto de segurança.
- Utilize sempre todo o sistema de segurança e de retenção para garantir que a criança esteja segura na cadeira.
- Não permita que nenhuma parte do corpo, roupa, atacadores dos sapatos da criança ou cintos da cadeira, etc. fique em contacto com qualquer parte móvel da bicicleta, pois pode ferir a criança ou provocar acidentes graves.
- Aconselha-se o uso de uma proteção na roda para evitar que a criança insira pés e mãos nos raios. É obrigatório o uso de uma proteção por baixo do selim ou um selim com molas internas e assegurar-se que a criança não acede à zona dos travões de maneira a prevenir acidentes. Estes ajustes têm de ser revistos com o crescimento da criança.
- Aconselha-se vestir a criança com roupa adequada às condições climáticas, assim como o uso de um capacete de proteção.
- A criança transportada na cadeira deverá estar melhor agasalhada do que os ciclistas adultos, e protegida devidamente da chuva.
- Proteja qualquer objecto pontiagudo da estrutura da bicicleta que possa em qualquer situação ser alcançado pela criança.
- Verifique a temperatura da cadeira depois de uma longa exposição ao sol, pois pode estar quente e queimar a criança.
- Verifique se no país em que utiliza a cadeira existe legislação específica sobre o transporte de crianças em cadeiras para bicicletas. Se sim, cumpra-a.
- Transporte apenas crianças que consigam manter-se sentadas, sem apoio, durante um longo período de tempo (pelo menos, o tempo em que durar a viagem de bicicleta).
- Aperte todos os cintos mesmo quando não transporta nenhuma criança. Evitando assim que as fivelas andem a balançar e entrem em contacto com alguma parte móvel da bicicleta, travões, ou rodas, pois podem causar acidentes.

AVISO: Os dispositivos de segurança adicionais devem estar sempre fixos.

AVISO: Não colocar nenhum tipo de bagagem adicional na cadeira. Se transportar bagagem suplementar, esta não deve ultrapassar a capacidade de carga da bicicleta e deve ser transportada à frente do condutor.

AVISO: É extremamente importante que se certifique que no final do posicionamento correto da cadeira, aberta com força necessária os parafusos do bloco de fixação (I) para se certificar de que o varão metálico de suporte (H) fica corretamente preso e posicionado, bem como para garantir que o bloco está bem seguro e não se move.

AVISO: Retire a cadeira ao transportar a bicicleta de carro (fora do carro). A turbulência do ar pode danificar a cadeira ou danificar os elementos de aperto ou outros que estejam suspensos, o que pode causar um acidente.

■ INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO: Não modificar o assento.

AVISO: Quando a criança está sentada na cadeira, a bicicleta pode adquirir, parada ou em andamento, um comportamento diferente, em particular no que se refere ao equilíbrio, controlo da direção, travagem e à entrada e saída do condutor da bicicleta.

AVISO: Nunca deixe a bicicleta estacionada com a criança lá sentada e sem vigilância.

AVISO: Verifique regularmente todos os componentes e substitua-os quando for necessário. Leia o capítulo sobre a manutenção.

■ MANUTENÇÃO

Para boas condições de funcionamento e para prevenir acidentes recomendamos o seguinte:

- Verifique regularmente o sistema de fixação da cadeira à bicicleta se encontra em perfeitas condições.
- Inspeccione todos os componentes verificando se trabalham eficazmente e não use a cadeira se algum dos componentes estiver danificado. As partes danificadas devem ser sempre substituídas. De modo a substituir estes componentes deve dirigir-se a uma loja que seja vendedor autorizado POLISPORT, de modo a poder obter os componentes indicados. Pode encontrar os distribuidores no nosso website: www.polisport.com.
- Se tiver sofrido um acidente com a bicicleta, e a cadeira não tiver danos visíveis, ainda assim recomendamos que troque a cadeira por uma nova.
- Inspeccione a limpeza da cadeira e, quando suja, lave-a com água e sabão (não use abrasivos, corrosivos ou produtos tóxicos), deixando-o secar à temperatura ambiente.

■ GARANTIA

GARANTIA DE 2 ANOS: Apenas para componentes mecânicos onde se encontrem defeitos de fabrico. Registe a sua cadeira no website www.polisport.com.

+ 1 ANO DE GARANTIA EXTRA: Faça o registo da sua cadeira em www.polisport.com e obtenha mais um ano de garantia.

Nota Importante: o registo precisa de ser feito no prazo de 2 meses a partir da data de compra para receber mais um ano extra de garantia.

RECLAMAÇÕES

Para que possa usufruir do nosso serviço de garantia deve guardar o recibo de compra original durante o período de vigência da mesma. Para todos os produtos ou componentes apresentados sem recibo de compra, será considerado que o período de garantia teve início na data de produção do produto. A cobertura pela garantia será considerada nula se o produto tiver sido danificado ou destruído devido a qualquer tipo de acidente, mau uso, modificação do produto, ou utilização indevida do mesmo. Para uma utilização correta do produto deverá fazer-se a consulta e leitura do manual de utilização.

Certifique-se de que tem toda a informação necessária para ativar a garantia, guardando a informação que se encontra no Nº de Série do Lote (K). Pode registar aqui essa informação.

O.F. _____ Data _____

*As especificações e design podem ser objeto de alterações sem aviso prévio. Por favor contate a Polisport se tiver alguma questão.



■ FAHRRADKINDERSITZ FÜR RAHMENMONTAGE

Damit Sie Ihr Kind unbesorgt und sicher auf Ihre verschiedenen Fahrradtouren mitnehmen können, haben wir die optimale Lösung für die Beförderung Ihres Kindes auf den meisten Fahrradtypen entwickelt.

Wir haben unsere ergonomischen Kindersitze so entworfen, dass sie besonders sicher und bequem sind.

In dieser Anleitung finden Sie Informationen zur Anbringung des Kindersitzes am Fahrradrahmen.

Lesen Sie sich die Anleitung sorgfältig durch, um Ihren Kindersitz sicher und sachgerecht zu montieren.

■ TECHNISCHE MERKMALE

- Der Sitz darf nicht auf Fahrrädern mit rückwärtigen Stoßdämpfern angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Rennrädern (mit nach unten gerichtetem Lenker) angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf motorisierten Fahrzeugen, wie Mofas oder Rollern, angebracht werden.
- Dieser Kindersitz darf nicht auf Fahrrädern mit quadratischen, dreieckigen oder Carbonfaserrahmen angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf Fahrrädern mit runden oder ovalen Rahmen mit Rohrdurchmessern zwischen Ø28 und Ø40 mm angebracht werden.
- Der Kindersitz kann auf 26" und 28" Zoll-Fahrrädern montiert werden.
- Dieser Kindersitz eignet sich nur für den Transport von Kindern mit einem Maximalgewicht von 22 kg (und Kindern im empfohlenen Alter zwischen 9 Monaten und 5 Jahren – wobei das Gewicht entscheidend ist).
- Das Gesamtgewicht von Radfahrer und befördertem Kind darf die für das Fahrrad zugelassene Maximallast nicht überschreiten. Informationen über die zulässige Maximallast können aus der Bedienungsanleitung des Fahrrads entnommen werden. Sie können zu dieser Frage auch mit dem Hersteller in Kontakt treten.
- Der Sitz darf nur an einem Fahrrad angebracht werden, welches für den Anbau solcher zusätzlichen Lasten geeignet ist.

- Die Position des Kindersitzes muss so angepasst werden, dass der Radfahrer während der Fahrt nicht versehentlich mit den Füßen an den Kindersitz stößt.
- Es ist sehr wichtig, den Sitz und seine Komponenten richtig einzustellen, um optimalen Komfort und die Sicherheit des Kindes zu gewährleisten. Es ist ebenso wichtig, dass der Sitz nicht nach vorne geneigt ist, damit das Kind nicht aus dem Sitz rutschen kann. Zudem ist darauf zu achten, dass die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt ist.
- Überprüfen Sie nach der Montage des Kindersitzes, ob alle Bestandteile des Fahrrads ordnungsgemäß funktionieren.
- **Überprüfen Sie hierzu die Anleitung des Fahrrads oder kontaktieren Sie bitte Ihren Fahrradhandler für weitere Informationen.**

■ PRODUKTVERZEICHNIS

- | | |
|--|--|
| A. Kindersitz | H. Metallbügel |
| B. Sicherheitsgurt | I. Montageblock |
| B1. Sicherheitsgurtschloss | I1. Schrauben M6x45 |
| B2. Gurtversteller | I2. Montageblock aus Kunststoff |
| B3. Zentraler Gurteinsteller | I3. Freigabeknopf |
| B4. Aussparung zur Anpassung des Sicherheitsgurtes | I4. Montageplatte aus Metall |
| C. Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen | I5. Inbusschlüssel Nr. 5 |
| D. Sicherheitsriemen der Fußstützen | I6. Sicherungsscheibe M6 |
| E. Fußstütze | I7. Schutzgummi |
| E1. Sicherheitshebel für die Fußstütze | J. Befestigungssatz aus Metall |
| F. Schwerpunkt | J1. Montageplatte aus Metall |
| G. Sitzpolster | J2. Drehknopf |
| | J3. Roter Sicherheitsring |
| | K. Chargen-/Seriennummer |

■ MONTAGEANLEITUNG

1. Drehen Sie den Kindersitz wie abgebildet um. Trennen Sie die Halterriemen und entfernen Sie den Metallbügel (H).
2. Lösen Sie den Drehknopf (J2) und heben Sie gleichzeitig den roten Sicherheitsring (J3) an.
3. Um den Montageblock (I) zu entfernen, drücken Sie den Freigabeknopf (I3) und nehmen Sie die Halterung in der in der Abbildung dargestellten Richtung heraus.
4. Halten Sie den Metallbügel (H) wie abgebildet und führen Sie ihn durch die Öffnung im Kindersitz.
5. Um den Kindersitz an die Größe des Fahrrads anzupassen, stellen Sie den Metallbügel (H) in eine der drei verfügbaren Positionen, um den Sitz nach vorne oder hinten zu schieben. Zu Beginn empfehlen wir, Position 3 auszuwählen.
6. Setzen Sie die Metallmontageplatte (I1) in die Nuten des Kindersitzes und schließen Sie sie wie abgebildet.
7. Schließen Sie die Metallmontageplatte (I1); stellen Sie sicher, dass sie den Metallbügel (H) ordnungsgemäß hält und drehen Sie den Drehknopf (J2) fest. Sobald der Drehknopf fest angezogen ist, stellen Sie sicher, dass der Sicherheitshebel so gehalten wird, wie in der Abbildung dargestellt. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.
8. Entfernen Sie die Schrauben (I1) mit dem Inbusschlüssel Nr. 5 (I5) aus dem Montageblock (I).
9. Achten Sie darauf, dass das Schutzgummi (I7) ordnungsgemäß auf dem vorderen Teil des Blocks positioniert ist.
10. Platzieren Sie den Kunststoffmontageblock (I2) auf die Vorderseite des Fahrradrahmens und platzieren Sie anschließend die Montageplatte aus Metall (I4). **Hinweis:** Sollten sich in dem Bereich Kabel befinden, achten Sie darauf, dass sie richtig in der mittleren Nut der Metallplatte liegen (zwischen dem Schutzgummi (I7) und der Nut der Montageplatte (I4)) und dass sie frei liegen, damit sie sich bewegen können.
11. Platzieren Sie die Sicherungsscheibe (I6) in die M6 Schrauben (I1) und schrauben Sie sie auf den Montageblock (I). Ziehen Sie die Schrauben mit dem Inbusschlüssel (I5) fest, um den Montageblock (I) zu befestigen.

Lassen Sie jedoch noch ein bisschen Spiel, damit Sie später bei Bedarf die Höhe anpassen können. Der Montageblock (I) muss jedoch fest genug sitzen, damit Sie den nächsten Schritt einfacher ausführen können. **Ziehen Sie die vier Schrauben kreuzweise und gleichmäßig handfest an.** Überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente regelmäßig.

12. Führen Sie die Enden des Metallbügels (H) in die Bohrungen des Montagehalterung (I) ein, bis Sie ein Klickgeräusch hören und wissen, dass der Bügel richtig eingerastet ist.

13. Richten Sie den Metallbügel (H) mittig über dem Hinterrad aus und stellen Sie die Höhe richtig ein, damit der Kindersitz später mit dem Gewicht des Kindes das Rad nicht berührt. Achten Sie darauf, dass der Metallbügel (H) so eingestellt ist, dass zwischen Kindersitz und Rad ein Abstand von maximal 10 cm vorhanden ist. Der Schwerpunkt (F) des Kindersitzes (Kennzeichnung auf dem Kindersitz) muss vor der Hinterradachse oder maximal 10 cm hinter der Hinterradachse liegen. Wenn der Schwerpunkt mehr als 10 cm hinter der Hinterradachse liegt, stellen Sie den Metallbügel in eine andere verfügbare Position. Achten Sie beim Anbringen des Kindersitzes darauf, dass der Radfahrer den Kindersitz beim Fahren nicht mit seinen Füßen berührt. **Hinweise:** Nach dem deutschen Verkehrsrecht StVZO: Kindersitze dürfen nur so angebracht werden, dass sich 2/3 der Sitztiefe oder der Schwerpunkt des Kindersitzes zwischen der Vorder- u. Hinterachse des Fahrrades befindet.

14. Nachdem die Höhe und Position des Kindersitzes richtig eingestellt ist, ziehen Sie den Montageblock (I) handfest an, um sicherzustellen, dass er fest angebracht ist. Dieser Schritt muss manuell erfolgen und ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig. Stellen Sie sicher, dass der Montageblock (I) fest angebracht ist. Ziehen Sie die vier Schrauben kreuzweise und gleichmäßig handfest an (I5).

15. Führen Sie den Sicherheitsgurt zur Fixierung am Fahrradrahmen (C) Um den Fahrradrahmen und ziehen wie in der Abb. Dargestellt fest. Achten Sie darauf, dass der gelockerte Gurt nicht mit dem Rad in Berührung kommt. Dieser Schritt ist für die Sicherheit des Kindes sehr wichtig.

16. Bevor Sie das Kind in den Sitz setzen, müssen Sie zuerst die Gurte des Sicherheitsgurts (B) mithilfe der Gurtversteller (B2) verlängern. Dadurch ist es einfacher, das Kind in den Sitz setzen. Um das Kind in den Sitz zu setzen, öffnen Sie zunächst das Sicherheitsgurtschloss (B1) des Sicherheitsgurtes (B), indem Sie wie in der Abbildung dargestellt auf die drei Knöpfe des Sicherheitsgurtschlusses (B1) drücken. An der Aussparung zur Anpassung des Sicherheitsgurtes (B4) können Sie die Höhe des Sicherheitsgurtes stets an die jeweilige Größe Ihres Kindes anpassen.

Hinweis: Prüfen Sie vor Beginn der Fahrt immer, ob das Kind sicher fixiert ist und der Gurt straff jedoch nicht zu eng sitzt, damit das Kind bequem sitzt. Wir empfehlen, dem Kind den Helm erst aufzusetzen, wenn Sie den Gurt eingestellt haben.

Hinweis: Benützen Sie immer das Rückhaltesystem.

17. Stellen Sie die Höhe der Fußraste entsprechend der Größe des Kindes ein. Kippen Sie dazu den Sicherheitshebel für die Fußstütze (E1) nach oben und verschieben Sie ihn zur Einstellung der gewünschten Höhe nach oben oder unten. Kippen Sie den Hebel (E1) nach Einstellung der richtigen Höhe zur Verriegelung nach unten.

18. Zur Sicherheit Ihres Kindes passen Sie den Sicherheitsriemen (D) der Fußstütze an. Lösen Sie den Sicherheitsriemen (D) und passen Sie ihn an den Fuß des Kindes an. Schnallen Sie den Sicherheitsriemen erneut fest und stellen Sie sicher, dass er dem Kind keine Schmerzen verursacht.

19. Stellen Sie sicher, dass Sie alle Anweisungen korrekt ausgeführt haben. Dann ist der Kindersitz einsatzbereit. **SIE MÜSSEN das folgende Kapitel mit den Sicherheitsanweisungen für die Verwendung des Kindersitzes LESEN.**

■ KINDERSITZ ABNEHMEN

Lösen Sie den Sicherheitsgurt zur Befestigung am Fahrradrahmen (C), um den Kindersitz zu entfernen. Drücken Sie dann den Feststellknopf (I3) am Montageblock (I) und ziehen Sie gleichzeitig den Metallbügel (H) nach oben und hinten, wie auf dem Bild gezeigt.



■ GEBRAUCHSANLEITUNG

• Das Mindestalter für den Fahrer des Fahrrads beträgt 16 Jahre. Überprüfen Sie die damit zusammenhängenden Gesetze und nationalen Richtlinien.

• Stellen Sie sicher, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die maximale Kapazität des Sitzes übersteigen, und überprüfen Sie dies in regelmäßigen Abständen. Prüfen Sie das Gewicht des Kindes, bevor Sie den Kindersitz verwenden. Unter keinen Umständen dürfen Sie den Kindersitz für ein Kind verwenden, dessen Gewicht das maximal zulässige Gesamtgewicht überschreitet.

• Kinder im Alter von unter 9 Monaten dürfen nicht im Kindersitz befördert werden. Es dürfen ausschließlich Kinder befördert werden, die in der Lage sind, gerade zu sitzen und den Kopf beim Tragen des Schutzhelms in aufrechter Position zu halten. Konsultieren Sie einen Arzt falls Sie Zweifel in Bezug auf die Größe Ihres Kindes haben.

• Sichern Sie das Kind im Kindersitz und vergewissern Sie sich, dass alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen straff ansitzen, jedoch ein bequemes Sitzen weiterhin gewährleistet ist. Bitte überprüfen Sie die Sicherheit der Befestigungselemente oft.

• Vor Gebrauch des Kindersitzes unbedingt den Sicherheitsgurt anpassen.

• Benutzen Sie stets alle sicherheitsrelevanten Gurte und Riemen, um sicherzustellen, dass das Kind im Sitz gesichert ist.

• Stellen Sie sicher, dass kein Körperteil oder Bekleidungsstück des Kindes in Kontakt mit beweglichen Teilen des Sitzes oder Fahrrads kommen kann.

• Es wird ein Radschutz empfohlen, um zu vermeiden, dass die Füße oder Hände des Kindes in die Speichen geraten. Ein Schutz unterhalb des Sattels oder ein Sattel mit internen Federn ist verpflichtend. Stellen Sie sicher, dass das Kind nicht an die Bremsen geraten kann, um Unfälle zu vermeiden. Diese Einstellungen sollten regelmäßig an das Wachstum des Kindes angepasst werden.

• Das Kind muss mit auf die Wetterverhältnisse abgestimmter Kleidung und einem passenden Schutzhelm ausgestattet sein.

• Das Kind im Sitz sollte wärmer gekleidet sein als der Fahrer und vor Regen geschützt werden.

• Stellen Sie stets sicher, dass das beförderte Kind nicht mit scharfen oder spitzen Teilen des Fahrrads in Berührung kommen kann.

• Bei längerer Sonneneinstrahlung können sich der Sitz und die Polsterung stark erhitzen. Vergewissern Sie sich vor der Benutzung des Kindersitzes, dass dieser nicht zu heiß für das Kind ist.

• Bitte machen Sie sich mit den in Ihrem Land geltenden gesetzlichen Bestimmungen und Vorschriften bezüglich der Beförderung von Kindern in Fahrradkindersitzen vertraut.

• Befördern Sie nur Kinder, die für längere Zeit ohne Hilfe sitzen können, mindestens für die Dauer der geplanten Fahrt mit dem Fahrrad.

• Wenn der Kindersitz nicht benutzt wird, muss der Gurt geschlossen sein, damit dieser nicht herunterhängt und mit den beweglichen Teilen des Fahrrads wie Rädern, Bremsen etc. in Berührung kommt und somit eine Gefahrenquelle für den Radfahrer darstellt.

WARNUNG: Zusätzliche Sicherheitsvorrichtungen müssen immer befestigt sein.

WARNUNG: Befestigen Sie kein zusätzliches Gepäck am Kindersitz. Wird zusätzliches Gepäck mitbefördert, darf dies die zulässige Maximallast des Fahrrads nicht übersteigen und muss vor dem Fahrer befördert werden.

WARNUNG: Es ist sehr wichtig, dass Sie im letzten Montageschritt die Schrauben des Montageblocks (I) anziehen, um sicherzustellen, dass der Metallbügel (H) fest und sicher sitzt.

WARNUNG: Nehmen Sie den Kindersitz vom Fahrrad, wenn Sie das Fahrrad außen auf einem Kraftfahrzeug transportieren möchten. Der Sitz kann während der Fahrt beschädigt werden oder seine Befestigung am Fahrrad kann sich lösen, was zu einem Unfall führen kann.

■ SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG: Am Sitz dürfen keine Änderungen vorgenommen werden.

WARNUNG: Wenn sich ein Kind im Kindersitz befindet, kann sich das Fahrrad beim Fahren oder Bremsen anders verhalten, insbesondere in Bezug auf Gleichgewicht, Lenken und Bremsen.

WARNUNG: Das Fahrrad darf nie geparkt werden, wenn sich das Kind unbeaufsichtigt im Sitz befindet.

WARNUNG: Der Sitz darf nicht verwendet werden, wenn irgendein Teil defekt ist. Überprüfen Sie alle Komponenten regelmäßig und ersetzen Sie sie erforderlichenfalls. Siehe Wartungsanleitung.

■ WARTUNG

- Zum Erhalt der Funktionsweise des Kindersitzes und um Unfälle zu verhindern, empfehlen wir Folgendes:
- Kontrollieren Sie regelmäßig, ob sich das Fixierungssystem des Kindersitzes am Fahrrad in einem einwandfreien Zustand befindet.
- Überprüfen Sie alle Komponenten auf Beschädigungen und ob sie ordnungsgemäß funktionieren. Benutzen Sie niemals den Kindersitz wenn eines der Teile defekt ist. Beschädigte Teile des Kindersitzes müssen ersetzt werden. Wenden Sie sich an einen Fahrradhändler, der autorisierter Polisport-Händler ist, um die korrekten Ersatzteile zu erhalten. Sie finden diese Händler über unsere Internetseite: www.polisport.com.
- Wenn Sie einen Unfall mit dem Fahrrad und dem Kindersitz hatten, und dieser keine sichtbaren Schäden aufweist, empfehlen wir trotzdem, den Kindersitz durch einen neuen zu ersetzen.
- Reinigen Sie den Sitz mit Wasser und Seife (verwenden Sie keine abrasiven, ätzenden oder toxischen Produkte). Lassen Sie ihn bei Zimmertemperatur trocknen.

■ GARANTIE

2 JAHRE GARANTIE: Auf alle mechanischen Komponenten, nur bei Herstellerdefekten. Registrieren Sie Ihren Kindersitz auf www.polisport.com.

+ 1 EXTRA GARANTIEJAHR: Registrieren Sie Ihren Platz bei www.polisport.com und erhalten Sie ein weiteres Garantiejahr.

Wichtig: Sie müssen sich innerhalb von 2 Monaten ab dem Datum des Kaufs registrieren, um die Polisport Extra Year Warranty zu erhalten.

GARANTIEANSPRÜCHE

Um Garantieleistungen zu erhalten, benötigen Sie den Original-Kaufbeleg. Bei Gegenständen, die ohne Kaufbeleg zurückgegeben werden, wird davon ausgegangen, dass der Garantieanspruch mit dem Herstellungsdatum beginnt. Alle Garantieansprüche erlöschen, falls das Produkt aufgrund von Stürzen, Gewalteinwirkung oder Modifizierungen durch den Benutzer beschädigt wird oder auf andere Weise benutzt wird, als in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

Um sicherzustellen, dass Ihnen im Garantiefall alle erforderlichen Informationen zur Inanspruchnahme der Garantie zur Verfügung stehen, müssen Sie ihre Chargo- oder Seriennummer (K) gut aufheben. Sie können diese Information auch hier vermerken.

O.F. _____ Datum _____.

* Die Spezifikationen und das Design können ohne vorherige Ankündigung verändert werden. Falls Sie Fragen haben, setzen Sie sich gerne mit uns in Verbindung.



■ مقعد أطفال خلفي للدراجة نظام تركيب الإطار

لشعورك بالطمأنينة عند جلوس طفلك معك في جولات الدراجة المتنوعة، طورنا الحل المثالي لحمل طفلك في معظم أنواع الدراجات.

مقاعد الأطفال المريحة التي نقدمها جميعها مصممة لتوفير الراحة والسلامة كأهداية أساسية.

في هذا الدليل، سوف تجد معلومات حول تثبيت مقعد الطفل بالإطار.

قم بقراءة الدليل بعناية للحصول على عملية تركيب آمنة وصحيحة لمقعد الطفل.

■ المزايا الفنية

- ينجني عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بممتص الصدمات الخلفي.
- ينجني عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا بدراجات السباق المزودة بمقود منخفض
- ينجني عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في المركبات الآلية مثل الدراجات البخارية والدراجات الصغيرة «السكوتر».
- ينجني عدم تركيب مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا في الدراجات المزودة بإطارات ثلاثية أو رباعية أو إطارات من ألياف الكربون.
- ينجني تجمع مقعد الطفل الخاص بالدراجة هذا على الدراجات المزودة بإطارات دائرية وبيضاوية بأقطار تتراوح بين Ø28 إلى Ø40 مم.
- يمكن لجميع مقعد الطفل في الدراجات المزودة بعجلات قطرها 26، 28 بوصة.
- مقعد الطفل هذا ملائم فقط لحمل الطفل الذي يبلغ أقصى وزن له 22 كيلوغرام (ويوصى باستخدامه للأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 9 إلى 5 سنوات - مع اعتبار الوزن من الأشياء المتنوعة بشكل أساسي).
- يجب ألا يتجاوز الوزن الكلي لراكب الدراجة والطفل المنقول الحد الأقصى للحمل المسموح به للدراجة. يُمنح العثور على معلومات عن أقصى حمل مسموح به في تعليمات تشغيل الدراجة. كما يمكنك الاتصال بالشركة المصنعة للحصول على إجابة لهذا السؤال.
- يجب تركيب المقعد فقط في الدراجة المناسبة حتى تتمكن من تركيب هذه الأحمال الإضافية.
- يجب ضبط وضع مقعد الطفل حتى لا تتم ملاسة راكب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء السير.
- من الهام للغاية أن يتم ضبط المقعد وأجزائه مكوناته بطريقة صحيحة للحصول على أعلى مستويات الراحة والسلامة للطفل. من الهام كذلك أن لا يتعدى المقعد للأمام، وبالتالي أن لا يحتمل تعرض الطفل للازلاق للخارج. من الهام كذلك أن يتحدر مسند الظهر للخلف قليلاً.
- تأكد من أن كل أجزاء وظائف الدراجة تعمل بطريقة صحيحة عندما يكون مقعد الطفل مركباً.
- راجع التعليمات الخاصة بالدراجة، وإذا كان لديك أي شكوك بشأن تركيب مقعد الدراجة للطفل في دراجتك، فيرجى الاتصال بمورد الدراجة للحصول على مزيد من المعلومات.

■ جدول محتويات المنتج

- | | |
|------------------------------|-------------------------|
| A. المقعد الرئيسي | 11. براغي 45 x M6 |
| B. حزام الأمان | 12. قالب تثبيت بلاستيكي |
| B1. قفل الأمان | 13. زر التحرير |
| B2. أداة ضبط الحزام | 14. لوحة تثبيت معدنية |
| B3. أداة ضبط الحزام المركزي | 15. مفتاح آل 6mm |
| B4. تحرير مشبك الأمان | 16. فلكة قفل M6 |
| C. حزام الأمان لإطار الدراجة | 17. مطاط واقي |
| D. شريط مسند القدم | 1. طقم تثبيت معدني |
| E. مسند القدم | 11. لوحة تثبيت معدنية |
| E1. ذراع أمان مسند القدمي | 12. المقبض اليدوي |
| F. مركز الجاذبية | 13. حلقة الأمان الحمراء |
| G. وسادة | K. الرقم التسلسلي للفتة |
| H. سنادة معدنية | |
| I. قالب تثبيت | |

تعليمات التجميع

- أدر مقعد الطفل رأساً على عقب كما هو موضح في الصورة.
قم بفك السنادة المعدنية (H) من المقعد عن طريق قطع الأشرطة.
- قم بفك برغي المقبض اليدوي (J2) وفي الوقت نفسه قم برفع حلقة أمان الحمراء (J3).
- لفك الحمل، اضغط على "ر القاب"، ثم فكه وفقاً للاتجاه المحدد في الصورة.
- امسك السنادة المعدنية (H) بنفس الطريقة كما هي في الصورة وتمهيداً عن الفتحة في مقعد الطفل.
- لضبط مقعد الطفل الخاص بالدراجة وفقاً لحجم الدراجة، اضبط السنادة المعدنية (H) على أحد المواضع الثلاثة المسموح بها لتحريك المقعد للخلف أو الأمام. وفي البداية نفتح وضعها في الموضع رقم ٣.
- أدخل لوحة التثبيت المعدنية (J1) في سنون مقعد الطفل، وغلّقها كما هو محدد في الصورة.
- أغلق لوحة التثبيت المعدنية (J1)، وتأكد من تثبيتها للسنادة المعدنية (H) وإحكام ربط المقبض اليدوي (J2)، ومجرد إحكام ربط المقبض اليدوي، تأكد من ثبات ذراع الأمان بصورة صحيحة كما هو موضح في الصورة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل وسائق الدراجة.
- قم بحل البراغي (I1) على السنادة (I) باستخدام مفتاح آلن رقم 5 (I5).
- قبل وضع القالب على الإطار، تأكد من أن المطاط الواقي موضوع (I7) بطريقة صحيحة على الجزء الأمامي من القالب.
- ضع الجسم الرئيسي لكتلة التثبيت (I2) على الجزء الأمامي من إطار الدراجة، ثم ضع لوحة التثبيت المعدنية (I4).
- ملاحظة: في حالة وجود كابلات في هذه المنطقة تأكد من وضعها بشكل صحيح في التجويف الأوسع من اللوحة المعدنية (بين المطاط الواقي (I4) وتجويف لوحة التثبيت (I7) ومن إمكانية التحرك بسهولة).
- ضع الفلكة (I6) في البراغي M6 (I1)، ثم اربط البراغي في كتلة التثبيت (I)، قم بإحكام ربط البراغي باستخدام المفتاح (I5)، وبالتالي يتم تثبيت السنادة المعدنية (I) بإحكام لكن لا تقيم بإحكام الربط تماماً، إذا استدعت الضرورة، فيمكنك ضبط الانزلاق في وقت لاحق. ومع ذلك، لاحظ بأنه يجب أن يتم إحكام الربط بما يتنبأ إتمام الخطوة التالية بسهولة. أنت تحتاج إلى إحكام الربط. تحقق من سلامة المثبتات بانتظام.
- قم بوضع أطراف قضيب الدعم المعدني (H) في فتحات السنادة المعدنية (I) حتى تسمع صوت طقطقة يدل على تثبيت القفل، وحتى يصبح الزر المركزي (I3) مستويًا مع الجزء الخارجي من السنادة المعدنية للخرطوم.
- قم بضبط السنادة المعدنية (H) في المنتصف على ارتفاع أعلى من العجلة الخلفية، ومن ثم عندما تضع الطفل لاحقاً، لا يحدث تلاصق بين كرسي الدراجة والعجلة، لاحظ أنه يجب وضع السنادة المعدنية (H) على بعد لا يتجاوز ٠١ سم من العجلة.
- يوجد مقعد الطفل مركز قفل (F) (مكتوب على مقعد الطفل) يجب وضعه في مقدمة محور العجلة الخلفي. إذا كان موضوعاً خلف المحور، فيجب ألا تتجاوز المسافة ١٠ سم. إذا كان القفل أبعد من المحور، فقم بضبط السنادة المعدنية (I) إلى وضع من الأوضاع المتوفرة. يجب أخذ العناية الخاصة في الاعتبار عند وضع مقعد الطفل بما يضمن عدم ملاصقة ركب الدراجة لمقعد الطفل بقدميه أثناء ركوب الدراجة.
- ملاحظة: في ألمانيا، طبقاً لقانون المرور الألماني ÖZVTS، يجب أن يتم تثبيت مقاعد الدراجة فقط حتى يصبح ٣/٢ من عمق المقعد أو مركز ثقل المقعد موضوعاً بين المحور الأمامي والمحور الخلفي للدراجة.
- بعد ضبط الارتفاع ووضع المقعد، قم بإحكام ربط قالب التثبيت (I) للتأكد من عدم تحريكه. يجب أن تتم عملية إحكام الربط هذه بطريقة يدوية وهي هامة للغاية من أجل سلامة الطفل. تأكد من أن قالب التثبيت (I) مثبت بإحكام. ينبغي عليك إحكام ربط الع ربراغي يدوياً بشكل قاطع وببمس القوة وعلى مراحل (I5).
- قم بتمرير حزام الأمان (C) حول إطار الدراجة واضبطه على النحو الموضح في الصورة، مع الشد. وتأكد من عدم ملاصقة الجزء المرئخي المتبقي من الحزام للعجلة. هذه الخطوة مهمة للغاية لسلامة الطفل.

- قم بهرجعة القوانين والتنظيمات سارية المفعول في بلدك ذات الصلة بحمل الطفل في المقعد المثبت بالدراجة.
- قم بحمل الطفل الذي يكون قادراً فقط على الجلوس بدون مساعدة لفترة طويلة زمينة، على الأقل خلال سير الدراجة.
- في حالة عدم استخدام مقعد الطفل، فقم بربط إيزيم الخصر بحالة الأمان لمنع تدلي الأشرطة أو تلامسها مع بعض الأجزاء الدوارة من الدراجة كالعجلات، المكابح، وما شابه ذلك حيث يشكل ذلك خطراً على راكب الدراجة.
- تحذير: سيتم دوماً ربط تجهيزات أمان إضافية.
- تحذير: لا تقم بربط الأمثلة الإضافية بحامل الطفل. إذا كنت تحمل أمثلة إضافية وزنها يتجاوز قدرة حمولة الدراجة، فيجب حملها أمام الراكب.
- تحذير: من الأهمية القصوى التأكد في النهاية من أن عملية التجميع تتم بشكل بدوي من خلال إحكام ربط براغي القالب المعدني لضمان إحكام ربط وتثبيت السنادة المعدنية (H) تماماً.
- تحذير: قم بلف المقعد عند نقل الدراجة بواسطة السيارة (خارج السيارة). قد يؤدي الاضطراب الهوائي إلى تلف المقعد أو فك أدوات التثبيت الخاصة بالدراجة مما يتسبب في وقوع حادث.

تعليمات السلامة

- تحذير: لا تقم بتعديل المقعد.
- تحذير: قد يكون أداء الدراجة مختلفاً عندما يتواجد طفل في المقعد خصوصاً فيما يتعلق بالتوازن والتوجيه والكبح.
- تحذير: لا تترك مطلقاً الدراجة مركونة عندما يتواجد طفل بالمقعد بدون إشراف.
- تحذير: تجنب استخدام المقعد في حالة انكسار أو تلف أي جزء منه وتتحقق من جميع مكوناته بانتظام واستبدل أي منها إذا لزم الأمر. ارجع إلى الفصل الخاص بالصيانة.

الصيانة

- للحفاظ على مقعد الطفل في حالة استخدام جيدة ولتجنب الحوادث، نحن نوصي القيام بالتالي:
- الفحص المنتظم لنظام تثبيت مقعد الدراجة للتأكد من حالته المثالية.
- فحص كل المكونات لمعرفة إذا كانت تعمل بطريقة صحيحة أم لا. لا تستخدم المقعد إذا كان أي من مكوناته تالفاً. يجب استبدال المكونات التالفة. لاستبدالها، يجب عليك التوجه إلى متجر الدراجات الذي يكون وكيل معتمد لدى POLISPORT للحصول على مكونات مناسبة لتعليبة الاستبدال. يمكنك العثور على الوكيل عبر موقع الويب: www.polisport.com.
- إذا كنت قد عانيت من حادث تعرضت له دراجتك ومقعد الأمان، فنحن ننصحك بالحصول على مقعد أمان جديد. حتى في حالة عدم وجود أي علامة ضرر واضحة على المقعد.
- نظف المقعد باستخدام الصابون والماء (لا تستخدم المنتجات التي تسبب الكشط أو الصدا أو التسمم).

مطالبات الضمان

- ضمان لمدة عامين: جميع المكونات الميكانيكية في ضمان ضد عيوب المصنّع فقط. يُمكنك تسجيل مقعدك على www.polisport.com.
- ضمان إضافي لمدة عام: يُمكنك تسجيل مقعدك على www.polisport.com والحصول على ضمان إضافي لمدة عام.
- مهم: يجب التسجيل في غضون شهرين من الشراء للحصول على ضمان إضافي لمدة عام.
- شروط الضمان
- للحصول على خدمة الضمان، يجب أن يكون لديك إيصال البيع الأصلي الخاص بك.
- الأشياء التي يتم إرجاعها بدون إيصال البيع يفترض أنها مشمولة بموجب الضمان الذي يبدأ مدته من تاريخ التصنيع. ستصبح كل الضمانات باطلة إذا كان التلف ناجم عن تعطل المنتج أو إساءة استخدامه من قبل المستخدم أو قيام هذا الأخير بعمليات ضبط للنظام أو استخدامه بطريقة غير المخصصة له كما هو محدد في دليل التشغيل.
- للتأكد من توافر جميع المعلومات المطلوبة لتفعيل الضمان لديك، ينبغي عليك الاحتفاظ بالمعلومات المتوفرة لديك في الرقم التسلسلي للفتة (K). يُمكنك أيضاً تسجيل المعلومات هنا.
- F.O _____ التاريخ _____.
- * المواصفات والتصميم عرضة للتغيير بدون إشعار.
- يرجى الاتصال على شركة Polisport إذا كانت لديك أي أسئلة.



■ ЗАДНА ДЕТСКА СЕДАЛКА ЗА ВЕЛОСИПЕД СИСТЕМА ЗА МОНТИРАНЕ НА РАМКАТА

За да ви улесним, когато вземате своето дете на различни походи с велосипед, ние разработихме перфектното решение, за да може да возите детето си на повечето марки велосипеди. Основната цел при проектирането на нашите ергономични детски столчета е тяхната безопасност и комфорт. В това ръководство ще намерите информация как да прикачите детското столче към рамката. **Внимателно прочетете ръководството за безопасно и правилно монтиране на детското столче.**

■ ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на велосипеди със заден амортизатор.
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на състезателни велосипеди с кормило тип "roga на овен".
- Детската седалка за велосипед не трябва да се монтира на моторни превозни средства, като например мотоциклети и скутери.
- Детската седалка не трябва да се монтира на велосипеди с триъгълна, квадратна или карбонова рамка.
- Детската седалка се монтира на велосипеди с кръгли и овални рамки с диаметър от Ø28 до Ø40 mm.
- Детското столче може да бъде монтирано върху велосипед с колела с диаметър 66 cm (26") и 71 cm (28").
- Това детско столче е подходящо само за деца с максимално тегло до 22 kg (и деца на препоръчителна възраст от 9 месеца до 5 години с тегло, в рамките на допустимото).
- Общото тегло на велосипедиста и транспортираното дете не трябва да надвишава разрешените максимални товари за велосипед. Информация за максималния товар може да намерите в ръководството за експлоатация на велосипеда. Можете също така да се свържете с производителя по този въпрос.
- Седалката може да се монтира само на велосипед, подходящ за закрепване на подобни допълнителни товари.
- Позицията на седалката трябва да бъде регулирана така, че колоездачът да не докосва седалката при въртене на педалите.
- Много е важно правилно да нагласите столчето и неговите съставни части за постигане на оптимален комфорт и безопасност за детето. Също така е важно столчето да не е наклонено напред, така че да няма възможност детето да се изхлузи от него. Също така е важно облегалката да е наклонена леко назад.
- Проверете дали всички части на велосипеда функционират нормално след монтиране на детската седалка.
- Проверете инструкциите на велосипеда и ако имате някакви съмнения относно монтирането на детската седалка на велосипеда, моля, свържете се с доставчика на велосипеда за допълнителна информация.

■ СЪДЪРЖАНИЕ НА ПРОДУКТА

- | | |
|--|--|
| A. Основна седалка | I. Модул за фиксиране |
| B. Обезопасителен колан | 11. M6x45 болт |
| B1. Обезопасителна заколчалка | 12. Пластмасов модул за фиксиране |
| B2. Регулатор на колана | 13. Бутон за освобождаване |
| B3. Централен регулатор на колана | 14. Метална планка за фиксиране |
| B4. Отвор за регулиране на колана | 15. Шестограмен ключ №5 |
| C. Обезопасителен колан за пристягане към рамката на велосипеда | 16. Стягаща шайба M6 |
| D. Ремък за крака | 17. Предпазна гума |
| E. Постапка за крака | J. Метален комплект за фиксиране |
| E1. Лост за безопасност на степенка за краката | J1. Метална планка за фиксиране |
| F. Център на тежестта | J2. Ръчка |
| G. Възглавница | J3. Червен предпазен пръстен |
| H. Метална скоба | K. Серийен номер на партидата |

■ ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТАЖ

1. Обърнете обратно детската седалка, както е показано на изображението. Отстранете металната скоба (H) от седалката, като отрежете коланите.

2. Развийте облата дръжка (J2) и едновременно с това повдигнете червената халка за сигурност (J3).

3. За да отстраните държача, натиснете бутона за блокиране (I3) и го отстранете в указаната на илюстрацията посока.

4. Раздържете металната скоба (H), както е показано на изображението, и я прокарайте през отворите на детската седалка.

5. За да коригирате детската седалка за велосипед според размера на велосипеда, поставете металната скоба (H) в една от трите позволени позиции, за да преместите седалката напред или назад. В началото предлагаме да я поставите в позиция № 3.

6. Вкарайте металната планка за фиксиране (J1) в каналите на детската седалка и я затворете, както е показано на изображението.

7. Затворете металната планка за фиксиране (J1); уверете се, че тя държи металната скоба (H) и затегнете ръчката (J2). Щом ръчката бъде затегната здраво се уверете, че предпазното лостче е поставено правилно, както е показано на снимката. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето и колоездача.

8. Разпазвайте болтовете (I1) на модула за фиксиране (I) с шестограмен ключ № 5 (I5).

9. Преди да поставите модула върху рамката се уверете, че защитното гумено уплътнение (I7) е разположено правилно отпред на модула.

10. Поставете основното тяло на модула за фиксиране (I2) в предната част на велосипедната рамка и след това поставете металната планка за фиксиране (I4).

Забележка: Ако на това място има кабели, трябва да се уверите, че те са правилно позиционирани в централния канал на металната планка (между защитната гума (I7) и канала на монтажната планка (I4) и могат да се местят свободно).

11. Поставете шайбата (I6) в М6 винт (I1), и ги завийте в модула за фиксиране (I). Затегнете болтовете с ключ (I5), така, че модулят за фиксиране (I) да е закрепен сигурно, но не напълно затегнат, за да можете, ако е необходимо, по-късно да нагласите височината. Въпреки това, имайте предвид, че трябва да е затегнат, за да се улесни осъществяването на следващата стъпка. **Необходимо е да го затегнете на кръст.** Проверявайте редовно безопасността на закрепящите елементи.

12. Поставете краищата на метална рамка (H) в отворите на модул за фиксиране (I) докато чуете щракване, означаващо заключване, и докато централният бутон (I3) застане на равнището на външната част на скобата.

13. Центровайте и нагласете металната скоба (H) на височина над задното колело, така че когато добавите теглото на детето, детската седалка да не докосва колелото. Имайте предвид, че металната скоба (H) трябва да бъде разположена най-много на 10 см разстояние от колелото. Детската седалка има център на тежестта (F) (маркиран върху детската седалка), който трябва да бъде разположен пред оста на задното колело. Ако е разположен зад оста, разстоянието до нея не трябва да надвишава 10 см. Ако центърът на тежестта е на по-голямо разстояние от оста, регулирайте металната скоба към една от наличните позиции. Трябва да се обърне специално внимание при разполагането на детската седалка, за да се гарантира, че велосипедистът не докосва детската седалка с краката си при каране на велосипеда.

Забележка: В Германия, съгласно германския закон за движение по пътищата StVZO, детските седалки може да бъдат фиксирани само така, че 2/3 от дълбочината на седалката или центърът на тежестта на седалката да е разположен между предната и задната ос на велосипеда.

14. След регулиране на височината и разполагане на седалката, затегнете на ръка модула за фиксиране (I), за да се гарантира, че не може да се движи. Това стъпане трябва да се извърши на ръка и е изключително важно за безопасността на детето. Уверете се, че модулят за фиксиране (I) е здраво закрепен. Трябва да затегнете на

ръка 4-те болта на диагонал (кръстосано), с еднаква сила и на етапи (I5).

15. Прекарайте предпазната колан (C) около рамката на велосипеда. Регулирайте го като го натегнете, както и показано на картинката. Уверете се, че свободната част на колана не влиза в контакт с колелото. Тази стъпка е изключително важна за безопасността на детето.

16. За да поставите детето в седалката, първо издърпайте докрай ремъците (B) на колана, като плъзнете регулаторите (B2). Това прави поставянето на детето в седалката по-лесно.

За да сложите детето в седалката, отворете закопчалката (B1) на обезопасителния колан (B) и натиснете трите бутона на закопчалката (B1), както е показано.

Според ръста на детето можете да регулирате височината на колана в отвора за регулиране на колана (B4).

Забележка: Преди тръгване, винаги проверявайте дали детето е обезопасено и дали колана прилепва плътно, без да е стегнат така, че да притеснява детето. Препоръчваме каската да бъде поставена на детето след като коланът бъде регулиран.

Бележка: Винаги използвайте системата за обезопасяване.

17. Регулирайте височината на подложката за крака според големината на детето. За да направите това, повдигнете лостчето (E1), и го плъзнете нагоре или надолу за достигане на желаната височина. След като определите правилната височина, спуснете лоста (E1), за да го заключите на място.

18. За да се гарантира безопасността на вашето дете, регулирайте ремъка (D) на поставката за крака. Отключете ремъка (D) и го регулирайте в зависимост от краката на детето. Заключете го отново, като се уверите, че ремъкът не наранява детето.

19. Уверете се, че правилно сте следвали и изпълнили всички дадени инструкции. Ако е така, то детското столче е готово за ползване.

ЗАДЪЛЖИТЕЛНО ТРЯБВА ДА ПРОЧЕТЕТЕ следния раздел по инструкции за безопасност при използване на детско столче.

■ КАК ДА СВАЛИТЕ СЕДАЛКАТА ЗА ВЕЛОСИПЕД

Откачете обезопасителния колан (C), за да махнете детската седалка за велосипед. След това натиснете освобождаващия бутон (I3) върху модула за фиксиране (I) и едновременно с това издърпайте металната планка за фиксиране (H) нагоре и назад, както е показано на изображението.



■ ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

- Колоездачът трябва да бъде най-малко на 16 години. Проверете законите и националните разпоредби, касаеща това.
- Уверете се, че теглото и височината на детето не надвишават максималния капацитет на детската седалка и проверявайте това на редовни интервали. Проверете теглото на детето, преди да използвате детската седалка. При никакви обстоятелства не трябва да използвате детската седалка за велосипед, за да транспортирате дете, чието тегло е над допустимото.
- Не използвайте седалката за деца по-малки от 9 месеца. За да може детето да се вози безопасно в тази седалка, то трябва да е способно да седи изправено и да държи главата си изправена, носейки върху нея велосипедна каска.
- Подсигурете детето в детската седалка като се уверите, че всички обезопасителни колани и ремъци са отпънати, но не толкова стегнати, че да причиняват дискомфорт на детето. Проверявайте често безопасността на закрепящите елементи.
- Детската седалка никога не трябва да се използва преди да бъде регулиран обезопасителният колан.
- Винаги използвайте всички системи за обезопасяване и каишки, за да се уверите, че детето е подсигурено на детската седалка.
- Не допускайте никоя част от тялото или дрехите на детето, връзки на обувки, колани на седалката и т.н. да се докосват до движещи се части

на велосипеда, тъй като това може да бъде опасно за детето или да доведе до инциденти.

- Препоръчва се поставяне на предпазител на колелото, за да се предотврати попадане на краката или ръцете на детето между спиците. Използването на предпазител под седалката или на седалка с вътрешни пружини е задължително. Уверете се, че детето не е в състояние да възпрепятства спирачките, за да се избягнат инциденти. Тези регулации трябва да се ревизират с изразването на детето.

- Обличайте детето с подходящи дрехи според времето и използвайте подходяща каска.

- Децата в седалките е необходимо да бъдат по-топло облечени от велосипедистите и мотоциклетистите и трябва да бъдат защитени от дъжд.

- Трябва да покриете всеки остър или режещ предмет на велосипеда, който може да бъде достигнат от детето.

- Седалката и възглавницата може да се нагряят, ако са изложени продължително време на слънце. Уверете се, че не са прекалено горещи преди да поставите детето в седалката.

- Проверете действащите закони и разпоредби във вашата страна, свързани с превозване на деца на допълнителни седалки към велосипеда.

- Превозвайте само деца, които са в състояние самостоятелно да седят за по-дълъг период от време, поне толкова продължително, колкото имате намерение да пътувате.

- Когато детската седалка не се използва, закопчайте безопасната закръпалка на обезопасителния колан, за да предотвратите провисване на ремъците и попадането им във въртящи се части на велосипеда, напр. колела, спиращки и др., тъй като това може да бъде опасно за велосипедиста.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Допълнителни приспособления за безопасност трябва винаги да бъдат закрепяни.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте допълнителен багаж на детската седалка. Ако превозвате допълнителен багаж, неговото тегло не трябва да надвишава товарносимостта на велосипеда и същият трябва да се превозва пред колхоза.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Изключително важно е да се погрижите в края на слобяването да затегнете на ръка болтовете на модула за фиксиране (I), за да се уверите, че металната скоба (H) е закрепена и затегната абсолютно сигурно.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Свалете седалката при транспортиране на велосипеда с кола (чрез поставяне отвън на колата). Въздушната турбулентция може да повреди седалката или да разхлаби прикрепването ѝ към велосипеда, което може да доведе до инцидент.

■ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не модифицирайте седалката.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато има дете в седалката, велосипедът може да има различно поведение от обичайното, особено по отношение на баланса, управлението и спирането.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не оставяйте велосипеда паркиран с дете в седалката, без наблюдение.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не използвайте седалката, ако някакъв част от нея е счупена или повредена. Проверявайте редовно всички компоненти и ги подменяйте, когато е необходимо. Проверете в глвата за поддръжка.

■ ПОДДРЪЖКА

За да запазите детската седалка в добро състояние и да предотвратите инциденти, ние ви препоръчваме следното:

- Проверявайте регулярно системата за фиксиране на седалката към велосипеда, за да се уверите, че е в перфектно състояние.

- Проверявайте всички компоненти, за да видите дали работят правилно. Не използвайте седалката, ако някои от компонентите са повредени. Повредените компоненти трябва да бъдат сменени. За да замените отделни части, трябва да отидете в магазин за велосипеди, който е и авторизиран дистрибутор на „Polisport“, за да получите правилните компоненти за замяната. Може да ги намерите на интернет страницата: www.polisport.com

- Ако сте претърпели злополука с велосипеда и детската седалка, ви съветваме да закупите нова детска седалка. Дори ако няма никакви видими повреди по седалката.

- Почистявайте седалката със сапун и вода (не използвайте абразивни, корозивни или токсични продукти).

■ ГАРАНЦИЯ

2 ГОДИНИ ГАРАНЦИЯ: За всички механични компоненти само при производствени дефекти. Регистрирайте вашето столче на www.polisport.com.

+ 1 ДОПЪЛНИТЕЛНА ГОДИНА ГАРАНЦИЯ: Регистрирайте се на www.polisport.com и ВЗЕМЕТЕ още една година гаранция.

Важно: трябва да се регистрирате в рамките на 2 месеца от датата на покупката, за да получите допълнителна гаранция от още една година на Polisport.

ГАРАНЦИОННИ ПРЕТЕНЦИИ

За да получите гаранционно обслужване, трябва да имате оригинална касова бележка. При артикули, върнати без касова бележка, се счита, че гаранцията е започнала да тече от датата на производство. Всички гаранции ще са невалидни, ако продуктът е повреден поради удар от ползвателя, злоупотреба, промени в системата, или използване не по предназначение, не както е описано в ръководството за употреба.

За да се уверите, че имате цялата необходима информация, за да активирате гаранцията, трябва да пазите информацията, която имате във вашия сериен номер на партидата (K). Можете също така да запишете тази информация тук.

O.F. _____ Дата _____.

*Дизайнът и спецификацията могат да бъдат променяни без уведомяване.

Моля, свържете се с Polisport, ако имате някакви въпроси.



■ ZADNÍ DĚTSKÁ CYKLOSEDAČKA DRŽÁK SEDAČKY NA RÁM

Navrhli jsme tuto sedačku, abychom Vám usnadnili převážení dítěte na různých typech jízdních kol a zároveň Vám umožnili bezstarostnou jízdu. Při návrhu a výrobě našich ergonomických dětských sedaček jsme měli za hlavní cíl maximální bezpečnost a pohodlí převáženého dítěte.

V tomto návodu naleznete informace o montáži dětské sedačky na rám jízdního kola a seznámíme Vás s jejím používáním.

Návod si pečlivě přečtěte, abyste montáž sedačky provedli správně a bezpečně.

■ TECHNICKÁ SPECIFIKACE

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo se zadními tlumiči.

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na závodní kolo s nízkými řídítky.

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na motorová vozidla, jako např. na mopedy a skútry.

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s hranatým nebo čtvercovým rámem nebo rámem z uhlíkového vlákna.

- Tato zadní dětská cyklosedačka nesmí být instalována na kolo s oválným rámem s průměrem od 28 do 40 mm.

- Dětskou sedačku lze namontovat na jízdní kola o průměru kol 26" a 28".

- Tato dětská sedačka je vhodná pouze k převážení dětí s maximální hmotností 22 kg (děti ve věku 9 měsíců až 5 let – nicméně rozhodující je vždy hmotnost dítěte).

- Celková hmotnost cyklisty a přepravovaného dítěte nesmí překročit maximální dovolenou užitnou hmotnost jízdního kola. Informace o maximální užité hmotnosti jízdního kola najdete v návodu použití jízdního kola a nebo můžete kontaktovat výrobce/dovozce jízdního kola.

- Sedačka může být uchytena pouze na jízdní kolo, které je uzpůsobeno pro její uchytení.

- Rovněž zkontrolujte umístění sedačky, při šlapání nesmíte kopat do sedačky.

- Je velmi důležité správně nastavit sedačku a její komponenty k zajištění optimálního pohodlí dítěte. Je rovněž důležité, aby se sedačka nenakláněla dopředu a dítě z ní nevyklouzávalo. Je rovněž důležité, aby bylo zadní opěradlo nakloněno mírně dozadu.
- Před jízdou vždy zkontrolujte funkčnost Vašeho kola a rovněž upevnění a nastavení sedačky.
- **Zkontrolujte návod použití jízdního kola a jestliže máte jakékoliv pochybnosti ohledně uchycení dětské sedačky na jízdní kolo, kontaktujte výrobce/dovozce jízdního kola.**

■ OBSAH BALENÍ

- | | |
|---|----------------------------------|
| A. Sedačka | H. Nosič sedačky |
| B. Bezpečnostní popruh | I. Držák sedačky |
| B1. Horní část bezpečnostní přezky | I1. Šroub M6x45 |
| B2. Seřizovací spona popruhu | I2. Plastový držák |
| B3. Spojovací spona popruhů | I3. Tlačítko pro uvolnění |
| B4. Otvor pro nastavení popruhu | I4. Upínací objímka |
| C. Pojistný popruh (uchycení k rámu kola) | I5. Inbusový klíč 5 |
| D. Řemínek opěrky nohy | I6. Pojistná podložka M6 |
| E. Opěrka nohy | I7. Ochranná guma |
| E1. Zajišťovací páka opěrky nohou | J. Držák nosiče sedačky |
| F. Těžiště | J1. Upínací segment držáku |
| G. Polstrování | J2. Otočný úchyt |
| | J3. Červený bezpečnostní kroužek |
| | K. Sériové číslo |

■ MONTÁŽ SEDAČKY

1. Otočte sedačku opěrkami nohou nahoru – viz obrázek. Přestřížením pásků sejměte kovový držák (H) ze sedačky.
 2. Povolte bezpečnostní šroub (J2) a současně zvedněte červený bezpečnostní kroužek (J3).
 3. Chcete-li držák odstranit, stiskněte aretační tlačítko (I3) a sejměte jej ve směru uvedeném na obrázku.
 4. Prostrčte nosič (H) otvory v sedačce (viz. obrázek).
 5. K nastavení zadní dětské cyklosedačky dle velikosti kola přizpůsobte nosič sedačky (H) do jedné ze tří pozic k pohybu sedačky dopředu a dozadu. Ze začátku doporučujeme nastavit sedačku do pozice č. 3.
 6. Vložte upínací segment (J1) do drážek na sedačce – viz. obrázek.
 7. Utáhněte upínací segment držáku (J1); ujistěte se, že pevně drží nosič sedačky (H) a utáhněte šroub (J2). Po dostatečném utažení šroubu se ujistěte, že je bezpečnostní páka ve správné poloze, viz obrázek. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte a cyklisty.
 8. Vyšroubujte šrouby (I1) z upínací objímky (I4), použijte inbusový klíč 5 (I5).
 9. Před umístěním držáku na rám kola se ujistěte, že pryžové podložky (I7) jsou umístěny v přední části držáku.
 10. Umístěte hlavní tělo plastového držáku (I2) zepředu na rám kola a poté zajištěte upínací objímku (I4).
- Poznámka:** Jsou-li v této části umístěny kabely, přiložte je opatrně do středového žlábků objímky (mezi ochrannou gumu (I7) a žlábek upínací objímky (I4)), kde se mohou volně pohybovat.

11. Umístěte podložku (I6) na šroub M6 (I1) a poté jej našroubujte do plastového držáku (I). Utáhněte šrouby klíčem (I5), aby byl zajištěn plastový držák (I), ale nespěchejte vůli, abyste mohli v případě potřeby nastavit výšku. Vezměte však na vědomí, že šrouby musí být dostatečně utažené k dokončení dalšího kroku. **Všechny 4 šrouby musíte utáhnout postupně do kříže.** Pravidelně kontrolujte dotažení šroubů.

12. Hrany kovová vzhřera (H) nasadte do otvorů držák sedačky (I), tak, abyste zaslechli cvaknutí značící zámek a aby střední tlačítko (I3) bylo v rovině s vnější sponou.

13. Vycentrujte a nastavte mezeru nosiče sedačky (H) nad zadním kolem, při zatížení dítětem se nosič nesmí dotýkat kola. Upozorňujeme, že nosič sedačky musí být umístěn maximálně 10 cm nad povrchem pláště zadního kola. Dětská sedačka má těžiště (F - označeno na sedačce křížkem, viz obrázek), které by mělo být umístěno před osou náboje zadního kola.

Je-li umístění za osou, vzdálenost nesmí překročit 10 cm. V případě překročení tohoto limitu upravte pozici sedačky na nosič umístěním do jiné drážky (viz. bod 7). Rovněž zkontrolujte, že při šlapání nekopete do přední části sedačky.

Poznámka: V Německu podle německého zákona o schvalování způsobnosti k provozu na pozemních komunikacích (něm. zkr. StVZO) lze na kolo připevnit sedačku tak, aby 2/3 hloubky sedačky nebo těžiště sedačky se nacházelo mezi přední a zadní osou jízdního kola.

14. Po seřízení a nastavení pozice sedačky dle požadovaných limitů, pevně dotáhněte šrouby držáku sedačky (postupujte v křížovém směru – viz obrázek). Ujistěte se, že držák sedačky (I) je dostatečně připevněný a dotažený k rámu, je to důležité pro celkovou bezpečnost jízdy s dítětem v sedačce. Musíte postupně ručně dotáhnout všechny 4 šrouby do kříže použitím stejné síly (I5).

15. Protáhněte bezpečnostní popruh (C) kolem rámu kola. Nastavte jej pod napětím, viz obrázek. Zajistěte, aby volný konec popruhu nezasahoval do kola. Tento krok je velmi důležitý pro bezpečnost dítěte.

16. Pro umístění dítěte do sedačky nejprve odtáhněte bezpečnostní popruh (B) nastavením posuvníku (B2). Usnadněte tak umístění dítěte do sedačky.

K umístění dítěte do sedačky otevřete zámek (B1) bezpečnostního popruhu (B) a zmáčkněte tři tlačítka zámku (B1) viz obrázek.

Délku popruhu (B4) můžete nastavit v závislosti na vzrůstu dítěte.

Poznámka: Před samotnou cestou se vždy ujistěte, že je dítě zajištěno a že je bezpečnostní popruh řádně utažen. Ne však natolik, aby mohl dítě poranit. Po nastavení bezpečnostního popruhu doporučujeme nasadit dítěti helmu. **Poznámka:** Vždy používejte bezpečnostní popruh.

17. Uvolněte zajišťovací páčku (E1), posunutím nastavte vhodnou polohu opěrek nohou dle výšky dítěte a zacvakněte páku (E1) do zajišťovací polohy.

18. Nastavte řemínek opěrky nohou (D). Řemínek uvolněte a dotáhněte podle nohy dítěte. Řemínek zajištěte a zkontrolujte, zda nastavení nepůsobí dítěti bolest.

19. Ujistěte se, že jste dodrželi a splnili všechny uvedené pokyny. Pokud jste tak učinili, dětská sedačka je připravená k použití. **JE NEZBYTNÉ, abyste si přečetli následující kapitolu týkající se bezpečnostních pokynů při použití dětské sedačky.**

■ JAK VYJMOUT SEDLO JÍZDNÍHO KOLA

Odpojte bezpečnostní popruh (C) k odstranění zadní dětské autosedačky. Poté stiskněte tlačítko k uvolnění (I3) na plastovém držáku (I) a zároveň nadzvedněte nosič sedačky (H) a potáhněte jej dozadu, viz obrázek.



■ POKYNY PRO POUŽITÍ

- Cyklista musí být starší 16 let. Seznamte se se souvisejícími zákony a vyhláškami platnými ve vaší zemi.
- Ujistěte se, že váha a výška přepravovaného dítěte nepřesahuje stanovené limity sedačky, kontrolujte v pravidelných intervalech. Zkontrolujte hmotnost dítěte před umístěním dítěte do sedačky. Za žádných okolností byste neměli používat dětskou sedačku k přepravě dítěte, jehož hmotnost je nad povolenou hranici.
- V sedačce nevozte dítě mladší 9 měsíců. Aby mohlo dítě jezdit v cyklistické dětské sedačce, musí umět samostatně sedět a držet vzpřímeně hlavu. Dítě musí mít vždy nasazenou cyklistickou přilbu. Případné nejasnosti ohledně vhodnosti přepravy Vašeho dítěte v sedačce konzultujte vždy s lékařem.
- Zkontrolujte, zda jsou bezpečnostní popruhy a řemínky správně dotaženy a zajištěny. Jejich nastavení a uvolnění musí být pro dítě pohodlné a bezpečné.
- Pravidelně kontrolujte bezpečnostní popruhy a řemínky.
- Sedačka nesmí být nikdy používána bez nastavených a zapnutých bezpečnostních popruhů.

• Vždy používejte všechny bezpečnostní prvky (tj. bezpečnostní popruhy a řemínky), aby Vaše dítě bylo bezpečně zajištěno v sedačce.

• Ujistěte se, že pohyblivé části kola nejsou v nebezpečné blízkosti dítěte, částí jeho oblečení, bot, bezpečnostních popruhů a řemínků sedačky atd.

• Pro zvýšení bezpečnosti můžete použít samostatný kryt zadního kola (není součástí balení), snižte tak riziko možného kontaktu dítěte se zadním kolem a jeho částmi. Jestliže používáte sedlo s vinutými pružinami, musí tyto pružiny mít bezpečnostní kryt. Ujistěte se, že dítě nedosáhne na zadní brzdu či její lanovod, zabráníte tím nepředvídatelným situacím a v krajním případě i nehodě.

• Dítě přepravované v sedačce dostatečně oblékněte dle stávajících povětrnostních podmínek (dítě pouze sedí, tudíž musí být oblečeno tepleji než jezdec, v případě deště mu dejte nepromokavé oblečení). Dítě musí mít vždy nasazenou a řádně upevněnou ochrannou přilbu.

• Děti v cyklosedačce musí být oblečeny tepleji než cyklisté a měly by být chráněny před deštěm.

• Za jakýchkoli okolností musíte přikrýt ostré nebo špičaté předměty na kole, které jsou v dosahu dítěte.

• Cyklosedačka a polstrovaní se mohou při dlouhodobém vystavení slunci zahřát. Před usazením dítěte se ujistěte, že nejsou příliš horké.

• Informujte se o platných zákonech, nařízeních a vyhláškách ve Vaší zemi, týkajících se přepravy dětí v sedačkách připevněných k jízdním kolům.

• Vozte pouze děti, které jsou schopné sedět samostatně, minimálně tak dlouho, jak potrvá jejich přeprava.

• V případě, že chcete použít jízdní kolo s prázdnou sedačkou, pečlivě dotáhněte její volné části (pásky, řemínky, atd.), aby se při jízdě nemohli dostat do pohyblivých částí kola. Předejdete tak případnému úrazu.

VAROVÁNÍ: Přídavná bezpečnostní zařízení musí být vždy zapnuta.

VAROVÁNÍ: Nepřipevňujte k sedačce žádné zavazadlo. Převážíte-li další zavazadla, upevněte je do rámu jízdního kola nebo do přední části jízdního kola (na řídítka, na nosič uchycený na přední vidlici). Celkové zatížení (dítě v sedačce, jezdec a zavazadla) nesmí překročit nosnost stanovenou výrobcem jízdního kola.

VAROVÁNÍ: Po dokončení montáže se ujistěte, že šrouby držáku sedačky (I) jsou řádně dotaženy, rovněž nosič sedačky (H) musí být dostatečně dotažen a zajištěn v polisech sedačky.

VAROVÁNÍ: Při přepravě jízdního kola na automobilu (v jakémkoliv typu nosiče jízdního kola) vždy sundejte sedačku a uložte ji samostatně do zavazadlového prostoru. Odpor vzduchu může poškodit nebo uvolnit sedačku, rovněž může vést k uvolnění jízdního kola z nosiče a zapříčinit tak dopravní nehodu.

■ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

VAROVÁNÍ: Neprovádějte na sedačce žádné úpravy.

VAROVÁNÍ: Při jízdě s dítětem v sedačce má vaše kolo odlišné jízdní vlastnosti (delší brzdná dráha, rozdílné rozložení hmotnosti, zvýšené nároky na udržení celkové rovnováhy, odlišný průjezd zatáček). Rovněž nasedání a sesedání z jízdního kola je náročnější.

VAROVÁNÍ: Nikdy nechávejte jízdní kolo s dítětem v sedačce bez dozoru.

VAROVÁNÍ: Nepoužívejte sedačku, je-li jakákoliv její část zlomená nebo poškozená. Pravidelně kontrolujte všechny součásti a v případě potřeby je vyměňte. Přečtěte si sekci o údržbě.

■ ÚDRŽBA

Pro dlouhou životnost a bezproblémové používání doporučujeme dodržovat následující pokyny:

• Pravidelně kontrolujte dotažení a upevnění držáku sedačky k rámu kola, upevnění sedačky k nosiči, zajištění a funkčnost ostatních součástí sedačky (opěrky nohou, řemínky, popruhy, atd.).

• Nepoužívejte sedačku, pokud je některá její část poškozena. Poškozené součástky musí být vyměněny. V případě výměny dílů je třeba, abyste kontaktovali autorizovaného prodejce značky Polisport a zakoupili značkové součásti vhodné pro výměnu. Seznam prodejců naleznete na webových stránce: www.polisport.com

• Pokud došlo k nehodě nebo nekontrolovanému pádu sedačky, doporučujeme sedačku dále nepoužívat i když sedačka nebo její části nevykazují žádné viditelné poškození.

• Sedačku očistěte vodou a mýdlem (nepoužívejte abrazivní, korozivní nebo toxické výrobky).

■ ZÁRUKA

2LETÁ ZÁRUKA: Na tento produkt se vztahují záruční podmínky dle platných zákonů a nařízení ve Vaší zemi – informujte se při koupi sedačky. V případě jakýchkoli nejasností kontaktujte firmu Polisport (www.polisport.com).

1 ROK ZÁRUKY NAVÍC. Zaregistrujte sedačku na www.polisport.com a získáte jeden rok záruky navíc.

Upozornění: musíte se zaregistrovat do 2 měsíců od data nákupu, abyste získali jeden rok záruky navíc od značky Polisport.

UPLATNĚNÍ ZÁRUKY

Abyste mohli záruku uplatnit, musíte mít původní doklady o prodeji. V případě položek vrácených bez prodejních dokladů bude za datum počátku platnosti záruky považováno datum výroby. Všechny záruky přestanou platit v případě, že k poškození produktu dojde v důsledku nehody, špatného použití, úprav systému nebo použití způsobem, který není popsán v tomto návodu k použití.

Pro uplatnění záručních podmínek si ponechte všechny požadované informace a sériové číslo (K). Můžete si zde také dělat poznámky.

O.F. _____ Datum _____.

*Technické údaje a design se mohou změnit bez předchozího upozornění. Máte-li jakékoli dotazy, neváhejte nás kontaktovat.



■ BARNESTOL TIL CYKEL MONTERES PÅ CYKLENS STEL

For at give dig ro i sindet mens du tager dit barn med på forskellige cykelture, udvikle vi den perfekte løsning til transport af et barn på de fleste cykeltyper.

Vores ergonomiske barnesæder er alle bygget med sikkerhed og komfort som de primære mål.

I denne vejledning kan du finde oplysninger om montering af barnesædet på rammen.

Læs vejledningen omhyggeligt til en sikker og korrekt montering af barnesædet.

■ TEKNISKE SPECIFIKATIONER

• Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler udstyret med støddæmper på baghjulet.

• Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på en racercykel med racerstyr.

• Dette cykelsæde til børn må ikke monteres til motorcykeltøjer såsom knallerter og scootere.

• Dette cykelsæde til børn må ikke monteres på cykler med trekantede, kvadratiske eller carbon fiber rammer.

• Dette cykelsæde til børn skal monteres på cykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.

• Barnestolen er egnet til montering på cykler med hjul i størrelsen 26" og 28".

• Dette barnesæde er kun egnet til transport af børn med en maksimal vægt på 22 kg (og børn med anbefalede aldre, der spænder fra 9 måneder til 5 år - med vægt, som den afgørende variabel).

• Cyklistens og det transporterende barns samlede vægt, må ikke overstige den maksimale tilladte belastning for cyklen. Oplysninger om cyklens maksimale belastning findes i dens betjeningsvejledning. Du kan også kontakte producenten vedr. dette spørgsmål.

• Sædet må kun monteres på cykler, der er egnet til fastgørelse af sådanne ekstra belastninger.

• Stolen skal altid have en position, således at førerens ben ikke rammer stolen under kørslen.

• Det er meget vigtigt at justere sædet korrekt, samt dets bestanddele for optimal komfort og barnets sikkerhed. Det er også vigtigt, at sædet ikke får

en hældning fremad, så barnet ikke har tendens til at glide ud af det. Det er også vigtigt, at ryglæn ligger en smule baglæns.

- Kontroller at alt fungerer korrekt på cyklen, efter montering af cykelstolen.
- Se anvisningerne for cyklen, og hvis du har tvivl om, hvordan barnesædet skal monteres på din cykel, skal du kontakte din cykelleverandør for yderligere information.

■ OVERSIGT OVER PRODUKTET

- | | |
|--|---------------------------------------|
| A. Barnestolen | I. Fastgørelsesblok |
| B. Sikkerhedssele | 11. M6x45 skruer |
| B1. Sikkerhedsspænde | 12. Fastgørelsesbeslag |
| B2. Sele justeringsanordning | 13. Udløserknap |
| B3. Central spændingsanordning | 14. Fastgørelsesplade af metal |
| B4. Hul til bæltjustering | 15. Unbrakonøgle nr.º5 |
| C. Sikkerhedsrem til fastspændelse på stellet | 16. Fjederkive M6 |
| D. Fastgørelsesrem til fodhvileren | 17. Beskyttende gummi |
| E. Fodhviler | J. Fastgørelses-kit af metal |
| E1. Fodstøtte sikkerhedsspænde | J1. Fastgørelsesplade af metal |
| F. Tyngdepunkt | J2. Håndgreb |
| G. Greb | J3. Rød sikkerhedsring |
| H. Metalbøjle for støttearm | K. Batch serienummer |

■ INDHOLDSFORTEGNELSE AF MONTERINGSVEJLEDNING

1. Vend op og ned på barnestolen som vist på billedet. Fjern metalbøjlen (H) ved at skære fastgørelsesbåndet over.
2. Løsn grebet (J2), samtidigt med at du løfter den røde sikkerhedsring (J3).
3. For at afmontere fastgørelsesbeslaget tryk på blokeringsknappen (I3) og løft det af som vist på tegningen.
4. Før nu den store metalbøjle for støttearm (H) igennem de to huller på stolen, som vist på billedet.
5. For at justere barnestolen afhængigt af cykelstørrelsen, indsættes det metalliske beslag (H) i et af de tre tilladte positioner for at flytte sædet frem eller tilbage. Vi foreslår at begynde med at placere den i position nr. 3.
6. Monter fastgørelsespladen af metal (J1) på barnestolens riller og luk den som vist på billedet.
7. Luk den metalliske monteringsplade (J1); sørg for at den holder på den metalliske konsol (H) og fastgør håndgrebet (J2). Sørg for, så snart håndgrebet er godt strammet, at sikkerhedsarmen er korrekt fastholdt som vist på billedet. Dette trin er meget vigtigt for barnet og cyklistens sikkerhed.
8. Løsn skruerne (I1) på fastgørelsesblok (I) ved hjælp af Unbrakonøgle nr. 5 (I5).
9. Før beslaget anbringes på stellet, tjek at det beskyttende gummi (I7) er korrekt placeret foran på beslaget.
10. Placer monteringsblokken (I2) forrest på cykelstellet og sæt derefter den metalliske monteringsplade (I4) fast.
Bemærk: Sørg for, hvis der er kabler i dette område at sikre, at de er korrekt anbragt i den centrale rille af den metalliske plade (mellem den beskyttende gummi (I7) og rillen i monteringspladen (I4) og er i stand til at bevæge sig frit).
11. Placer skiven (I6) i M6 skruerne (I1) og skru dem derefter på monteringsblokken (I). Spænd skruerne med nøglen (I5), således at fastgørelsesblok (I) er sikret, men ikke helt strammet, så, hvis det er nødvendigt, kan du justere højden senere. Bemærk dog, at det skal være stramt nok til at gøre det lettere at gennemføre det næste trin. **Du skal stramme det på tværs.** Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.
12. Placer kanterne af den metalbøjle for støttearm (H) ved hullerne i fastgørelsesblok (I), indtil du hører et klik, der angiver låsning, og indtil den midterste knap (I3) er i niveau med det ydre af spændebåndet.
13. Centrér og juster metalbøjle for støttearm (H) i en højde over baghjulet, så senere, når du tilføjer vægt af barnet, vil barnesædet ikke røre hjulet. Bemærk, at støttebarren skal placeres maks. 10 cm væk fra

hjulet. Barnestolen har et tyngdepunkt (F) (afmærket på barnestolen), som skal placeres foran baghjulets aksel. Hvis det er placeret bag akslen, må afstanden ikke overstige 10 cm. Hvis tyngdepunktet befinder sig mere end 10 cm bag baghjulets aksel, skal metalbeslagene justeres, så de anbringes i en af de ledige positioner. Der skal udvises særlig omhu ved placeringen af barnestolen for at sikre at cyklisten ikke kommer til at røre ved barnestolen med fødderne, under cykling.

Bemærk: I Tyskland, i henhold til den tyske færdselslov StVZO, må børnestolene kun fastgøres således at det sikres at 2/3 af sædets dybde eller tyngdepunkt er placeret mellem cyklens for- og bagaksel.

14. Efter at stolens højde og placering er blevet justeret, spænd fastgørelsesbeslaget (I) fast på en måde der sikrer at det ikke bevæger sig. Denne fastspænding, der skal gøres med hånden, er yderst vigtig for barnets sikkerhed. Tjek at fastgørelsesbeslaget (I) sidder godt fast. Du er nødt til at stramme de 4 skruer med hånden diagonalt med samme kraft og lidt efter lidt (I5).

15. Træk sikkerhedsselen (C) rundt om cykelstellet. Justér det som vist på billedet, under spænding. Sørg for, at den løse del af bæltet ikke kommer i kontakt med hjulet. Dette trin er meget vigtigt for barnets sikkerhed.

16. Træk, for at placere barnet i sædet, først selemembrerne (B) helt ud, skub justeringerne (B2). Dette gør det lettere at sætte barnet i sædet.

For at sætte barnet i stolen åbnes låsen (B1) på sikkerhedsselen (B), og tryk på de tre knapper i låsen (B1) som angivet.

Afhængigt af barnets vækst kan højden justeres på bæltet med hullet i bæltjusteringen (B4).

Bemærk: Kontroller altid, før rejsen startes, at barnet er sikret, og at bæltet sidder tæt, men ikke så stramt, at det gør ondt på barnet. Vi anbefaler, at barnets hjelm sættes på efter båndet er justeret.

Bemærk: Brug altid fastspændingsanordningen.

17. Juster højden af fodstøtten i henhold til barnets størrelse. For at gøre dette, skal du løftegrebet (E1) og køre det op eller ned, for at opnå den ønskede højde. Efter at have indstillet den korrekte højde, skal du sænke grebet (E1), for at fastlåse det.

18. For at sikre barnets sikkerhed, juster spændebåndet (D) til fodhvileren. Tag spændebåndet (D) ud af pladsholderen, juster det til barnets fod og anbring båndet på ny i holderen. Forvis dig om, at båndet ikke sidder for stramt om barnets fod, da det kan bevirke smerte.

19. Sørg for at følge og overholde alle instruktioner. Hvis ja, er barnesædet klar til brug. **DET ER OBLIGATORISK AT LÆSE FØLGENDE kapitel om sikkerhedsanvisninger til brug af barnesæde.**

■ SÅDAN FJERNER DU DIT CYKELSÆDE

Tag sikkerhedsselen (C) af for at fjerne cykelsædet til børn. Tryk derefter på udløserknappen (I3) på monteringsblokken (I) og træk samtidigt det metalliske beslag (H) op og tilbage som vist på billedet.



■ BRUGSANVISNING

- Føreren af cyklen skal være fyldt 16 år. Kontroller love og nationale regler vedrørende dette.
- Sørg for, at barnets vægt og højde ikke overstiger sædets maksimale kapacitet, og tjek dette med jævne mellemrum. Tjek barnets vægt inden barnesædet benyttes. Under ingen omstændigheder bør du bruge barnecykkelstolen til at transportere et barn, hvis vægt er over den maksimalt tilladte.
- Transporter aldrig et barn i denne stol, som er under 9 måneder gammel. For at kunne sidde i stolen skal barnet kunne sidde ved egen hjælp og barnet skal bære en cykelhjelm. Er du i tvivl om dette, spørg da din læge til råds.
- For optimal sikkerhed er det nødvendigt at tjekke selerne jævnlig og at se til, at selerne sidder korrekt og ikke er til gene for barnet. Kontroller fastgørelsesbeslagene regelmæssigt.
- Stolen må aldrig benyttes før selerne er korrekt justerede.

- Brug altid alle sikkerhedsanordninger og sel for at sikre, at barnet sidder sikkert i sædet.
- Være meget opmærksom på at tøjdele fra barnet eller dele fra stolen aldrig kan komme i forbindelse med nogle af cyklens bevægelige dele.
- Det anbefales at anvende en hjulbeskytter for at undgå, at barnet kan komme til at stikke fødder eller hænder ind mellem hjulelejerne. Brugen af beskyttelsesskærm under sadlen eller brug af en sadel med interne fjedre er påkrævet. Sørg for, at barnet ikke kan komme til at hindre anvendelsen af bremsene og undgå derved ulykker.
- Klæd altid barnet fornuftigt på og brug altid kun en godkendt cykelhjelm.
- Børn i sædet bør være varmere påklædt end den der kører cyklen, og de bør være godt beskyttet mod regn.
- Se til at barnet ikke kan røre ved cyklens dele under kørslen.
- Under ekstreme varme grader kan stolen og betrækket blive utroligt varmt. Anbring derfor aldrig et barn i en stol der har stået i direkte sol, uden at tjekke disse dele først.
- Tjek altid regler og lovparagraffer vedr. transport af børn i dit eget land, før du bruger stolen første gang.
- Bære udelukkende børn, der er i stand til at sidde i en længere periode, i det mindste så længe som den tilsigtede cykelrejse.
- Når der ikke sidder et barn i stolen, skal seleterne fastspændes alligevel for at undgå at de bliver fanget af cyklens bevægelige dele som f.eks. baghjulet. Dette for at mindske risikoen for at skade føreren af cyklen.

ADVARSEL! Ekstra sikkerhedsanordninger skal altid fastgøres.

ADVARSEL! Hæng ikke ekstra bagage på cykelbarnestolen. Hvis du transporterer yderligere bagage, må dennes vægt ikke overstige cyklens lastekapacitet, og den skal transporteres foran cyklisten.

ADVARSEL! Ved den endelige montering er det yderst vigtigt at sikre, at skruerne på fastgørelsesbeslaget er spændt godt fast med hånden, således at metalbøjlen (H) er sikkert fastgjort.

ADVARSEL! Afmonter stolen når cyklen transporteres på biltag eller cykelkrog. Blæsten kan skade stolen eller fastgørelsesanordningerne, hvilket kan medføre uheld.

■ SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL! Foretag ingen ændringer af cykelbarnestolen.

ADVARSEL! Når barnet sidder i barnesædet, kan cyklen opføre sig anderledes ved bremsning eller kørsel, især dens balance, styrekontrol, bremsning og stigning på og af cyklen.

ADVARSEL! Efterlad aldrig barnet uden opsyn i cykelbarnestolen, når cyklen parkeres.

ADVARSEL! Brug ikke sædet, hvis nogen del er brudt eller beskadiget. Kontrollér alle komponenter regelmæssigt og udsift efter behov. Tjek vedligeholdelseskapitlet.

■ VEDLIGEHOLDELSE

For at sikre god brugstilstand og undgå eventuel tilskadekomst anbefaler vi:

- Regelmæssig kontrol af systemet der fastgør barnestolen til cyklen for at sikre, at det er i god stand.
- Kontrol af alle delene for at bekræfte at de alle fungerer effektivt; barnestolen må under ingen omstændigheder anvendes, hvis nogen af delene er beskadiget. De beskadigede dele skal udsiftes. For at erstatte dem, skal du gå til cykelbutikken, der også er en Polisport-autoriseret forhandler, for at få de korrekte dele til udsiftning. Du kan finde dem på: www.polisport.com
- Hvis du har været udsat for en ulykke med cyklen og barnesædet ikke har nogen synlige skader, så anbefaler vi alligevel, at du skifter barnesædet ud med et nyt.
- Hold barnestolen ren. Til det formål anvend vand og sæbe (anvend aldrig ætsende eller slibende rensmidler eller giftige produkter), og lad stolen tørre ved stuetemperatur.

■ GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Kun til alle mekaniske komponenter mod producentens defekter. Registrer dit sæde på www.polisport.com.

+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI: Registrer dit sæde på www.polisport.com og få et års ekstra garanti.

Vigtigt: du skal registrere dig inden for 2 måneder efter købet, for at få Polisport's 1 års ekstra garanti.

REKLAMATION

For at få garantiservice, skal du have din originale kvittering. For varer, der returneres uden en kvittering antages, at garantien begynder på datoen for fremstillingen. Alle garantier vil blive annulleret, hvis produktet er beskadiget på grund af brugerens styrt, misbrug, systemændring eller produktet blev brugt på en måde, det ikke er beregnet til, som beskrevet i denne betjeningsvejledning.

For at sikre, at du har alle de nødvendige oplysninger for at aktivere garantien skal du beholde de oplysninger, du har i din Batch Serienummer (K). Du kan også nedskrive dine info her.

O.F. _____ Dato _____.

*Specifikationerne og design kan ændres uden varsel. Kontakt os, hvis du har spørgsmål.



■ ΠΙΣΩ ΚΑΘΙΣΜΑ ΜΩΡΟΥ ΓΙΑ ΠΟΔΗΛΑΤΑ ΒΑΣΗ ΣΚΕΛΕΤΟΥ

Για να μην ανησυχείτε κάθε φορά που παίρνετε το παιδί σας σε μία από τις βόλτες με το ποδήλατό σας, επινοήσαμε την τέλεια λύση για να το παίρνετε μαζί σας στους περισσότερους τύπους ποδηλάτων.

Όλα τα εργονομικά καθίσματα μας έχουν δημιουργηθεί με πρωταρχικούς στόχους την ασφάλεια και την άνεση.

Σε αυτό το εγχειρίδιο θα βρείτε πληροφορίες για την προσαρμογή του καθίσματος μωρού στον σκελετό.

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο για την ασφαλή και σωστή εγκατάσταση του καθίσματος μωρού.

■ ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Το συγκεκριμένο καθίσμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με οπίσθιο αμορτισέρ.
- Το συγκεκριμένο καθίσμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε αγωνιστικά ποδήλατα με κυρτό τιμόνι.
- Το συγκεκριμένο καθίσμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε μηχανοκίνητα οχήματα όπως μοτοποδήλατα και μηχανάκια.
- Το συγκεκριμένο καθίσμα μωρού δεν πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα με σκελετό τριγωνικό, τετράγωνο ή από ανθρακονήματα.
- Το συγκεκριμένο καθίσμα μωρού πρέπει να τοποθετείται σε ποδήλατα που διαθέτουν στρωγγυλό ή οβάλ σκελετό με διάμετρο από Ø28 έως και Ø40 mm.
- Το καθίσμα μωρού μπορεί να τοποθετηθεί σε ποδήλατα με τροχούς διαμέτρου 26 ή 28 ιντσών.
- Το συγκεκριμένο καθίσμα μωρού είναι κατάλληλο μόνο για τη μεταφορά παιδιών με μέγιστο βάρος 22 Kg (και για παιδιά με συνιστώμενες ηλικίες μεταξύ των 9 μηνών και των 5 ετών, λαμβάνοντας υπόψη το βάρος ως τον καθοριστικό παράγοντα).
- Το συνολικό βάρος του ποδηλάτη και του παιδιού που μεταφέρει δεν πρέπει να ξεπερνάει το μέγιστο επιτρεπτό φορτίο του ποδηλάτου. Πληροφορίες για το μέγιστο φορτίο μπορείτε να βρείτε στις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου. Για το συγκεκριμένο θέμα μπορείτε επίσης να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή.
- Το συγκεκριμένο καθίσμα μπορεί να τοποθετηθεί μόνο σε ποδήλατα που υποστηρίζουν την προσαρμογή τέτοιων επιπλέον φορτίων.
- Η θέση του καθίσματος μωρού πρέπει να ρυθμίζεται με τρόπο που ο ποδηλάτης να μην ακουμπά το καθίσμα μωρού με τα πόδια του όταν βρίσκεται σε κίνηση.
- Είναι πολύ σημαντικό να ρυθμίσετε σωστά το καθίσμα και τα μέρη του για τη βέλτιστη άνεση και ασφάλεια του παιδιού. Είναι επίσης σημαντικό το

κάθισμα να μην γέρνει προς τα μπρος ώστε να μην έχει το παιδί την τάση να γλιστράει από αυτό. Είναι επίσης σημαντικό η πλάτη να γέρνει ελαφρά προς τα πίσω.

• Ελέγξτε αν όλα τα μέρη του ποδηλάτου λειτουργούν σωστά όταν έχει τοποθετηθεί το κάθισμα μωρού.

• **Ελέγξτε τις οδηγίες χρήσης του ποδηλάτου και, αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία σχετικά με την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού στο ποδηλάτο σας, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του ποδηλάτου σας για περαιτέρω πληροφορίες.**

■ ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

- | | |
|---|---|
| A. Κυρίως κάθισμα | σύνδεσμος |
| B. Ζώνη ασφαλείας | 1. Σύστημα στερέωσης |
| B1. Πόρπη | 11. Βίδα M6x45 |
| B2. Ρυθμιστής ζώνης | 12. Κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης |
| B3. Κεντρικός ρυθμιστής ζώνης | 13. Κουμπί απασφάλισης |
| B4. Κενό για την προσαρμογή της ζώνης | 14. Μεταλλική βάση στήριξης |
| C. Ζώνη ασφαλείας που εφαρμόζει στο ποδήλατο | 15. Κλειδί Allen 5 mm |
| D. Ιμάντας συγκράτησης ποδιών | 16. Ροδέλα ασφαλείας M6 |
| E. Βάση για το πόδι | 17. Προστατευτικό καουτσούκ |
| E1. Μοχλός ασφαλείας των βάσεων για τα πόδια | J. Μεταλλικό σκελετό στερέωσης |
| F. Κέντρο βάρους | J1. Μεταλλική πλάκα στερέωσης |
| G. Μαξιλάρι | J2. Περιστρεφόμενη λαβή |
| H. Μεταλλικός διχαλωτός | J3. Κόκκινος δακτύλιος ασφαλείας |
| | K. Κωδικοί σειράς/παρτίδας |

■ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

1. Γυρίστε ανάποδα το κάθισμα μωρού όπως δείχνει η εικόνα. Αφαιρέστε το μεταλλικό οδηγό (H) από το κάθισμα, κόβοντας τις ταινίες.

2. Ξεβιδώστε το διακόπτη σύσφιξης (J2), σηκώνοντας ταυτόχρονα τον κόκκινο δακτύλιο ασφαλείας (J3).

3. Για να αφαιρέσετε τη βάση, πιέστε το κουμπί εμπλοκής (I3) και αφαιρέστε την προς την κατεύθυνση που φαίνεται στην εικόνα.

4. Κρατήστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) όπως στην εικόνα και περάστε τον μέσα από τα ανοίγματα του καθίσματος μωρού.

5. Προκειμένου να προσαρμόσετε το κάθισμα μωρού ανάλογα με το μέγεθος του ποδηλάτου, τοποθετήστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) σε μία από τις τρεις προσφερόμενες θέσεις, έτσι ώστε να μετακινήσετε το κάθισμα προς τα μπρος ή προς τα πίσω. Στην αρχή σας προτείνουμε να τον τοποθετήσετε στη θέση 3.

6. Εισαγάγετε τη μεταλλική πλάκα στερέωσης (J1) στις εσοχές του καθίσματος μωρού και τοποθετήστε την όπως φαίνεται στην εικόνα.

7. Ασφαλίστε τη μεταλλική βάση στήριξης (J1): βεβαιωθείτε ότι συγκρατεί τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) και σφίξτε την περιστρεφόμενη λαβή (J2). Όταν θα έχετε σφίξει καλά την περιστρεφόμενη λαβή, βεβαιωθείτε ότι το δοντάκι ασφαλείας θα βρίσκεται στη σωστή θέση, όπως φαίνεται στην εικόνα. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού και του ποδηλάτη.

8. Ξεσφίξτε τις βίδες (I1) του συστήματος στερέωσης (I) με το κλειδί Allen 5 mm (I5).

9. Πριν τοποθετήσετε το σύστημα στερέωσης στον σκελετό, βεβαιωθείτε ότι το προστατευτικό καουτσούκ (I7) είναι σωστά τοποθετημένο στο μπροστινό μέρος του συστήματος.

10. Τοποθετήστε το κυρίως σώμα του συστήματος στερέωσης (I2) στο μπροστινό μέρος του σκελετού του ποδηλάτου, κι έπειτα τοποθετήστε τη μεταλλική βάση στήριξης (I4).

Σημείωση: Εάν υπάρχουν καλώδια σε αυτό το σημείο, βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά τοποθετημένα στην κεντρική αυλάκωση της μεταλλικής βάσης [ανάμεσα στο προστατευτικό καουτσούκ (I7) και την αυλάκωση της βάσης στήριξης (I4)], και βεβαιωθείτε ότι η κίνησή τους γίνεται άνετα].

11. Τοποθετήστε τις ροδέλες (I6) στις βίδες M6 (I1) και βιδώστε τις στο σύστημα στερέωσης (I). Σφίξτε τις βίδες με το κλειδί (I5), ώστε το

σύστημα στερέωσης (I) να είναι στερεωμένο αλλά όχι εντελώς σφιγμένο προκειμένου, αν χρειάζεται, να μπορείτε να προσαρμόσετε το ύψος αργότερα. Ωστόσο, σημειώστε ότι θα πρέπει να είναι σχετικά σφιχτό ώστε να μπορείτε πιο εύκολα να ολοκληρώσετε το επόμενο βήμα. **Πρέπει να το σφίξετε σε σχήμα σταυρού.** Ελέγχετε τακτικά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.

12. Όπο θετήστε τις άκρες της μεταλλικής ράβδου (H) στις τρύπες του συστήματος στερέωσης (I) μέχρι να ακούσετε ένα κλικ που θα υποδηλώνει το κλειδώμα και μέχρι το κεντρικό κουμπί (I3) να είναι στο ίδιο επίπεδο με το εξωτερικό του σφιγκτήρα σωλήνα.

13. Τοποθετήστε στο κέντρο και προσαρμόστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο (H) πάνω από τον οπίσθιο τροχό σε τέτοιο ύψος ώστε αργότερα, όταν τοποθετήσετε το παιδί, το κάθισμα μωρού να μην ακουμπάει τον τροχό. Σημειώστε ότι ο μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος (H) θα πρέπει να τοποθετηθεί σε απόσταση από τον τροχό που να μην ξεπερνά τα 10 cm. Το κέντρο βάρους (F) του καθίσματος μωρού (που είναι χαραγμένο πάνω στο κάθισμα) πρέπει να βρίσκεται μπροστά από τον άξονα του οπίσθιου τροχού. Εάν βρίσκεται πίσω από τον άξονα, η απόκλιση που έχει από την ίδια ευθεία με αυτόν δεν πρέπει να ξεπερνάει τα 10 cm. Εάν τα ξεπερνάει, προσαρμόστε τον μεταλλικό διχαλωτό σύνδεσμο σε άλλη θέση. Ιδιαίτερη προσοχή κατά την τοποθέτηση του καθίσματος μωρού πρέπει να δοθεί και στην εξασφάλιση ότι ο ποδηλάτης δεν ακουμπά το κάθισμα με τα πόδια του όταν οδηγεί το ποδήλατο.

Σημείωση: Στη Γερμανία, σύμφωνα με το Νόμο Κυκλοφορίας StVZO, τα καθίσματα ποδηλάτων πρέπει να τοποθετούνται έτσι ώστε τα 2/3 του βάρους του καθίσματος ή το κέντρο βάρους του να βρίσκονται στο εσωτερικό της απόστασης μεταξύ του μπροστινού και του οπίσθιου άξονα του ποδηλάτου.

14. Αφού ρυθμίσετε το ύψος και τη θέση του καθίσματος, σφίξτε με το χέρι το σύστημα στερέωσης (I) για να βεβαιωθείτε ότι δεν κουνιέται. Αυτό το σφίξιμο γίνεται με το χέρι και είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού. Βεβαιωθείτε ότι το σύστημα στερέωσης (I) είναι σφιχτά στερεωμένο. Θα πρέπει να σφίξετε με το χέρι τις τέσσερις βίδες διαγώνια, με την ίδια δύναμη και κατά στάδια (I5).

15. Περάστε τη ζώνη ασφαλείας (C) γύρω από το πλαίσιο του ποδηλάτου, εφαρμόζοντας τη σφιχτά, σύμφωνα με την εικόνα. Βεβαιωθείτε ότι το χαλαρό μέρος της ζώνης που έχει μείνει δεν εφάπτεται στον τροχό. Αυτό το βήμα είναι εξαιρετικά σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού.

16. Προκειμένου να βάλετε το παιδί στο κάθισμα, χαλαρώστε πλήρως τους ιμάντες της ζώνης (B), τραβώντας τους ρυθμιστές (B2). Αυτό διευκολύνει την όλη διαδικασία.

Για την τοποθέτηση του παιδιού στο κάθισμα, απασφαλίστε την πόρπη (B1) της ζώνης ασφαλείας (B), πιέζοντας τα τρία κουμπιά της, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Μπορείτε να ρυθμίσετε το ύψος της ζώνης, ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού, με τη βοήθεια του κενού προσαρμογής (B4).

Σημείωση: Προτού ξεκινήσει τη βόλτα σας, να βεβαιωθείτε πάντα ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στη θέση του και ότι η ζώνη εφαρμόζει σωστά αλλά όχι τόσο σφιχτά που να τον προκαλεί δυσφορία. Σε ασυνήθιστο να ρυθμίζετε τη ζώνη προτού βάξετε το κράνος στο παιδί.

Σημείωση: Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα πρόσδεσης.

17. Προσαρμόστε το ύψος των βάσεων για τα πόδια ανάλογα με τη σωματική διάπλαση του παιδιού. Προκειμένου να γίνει αυτό, σηκώστε τον μοχλό (E1) και ορέστε τον προς τα πάνω ή προς τα κάτω για το απαιτούμενο ύψος. Αφού αποφασίσετε ποιο θα είναι το ύψος, κατεβάστε τον μοχλό (E1) έτσι ώστε να ασφαλιστεί η βάση για τα πόδια.

18. Για να είστε σίγουροι για την ασφάλεια του παιδιού, προσαρμόστε του τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D). Απασφαλίστε τον ιμάντα συγκράτησης ποδιών (D), και προσαρμόστε τον στο πόδι του παιδιού, ασφαλιζόντας τον και πάλι. Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας δεν είναι υπερβολικά σφιγμένος ούτως ώστε να μην ενοχλεί το παιδί.

19. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ακολουθήσει και τηρήσει όλες τις οδηγίες που δόθηκαν. Αν ισχύει αυτό, το κάθισμα μωρού είναι έτοιμο για χρήση. **ΕΙΝΑΙ ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ το ακόλουθο κεφάλαιο για τις οδηγίες ασφαλείας σχετικά με τη χρήση του καθίσματος μωρού.**

► ΠΩΣ ΝΑ ΑΦΑΙΡΕΣΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΟΔΗΛΑΤΟ ΣΑΣ

Απασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας (C) για να βγάλετε το παιδικό κάθισμα. Έπειτα πιέστε το κουμπί απασφάλισης (I3) στο σύστημα στερέωσης (I) και τραβήξτε ταυτόχρονα τον μεταλλικό διχαλυτό σύνδεσμο (H) προς τα πάνω και προς το μέρος σας, όπως δείχνει η εικόνα.



► ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Ο ποδηλάτης πρέπει να είναι τουλάχιστον 16 ετών. Ελέγξτε τους νόμους και τους εθνικούς κανονισμούς που σχετίζονται με αυτό.
- Βεβαιωθείτε ότι το βάρος και το ύψος του παιδιού δεν υπερβαίνουν τα αντίστοιχα μέγιστα επιτρεπτά όρια του καθίσματος, και πραγματοποιείτε τον σχετικό έλεγχο ανά τακτά χρονικά διαστήματα. Ελέγξτε το βάρος του παιδιού πριν χρησιμοποιήσετε το κάθισμα μωρού. Σε καμία περίπτωση δε θα πρέπει να χρησιμοποιείτε το κάθισμα για να μεταφέρετε ένα παιδί του οποίου το βάρος υπερβαίνει το επιτρεπτό όριο.
- Μη μεταφέρετε παιδιά μικρότερα των 9 μηνών με αυτό το κάθισμα μωρού. Για να είναι επιβίβας, το παιδί πρέπει να μπορεί να κάθεται ίσια και με το κεφάλι ψηλά όταν φορά κράνος ποδηλάτου. Θα πρέπει να συμβουλευτείτε έναν γιατρό αν δεν είστε σίγουροι για την ανάπτυξη του παιδιού.
- Ασφαλίστε το παιδί στο κάθισμα διασφαλίζοντας ότι οι ζώνες και όλοι οι ιμάντες ασφαλείας είναι σφικτοί αλλά όχι τόσο πολύ που να προκαλούν δυσφορία στο παιδί. Ελέγχετε συχνά ότι τα στερεωτικά μέρη είναι καλά ασφαλισμένα.
- Το κάθισμα μωρού δεν πρέπει να χρησιμοποιείται ποτέ πριν τη ρύθμιση της ζώνης ασφαλείας.
- Χρησιμοποιείτε πάντα ολόκληρο το σύστημα πρόσδεσης και τους ιμάντες ασφαλείας προκειμένου να είστε βέβαιοι ότι το παιδί είναι ασφαλισμένο στο κάθισμα.
- Μην επιτρέψετε καθόλου να έρθουν σε επαφή με κινούμενα μέρη του ποδηλάτου τυχόν μέρη του σώματος ή των ρούχων του παιδιού, κορδόνια, ιμάντες/ζώνες ασφαλείας ή οτιδήποτε άλλο, γιατί κάτι τέτοιο μπορεί να βλάψει το παιδί ή να προκαλέσει ατυχήματα.
- Σας προτείνουμε να έχετε προστατευτικό τροχού έτσι ώστε το παιδί να μην μπορεί να βάλει τα πόδια του ή τα χέρια του ανάμεσα στις ακτίνες. Η χρήση προστασίας κάτω από τη σέλα ή η χρήση σέλας με εσωτερικά ελατήρια είναι υποχρεωτική. Για την αποφυγή ατυχημάτων, βεβαιωθείτε ότι το παιδί δεν μπορεί να μπλεχτεί με τα φρένα. Καθώς μεγαλώνει το παιδί, αυτές οι προσαρμογές θα πρέπει να ανανεώνονται.
- Φορέστε στο παιδί τα κατάλληλα ρούχα, ανάλογα με τις καιρικές συνθήκες, και χρησιμοποιήστε το κατάλληλο κράνος.
- Το παιδί που κάθεται στο κάθισμα μωρού πρέπει να είναι ντυμένο με πιο ζεστά ρούχα από τον ποδηλάτη και να προστατεύεται από τη βροχή.
- Πρέπει να καλύπτετε οποιοδήποτε κοφτερό ή αιχμηρό αντικείμενο του ποδηλάτου που το παιδί μπορεί να φτάσει.
- Το κάθισμα και το μαξιλάρι μπορεί να ζεσταθούν πολύ αν βρίσκονται στον ήλιο για μεγάλο χρονικό διάστημα. Σιγουρευτείτε ότι δεν είναι πολύ ζεστά πριν βάλετε το παιδί να καθίσει.
- Ελέγξτε τους ισχύοντες νόμους και κανονισμούς της χώρας σας που αφορούν τη μεταφορά παιδιών σε καθίσματα ποδηλάτων.
- Πάρτε μαζί σας μόνο παιδιά που μπορούν να καθίσουν ήσυχα χωρίς επίβλεψη για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, τουλάχιστον για όσο διαρκεί η προβλεπόμενη ποδηλατική διαδρομή.
- Όταν το κάθισμα μωρού δε χρησιμοποιείται, αφιξέτε από την ασφαλιστική διάταξη πρόσδεσης την πόρπη της ζώνης για να αποτρέψετε το μπέρδεμα των ιμάντων, καθώς και την επαφή τους με κάποιο κινούμενο μέρος του ποδηλάτου, όπως τους τροχούς, τα φρένα ή οτιδήποτε άλλο, γιατί αυτό μπορεί να είναι επικίνδυνο κατά την οδήγηση του ποδηλάτου σας.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τυχόν πρόσθετες διατάξεις ασφαλείας πρέπει πάντα να τηρούνται.
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Μην προσθέτετε επιπλέον φορτίο στο κάθισμα μωρού. Αν μεταφέρετε επιπλέον φορτίο, το βάρος του δεν θα πρέπει να υπερβαίνει τη μεταφορική ικανότητα του ποδηλάτου, ενώ επιβάλλεται να τοποθετείται μπροστά σας κατά την οδήγηση.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφού τελειώσετε την εγκατάσταση, είναι πολύ σημαντικό να βεβαιωθείτε ότι θα έχετε σφίξει τις βίδες στο σύστημα στερέωσης (I) για να διασφαλιστεί ότι ο μεταλλικός διχαλωτός σύνδεσμος (H) είναι πλήρως ασφαλισμένος και στερεωμένος.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Αφαιρείτε το κάθισμα όταν μεταφέρετε το ποδηλάτο με το αυτοκίνητο (χρησιμοποιώντας τον εξωτερικό χώρο του αυτοκινήτου). Οι αναταράξεις από τον αέρα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στο κάθισμα ή να χαλαρώσουν τις διατάξεις πρόσδεσης του ποδηλάτου, κάτι που θα μπορούσε να οδηγήσει σε ατύχημα.

► ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην κάνετε τροποποιήσεις στο κάθισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν υπάρχει παιδί στο κάθισμα, το ποδηλάτο ενδέχεται να συμπεριφέρεται διαφορετικά, ιδιαίτερα όσον αφορά την ισορροπία, το σύστημα διεύθυνσης και το φρενάρισμα.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην αφήνετε ποτέ παρκκαρισμένο το ποδήλατο με παιδί στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα εάν κάποιο μέρος του είναι σπασμένο ή έχει υποστεί ζημιά. Ελέγξτε όλα τα μέρη του προϊόντος τακτικά και αντικαθιστάτε κάποιο όποτε χρειάζεται. Να συμβουλευτείτε το κεφάλαιο «ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ».

► ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Για τη σωστή λειτουργία του καθίσματος μωρού και για την αποφυγή ατυχημάτων σας προτείνουμε τα εξής:

- Ελέγχετε συχνά εάν η διαδικασία στερέωσης του καθίσματος μωρού στο ποδήλατο βρίσκεται σε καλή κατάσταση.
- Επιθεωρείτε όλα τα μέρη, ελέγχοντας εάν λειτουργούν σωστά, και μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα μωρού εάν κάποιο από αυτά έχει υποστεί ζημιά. Τα κατεστραμμένα μέρη θα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται. Για να τα αντικαταστήσετε θα πρέπει να πάτε σε ένα κατάστημα ποδηλάτων, το οποίο είναι επίσης εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος της POLISPORT, προκειμένου να προμηθευτείτε τα κατάλληλα μέρη για την αντικατάσταση. Μπορείτε να τα βρείτε στον ιστότοπο: www.polisport.com.
- Αν είχατε κάποιο ατύχημα με το ποδήλατο και το κάθισμα μωρού δεν έχει εμφανίσει ζημιά, ακόμη κι έτσι σας συνιστούμε να αντικαταστήσετε το κάθισμα μωρού με ένα καινούριο.
- Καθαρίζετε το κάθισμα με σαπούνι και νερό (μη χρησιμοποιείτε αποξεστικά, διαβρωτικά ή τοξικά προϊόντα).

► ΕΓΓΥΗΣΗ

ΕΓΓΥΗΣΗ 2 ΕΤΩΝ: Ισχύει μόνο για μηχανικά εξαρτήματα με κατασκευαστικά ελαττώματα. Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.polisport.com.

+ 1 ΕΠΙΠΛΕΟΝ ΕΤΟΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ: Καταχωρήστε το κάθισμά σας στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.polisport.com και κερδίστε ένα επιπλέον έτος εγγύησης. Σημαντική επισήμανση: προκειμένου να λάβετε το Επιπλέον Έτος Εγγύησης της Polisport, θα πρέπει να έχετε πραγματοποιήσει την καταχώρηση μέσα σε διάστημα δύο μηνών από την ημερομηνία της αγοράς.

ΑΞΙΩΣΕΙΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Για να λάβετε υπηρεσίες εγγύησης, θα πρέπει να έχετε την πρωτότυπη απόδειξη αγοράς. Η εγγύηση των ειδών που επιστρέφονται χωρίς την απόδειξη αγοράς θα αρχίζει από την ημερομηνία κατασκευής. Όλες οι εγγυήσεις είναι άκυρες αν το προϊόν έχει υποστεί ζημιά εξαιτίας ατυχήματος, κακής χρήσης, τροποποίησης του συστήματος ή έχει χρησιμοποιηθεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο που δεν προβλέπεται από το παρόν εγχειρίδιο λειτουργίας.

Προκειμένου να βεβαιωθείτε ότι έχετε στη διάθεσή σας όλες τις απαραίτητες πληροφορίες για την ενεργοποίηση της εγγύησης, οφείλετε να φυλάξετε τα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα με τους κωδικούς σειρών/παρτίδας (Κ). Μπορείτε επίσης να καταγράψετε τα στοιχεία εδώ.

O.F. _____ Date _____.

*Τα τεχνικά χαρακτηριστικά και ο σχεδιασμός υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση. Για οποιαδήποτε ερώτηση μη διστάσετε να επικοινωνήσετε μαζί μας.



■ PORTABEBÉ TRASERO PARA BICICLETA FIJACIÓN AL CUADRO

Para que pueda llevar a su hijo consigo cuando pasee en bicicleta sin preocupaciones, hemos desarrollado la solución perfecta, compatible con casi todos los modelos de bicicleta.

El principal objetivo de nuestras sillas infantiles ergonómicas es ofrecer seguridad y comodidad.

En este manual encontrará información sobre cómo instalar la silla portabebé trasero en el cuadro.

Lea atentamente el manual para una instalación segura y correcta del portabebé trasero.

■ CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con amortiguadores traseros.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas de carreras con manillares de carretera.
- El portabebé trasero no se puede instalar en vehículos motorizados, como motocicletas o escúteres.
- El portabebé trasero no se puede instalar en bicicletas con cuadros triangulares, cuadrados o de fibra de carbono.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con cuadros redondos y ovalados cuyos diámetros oscilen entre los 28 y los 40 mm.
- El portabebé trasero se puede instalar en bicicletas con ruedas con diámetro de 26" y 28".
- Este portabebé trasero solo es apto para transportar niños con un peso máximo de 22 kg (y niños con edades recomendadas entre 9 meses y 5 años, siendo el peso una variable decisiva).
- La suma del peso del conductor y del niño transportado no puede ser superior a la carga máxima permitida de la bicicleta. La información sobre la carga máxima se encuentra en las instrucciones de uso de la bicicleta. En caso de dudas, póngase en contacto con el fabricante.
- El portabebé únicamente se puede montar en bicicletas aptas para añadir cargas adicionales.
- La posición del portabebé trasero debe regularse de forma que el conductor no entre en contacto con él cuando la bicicleta esté en movimiento.
- Es muy importante ajustar correctamente el asiento y sus componentes para garantizar la comodidad y la seguridad del niño. Asimismo, es importante que el asiento no se incline hacia delante para evitar que el niño se resbale y se caiga, y que el respaldo esté ligeramente inclinado hacia atrás.
- Compruebe que todos los componentes de la bicicleta funcionan debidamente cuando el portabebé trasero esté instalado.
- **Consulte las instrucciones de la bicicleta y si tiene dudas sobre cómo montar el portabebé trasero, póngase en contacto con el fabricante de su bicicleta.**

■ COMPONENTES DEL PRODUCTO

- | | |
|--|--|
| A. Asiento principal | H. Vara metálica de soporte |
| B. Cinturón de seguridad | I. Bloque de fijación |
| B1. Hebilla de seguridad | I1. Tornillos M6x45 |
| B2. Ajustador del cinturón | I2. Cuerpo del bloque de fijación |
| B3. Ajustador central de cinturón | I3. Botón de desbloqueo |
| B4. Orificio para ajuste de cinturón | I4. Chapa de fijación metálica |
| C. Cinturón de seguridad para el cuadro de la bicicleta | I5. Llave Allen n.º 5 |
| D. Abrazadera del reposapiés | I6. Arandela de seguridad M6 |
| E. Reposapiés | I7. Goma protectora |
| E1. Palanca de seguridad del reposapiés | J. Kit de fijación metálica |
| F. Centro de gravedad | J1. Fijación metálica |
| G. Cojín | J2. Pomo manual |
| | J3. Anillo rojo de seguridad |
| | K. Número de serie de lote |

■ INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL PRODUCTO

1. Coloque el portabebé trasero boca abajo, tal como se muestra en la imagen. Retire la vara metálica de soporte (H) del asiento cortando las abrazaderas.
2. Desafloje la manivela (J2), levantando simultáneamente el anillo rojo de seguridad (J3).
3. Para retirar el bloque de fijación, presione el botón de bloqueo (I3) y retírelo en la dirección que se indica en la imagen.
4. Coja la vara metálica de soporte (H) tal como se indica en la imagen e introdúzcala a través de las aberturas del portabebé trasero.
5. Para ajustar el portabebé trasero en función del tamaño de la bicicleta, coloque la vara metálica de soporte (H) en una de las tres posiciones permitidas para poder mover el portabebé hacia delante o hacia atrás. Al principio le recomendamos ponerla en la posición n.º 3.
6. Introduzca la fijación metálica (J1) en las ranuras del portabebé trasero y ciérrala tal como se indica en la imagen.
7. Cierre la fijación metálica (J1); asegúrese de que sujeta la vara metálica de soporte (H) y apriete el pomo manual (J2). Cuando el pomo manual esté bien apretado, asegúrese de que la palanca de seguridad está bien sujeta, como se muestra en la imagen. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño y del ciclista.
8. Desenrosque los tornillos (I1) del bloque de fijación (I) con la llave de Allen n.º 5 (I5).
9. Antes de colocar el bloque en el cuadro, asegúrese de que el plástico protector (I7) está encajado en la parte frontal del bloque de fijación (I2).
10. Coloque el cuerpo del bloque de fijación (I2) sobre la parte delantera del cuadro de la bicicleta y a continuación coloque la chapa de fijación metálica (I4). **Nota:** Si hay cables en esta zona, asegúrese de que están correctamente colocados en la ranura central de la chapa metálica (entre la goma protectora (I7) y la ranura de la chapa de fijación (I4)) y que se pueden mover libremente.
11. Coloque la arandela de seguridad (I6) en los tornillos M6 (I1) y atorníllelos al bloque de fijación. Apriete los tornillos con la llave (I5), de modo que el bloque de fijación quede sujeto, pero sin fijarlos por completo para que, en caso necesario, se pueda regular la altura posteriormente. No obstante, tenga en cuenta que debe apretar los tornillos con la fuerza necesaria para facilitar el siguiente paso. **El apriete se debe realizar en cruz.** Compruebe regularmente la seguridad de todos los cierres.
12. Coloque los bordes de la vara metálica de soporte (H) en los orificios del bloque de fijación (I) hasta que oiga un clic que indica el bloqueo y hasta que el botón central (I3) esté nivelado con el exterior de la abrazadera de manguera.
13. Centre y ajuste la vara metálica de soporte (H) a una altura por encima de la rueda trasera de forma que luego, cuando se añada el peso del niño, el portabebé trasero no toque la rueda. Tenga en cuenta que la vara metálica de soporte (H) se debe colocar a una distancia máxima de 10 cm de la rueda. El centro de gravedad (F) del portabebé trasero (grabado en la silla) se debe posicionar delante del eje de la rueda trasera. Si se coloca detrás de este eje, la distancia no debe ser superior a 10 cm. Si el centro de gravedad estuviese situado a una distancia mayor del eje, ajuste la vara metálica de soporte en una de las posiciones disponibles. Cuando coloque el portabebé trasero, asegúrese de que los pies del ciclista no entran en contacto con él mientras pedalea.
- NOTA:** En Alemania, según la ley sobre tráfico StVZO, los sillines para bicicleta deben colocarse de manera que 2/3 de la profundidad del asiento o el centro de gravedad del sillín estén situados entre los ejes delantero y trasero de la bicicleta.
14. Después de ajustar la altura y posición del sillín, apriete manualmente el bloque de fijación (I) para asegurarse de que no se mueve. Este ajuste debe realizarse manualmente y es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño. Asegúrese de que el bloque de fijación (I) está completamente sujeto. Apriete los cuatro tornillos en diagonal, con la misma fuerza y por fases (I5).
15. Pase el cinturón de seguridad (C) alrededor del cuadro de la bicicleta. Ajustelo tal como se indica en la imagen, eliminando posibles espacios existentes. Asegúrese de que la parte del cinturón que queda suelta no

está en contacto con la rueda. Este paso es sumamente importante para garantizar la seguridad del niño.

16. Para colocar al niño en el portabebé, extienda la correa del cinturón de seguridad (B) al máximo deslizando los reguladores (B2). De esta forma resulta más sencillo colocar al niño en el portabebé.

Para colocar al niño en el portabebé, desabroche la hebilla (B1) del cinturón de seguridad (B) y pulse los tres botones de la hebilla (B1) como se indica.

Según el tamaño del niño, ajuste la altura del cinturón en el orificio para ajuste del cinturón (B4).

Nota: Antes de empezar el viaje, compruebe que el niño está bien sujeto y que el cinturón está bien ajustado y no le hace daño. Se recomienda colocar el casco del niño después de haber ajustado el cinturón.

Nota: Utilice siempre el sistema de sujeción.

17. Ajuste la altura del reposapiés al tamaño del niño. Para ello, eleve la palanca (E1) y deslicela hacia arriba o hacia abajo hasta conseguir la altura deseada. Cuando el reposapiés esté a la altura deseada, baje de nuevo la palanca (E1) y sujétela.

18. Para garantizar la seguridad del niño, ajuste la abrazadera del reposapiés (D). Suelte la abrazadera (D) del anclaje, ajústela al pie del niño y vuelva a fijarla en el anclaje. Asegúrese de que la hebilla no se encuentra demasiado apretada para que no haga daño al niño.

19. Asegúrese de que ha seguido y cumplido todas las instrucciones dadas. En caso afirmativo, ya puede utilizar el portabebé trasero. **ES OBLIGATORIO LEER el siguiente capítulo sobre las instrucciones de seguridad del portabebé trasero.**

■ CÓMO QUITAR LA SILLA TRASERA

Para retirar el portabebé trasero, desabroche el cinturón de seguridad (C). A continuación, presione el botón de desbloqueo (I3) del bloque de fijación (I) y tire hacia arriba y hacia atrás simultáneamente de la varilla metálica de soporte (H), tal como se muestra en la imagen.



■ INSTRUCCIONES DE USO

• El conductor debe tener, como mínimo, 16 años de edad. Consulte la legislación y normativa nacionales al respecto.

• Asegúrese de que el peso y la altura del niño no superan la capacidad máxima del portabebé y compruébelo con regularidad. Compruebe el peso del niño antes de utilizar el portabebé. En ningún caso utilice la silla portabebé para transportar un niño cuyo peso supere el límite permitido.

• Nunca transporte a niños menores de 9 meses en este portabebé trasero para bicicleta. Para poder transportarlo, el niño debe ser capaz de mantenerse sentado, con la cabeza equilibrada, sin esfuerzo y con la cabeza protegida con un casco de bicicleta. Si el niño presenta un crecimiento cuestionable, debe consultar a un médico.

• Una vez que haya colocado al niño en el portabebé trasero para bicicleta, es obligatorio ajustar inmediatamente todos los cinturones y abrazaderas de modo que no incomoden ni hagan daño al niño. Compruebe la seguridad de los cierres con regularidad.

• Nunca utilice el portabebé sin haber ajustado el cinturón de seguridad previamente.

• Utilice siempre un sistema de sujeción y cinturones para garantizar que el niño está seguro en el portabebé.

• Asegúrese de que ninguna parte del cuerpo, ropa, cordones de los zapatos del niño, cinturones del portabebé trasero, etc. esté en contacto con ningún componente móvil de la bicicleta, ya que puede herir al niño o provocar accidentes graves.

• Se aconseja el uso de una protección en la rueda para evitar que el niño introduzca los pies o las manos en los radios. Es obligatorio el uso de una protección por debajo del sillín o un sillín con muelles internos y asegurarse de que el niño no acceda a la zona de los frenos para prevenir accidentes.

• Es aconsejable vestir al niño con ropa adecuada para las condiciones atmosféricas, así como el uso de un casco de protección.

• Los niños que se transportan en el portabebé trasero necesitan estar más abrigados que los ciclistas y deben estar protegidos de la lluvia.

• Debe proteger todo objeto puntiagudo de la estructura de la bicicleta que pueda, alcanzar al niño en cualquier circunstancia.

• Compruebe la temperatura del portabebé trasero tras una larga exposición al sol, ya que puede estar caliente y provocar quemaduras en el niño.

• Compruebe si en el país en el que se utiliza el portabebé trasero existe legislación específica relativa al transporte de niños en portabebés.

• Transporte únicamente niños que se mantengan sentados sin ayuda durante un período de tiempo prolongado, al menos equivalente al tiempo de viaje previsto.

• Abroche todos los cinturones incluso cuando no transporte a ningún niño. De este modo, se evitará que las hebillas se balanceen y entren en contacto con algún componente móvil de la bicicleta, con los frenos o las ruedas, así como posibles accidentes.

ADVERTENCIA: Los dispositivos de seguridad adicionales deben estar siempre cerrados.

ADVERTENCIA: No fije equipaje adicional al asiento. Si transporta equipaje suplementario, este no debe superar la capacidad de carga de la bicicleta y debe colocarse delante del conductor.

ADVERTENCIA: Al finalizar la instalación, es sumamente importante asegurarse de apretar manualmente los tornillos del bloque de fijación (I) para garantizar que la varilla metálica de soporte (H) esté totalmente asegurada y ajustada.

ADVERTENCIA: Retire el portabebé trasero siempre que transporte la bicicleta con el coche (en el exterior del coche). Las turbulencias de aire podrían dañar el portabebé trasero o soltar sus sujeciones a la bicicleta, lo que podría provocar un accidente.

■ INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA: No modifique el asiento.

ADVERTENCIA: Mientras el niño está sentado en el portabebé trasero, el comportamiento de la bicicleta puede diferir, tanto en marcha como detenida, sobre todo, en cuanto a equilibrio, control de dirección, frenado, subida y bajada.

ADVERTENCIA: Nunca deje la bicicleta aparcada con un niño desatendido en el portabebé trasero.

ADVERTENCIA: No utilice el portabebé trasero para bicicleta si alguno de sus componentes está dañado. Compruebe regularmente el estado de todos los componentes y sustitúyalos cuando sea necesario. Consulte el apartado dedicado al mantenimiento.

■ MANTENIMIENTO

Para mantener el correcto funcionamiento del producto y evitar accidentes, recomendamos lo siguiente:

• Verifique regularmente que el sistema de fijación del portabebé trasero a la bicicleta se encuentra en perfectas condiciones.

• Inspeccione todos los componentes para verificar si funcionan correctamente y no utilice el portabebé trasero si alguno de los componentes está dañado. Sustituya siempre las piezas dañadas. Acuda a una tienda especializada distribuidora autorizada de Polisport para poder obtener las piezas de recambio adecuadas. También están disponibles en www.polisport.com.

• En caso de accidente, sustituya el portabebé trasero por uno nuevo, aunque no presente daños visibles.

• Si el portabebé trasero está sucio, lávelo con agua y jabón (no utilice productos abrasivos, corrosivos ni tóxicos) y déjelo secar a temperatura ambiente.

■ GARANTÍA

DOS AÑOS DE GARANTÍA en todos los componentes mecánicos por defectos de fabricación. Registre su producto en www.polisport.com.

+ 1 AÑO DE GARANTÍA EXTRA: Registre su portabebé trasero en www.polisport.com y consiga un año adicional de garantía.

Importante: Para obtener el año adicional de garantía Polisport, tiene que realizar el registro durante los dos meses posteriores a la fecha de compra del producto.

RECLAMACIONES DE LA GARANTÍA

Para poder beneficiarse del servicio de garantía, es obligatorio presentar el recibo de compra original. Para los artículos devueltos sin recibo de compra, se considerará que la garantía entró en vigor en la fecha de fabricación. La garantía quedará invalidada en caso de que el producto presente daños debido a un uso inadecuado por parte del usuario, modificaciones del sistema o utilización no descrita en este manual.

Para asegurarse de que dispone de toda la información necesaria para activar su garantía, tiene que guardar los datos que aparecen en el número de serie de lote (K) de su producto. También puede escribir aquí los datos.

O.F. _____ Fecha _____.

*Las especificaciones y el diseño están sujetos a cambios sin previo aviso. En Polisport estaremos encantados de resolver sus dudas. Póngase en contacto con nosotros.



LASTEISTE JALGRATTALE RAAMIKINNITUSEGA

Et meel oleks rahulik, kui võtate lapse endaga rattaretkele kaasa, töötasime välja täiusliku lahenduse lapse sõidutamiseks enamikku tüüpi jalgrattast. Meie ergonomiliste lasteistmete loomise juures on olnud peamiseks eesmärgiks nende turvalisus ja mugavus.

Käesolevas juhendis leiate info lasteistme paigaldamise kohta jalgratta raamile.

Lasteistme õigeks ja turvaliseks paigaldamiseks lugege juhend hoolikalt läbi.

TEHNILISED OMADUSED

- Lasteist ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on tagumine amort.
- Lasteist ei tohi kinnitada võidusõiduratastele, millel on maanteeratastele omane allapoole kaardu juhtraud.
- Lasteist ei tohi kinnitada mootoriga sõidukitele, nagu näiteks moopedidele või rolleritele.
- Lasteist ei tohi kinnitada jalgratastele, millel on kolmnurkne, nelinurkne või süsinikkiust raam.
- Lasteiste tuleb kinnitada jalgratastele, mille ümar või ovaalne raam on läbimõõduga 28-40mm.
- Lasteistme võib paigaldada jalgratastele, mille rataste läbimõõt on 26" ja 28".
- Lasteiste sobib lapse sõidutamiseks, kes kaalub maksimaalselt 22 kg (ja kelle soovitatav vanus jääb vahemikku 9 kuud kuni 5 aastat – määrav on seejuures aga kaal).
- Ratturi ja transporditava lapse kogukaal ei tohi ületada jalgratta jaoks lubatud maksimaalset lubatud koormust. Maksimaalset koormust puudutava teabe leiate jalgratta kasutusjuhendist. Samuti võite selle küsimusega seoses võtta ühendust tootjaga.
- Lapseistme tohib paigaldada vaid sellisele jalgrattale, mis on taolise lisakoormuse paigaldamiseks sobiv.
- Lasteist peab olema reguleeritud nii, et jalgrattur ei puudutaks sõitmise ajal istet oma jalgadega.
- Istme ja selle osade reguleerimisel on väga tähtis pidada silmas lapse mugavust ja turvalisust. Et laps ei libiseks toolist välja, on väga tähtis, et iste ei kalduks ettepoole. Tähtis on ka, et seljatugi oleks veidi tahapoole kaldu.
- Kui lapseist on jalgrattale paigaldatud, kontrollige, et kõik jalgratta osad töötavad korralikult.
- Kontrollige jalgratta juhiseid ja kui kahtlete selles, kas tohite paigaldada lasteist oma rattale, palume võtta ühendust ratta tarnijaga lisateabe saamiseks.

TOOTEOSADE NIMEKIRI

- | | |
|---------------------------------------|---------------------------------------|
| A. Istme | I. Paigaldusplokk |
| B. Turvavöö | I1. Polt M6 x 45 |
| B1. Turvavöö pannel | I2. Plastist paigaldusplokk |
| B2. Rihmaregulaator | I3. Vabastusnupp |
| B3. Keskmine rihmaregulaator | I4. Metallist kinnitusplaat |
| B4. Avas rihma reguleerimiseks | I5. Kuuskantvõti nr 5 |
| C. Jalgrattaraami kinnitusrihm | I6. Vedruseib M6 |
| D. Jalatoe kinnitusrihm | I7. Kaitsekumm |
| E. Jalatugi | J. Metallist paigalduskomplekt |
| E1. Jalatoe ohutus kang | J1. Metallist kinnitusplaat |
| F. Raskuskese | J2. Käitsi reguleeritav nupp |
| G. Istmepadi | J3. Punane ohutusrõngas |
| H. Metalltugi | K. Partii seerianumber |

PAIGALDUSJUHEND

1. Keerake lasteiste tagurpidi pildil näidatud asendisse. Lõigake rihmad läbi ja eemaldage metallist tugi (H) istme küljest.
2. Keerake käepide (J2) lahti, tõstes samal ajal punast ohutusrõngast (J3).
3. Hoidiku eemaldamiseks vajutage nupule (I3) ja eemaldage see joonisel näidatus suunas.
4. Hoidke metalltugi (H) pildil näidatud viisil ja pange see läbi lasteistmes olevate aukude.
5. Jalgratta lapseistme reguleerimiseks vastavalt jalgratta suurusele, asetage metalltugi (H) ühte kolmest lubatust asendist, et liigutada istet ette- või tahapoole. Alguses soovitate asetada see asendisse nr 3.
6. Torgake metallist kinnitusplaat (J1) lasteistme soontesse ja kinnitage pildil näidatud viisil.
7. Sulge metallist kinnitusplaat (J1); kindlustage, et see hoiaks kinni metalltuge (H) ja seejärel kinnitage kinnitusplaat käitsi reguleeritava nupuga (J2). Kui käitsi reguleeritav nupp on pingutatud, kindlustage, et turvahooob on õiges asendis, nagu on näidatud pildil. See samm on väga oluline lapse ja jalgratturi turvalisusele.
8. Kasutage kuuskantvõtit nr 5 (I5) ja keerake paigaldusploki (I) poldid (I1) lahti.
9. Enne kui asetate paigaldusploki (I) raamile, veenduge, et kaitsev kummiosa (I7) paikneb korralikult ploki eesmisel osal.
10. Asetage plastist paigaldusplokist (I2) peamine osa jalgrattaraami vertikaalse toru ettepoole ja seejärel asetage metallist kinnitusplaat (I4) tahapoole.
- Tähelepanu:** Kui selle raami osa juures kulgevad trossid, siis tehke kindlaks, et trossid kulgeksid läbi metallist kinnitusplaadi (I4) süvendi ja saaksid seal vabalt liikuda.
11. Asetage vedruseibid (I6) M6 poltidele (I1) ja kruvi poldid paigaldusploki (I) külge. Pingutage poldid kuuskantvõtmega (I5), et paigaldusplokk (I) oleks kinni, kuid mitte lõpuni kinni keeratud, et vajadusel saaks hiljem kõrgust reguleerida. Siiski peab see olema üsna tugevasti kinni keeratud, mis teeb järgmise sammu lihtsamaks. **Pingutama peab polte risti.** Kontrollige regulaarselt kinnitite ohutust.
12. Lükake metallist tugi (H) otsad metallist paigaldusploki (I) aukudesse, kuni kuulete lukustusega kaasnevat klõpsatust ning keskmine nupp (I3) on paigaldusploki välimise pinnaga tasa.
13. Seadke metalltoe (H) keskjoon tagumise ratta kohale ja reguleerige selle kõrgus parajaks nii, et kui liisandub lapse kaal, ei puudutaks lasteiste rattast. Arvestage sellega, et metalltugi (H) tuleb paigutada maksimaalselt 10 cm kaugusele rattast. Lasteistme raskuskese (F) (tähtsust märgitud lasteistmele) tuleb paigutada tagaratta teljest ettepoole. Kui raskuskeskme tähtsust paigaldada teljest tahapoole, ei tohi see olla kaugemal kui 10 cm. Kui raskuskese jääb teljest veel kaugemale, reguleerige metalltugi ühte võimalikest asenditest. Lasteistme paigutamisel peab erilist tähelepanu pöörama ka sellele, et jalgrattur ei puudutaks lasteistet sõidu ajal oma jalgadega.
- Märkus:** vastavalt Saksa liiklusseadusele StVZO võib Saksamaal kinnitada lasteistme ainult nii, et 2/3 istme sügavusest või istme raskuskese asub jalgratta esi- ja tagatelje vahel.

14. Pärast istme kõrguse ja asendi reguleerimist pingutage paigaldusplokk (I) ja veenduge, et see ei liigu. Pingutada tuleb käsitsi ja see on väga tähtis, pidades silmas lapse turvalisust. Veenduge, et paigaldusplokk (I) on tugevalt kinnitatud. Pingutage 4 polti diagonaalselt nii, et samades pingutamise faasides on poltide pinge võimalikult ühtlane (I5).

15. Vii kinnitusrühm (C) ümber jalgratta raami. Pingutage seda nii nagu on näidatud pildil. Kindlustage, et ülejäänud lõdvalt rippuv kinnitusrüma osa ei ulatuks rattani. See samm on väga oluline lapse turvalisusele.

16. Et asetada laps lasteistmesse, ava turvavöö (B) täies ulatuses libistades rihmaregulaatoreid (B2). See muudab lapse asetamise lasteistmesse lihtsamaks.

Lapse asetamiseks lasteistmesse, ava turvavöö (B) pannal (B1) ja vajuta pandla (B1) kolme nuppu, nagu on näidatud pildil.

Vastavalt lapse pikkusele on võimalik muuta turvavöö kõrgusi kasutades selleks avasid turvavöö reguleerimiseks (B4).

Tähelepanu: Enne jalgrattaga sõidu alustamist veenduge, et laps on turvaliselt kinnitatud ning et turvavöö on pingul, kuid mitte nii tugevasti, et see teeks lapsel.

Märkus: Kasutage alati kinnitussüsteemi.

17. Reguleerige jalatoe kõrgust lapse suuruse järgi. Selleks tõstke kangi (E1) ja libistage seda sobiva kõrguse saavutamiseks üles või alla. Kui olete õige kõrguse määranud, laske kang (E1) alla, et see lukustada.

18. Et tagada lapse ohutus, kohandage jalatoe kinnitusrühma (D). Võtke kinnitusrühm (D) kinnituse küljest lahti, kohandage seda vastavalt lapse jala suurusele ning kinnitage uuesti kinnituse külge. Kontrollige, et kinnitusrühm ei ole liialt pingul tõrnutud ja ei tee lapsele haiget.

19. Veenduge, et olete järginud ja täitnud kõiki antud juhiseid. Sellisel juhul on lasteiste kasutamiseks valmis. **KOHUSTUSLIK ON LUGEDA JÄRGMIST OSI, MIS KÄSITLEB OHUTUSNÕUDEID lasteistme kasutamisel.**

■ KUIDAS JALGRATTA LAPSEISTET EEMALDADA

Lasteistme eemaldamiseks avage kinnitusrühm (C). Seejärel vajuta vabastusnuppu (I3) paigaldusplokil (I) ja samaaegselt tõsta metalltugi (H) üles ja tahapoole, nagu on näidatud pildil.



■ KASUTUSJUHISED

- Jalgrattur peab olema vähemalt 16-aastane (kontrollige teie riigi kehtivaid seadusi ja määrsi).
- Veenduge, et lapse kaal ja pikkus ei ületaks istme maksimaalset võimsust ning kontrollige seda regulaarsete intervallidega. Kontrollige, et lapse kaalu enne lasteistme kasutamist. Mitte mingil juhul ei tohi laste rattaistet kasutada sellise lapse transportimiseks, kelle kaal ületab ülalpool toodud lubatud piiri.
- Sellel lasteistmel ärge sõidutage alla 9-kuust last. Et laps saaks olla kaassõitja, peab ta oskama sirgelt istuda ja kiivrit kandes pea olema püstiasendis. Kui on kahtlusi lapse vastava arengutaseme osas, tuleb konsulteerida arstiga.
- Pange laps lasteistmele veendudes, et kõik ohutusrühmad ja klambrid on kindlalt kinnitatud, kuid mitte nii tugevasti, et see põhjustaks lapsele ebamugavustunnet. Palun kontrollige sageli kinnitite ohutust.
- Enne lasteistme kasutamist reguleerige turvarihm alati parajaks.
- Kasutage alati kõiki turvakinnitussüsteemi ning rihmasid, tagamaks, et laps oleks turvaliselt istme külge kinnitatud.
- Veenduge, et lapse keha ega riided, kingapaelad, istme turvarihmad jne ei ole kokkupuutes jalgratta liikuvate osadega. See võib last vigastada või põhjustada õnnetusi.
- Soovitav on kasutada rattakaitset, et laps ei saaks panna oma jalgu ega käsi kodarate vahele. Kohustuslik on kasutada sadula all olevat kaitset või sisemiste vedrudega sadulat. Veenduge, et laps ei saa takistada

pidurdamist ja seega õnnetuste vältimist. Lapse kasvades peab need seadistused üle vaatama.

- Laps peab olema piisavalt soojalt riides ja kandma parajat kaitsekiivrit.
- Lapsed peavad istmetel olema jalgratturitest soojemalt riides ning vihma eest kaitstud.

- Kõik lapse käeulatuses olevad jalgratta teravad osad peab kinni katma.

- Iste ja selle polster võivad ülekuumeneda, kui ollakse pikemat aega päikese käes. Enne kui asetate lapse istuma, kontrollige, et need ei ole liiga kuumad.

- Kontrollige teie riigi kehtivaid seadusi ja määrsi, mis puudutavad lapse sõidutamist jalgrattale kinnitatud istmetel.

- Sõidutage ainult neid lapsi, kes suudavad iseseisvalt istuda pikema aja jooksul (st vähemalt kavandatava sõidu aja).

- Kui te lasteistet ei kasuta, kinnitage turvavööde vööpannal, et rihmad ei ripneks ega puutuks kokku jalgratta pöörlevate osadega (nagu rattad, pidurid jne) ega ohustaks jalgratturit.

HOIATUS: Täiendavad turvaelemendid peavad olema alati kinnitatud.

HOIATUS: ärge kinnitage lapse kandeseadise külge täiendavat pagasit. Täiendava pagasi võib panna jalgratturi ette ja selle kaal ei tohi ületada jalgratta kandevõimet.

HOIATUS: võtke lasteiste jalgratta küljest ära, kui te transpordite jalgrastat autoga (väljaspool autot). Ohutuskistus võib istet vigastada või selle jalgratta küljest lahti rebida. See võib põhjustada õnnetuse.

HOIATUS: äärmiselt tähtis on paigaldamise lõpus keerata metallist paigaldusplokki (I) poldid käsitsi kinni ja veenduda, et metalltugi (H) on turvaliselt ja tugevasti kinnitatud.

■ OHUTUSJUHISED

HOIATUS: Iste ei tohi ümber teha.

HOIATUS: kui laps on istmel, võib ratas käituda tavalisest erinevalt, iseäranis tasakaalu, juhtimise ja pidurdamise osas.

HOIATUS: ärge mitte kunagi jätke pargitud ratas valveta, kui laps on istmel.

HOIATUS: Ära kasuta lapseistet kui mõni selle osa on katki või kahjustatud. Kontrolli kõiki osasid regulaarselt ja vaheta need vajadusel välja. Vaata hoolduse peatükki.

■ HOOLDUS

Et hoida lasteiste heas seisukorras ja vältida õnnetusi, soovime järgmist:

- Kontrollige regulaarselt istme jalgrattale paigaldamise süsteemi, et veenduda selle ideaalses seisukorras.
- Kontrollige kõiki lasteistme osi, et näha, kas need toimivad korralikult. Ärge kasutage istet juhul, kui mõni selle osa on kahjustatud. Kõik kahjustatud osad tuleb välja vahetada. Õigete varuosade saamiseks pöörduge POLISPORT toodete volitatud edasimüüja poole. Leiata nad veebilehelt www.polisport.com.
- Kui olete jalgratta ja lasteistmega sattunud õnnetusse, soovitame teil muretseda üsna turvaliselt. Seda isegi siis, kui istmele ei ole tekkinud nähtavaid kahjustusi.
- Puhastage istet seebi ja veega (ärge kasutage abrasiivseid, söövitavaid või toksilisi puhastusaineid).

■ GARANTII

GARANTIIAEG 2 AASTAT: ainult kõik need mehaanilised osad, kus on ilmnenu tootjapoolsed defektid. Registreerige oma iste aadressil www.polisport.com.

+ **1 GARANTII LISA-AASTA:** Registreerige oma iste aadressil www.polisport.com ja saage lisaks üks garantii aasta. Oluline: peate registreerima 2 kuu jooksul alates ostukuupäevast, et saada Polisporti garantii lisa-aasta.

GARANTIIHINGIMUSED

Garantiiremondi jaoks peab olema originaalne ostutšekk. Ilma ostutšekita toodete puhul loetakse garantiiaja alguseks tootmiskuupäev. Garantii

ei kehti, kui toode on saanud kahjustada toote kasutaja tegevuse tõttu, paigaldamise süsteemi muutmisest või kui toodet ei ole kasutatud sihtotstarbeliselt vastavalt toote kasutajajuhendile.

Kindlustamaks, et teil on kõik vajalik informatsioon garantii aktiveerimiseks, peate hoida alles informatsiooni, mis on teie partii seerianumbril (K). Võite kirjutada selle info üles siia.

O.F. _____ Kuupäev _____.

* Spetsifikatsioon ja välimus võivad muutuda ilma ette teatamata.

Küsimuste korral pöörduge firma Polisport poole.



■ LASTENKULJETUSISTUIN POLKUPYÖRÄN TAAKSE RUNKOKIINNITYS

Olemme kehittäneet täydellisen ratkaisun viedä lapsesi rauhallisin mielin pyörätetkille suurimmalla osalla polkupyörästä.

Turvallisuus ja mukavuus ovat ergonomisten lastenistuintiemme valmistuksessa ensisijainen päämäärä.

Tämän ohjekirjan ohjeilla voit kiinnittää lastenistuimen pyörän runkoon.

Lue ohjeet huolellisesti, jotta saat asennettua istuimen turvallisesti ja oikein.

■ TEKNISET ERITYISTIEDOT

- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jonka takaosassa on iskunvaimentimet.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörään, jossa on alas kiertyvä ohjaustanko "pässisarvinen".
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa moottoriajoneuvoon, esimerkiksi mopoon tai skootteriin.
- Tätä lastenistuinta ei saa asentaa polkupyörässä kolmion tai nelion malliseen rungon osaan tai hiilikuiturunkoon.
- Tämä lastenistuin on asennettava polkupyörän rungon pyöreään tai soikeaan osaan, jonka halkaisija on Ø28mm - Ø40 mm.
- Lastenistuin voidaan asentaa polkupyöriin, joiden pyörien läpimitta on 26"tai 28".
- Tämä lastenistuin soveltuu vain enintään 22kg painoisen lapsen kuljettamiseen (lasten suositusikä on 9kk-5v, mutta painoraja on ratkaiseva).
- Pyöräilijän ja kuljetettavan lapsen yhteispaino ei saa ylittää polkupyörän sallittua enimmäiskuormaa. Tiedot enimmäiskuormasta löytyvät polkupyörän käyttöohjeista. Voit myös ottaa yhteyttä valmistajaan tässä asiassa.
- Istuimen saa asentaa ainoastaan polkupyörään, joka soveltuu tällaisten lisäkuormien kiinnitykseen.
- Lastenistuimen asento tulee säätää niin, ettei pyöräilijä kosketa jaloillaan lastenistuinta pyörää polkiessaan.
- On erittäin tärkeää säätää istuin ja sen osat lapsen maksimaalisen mukavuuden ja turvallisuuden takaamiseksi. On myös tärkeää, että istuin ei ole kalteva eteenpäin ja niin että lapsen ei ole mahdollista liukua pois. Samoin on tärkeää, että istuimen selkänoja on hieman taaksepäin.
- Tarkasta, että kaikki polkupyörän osat toimivat oikein lastenistuimen ollessa asennettuna.
- Tarkista polkupyörän ohjeet, ja jos olet epävarma lastenkuljetusistuimen kiinnittämisestä polkupyörään, ota yhteyttä polkupyörän toimittajaan saadaksesi lisätietoja.

■ TUOTELUETTELO

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A. Istuin | I. Runkokiinnike |
| B. Turvavyö | I1. M6x45 ruuvi |
| B1. Turvalukko | I2. Muovinen runkokiinnike |
| B2. Vyösäädin | I3. Vapautuspainike |
| B3. Keskivyön säädin | I4. Metallinen kiinnityslevy |
| B4. Aukko vyön säätämiseksi | I5. Kuusiokoloavain nr°5 |
| C. Turvaremmi polkupyörän runkoon | I6. Jousialuslevy M6 |
| D. Jalkatuen remmi | I7. Suojakumi |
| E. Jalkatuki | J. Metallinen kiinnityssarja |
| E1. Jalkatuen turvavipu | J1. Metallinen kiinnityslevy |
| F. Painopisteen merkintä | J2. Käsinuppi |
| G. Lastenistuimen pehmikettä | J3. Punainen turvarengas |
| H. Istuinkiinnike | K. Erän sarjanumero |

■ OHJEET

1. Käännä lastenistuin ylösalaisin kuvassa esitetyllä tavalla. Poista metallitanko (H) istuimesta katkaisemalla hihnat.
 2. Kierrä säätönuppi (J2) auki ja nosta punaista turvarengasta (J3) samaan aikaan.
 3. Poista pidike painamalla runkokiinnikkeen painiketta (I3) ja poistamalla se kuvassa esitetyyn suuntaan.
 4. Työnnä istuinkiinnike (H) kuvassa osoitetulla tavalla lastenistuimen vastaavien aukkojen läpi.
 5. Lastenistuimen säätämiseksi polkupyörän koon mukaan, aseta metallinen kiinnike (H) yhteen kolmesta mahdollisesta asennosta, siirtääksesi istuinta eteen- tai taaksepäin. Aluksi suosittelemme asettamaan sen asentoon 3.
 6. Aseta metallinen kiinnityslevy (J1) lastenistuimen uriin ja sulje se kuvassa osoitetulla tavalla.
 7. Kiinnitä metallinen asennuslevy (J1); varmista, että se tarttuu metalliseen kiinnikkeeseen (H) ja kiristä kiertämällä käsinuppi (J2). Heti kun käsinuppi on hyvin kiristetty, varmista, että turvavipu on kunnolla kiinni, kuten kuvassa. Tämä vaihe on lapsen ja pyöräilijän turvallisuuden kannalta äärimmäisen tärkeä.
 8. Irrota ruuvit (I1) runkokiinnikkeestä (I) kuusiavaimella nro 5 (I5).
 9. Ennen kuin asetat runkokiinnikkeen (I) rungolle, varmista, että suojakumi (I7) on asetettu oikein kiinnikkeen eteen.
 10. Aseta varsinainen asennuskappale (I2) polkupyörän rungon etuosaan, ja aseta metallinen asennuslevy (I4). **Huomaa:** Jos tällä alueella on johtoja, varmista, että ne on asetettu oikein metallilevyn keskiuraan (välillä suojaava kumi (I7) ja asennuslevyn uraan (I4) ja pystyvät liikkumaan vapaasti).
 11. Aseta aluslaatta (I6):een M6 ruuvit (I1), ja ruuvaa ne asennuskappaleeseen (I). Kiristä ruuvit avaimella (I5) siten, että runkokiinnike (I) on kiinni, mutta ei täysin kiristetty, jotta voit tarvittaessa säätää korkeutta myöhemmin. Sen tulee kuitenkin olla tiukalla, jotta voit helpommin suorittaa seuraavan vaiheen. **Kiristä se ristiin.** Tarkista kiinnittimen turvallisuus säännöllisesti.
 12. Aseta istuinkiinnike (H) päät runkokiinnike (I) reikiin kunnes kuulet naksahduksen, joka on merkinä lukituksesta ja kunnes keskিপainike (I3) on samalla tasolla kuin kiristimen ulkoreuna.
 13. Keskitä ja säädä istuinkiinnike (H) sellaiselle korkeudelle renkaan yläpuolelle, että lisätessasi lapsen painon istuin ei kosketa rengasta. Istuinkiinnike (H) tulee olla korkeintaan 10cm korkeudella renkaasta. Lastenistuimessa on painopiste (F) (merkitty lastenistuimeen), joka on sijoitettava takapyörän akselin eteen. Jos se asetetaan akselin taakse, etäisyys ei saa olla yli 10 cm. Jos painopiste on tätä kauempana akselista, säädä metallipidike yhteen käytettävissä olevista sijainneista. On myös toimittava erityisen huolella lastenistuinta sijoitettaessa, jotta varmistettaisiin, etteivät pyöräilijän jalat osu lastenistuimeen pyörällä ajettaessa.
- Huomaa:** Sakassa, Saksan tieliikennelain StVZO:n mukaisesti, polkupyörän istuimet saa kiinnittää ainoastaan niin, että 2/3 istuimen

syvyydestä tai istuimen painopiste sijaitsee polkupyörän etu- ja takas-
kselin välissä.

14. Kun istuimen korkeus ja asento on säädetty, kiristä runkokiinnike (I) tiukalle käsin varmistaaksesi, ettei se pääse liikkumaan. Tämä kiristäminen on suoritettava käsin ja se on äärimmäisen tärkeää lapsen turvallisuuden kannalta. Varmista, että runkokiinnike (I) on tiukasti kiinnitetty. Sinun on kiristettävä 4 ruuvia vaihteittain saman suuruisella voimalla (I5).

15. Laita turvaremmi (C) polkupyörän rungon ympäri. Säädi sitä kovan osoittamalla tavoin kireäksi.

16. Laittaaksesi lapsen turvaistuimeenlöysää vyönauhat (B)ensin kokonaissuudessaan, liu'uttamalla säätimiä (B2). Tämä helpottaa lapsen laittamista istuimeen.

Laittaaksesi lapsen istuimeen, avaa turvavyön (B) lukitus (B1) ja paina lukon kolmea painiketta (B1), kuten kuvassa. Hihnan korkeutta voidaan säätää lapsen kasvun mukaisesti hihnan säätöaukosta (B4).

Huomautus: Tarkista aina ennen matkaa, että lapsi on turvallisesti kiinnitetty ja että vyö on kiristetty, mutta ei niin tiukasti, että se satuttaa lasta. Suosittelemmekypärän laittamista lapselle vasta, kun turvavyö on kiinni.

Huomio: Käytä aina turvajärjestelmää.

17. Säädi jalkatuen korkeutta lapsen koon mukaan. Sen voi tehdä nostamalla vipua (E1) ja liu'uttamalla sitä ylös tai alas haluttuun korkeuteen. Kun korkeus on oikea, laske vipu (E1) lukitaksesi sen paikalleen.

18. Varmista lapsen turvallisuus säätämällä jalkatuen remmiä (D). Avaa remmi ja säädi se lapsen jalkaan sopivaksi. Kiinnitä remmi uudelleen varmistaen, että remmi ei satuta lasta.

19. Varmista, että olet seurannut ja noudattanut ohjeita. Voit nyt käyttää lastenistuinta. Seuraavassa kappaleessa on **PAKOLLISET ISTUIMEN KÄYTTÖÄ KOSKEVAT TURVALLISUUSOHJEET, JOTKA SINUN ON LUETTAVA.**

■ LASTENISTUIMEN IRROTTAMINEN

Lastenistuimen poistamiseksi irrota turvavyö (C). Paina sitten vapautuspainiketta (I3) joka on asennuskappaleessa (I) ja vedä samalla metallinen kiinnike (H) ylös kuten kuvassa näytetään.



■ KÄYTTÖOHJEET

- Pyöräilijän tulee olla vähintään 16 vuotias; Tarkista tähän liittyvät oman maasi lait ja säännökset.
- Varmista, että lapsen paino ja pituus eivät ylitä istuimen enimmäiskapasiteettia, ja tarkista tämä säännöllisin väliajoin. Tarkista lapsen paino ennen lastenistuimen käyttöä. Älä missään tapauksessa käytä lastenistuinta jalkattaaksesi lasta, jonka paino ylittää sallitun rajan.
- Älä kuljeta tässä istuimessa alle 9-kuukautista lasta. Matkustavan lapsen tulee kyetä istua suorassa ja pitää päänsä suorassa pyöräilykypärä päässään. Ota yhteyttä lääkäriin, jos et ole varma lapsen kehitystasesta.
- Varmista lapsi lastenistuimeen varmistamalla, että kaikki turvavyöt ja hihnat ovat tiukalla ja että lapsen olo on tästä huolimatta mukava. Varmista kiinnikkeiden turvallisuus usein.
- Lastenistuinta ei saa koskaan käyttää, ennen kuin turvavyö on säädetty oikein.
- Käytä aina kaikkia turvajärjestelmiä ja hihnoja varmistaaksesi, että lapsi on turvallisesti istuimessa.
- Varmista, ettei mikään osa lapsen kehosta tai vaateuksesta, kengännauhoista, lastenistuimen hihnoista jne. kosketa polkupyörän liikkuvia osia, koska tämä saattaa vahingoittaa lasta tai aiheuttaa onnettomuuksia.
- Pyörän suojan käyttö on suositeltavaa, jolloin lapsi ei voi laittaa jalkojaan ja käsiään pintojen väliin. Suojan käyttö satulan alla tai sisällä sijaitsevilla jousilla varustetun satulan kanssa on pakollista. Varmista, ettei lapsi kykene estämään jarrujen toimintaa, näin vältetään onnettomuudet. Nämä säädöt on tarkastettava lapsen kasvaessa.

- Pue lapselle sääolosuhteisiin soveltuvat vaatteet ja käytä sopivaa kypärää.
- Istuimessa oleva lapsi täytyy pukea lämpimämmin kuin itse pyöräilijä ja häntä täytyy suojella sateelta.
- Suojaa kaikki polkupyörän terävät ja pistävät osat, joihin lapsi saattaa päästä käsiksi.
- Istuin ja sen pehmuste saattavat kuumentua niiden ollessa pitkään alttiina auringolle varmista ennen lapsen asettamista istuimeen, ettei sen päällinen ole liian kuuma.
- Tarkasta maassasi voimassa olevat lait ja määräykset, jotka koskevat lapsien kuljettamista polkupyöriin kiinnitettyissä lastenistuimissa.
- Kuljeta vain lapsia, jotka pystyvät istumaan ilma apua pidemmän ajan. Vähintään sen ajan kuin suunniteltu pyörämatka kestää.
- Kun lastenistuinta ei käytetä, kiinnitä turvavajaiden lannevyö estääksesi hihnoja roikkumasta ja pääsemästä polkupyörän liikkuviin osiin, kuten pyöriin, jarruihin tms. Ne ovat muutoin vaarana pyöräilijälle.
- VAROITUS:** Lisäturvallisuusvarusteet tulee aina kiinnittää.
- VAROITUS:** Älä kiinnitä lisämatkatavaroita lastenistuimeen. Jos kuljetetaan lisäksi muuta tavaraa, kuljetettavan tavaran paino ei saa ylittää pyörän kantokykyä. Muut tavarat on kuljetettava pyöräilijän etupuolessa.
- VAROITUS:** On äärimmäisen tärkeää varmistaa, että runkokiinnikkeen (I) ruuvit kiristetään käsin, jolla varmistetaan, että metallikiinnike (H) on todella varmasti ja tiukasti paikoillaan.
- VAROITUS:** Poista istuin, kun kuljetat polkupyörää autossa (auton ulkopuolella). Ilmavirtaukset voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen kiinnityksen polkupyörään, mikä voi johtaa onnettomuuteen.

■ TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS: Älä tee istuimeen muutoksia.

VAROITUS: Polkupyörän toiminnot, erityisesti tasapaino, ohjaus, jarrutus tai pyörän selkään tai selästä nousu, ajasta tai paikoillaan, voivat muuttua, kun lapsi istuu istuimessa.

VAROITUS: Älä koskaan jätä lasta ilman valvontaa lastenistuimeen.

VAROITUS: Älä käytä istuinta, jos jokin sen osa on rikki tai vahingoittunut. Tarkista kaikki osat säännöllisesti ja vaihda osa, jos se on tarpeellista. Tutustu huolto-ohjeeseen.

■ HUOLTO

Jotta lastenistuin pysyy hyvässä kunnossa ja onnettomuuksilta välttyään, suosittelemme seuraavaa:

- Tarkista säännöllisesti, että istuimen kiinnitys on moitteettomassa kunnossa.
- Tarkista, että kaikki osat toimivat kunnolla. Älä käytä istuinta, jos joku osa on vahingoittunut. Vahingoittuneet osat pitää vaihtaa. Oikeanlaisia varaosia saat polkupyöräliikkeistä, jotka ovat valtuutettuja Polisport-myyjiä. Valtuutetut myyjät löydät verkkosivulta: www.polisport.com.
- Suosittelemme, että vaihdat istuimen uuteen, jos joudut polkupyöräonnettomuuteen vaikka istuimessa ei olisikaan näkyvää vahinkoa.
- Puhdista istuin saippualla ja vedellä (älä käytä hankaavia, syövyttäviä tai myrkyllisiä aineita).

■ TAKUU

2 VUODEN TAKUU: Takuu kattaa ainoastaan mekaanisten osien valmistusvirheet. Rekisteröi istuimesi osoitteessa: www.polisport.com.

+ **1 YLIMÄÄRÄINEN TAKUUVUOSI:** Rekisteröi istuin osoitteessa www.polisport.com, ja saat ylimääräisen takuuvuoden. Tärkeää: sinun on rekisteröitävä tuote 2 kuukauden kuluessa ostopäivästä saadaksesi Polisportin ylimääräisen takuuvuoden.

TAKUUVAAJIMUKSET

Voit vaatia takuukorjauksen esittämällä alkuperäisen ostokuitin. Jos palautat tuotteen ilman kuittia, takuu lasketaan alkaneeksi valmistuspäivänä. Takuu ei ole voimassa, jos tuote on vahingoittunut käyttäjän onnettomuuden, väärinkäytön tai muuntelun seurauksena tai jos sitä on käytetty näiden käyttöohjeiden vastaisesti.

Jotta sinulla varmasti on kaikki tarvittavat tiedot takuun aktivoimiseksi, sinun tulee pitää tallessa sarjanumero (K). Voit myös tallentaa tiedot tänne.

O.F _____ Päiväys _____.

*Specifikaatioita ja muutoksia voidaan tehdä niistä ilmoittamatta. Ota meihin yhteyttä, jos sinulla on kysymyksiä.



הוראות הרכבה

1. הפכו את מושב הילד כלפי מטה כמו בתמונה. הסירו את מסגרת המתכת (H) מהמושב על ידי גזירת הרצועות.
2. שחררו את הברגת כפתור הילד (J2) ובאותו הזמן הרימו את טבעת האבטחה האדומה (J3).
3. כדי להסיר את המחזיק, לחצו על לחצן יחידת החיבור (I3) והסירו אותו בכיוון המצוין בתמונה.
4. החזיקו את התושבת המתכתית (H) כמו בתמונה והעבירו אותה דרך הפתח במושב הילד.
5. כדי לכוון את מושב הילדים לאופניים לפי גודל האופניים, הגדירו את התושבת המתכתית (H) לאחד משלושת המצבים המתורגמים, כדי להזיז את המושב אחורה או קדימה. בהתחלה, מומלץ להציב אותה במצב מס' 3.
6. הכניסו את לחיית החיבור המתכתית (J1) לחריצים במושב הילד וסגרו אותה כמו בתמונה.
7. סגרו את לוח החיבור המתכתית (J1); ודאו שהיא מחזיקה את התושבת המתכתית (H), והדקו את לחצן הילד (J2). לאחר הידוק לחצן הילד עד הסוף, ודאו שידית האבטחה מוחזקת כראוי, כמוצג בתמונה. שלב זה חשוב ביותר לבטיחות הילד והרוכב.
8. שחררו את הברגים (I1) שעל לוח חיבור (I) בעזרת מפתח אלן מס' 5 (I5).
9. לפני חיבור הבלוק למסגרת האופניים, ודאו שרכיב הגומי המגן (I7) ממוקם באופן נכון בחזית הבלוק.
10. הציבו את הגוף הראשי של בלוק החיבור (I2) על חזית מסגרת האופניים, ולאחר מכן הציבו את לוח ההתקנה המתכתית (I4). **הערה:** אם יש כבלים באזור זה, יש לוודא מיקום נכון שלהם בחריץ המרכזי של הלוח המתכתית (בין מנן הגומי (I7) לחריץ לוח החיבור (I4) וכן מסלולים לנוע בחופשיות).
11. הניחו את הדסקית (I6) בבורגי ה-M6 (I1), ולאחר מכן הבריגו אותם על בלוק החיבור (I).
12. הדקו את הברגים עם המפתח (I5) כך בלוק חיבור (I) תהיה מחוברת היטב, אך לא הדוקה מדי, כך שבמידת הצורך תוכלו לכוון את הגובה בהמשך. עם זאת, הקפידו על כך שהיא תהיה הדוקה כדי להקל על השלמת השלב הבא. הדקו את הברגים בהצלחה. בדקו לעתים קרובות את בטיחות המהדקים.
12. הכניסו את פינות התושבת המתכתית (H) לחורים בבלוק החיבור (I) עד שישמע קליק המצוין נעילה, ועד שהלחצן המרכזי (I3) יהיה באותו גובה מכל המחלק החיצוני של בלוק החיבור.
13. מרכז וכוון את מסגרת המתכת (H) כך שתהיה גבוהה מהגלגל האחורי, וזאת על מנת להבטיח שבאשר יתווסף משקל הילד, מושב האופניים של הילד לא ייגע בגלגל. שים לב שמסגרת המתכת (H) צריכה להיות במרחק של 10 ס"מ מהגלגל. למעשה הילד יש מרכז כובד (F) (חרוט על מושב הילד) שיש להציבו לפני מרכז ציר הגלגל האחורי. אם מרכז הכובד נמצא מאחורי הציצ, אסור שהמרחק יעלה על 10 ס"מ. אם מרכז הכובד נמצא מעל הציצ, התאם את מסגרת המתכת לאחר המקומות האפשריים. כמו כן יש לשים לב ולוודא כאשר מציבים את מושב הילד שהרוכב אינו נוגע במושב ברגליו במהלך הרכיבה.
14. שים לב: בגרמניה, על פי חוק התעבורה StvZO, ניתן להתקין מושבי אופניים של שרק 2/3 מעומק המושב או מרכז הכובד של המושב נמצאים בין הציצ הקדמי והאחורי של האופניים.
14. לאחר כונון הגובה והמיקום של המושב, הדקו את בלוק החיבור (I) כדי להבטיח שלא יזלזל לוח ממוקם. יש לבצע את ההידוק באופן ידני – ההידוק הזה חשוב ביותר לבטיחות הילד. ודאו שבלוק החיבור (I) מחובר היטב למקומו.
15. יש להדק כמה שאפשר את ארבעת הברגים אלכסוניים, באותו הכוח ובשלב (I5).

מושב ילדים אחורי לאופניים מערכת להתקנה על המסגרת

כדי להסיר מבלבם דאגה כשאתם לוקחים אתכם את הילד לנסיעה באופניים, פתחנו את הפתרון המושלם להרכבת הילד על רוב סוגי האופניים. הבטיחות והנוחות הן המטרות העיקריות בתכנון מושבי הילדים הארגונומיים שלנו. במדריך זה תוכלו למצוא מידע על חיבור מושב הילד למסגרת האופניים. קראו את המדריך בקפידה כדי שתוכלו להתקין את מושב הילד באופן נכון ובטוח.

מאפיינים טכניים

- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים על אופניים המצוידים בבולמי עזרונים אחרים.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על אופני מידוצים עם כידון כביש.
- אין לחבר את מושב אופניים זה לילדים על רכבים ממונעים כגון אופניים ממונעים וסקוטרס
- אין לחבר מושב אופניים זה לילדים באופניים עם מסגרות משולשות, ריבועיות או מסיבית פחמן
- יש להרכיב מושב אופניים זה לילדים על אופניים עם מסגרות עגולות ואליפטיים בטוחות הקוטר 280-400 מ"מ.
- את מושב הילד ניתן לחבר לאופניים עם גלגלים בקוטר 26 ו-28 אינץ'.
- מושב הילד זה מתאים רק לנשיאת ילדים שמשקלם המרבי הוא 22 ק"ג (או ילדים בגיל 5 חודשים עד 5 שנים – אך המשקל הוא הגורם המכריע).
- אסור שהמשקל הכולל של הרוכב והילד המורכב יעלה על המשקל המרבי המותר עבורהאופניים. מידע אודות המשקל המרבי ניתן למצוא בחוברת הוראות ההפעלה של האופניים. תוכל גם ליצור קשר עם היצרן לגבי שאלה זו.
- ניתן להרכיב את המושב רק על גבי אופניים המתאימות לחיבור של עומס נוסף.
- יש להתאים את מיקום מושב הילד כך שרוכב האופניים לא ייגע בו ברגליו בזמן הדיווש.
- חשוב מאוד לכוון את המושב ואת רכיביו היטב כדי לשליל יובטחו נוחות ובטיחות מרבית. חשוב גם שהמושב לא ייטה לפנים כדי שהילד לא יחליק מתוכו החוצה. חשוב גם שמערכת הגב תיטה מעט לאחור.
- בדקו ושלל חלקי האופניים מתפקדים היטב לאחר הרכבת מושב הילד.
- בדקו בהוראות של האופניים ואם יש לך ספק לגבי התאמת מושב הילד לאופניים, צור קשר עםספק האופניים לקבלת מידע נוסף.

תכולת חלקי המוצר

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| A. מושב עיקרי | 1. בלוק חיבור |
| B. חגורת בטיחות | 10. בורג 45xM6 |
| 81. מנעול בטיחות | 12. בלוק חיבור מולטיטיק |
| 82. מתאם חגורה | 13. לחצן שחרור |
| 83. מתאם חגורה מרכזי | 14. לחיית חיבור מתכתית |
| 84. חור לכונון החגורה | 15. מפתח אלן מס' 5 |
| C. חגורת בטיחות למסגרת האופניים | 16. דסקית נעילה M6 |
| D. רצועת מדריך הרגל | 17. מנן גומי |
| E. מדריך רגל | 18. ערכת חיבור מתכתית |
| F1. ידית בטיחות למשען הרגל | 19. לחצן יד |
| E. מרכז הכובד | 20. טבעת בטיחות אדומה |
| G. כרית מושב | 21. מספר סידורי של אצווה |
| H. תושבת מתכתית | |

16. כדי להושיב ילד במושב, יש להאריך תחילה עד סוף את רצועות החגורה (B), תוך החלקת המכוונים (B2). כך קל יותר לשים את הילד במושב.
כדי לשים את הילד במושב, פתחו את המנעול (B1) של חגורת הבטיחות (B), ולחצו על שלושת לחצני המנעול (B1) כפי שמצוין בהנחיות לגדילת הילד, ניתן לכונן את גובה החגורה על חור כוונן החגורה (B4).
הערה: לפני תחילת הנסיעה, יש לבדוק תמיד שהילד קשור היטב ושהחגורה מצודה היטב אך לא יותר מדי כך שתכאב לילד. מומלץ לבחוש את קסדת הילד לאחר כוונן החגורה.
שים לב: השתמש תמיד במערכת ההידוק.

17. כוון את גובה משענת הרגל בהתאם למידות הילד. לשם כך, הרם את הידי (E1) והחלק אותה מעלה או מטה בהתאם לגובה הרצוי. לאחר שקבעת את הגובה המתאים, הורד את הידי (E1) כדי לנעול אותה למקומה.

18. כדי להבטיח את בטיחות הילד, התאימו את הרצועה (D) של מדור הרגל. שחררו את נעילת הרצועה (D) והתאימו אותה לכף הרגל של הילד. נעלו אותה שוב והקפידו שלא תכאב לילד.

19. רדאו שמילאתם את כל ההוראות שניתנו. אם כן, מושב הילד מוכן לשימוש. **חובה לקרוא** את הפרק הבא המכיל ההוראות בטיחות לשימוש במושב הילד.

❖ כיצד להסיר את מושב הילד

נתקו את חגורת הבטיחות (C) כדי להסיר את מושב האופניים לילד. לאחר מכן, לחצו על לחצן השחרור (I3) על בלוך החיבור (I), ובר-זמנית משכו את התושבת המתכתית (H) מעלה ואחורה, כמוצג בתמונה.



❖ הוראות ואזהרות בטיחות

- רוכב האופניים חייב להיות מגיל 16 ומעלה. בדקו את החוקים והתקנות בארץ הרלוונטיים לנושא זה.
- ודאו שהמשקל והגובה הילד אינם עולים על הקיבולת המרבית של המושב, ובדקו זאת לעתים קרובות. בדקו את משקל הילד לפני השימוש במושב לילד. בטרם מצב אסור להשתמש במושב לילד. השטח ילד שמשקלו מעל למשקל המרבי המותר.
- אין לשאת במושב בטרם פוטו מגיל 9 חודשים ומטה. כדי שיתן היה להסיע פוטו על המושב, עליו להיות מסוגל לשבת בכב ישר ובראש זקוף תוך חבישת קסדת בטיחות. יש להתיעץ עם רופא במקרה שיש בעיה עם התפתחות הילד.
- חגרו את הילד למושב והקפידו לוודא שכל חגורות הבטיחות והרצועות מהודקות היטב אך לא יותר מדי, כך שלא תיגרם לילד אי-נוחות.
- בדקו את מצב האבטחה של המהדקים לעתים קרובות.
- לעולם אין להשתמש במושב הילד ללא התאמת חגורת הבטיחות.
- השתמש תמיד בכל מערכת הריסון וברצועות האבטחה על מנת להבטיח שהילד מאובטח בביט.
- אין לאפשר לאף חלק של גוף הילד או של בגדיו, שרוכי נעלי, חגורות הבטיחות שלו וכו' למעט בחלקים הנעים של האופניים, שכן הדבר עלול לפגוע בו ואף לגרום לתאונה.
- מומלץ להשתמש במגן גלגלים כדי למנוע מהילד להשליך את רגליו או את ידיו בין החישורים. חובה להשתמש בהגנה מתחת למושב הרוכב או במושב רוכב עם קפיצים פנימיים.
- כדי למנוע תאונה, רדאו שהילד אינו מסוגל להפריע לפעולת הבלמים. יש לבצע את כל הכווננים האלה שוב בכל שהילד גדל.
- הלבשי את הילד בביגוד מתאים למזג האוויר והשתמשו בקסדה מתאימה עבורו.
- ילדים היושבים במושב על אופניים חייבים להיות לבושים חם יותר מאשר הרוכבים וגם מוגנים מהרוגים.
- עליכם לנסות כל פעם חד או בולט של האופניים שהילד עלול לגעת בו.
- המושב וכרית המושב עלולים להתחמם כשמסירים אותם בשמש למשך זמן רב. רדאו שהם אינם חמים מדי לפני הושבת הילד.
- בדקו את החוקים והתקנות בארץ בנושא נשיאת ילדים במושבים המחוברים לאופניים.

- הקפידו לשאת על המושב רק ילדים שמסוגלים לשבת ללא עזרה למשכי זמן ארוכים, לפחות לכל משך הנסיעה המתוכננת.
- כשמשיבים הילד אינו בשימוש, הדקו את חגורות המותניים של רתמת הבטיחות כדי למנוע מהן להשתלשל בחופשיות ולגעת בטעות בחלקים הנעים של האופניים, כגון גלגלים, בלמים וכו'. דבר זה עלול לסכן את הרוכב.

אזהרה: יש להדק תמיד התקני אבטחה נוספים.

אזהרה: אין להצמיד מטען נוסף למושב הילד. אם אתם נושאים מטען נוסף, אסור שמשקלו יעלה על יכולת הנשיאה של האופניים, ועליו להיות מחובר קדימה מהרוכב.

אזהרה: הסירו את המושב כאשר אתם מסיעים את האופניים ברכב (כשהם מחוץ לרכב). מערבולות אוויר עלולות לגרום נזק למושב או לשחרר את אמצעי ההידוק שלו לאופניים, והדבר עלול לגרום לתאונה. **אזהרה:** בסוף הרכבת המושב, חשוב מאד להקפיד ולהדק את בורגי הבלוק המתכתי ביד, כדי לוודא שהתושבת המתכתית (H) מהודקת היטב למקומה.

❖ ההוראות בטיחות

אזהרה: אין לבצע כל שינויים במושב.

אזהרה: האופניים עשויות להיגב באופן שונה כאשר יש ילד במושב הילד, במיוחד בנוגע לאיזון, להיגוי ולבלימה.

אזהרה: לעולם אין להשיג את האופניים חונות ללא השגחה באשר הילד ישוב על המושב.

אזהרה: אין להשתמש במושב אם חלק כלשהו שלו שבור או ניזוק. יש לבדוק את כל הרכיבים באופן סדיר ולהחליף אותם לפי הצורך. עיינו בפרק התחזוקה.

❖ אחזקה

כדי לשמור על המושב במצב פועלה תקין ולמנוע תאונה, אנו ממליצים:

- לבדוק באופן קבוע את מערכת חיבור המושב לאופניים כדי לוודא שהיא במצב מושלם.
- לבדוק את כל הרכיבים כדי לוודא שהם פועלים כתקנם. אין להשתמש במושב כאשר אחד מחלקי ניזוק. יש להחליף רכיבים שניזוקו. כדי להחליף, עליכם לפנות לחנות האופניים שהיא גם סוכנות מורשית של POLISPORT, שם תוכלו להשיג את הרכיבים הנכונים. ניתן למצוא סוכנויות כאלו באתר: www.polisport.com
- אם אינכם רוצים להחליף את המושב, יש להחליף את המושב במושב לילד, אנו ממליצים לכם להחליף את מושב הבטיחות הזה במושב חדש. עשו זאת גם אם לא ניתן לראות כל נזק.
- לנקות את המושב במים וסבון (אין להשתמש בחומרים שוחקים, קורוסיביים או רעילים).

❖ אחריות

אחריות לשנתיים: כל הרכיבים המכניים, כנגד גנמי יציור בלבד. רשמו את המושב באתר www.polisport.com

שנת אחריות אחת נוספת: רשמו את המושב שלכם ב-www.polisport.com וקבלו שנת אחריות נוספת. חשוב: עליך לרשום את המושב תוך חודשיים מתאריך הרכישה על מנת לקבל את שנת האחריות הנוספת של.

❖ תביעות בנושא אחריות

כדי לקבל שירות תחת אחריות, חובה שתהיה בידכם קבלת הקנייה המקורית. לנבי פרטים שייחזרו ללא קבלת קנייה, ההנחה תהיה שהאחריות התחילה בתאריך הייצור שלהם. לא יהיה כל תוקף לכל סוגי האחריות במקרה שהנכו למוצר ייגרם עקב תאונה, שימוש לרעה, שינויים שביצעו או כל שימוש אחר שאינו תואם את אופן השימוש המתואר במדריך זה.

כדי לוודא שברשותכם כל המידע הנחוץ להפעלת האחריות, יש לשמור את המידע שברשותכם תחת המספר הסידורי של הצאורה (K). ניתן גם לרשום כאן את הפרטים.

מוכר _____ תאריך _____

* מפרטי המוצר ועיצובו כפופים לשינוי ללא הודעה מראש. פנו ל- Polisport עם כל שאלה שתתעורר.



STRAŽNJA SJEDALICA ZA BIKIKL UČVRŠĆIVANJE NA OKVIR

Da biste bili sigurni dok vozite svoje dijete na biciklu, razvili smo savršeno rješenje: dječju sjedalicu koja odgovara gotovo svim vrstama bicikala. Naše ergonomske dječje sjedalice izrađene su imajući na umu prvenstveno sigurnost i udobnost. U ovom priručniku pronaći ćete informacije o tome kako pričvrstiti dječju sjedalicu na okvir bicikla.

Pažljivo pročitajte priručnik za sigurno i ispravno postavljanje dječje sjedalice.

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle opremljene stražnjim amortizerima.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na trkači bicikl sa spuštenim upravljačem.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na motorna vozila, kao što su mopedi i skuteri.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl ne smije se montirati na bicikle s trokutastim ili četvrtastim okvirom ili okvirom od ugljiknih vlakana.
- Ova stražnja sjedalica za bicikl mora se montirati na bicikle s okruglim i ovalnim okvirom promjera u rasponu od Ø28 do Ø40 mm.
- Dječju sjedalicu moguće je postaviti na bicikle čiji je promjer kotača 26" i 28".
- Dječja sjedalica pogodna je samo za prijevoz djece čija je težina najviše 22 kg (i djece preporučene dobi od devet mjeseci do pet godina, no težina je odlučujuća varijabla).
- Ukupna težina biciklista i djeteta koje se prevozi ne smije premašiti maksimalnom dopušteno opterećenje bicikla. Informacije o maksimalnom opterećenju mogu se pronaći u uputama za uporabu bicikla. Za više informacija o tome možete i kontaktirati proizvođača.
- Sjedalica se smije montirati samo na bicikl prikladan za pričvršćivanje takvih dodatnih opterećenja.
- Položaj dječje sjedalice mora se prilagoditi tako da je vozač bicikla ne dodiruje stopalima tijekom vožnje.
- Vrlo je važno ispravno podesiti sjedalo i ostale dijelove za optimalnu udobnost i sigurnost djeteta. Također je važno da sjedalo nije nagnuto prema naprijed, kako se ne bi dogodilo da dijete isklizne iz njega. Važno je i da je naslon za leđa lagano nagnut prema natrag.
- Nakon montiranja dječje sjedalice provjerite funkcioniraju li ispravno svi dijelovi bicikla.
- **Provjerite upute za bicikl i ako imate ikakvih sumnji o postavljanju dječje sjedalice na svoj bicikl, dodatne informacije možete potražiti kod dobavljača svojeg bicikla.**

PREGLED SADRŽAJA PROIZVODA

- | | |
|--|--|
| A. Sjedalo | H. Metalni nosač |
| B. Sigurnosni pojas | I. Sklop za montiranje |
| B1. Sigurnosna kopča | II. Vijci M6x45 |
| B2. Podešivač pojasa | 12. Plastični sklop za montiranje |
| B3. Uređaj za podešavanje središnjeg pojasa | 13. Tipka za otpuštanje |
| B4. Rupa za podešavanje pojasa | 14. Metalna pločica za montiranje |
| C. Sigurnosni remen za okvir bicikla | 15. Imbus broj 5 |
| D. Traka oslonca za nogu | 16. Podloška M6 |
| E. Oslonac za noge | 17. Zaštitna guma |
| E1. Sigurnosna poluga oslonca za stopalo | J. Metalni komplet za montiranje |
| F. Težište | J1. Metalna pločica za montiranje |
| G. Jastuk | J2. Okretni kotačić |
| | J3. Sigurnosni crveni prsten |
| | K. Serijski broj |

UPUTE ZA POSTAVLJANJE

1. Okenite dječju sjedalicu naopake kao što je prikazano na slici. Izrežite trake da biste skinuli metalni nosač (H) sa sjedalice.

2. Odvijte gumb (J2) i istodobno podignite crveni sigurnosni prsten (J3).
 3. Za skidanje držača, pritisnite tipku bloka (I3) i uklonite ga u smjeru prikazanom na slici.
 4. Držite metalni nosač (H) kako je prikazano na slici i provucite ga kroz otvor na dječjoj sjedalici.
 5. Kako biste stražnju sjedalicu za bicikl prilagodili veličini bicikla, postavite metalni nosač (H) u jedan od triju dopuštenih položaja za pomicanje sjedalice natrag ili naprijed. Preporučuje se da ga na početku postavite u položaj br. 3.
 6. Umetnite metalnu pločicu za montiranje (J1) u utore na dječjoj sjedalici i zatvorite je kako je prikazano na slici.
 7. Zatvorite metalnu pločicu za montiranje (J1); provjerite drži li metalni nosač (H) i pričvrstite okretni kotačić (J2). Čim se okretni kotačić dobro zategne, osigurajte da je sigurnosna poluga ispravno postavljena kako je prikazano na slici. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta i biciklista.
 8. Odvijte vijke (I1) na sklopu za montiranje (I) imbusom broj 5 (I5).
 9. Prije nego što sklop postavite na okvir, provjerite je li zaštitna guma (I7) pravilno postavljena na prednjoj strani sklopa.
 10. Postavite glavno tijelo sklopa za montiranje (I2) na prednju stranu okvira bicikla, a zatim postavite metalnu pločicu za montiranje (I4).
- Napomena:** Ako se u tom području nalaze kabeli, ispravno ih postavite u središnji utor metalne pločice (između zaštitne gume (I7) i utora metalne pločice za montiranje (I4) mogu se slobodno pomicati).
11. Postavite podlošku (I6) u vijke M6 (I1) te ih pričvrstite na sklop za montiranje (I). Zategnite vijke ključem (I5) tako da je sklop za montiranje (I) pričvršćen, ali ne i potpuno zategnut kako biste poslije prema potrebi mogli podesiti visinu. Ipak, važno je napomenuti da ga je potrebno dobro zategnuti da biste jednostavnije izvršili idući korak. **Morate ga zategnuti unakrsno.** Redovito provjeravajte sigurnost zatvarača.
 12. Postavite rubove metalne potporne ručke (H) na rupe na sklop za učvršćivanje (I) sve dok ne čujete "klik" što znači da je nosač zaključan i dok se središnji gumb (I3) ne postavi na razini s vanjskim dijelom hvataljke.
 13. Centrirajte i podesite metalni nosač (H) na visini iznad stražnjeg kotača, tako da kad dodate težinu djeteta dječja sjedalica ne dodiruje kotač. Važno je da je metalni nosač postavljen na najviše 10 cm od kotača. Dječja sjedalica ima težište (F) (označeno na sjedalici) koje se mora postaviti ispred osovine stražnjeg kotača. Ako se postavi iza osovine, udaljenost ne smije premašivati 10 cm. Ako je težište na većoj udaljenosti od osovine, podesite metalni nosač u jedan od mogućih položaja. Tijekom stavljanja djeteta u sjedalicu posebno pazite da osoba koja upravlja biciklom ne dodiruje sjedalicu stopalima tijekom vožnje.
- Napomena:** U Njemačkoj se sjedalice za bicikle moraju postaviti tako da 2/3 dubine sjedalice ili težište sjedalice bude postavljeno između prednje i stražnje osovine bicikla, u skladu sa njemačkim zakonom o prometu SVZJO.
14. Nakon podešavanja visine i postavljanja sjedalice rukom zategnite sklop za montiranje (I) i provjerite da se ne miče. Ovo zatezanje mora biti ručno i izuzetno je važno za sigurnost vašeg djeteta. Provjerite je li sklop za montiranje (I) dobro pričvršćen. Morate ručno zategnuti 4 vijka unakrsno, jednakom silom i postupno (I5).
 15. Provucite sigurnosni remen (C) oko okvira bicikla. Podesite ga kako je prikazano na slici, da bude zategnut. Osigurajte da ostatak otpuštenog remena ne dolazi u dodir s kotačem. Taj je korak iznimno važan za sigurnost djeteta.
 16. Kako biste stavili dijete u sjedalicu, prvo potpuno produljite trake pojasa (B) kliznim pomicanjem podešivača (B2). Tako će biti lakše staviti dijete u sjedalicu.
- Kako biste stavili dijete u sjedalicu, otvorite bravu (B1) sigurnosnog pojasa (B) i pritisnite tri tipke na bravi (B1) kako je naznačeno. Kako dijete raste, možete podešavati visinu pojasa s pomoću rupe za podešavanje pojasa (B4).
- Napomena:** Prije početka vožnje uvijek provjerite je li dijete vezano pojansom i je li pojas zategnut, ali ne toliko čvrsto da djetetu bude neudobno. Preporučeno je da se djetetu stavi kaciga nakon podešavanja pojasa. **Napomena:** Uvijek upotrebljavajte sustav sigurnosnog remenja.
17. Prilagodite visinu oslonca za stopala veličini djeteta. Kako biste to učinili, podignite ručicu (E1) i pomičite je prema gore ili dolje dok ne

dobjiete potrebnu visinu. Kada ste namjestili potrebnu visinu, spustite ručicu (E1) dok se ona ne zaključa.

18. Za potpunu sigurnost djeteta podesite traku (D) na osloncu za noge. Otkopčajte traku (D) i podesite je prema dječjoj nozi. Ponovno pričvrstite traku tako da nije neudobna za dijete.

19. Važno je da se pridržavate svih navedenih uputa. U tom je slučaju sjedalica spremna za uporabu. **OBVEZNO MORATE PROČITATI sljedeće poglavlje o sigurnosnim uputama za uporabu dječje sjedalice.**

■ KAKO UKLONITI SJEDALICU ZA BIKIKL

Otkočite sigurnosni remen (C) da biste uklonili stražnju sjedalicu za bicikl. Zatim pritisnite tipku za otpuštanje (I3) na sklopu za montiranje (I) i istovremeno povucite metalni nosač (H) prema gore i natrag kako je prikazano na slici.



■ UPUTE ZA UPORABU

- Vozač bicikla mora imati najmanje 16 godina. Provjerite zakone i državne propise koji se na to odnose.
- Osigurajte da težina i visina djeteta ne premašuju maksimalnu nosivost sjedalice i to redovito provjeravajte. Provjerite težinu djeteta prije uporabe dječje sjedalice. Ni u kojem slučaju ne smijete upotrebljavati dječju sjedalicu na biciklu za prijevoz djeteta čija je težina iznad dopuštene granice.
- Nemojte u dječjoj sjedalici voziti dijete mlađe od devet mjeseci. Da bi putovalo, dijete mora moći sjediti s glavom u uspravnom položaju uz nošenje biciklističke kacige. Potrebno je savjetovati se s liječnikom ako je djetetov rast sporan.
- Sigurno učvrstite dijete u dječjoj sjedalici sigurnosnim pojasevima i trakama pazeći pritom da djetetu nije neugodno. Često provjeravajte jesu li zatvarači osigurani.
- Dječju sjedalicu nikada nije dozvoljeno upotrebljavati prije podešavanja sigurnosnog pojasa.
- Uvijek upotrebljavajte cijeli sustav sigurnosnog remenja i traka da bi dijete bilo osigurano u sjedalu.
- Pazite da dijete ni jednim dijelom tijela ili odjeće, vezica za cipele, sigurnosnog pojasa itd. ne dodiruje pomične dijelove bicikla jer je to opasno za dijete, a može uzrokovati i nesreće.
- Preporučljivo je i zaštititi za kotače kako dijete ni u kojem slučaju ne bi moglo gurnuti noge ili ruke među žbice. Obavezna je uporaba zaštite ispod sjedala ili uporaba sjedala s unutarnjim oprugama. Da bi se spriječila nesreća, provjerite da dijete ne može ometati kočenje. Tijekom djetetova rasta potrebno je redovito provoditi podešavanja.
- Dijete odijevajte u skladu s vremenskim prilikama i upotrebljavajte odgovarajuću kacigu.
- Djeca u sjedalicama moraju biti obučena toplije od vozača te biti zaštićena od kiše.
- Potrebno je prekriti sve oštre ili šiljate dijelove bicikla koje bi dijete moglo dohvatiti.
- Sjedalica i jastuk mogu se jako zagrijati nakon dužeg izlaganja suncu. Prije no što posjednete dijete, provjerite jesu li prevrući.
- Provjerite važeće zakone i propise u vašoj državi koji se odnose na vožnju djece u sjedalicama pričvršćenim na bicikle.
- Vozite samo djecu koja su u mogućnosti sjediti bez nadzora dulje vrijeme, tj. barem koliko je potrebno za vožnju.
- Kada ne upotrebljavate dječju sjedalicu, pričvrstite kopču na struku sigurnosnog pojasa dječje sjedalice i tako spriječite dodir sigurnosnih pojaseva s pokretnim dijelovima bicikla poput kotača, kočnica i sl. jer to predstavlja opasnost za biciklistu.
- UPOZORENJE:** Uvijek je potrebno učvrstiti dodatne sigurnosne elemente.
- UPOZORENJE:** Ne stavlajte dodatnu prtljagu na nosač za dijete. Ako vozite dodatnu prtljagu njezina težina ne smije premašivati nosivost bicikla i potrebno ju je voziti ispred vozača.
- UPOZORENJE:** Izuzetno je važno da na kraju montaže ručno zategnete vijke sklopa za montiranje (I) kako biste osigurali da je metalni nosač (H) potpuno pričvršćen i zategnut.

UPOZORENJE: Skinite sjedalicu kad prevozite bicikl automobilom (s vanjske strane automobila). Zračne turbulencije mogu oštetiti sjedalicu ili olabaviti pričvršćene dijelove na biciklu, što može prouzročiti nezgode.

■ SIGURNOSNE UPUTE

UPOZORENJE: Ne prepravljajte sjedalicu.

UPOZORENJE: Kad dijete sjedi na dječjoj sjedalici, bicikl se može drugačije ponašati, a naročito se mijenja ravnoteža, kontrola upravljanja biciklom i kočenje.

UPOZORENJE: Nikad ne ostavljajte parkirani bicikl s djetetom u sjedalici bez nadzora.

UPOZORENJE: Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je jedan dio potrgan ili oštećen. Provjeravajte sve komponente redovito te ih prema potrebi zamijenite. Proučite poglavlje o održavanju.

■ ODRŽAVANJE

Savjeti i preporuke u nastavku pomoći će vam u održavanju dječje sjedalice u najboljem stanju i u sprječavanju nezgoda:

- Preporučljivo je redovito provjeravati sustav za montiranje sjedalice na bicikl i osiguravati njegovu savršeno stanje.
- Provjeravajte funkcioniraju li ispravno svi dijelovi. Ne upotrebljavajte sjedalicu ako je bilo koji od dijelova oštećen. Oštećene dijelove potrebno je zamijeniti. Kako biste ih zamijenili, otidite u trgovinu za bicikle koja je ovlaštena prodavač proizvoda POLISPORT da biste dobili odgovarajuće zamjenske dijelove. Možete ih pronaći na internetskoj stranici www.polisport.com.
- Ako ste pretrpjeli nesreću na biciklu, a dječja sjedalica nema vidljivih oštećenja, ipak vam preporučujemo da kupite novu dječju sjedalicu.
- Za čišćenje sjedalice upotrebljavajte samo deterdžent i vodu (nemojte upotrebljavati abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

■ JAMSTVO

DVOGODIŠNJE JAMSTVO: Svi mehanički dijelovi samo u slučaju grešaka u proizvodnji. Registrirajte svoju sjedalicu na www.polisport.com.

+ 1 GODINA DODATNOG JAMSTVA: Registrirajte svoju sjedalicu na stranici www.polisport.com i dobit ćete još jednu godinu jamstva.

Važno: da biste dobili dodatnu godinu Polisport jamstva registraciju morate izvršiti u roku od dva mjeseca od datuma kupnje.

UVJETI JAMSTVA

Za dobivanje servisa pokrivenog jamstvom, morate imati originalni račun. Za sve predmete vraćene bez računa, jamstvo se računa od datuma proizvodnje. Sva jamstva bit će nevažeća ako je proizvod oštećen uslijed sudara, zlorabe, preinaka sustava ili ako se predmet upotrebljava na način i u svrhe koje nisu opisane u ovom priručniku za uporabu.

Kako biste osigurali da imate sve potrebne podatke za aktivaciju jamstva, morate sačuvati podatke koji su navedeni u vašem serijskom broju (K). Te podatke možete i zabilježiti ovdje.

O.F. _____ Datum _____.

*Specifikacije i dizajn podložni su promjeni bez prethodne najave. Za sva pitanja kontaktirajte Polisport.



■ KERÉKPÁROS HÁTSÓ GYEREKÜLÉS VÁZCSÖRE SZERELHETŐ RÖGZÍTÉS

Annak érdekében, hogy a különféle biciklitípusok alalmával nyugodt szívvel utaztathassa gyermekét a saját kerékpárján, kifejlesztettük a tökéletes megoldást, amellyel gyermeke a legtöbb típusú kerékpáron szállítható. Ergonómikus gyermeküléseink kialakításakor a biztonságosság és a kényelem voltak fő szempontjaink.

Ez az útmutató a gyermekülés vázra történő felszereléséről tartalmaz információkat.

Figyelmesen olvassa el az útmutatót a gyermekülés biztonságos és helyes felszerelése érdekében.

■ MŰSZAKI JELLEMZŐK

- Ne szerelje a gyerekülést hátsó rugóstaggal ellátott kerékpárra.
- Ne használja a gyermekülést ejtett kormánnyal rendelkező versenykerépeken.
- Tilos a gyermekülést motoros járművekre, például segédmotoros kerékpárra és robogóra szerelni.
- Tilos a gyermekülést háromszöges, négyszöges vagy szénszálas vázú kerékpárra szerelni.
- A gyermekülés Ø28 és Ø40 mm átmérőjű, kerek vagy ovális vázú kerékpárra szerelhető.
- A gyermekülés 26" és 28" átmérőjű kerekekkel rendelkező kerékpárokra lehet felszerelni.
- A gyermekülés legfeljebb 22 kg súlyú (9 hónapos és 5 éves életkor között ajánlott – a testsúly függvényében) gyermek szállítására alkalmas.
- A kerékpáros és a gyermek össztemege nem haladhatja meg a kerékpár engedélyezett maximális teherbírását. A kerékpár maximális terhelésével kapcsolatos információkat a használati útmutatóban találja. Ezzel kapcsolatos információkat a gyártótól is kérhet.
- Az ülést csak olyan kerékpárokra szabad felszerelni, amelyek rendelkeznek az ilyen típusú plusz teher szállításához szükséges kiegészítővel.
- A gyermekülést úgy állítsa be, hogy a kerékpáros lába ne érjen az üléshez mozgás közben.
- A gyermek kényelme és biztonsága érdekében rendkívül fontos, hogy az ülés és annak alkatrészei megfelelően legyenek rögzítve. Az ülés nem csúszhat előre, hogy a gyermek ne csúszhasson ki belőle. A háttámlának enyhén hátrafelé dönthetőnek kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkatrészei megfelelően működnek-e.
- **Ellenőrizze a kerékpár használati útmutatóját, és ha bizonytalan a gyermekülés kerékpárra való felszerelésével kapcsolatban, további információért forduljon a kerékpárt értékesítő céghez.**

■ TERMÉKMUTATÓ

- | | |
|---|-----------------------------------|
| A. Ülészváz | I. Rögzítőegység |
| B. Biztonsági öv | I1. M6x45-ös csavar |
| B1. Biztonsági csat | I2. Műanyag rögzítőegység |
| B2. Biztonságiöv-átlító | I3. Kioldógomb |
| B3. Központi övfeszítő | I4. Fém rögzítőbilinc |
| B4. Óvállító | I5. 5-ös imbuszkulcs |
| C. A kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági öv | I6. M6-os zárolátét |
| D. Lábtartó pánt | I7. Védógumi |
| E. Lábtartó | J. Fém rögzítőszett |
| E1. Lábtartó biztonság karja | J1. Fém rögzítőbilinc |
| F. Súlypont | J2. Fogógomb2 |
| G. Párna | J3. Piros biztonsági gyűrű |
| H. Fém támasztórúd | K. Tétel sorozatszám |

■ ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Fordítsa a gyermekülést felfelé a képen látható módon. Szerelje le a fémkonzolt (H) az ülésről, átvágva a pántokat.
2. Lazítsa meg a (J2) jelű rögzítő gombot, ezzel egyidejűleg emelje meg a (J3) jelű piros biztonsági gyűrűt.
3. A tartó eltávolításához, nyomja le a blokkoló gombot (I3), majd távolítsa el az ábrán látható irányba.
4. A fém támasztórúdat (H) a képen látható pozícióba helyezze az ülés hátulján lévő lyukakba.
5. A gyerekülésnek a bicikli méretéhez történő igazítása érdekében állítsa a fém támasztórúdat (H) a három engedélyezett pozíció egyikébe az ülés előre vagy hátra történő elmozdításához. Javasoljuk, hogy először a 3. pozícióba állítsa a támasztórúdat.
6. Illessze a rögzítőbilincset (J1) a gyerekülésen lévő barázdákba, és rögzítse a képen látható módon.
7. Rögzítse a fém rögzítőbilincset (J1). Ellenőrizze, hogy megtartja a fém támasztórúdat (H), majd húzza szorosra a fogógombot (J2). Ezután

ellenőrizze, hogy a biztonsági kar megfelelően áll (lásd a képet). Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek és a kerékpáros biztonsága szempontjából.

8. Lazítsa meg a csavarokat (I1) a rögzítőegységen (I), az 5. sz. imbuszkulccsal (I5).

9. Mielőtt a rögzítőegységet (I) a vázra helyezi, győződjön meg arról, hogy a védógumi (I7) szabályosan helyezkedik el a váz elején.

10. Helyezze a zárolátétet (I6) az I6-os csavarokba (I1), és csavarozza rá őket a rögzítőegységre (I). A kulccsal (I5) húzza meg a csavarokat úgy, hogy a rögzítőegység (I) bilincse rögzítve legyen, de ne legyen teljesen meghúzva, így később – szükség esetén – állíthatja majd a magasságon. Ugyanakkor szorosnak kell lennie ahhoz, hogy a következő lépést könnyebben lehessen elvégezni. **Keresztben húzza meg.** Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőt.

Megjegyzés: Ha ezen a területen kábelek vannak, győződjön meg arról, hogy megfigyelés helyezkednek el a rögzítőbilinc középső barázdájában (a védógumi (I7) és a rögzítőbilinc (I4) barázdája között, valamint szabadon mozognak).

11. Helyezze a zárolátétet (I6) az I6-os csavarokba (I1), és csavarozza rá őket a rögzítőegységre (I). A kulccsal (I5) húzza meg a csavarokat úgy, hogy a rögzítőegység (I) bilincse rögzítve legyen, de ne legyen teljesen meghúzva, így később – szükség esetén – állíthatja majd a magasságon. Ugyanakkor szorosnak kell lennie ahhoz, hogy a következő lépést könnyebben lehessen elvégezni. **Keresztben húzza meg.** Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőt.

12. Helyezze a fém támasztórúd (H) végeit a rögzítőegység (I) nyílásiba, amíg zárodást jelző kattantást nem hall, és amíg a középső gomb (I3) egy szintbe nem kerül a csőbilinc külső részével.

13. Igazítsa meg a fém támasztórúdat (H) úgy, hogy a hátsó kerék felett középen helyezkedjen el, és hogy a gyermekülés ne érintkezzen a kerékkel, ha abban gyermek foglal majd helyet (a gyermek súlyát tekintetbe véve). Figyelem: a fém támasztórúd legfeljebb 10 cm-re lehet a keréktől. A gyermekülés súlypontjának (F) (fel van tüntetve az ülésen) a hátsó kerék tengelye elé kell kerülnie. Amennyiben a tengely mögé kerül, a távolság nem haladhatja meg a 10 cm-t. Amennyiben a súlypont nagyobb távolságra van a tengelytől, állítsa a fém támasztórúdat az egyik rendelkezésre álló pozícióba. Különös gondot kell fordítani a gyermekülés beállítására is, hogy a kerékpáros ne érintse lábával a gyermekülést biciklizés közben.

Megjegyzés: Németországban a német közúti közlekedésről szóló törvény (StVZO) szerint a kerékpárüléseket úgy kell rögzíteni, hogy az ülésmélység vagy a súlypont 2/3-a a kerékpár első és a hátsó tengelye közé essen.

14. Az ülés magassága és pozicionálása után kézzel húzza meg a rögzítőegységet (I), hogy ez ne tudjon elmozdulni. A rögzítőegységet kézzel kell megszorítani, és rendkívül fontos a gyermek biztonsága szempontjából. Bizonyosodjon meg arról, hogy a rögzítőegység (I) szilárdan legyen rögzítve. Kézi erővel húzza meg keresztben a négy csavart. Ugyeljen arra, hogy ugyanolyan erőt fejtsen ki, a csavarok meghúzását pedig szakaszosan végezze (I5).

15. Vezesse el a biztonsági övet (C) a kerékpár váza körül. Állítsa be a biztonsági övet a képen látható módon, megfeszített állapotban. Győződjön meg arról, hogy a laza biztonsági öv ne kerüljön kapcsolatba a kerékkel. Ez a lépés rendkívül fontos a gyerek biztonsága érdekében.

16. A gyermek ülésbe helyezése előtt teljesen eresse ki az öveket (B), és csúsztassa el az állítókat (B2). Így könnyebb beültetni a gyermeket az ülésbe.

A gyermek ülésbe helyezéséhez nyissa ki a biztonsági öv (B) csatját (B1), majd nyomja be a csat (B1) három gombját a képen látható módon. A gyermek méretének megfelelően módosíthatja az öv magasságát az Óvállító (B4).

Megjegyzés: Mielőtt útnak indul, mindig ellenőrizze, hogy a gyermek kellően biztosítva van, illetve, hogy az öv feszes-e, de ne olyan szoros, hogy sértsa a gyermeket. Javasoljuk, hogy a sisakot csak akkor tegye fel a gyermek fejére, miután az övet beállította.

Megjegyzés: Mindig használja a biztonsági öveket.

17. A lábtartó méretét a gyermek méretére állítsa be. Ehhez húzza fel a kart (E1), majd csúsztassa felfelé vagy lefelé a kívánt magasság elérése érdekében. A helyes magasság meghatározása után engedje vissza a kart (E1), majd rögzítse azt.

18. Gyermek biztonsága érdekében kösse be a lábtartó (D) pántját. Oldja ki a (D) pántot az eresztékből, igazítsa azt a gyermek lábához, majd rögzítse ismét. Győződjön meg arról, hogy nem kapcsol-e túl szorossra a csatot, hogy ne okozzon fájdalmat gyermekének.

19. Győződjön meg arról, hogy minden utasítást követett és elvégzett. Ha igen, a gyermekülés használatra kész. **A következő rész a gyermekülés használatára vonatkozó biztonsági előírásokat tartalmazza, melyeket KÖTELEZŐ ELOLVASNI.**

■ A GYERMEKÜLÉS LESZERELÉSE

A gyermekülés leszereléséhez távolítsa el a kerékpárvázhoz csatlakozó biztonsági övet (C). Ezután nyomja meg a rögzítőegységen (I) levő kioldógombot (H), és ezzel egy időben húzza felfelé és hátra a fém támasztórúdat (H) a képen látható módon.



■ HASZNÁLATI UTASÍTÁS

- A kerékpáros legalább 16 éves legyen. Tájékoztódjon az ide vonatkozó törvényekről és helyi szabályozásról.
- Győződjön meg arról, hogy a gyermek súlya és magassága nem haladja meg az ülés maximális megengedett teherbírását, és ezt ellenőrizze rendszeresen. A gyermekülés használata előtt mérje meg a gyermek súlyát. A gyermekülés semmilyen esetben sem használható a megengedettnél nagyobb testsúlyú gyermek szállítására.
- 9 hónaposnál kisebb gyermeket ne ültessen a gyermekülésbe. Az utazó gyermeknek ugyanis egyenesen kell tartania a fejét a kerékpáros sisakban. Ajánlott orvossal konzultálni fejlődésben lévő gyermekek esetében.
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a biztonsági övek és csatok megfelelően védik a gyermeket, de nem túl szorosak, kényelmetlen érzetet keltve a gyermekben. Rendszeresen ellenőrizze a rögzítőket.
- A biztonsági övet mindig használja.
- Mindig használjon minden biztonsági rendszert és övet a gyermek biztonságos szállítása érdekében.
- Ne hagyja, hogy a gyermek bármely testrésze vagy ruházata, cipőfűző, biztonsági öv stb. a mozgó kerékpárral érintkezzen, mivel ez balesethez vezethet.
- Kerékvédő használata javasolt, mely megakadályozza, hogy a gyermek kezét vagy lábát a kűllök közé tegye. A kerékvédő nyereg alatti használata, továbbá a nyereg belső rugókkal történő használatát kötelező. Ügyeljen arra, hogy a gyermek ne tudja megakadályozni a fékezést, mert ez balesetet okozhat.
- Gyermekét az időjárásnak megfelelően öltöztesse fel, és adjon rá kerékpáros sisakot.
- Az ülésben helyet foglaló gyermekeknek melegebb öltözetet kell viselniük, mint a kerékpárosnak, és az esőtől is védeni kell őket.
- Minden, a kerékpáron lévő tárgyat helyezzen olyan távolságra a gyermektől, hogy ne érhesse el az üléstől.
- Meleg időben az ülés és a párna, ha hosszú ideig napugárzásnak van kitéve, átmelegedhet. Mielőtt a gyermeket az ülésbe ülteti, győződjön meg róla, hogy az ülés nem túl forró.
- Tájékoztódjon az országában hatályos, a gyerekek kerékpáros gyerekülésen történő szállítására vonatkozó jogszabályokról és előírásokról.
- Csak olyan gyermeket szállítsa, aki segítség nélkül képes hosszabb ideig – legalább a tervezett kerékpárút időtartamáig – ülni maradni.
- Ha a gyermekülést nem használja, a biztonsági övet kapcsolja össze, nehogy a leelőző öv beakadjon kerékpározás közben a kerékbe, fékbe stb.

FIGYELEM: Minden esetben fel kell erősíteni a kiegészítő biztonsági szerkezeteket.

FIGYELEM: Ne akasszon egyéb csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben egyéb csomagokat is szállít, a csomag súlya nem haladhatja meg a kerékpár szállítási kapacitását. Csomagokat csak a kerékpár elején szállíthat.

FIGYELEM: Rendkívül fontos, hogy a rögzítőegység (I) felszerelésének végén a csavarokat imbusszal szorítsa meg, megbizonyosodva, hogy a fém támasztórúdat (H) teljesen biztonságosan van a helyére rögzítve.

FIGYELEM: Vegye le az ülést, amikor a kerékpárt autóval szállítja (az autók külső részén). A levegő okozta turbulencia károsíthatja az ülést vagy megláthatja a kerékpár rögzítését, és ez balesethez vezethet.

■ BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK

FIGYELEM: Ne módosítsa az ülést.

FIGYELEM: A kerékpár a megszokottól eltérően viselkedhet (megálláskor vagy haladás közben – főleg az egyensúly, a kormányzás, a fékezés és

a kerékpárra és arról történő fel- és leszállás tekintetében), amikor az ülésben gyermek foglal helyet.

FIGYELEM: Soha ne parkolja le a kerékpárt úgy, hogy a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben hagyja.

FIGYELEM: Ne használja az ülést, ha bármelyik része eltört vagy megsérült. Rendszeresen ellenőrizze az összes alkatrészt, és sükség esetén cserélje ki azokat. Olvassa el a karbantartásról szóló fejezetet.

■ KARBANTARTÁS

A megfelelő működés fenntartásához és a balesetek megelőzésére az alábbiakat ajánljuk figyelmébe:

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy a gyermekülés tökéletesen van-e rögzítve a kerékpáron.
- Vizsgáljon meg minden alkatrészt, ellenőrizze megfelelő működésüket, és ne használja a gyermekülést, amennyiben valamelyik alkatrész sérült. A sérült alkatrészeket minden esetben ki kell cserélni. A megfelelő cserealkatrészek a Polisport hivatalos viszonteladójánál (kerékpárüzletek) szerezhetők be. A viszonteladók listája elérhető a honlapon: www.polisport.com.
- Azt ajánljuk, cserélje ki a gyermekülést egy újra, ha a kerékpárral balesetet szenvedett – még akkor is, ha a gyermekülésen nincs látható sérülés.
- Ellenőrizze a gyermekülés tisztaságát, és amennyiben az piszkos, tisztítsa meg szappanos vízzel (ne használjon súrolószereket, maró hatású vagy mérgező anyagokat), ezután hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.

■ GARANCIA

2 ÉV GARANCIA: Az összes mechanikai alkatrészre kizárólag a gyártási hibák esetében. Regisztrálja az ülést a következő weboldalon: www.polisport.com.

+1 ÉV EXTRA GARANCIA: Regisztrálja az ülést a www.polisport.com weboldalon, és egy évvel meghosszabbítjuk a garanciát. Fontos: a Polisport Extra Garancia megszerzéséhez a vásárlástól számított két hónapon belül regisztrálnia kell.

GARANCIA IGÉNYLÉSE

Garanciaszolgáltatás igényléséhez Önnek rendelkeznie kell az eredeti nyugtával. A nyugta nélkül visszaszolgáltatott árucikkekre érvényes garancia kezdeti időpontjaként a gyártási dátumot fogjuk tekinteni. Mindennemű garancia érvényét veszti, ha a termék sérülése baleset, visszaélészerű használat, a termékben eszközölt módosítás vagy a jelen használati utasításban leírt rendeltetészerű használatból bármiben eltérő használat eredménye.

Annak érdekében, hogy a garancia érvényesítéséhez minden szükséges információval rendelkezzen, meg kell őriznie a tétel sorozatszámát (K). Az adatokat ide is feljegyezheti.

O.F. _____ Dátum _____.

*A termék jellemzői és kivételése értesítés nélkül változhatnak. Kérdés esetén forduljon hozzánk bizalommal.



■ SEGGIOLINO PORTABIMBO POSTERIORE PER BICICLETTA SISTEMA DI MONTAGGIO AL TELAI

Per le passeggiate in bici con il vostro bambino abbiamo elaborato la soluzione perfetta, adattabile alla maggior parte delle biciclette.

I nostri seggiolini ergonomici per bambini sono stati progettati per garantire innanzitutto sicurezza e comfort.

Il presente manuale contiene le informazioni necessarie per montare il seggiolino al telaio della bicicletta.

Leggere attentamente il manuale per installare in modo sicuro e corretto il seggiolino.

■ CARATTERISTICHE TECNICHE

- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette dotate di ammortizzatori posteriori.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette da corsa con manubrio curvo.
- Il seggiolino bicicletta non deve essere montato su veicoli a motore quali ciclomotori e scooter.
- Il seggiolino non deve essere montato su biciclette con telaio in fibra di carbonio o con tubi a sezione triangolare o quadrangolare.
- Il seggiolino deve essere montato su biciclette con tubi del telaio a sezione tonda e ovale, e con un diametro tra i 28 e i 40 mm.
- Il seggiolino può essere montato su biciclette con ruote da 26" e 28" di diametro.
- Questo seggiolino è adatto a trasportare solo bambini con un peso massimo di 22 kg (e bambini con età compresa tra i 9 mesi e i 5 anni, essendo il peso la variabile determinante).
- Il peso totale del ciclista e del bambino trasportato non deve superare il carico massimo consentito per la bicicletta. Le informazioni sul carico massimo sono riportate nelle istruzioni per l'utilizzo della bicicletta. È possibile inoltre contattare il produttore per eventuali chiarimenti a proposito.
- Il seggiolino può essere montato solo su una bicicletta adatta per il fissaggio di tali carichi aggiuntivi.
- La posizione del seggiolino deve essere regolata in modo che chi guida la bicicletta non tocchi il seggiolino con i piedi mentre pedala.
- È molto importante sistemare correttamente il seggiolino e i suoi componenti per un migliore comfort e sicurezza del bambino. È inoltre importante che il seggiolino non sia inclinato in avanti per evitare che il bambino possa scivolare. È importante anche che lo schienale sia leggermente inclinato all'indietro.
- Controllare che tutte le parti della bicicletta funzionino regolarmente, con il seggiolino montato.
- Consultare le istruzioni della bicicletta e per qualsiasi dubbio relativo al montaggio del seggiolino sulla bicicletta, contattare il distributore per ulteriori informazioni.

■ INDICE DEL PRODOTTO

- | | |
|---|---|
| A. Scocca del seggiolino | G. Imbottitura |
| B. Cinture di sicurezza | H. Barra metallica di supporto |
| B1. Fibbia di sicurezza | I. Blocco di fissaggio |
| B2. Dispositivo di regolazione della cintura | I1. Viti M6x45 |
| B3. Passante centrale di regolazione cintura | I2. Corpo del blocco di fissaggio |
| B4. Foro per la regolazione della cintura | I3. Pulsante di rilascio |
| C. Cintura di sicurezza per telaio | I4. Piastra metallica di fissaggio |
| D. Cinturini regolazione piedi | I5. Chiave Allen n°5 |
| E. Poggiatesta | I6. Rondella di bloccaggio M6 |
| E1. Levetta di sicurezza del poggiatesta | I7. Gomma protettiva |
| F. Baricentro | J. Kit di fissaggio |
| | J1. Piastra metallica di fissaggio |
| | J2. Manopola |
| | J3. Anello rosso di sicurezza |
| | K. Numero di lotto |

■ ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Capovolgere il seggiolino come illustrato nella figura. Rimuovere la staffa metallica (H) dal seggiolino, tagliando le relative cinghie.
2. Svitare il pomello (J2) alzando contemporaneamente l'anello rosso (J3).
3. Per togliere il supporto plastico premere il bottone rosso (I3) e rimuoverlo nella stessa direzione indicata nella foto.
4. Afferrare la barra metallica di supporto (H) e, come indicato nella figura, farla passare nelle aperture presenti nel seggiolino.
5. Per adattare il seggiolino alle dimensioni della bicicletta, regolare la barra metallica (H) in una delle tre posizioni consentite in modo da spostare il seggiolino in avanti o indietro. All'inizio si consiglia di regolarla sulla posizione n. 3.
6. Inserire la piastra metallica di fissaggio (J1) nell'incastro del seggiolino e posizionarla come indicato nella figura.

7. Chiudere la piastra metallica di fissaggio (J1); assicurarsi che tiene saldamente alla barra metallica di supporto (H) e stringere la manopola (J2). Dopo aver stretto la manopola, assicurarsi che la leva di sicurezza sia correttamente posizionata, come mostrato nell'immagine. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino e del ciclista.

8. Svitare le viti (I1) sul blocco di fissaggio (I) con la chiave Allen n. 5 (I5).

9. Prima di collocare il blocco di fissaggio (I) sul telaio, assicurarsi che la gomma protettiva (I7) sia correttamente posizionata sulla parte anteriore del blocco di fissaggio.

10. Posizionare il corpo del blocco di fissaggio principale (I2) sulla parte anteriore del telaio della bicicletta e quindi collocare la piastra metallica di fissaggio (I4).

N.B.: Se in questa zona ci sono dei cavi accertarsi che siano correttamente posizionati nella scanalatura centrale della piastra metallica (tra la gomma protettiva (I7) e la scanalatura della piastra di fissaggio (I4), e che possano muoversi liberamente).

11. Collocare la rondella (I6) nelle viti M6 (I1) e quindi avvitare al blocco di fissaggio (I). Stringere le viti con la chiave (I5), in modo che il blocco di fissaggio venga fissato in posizione ma non completamente stretto affinché, se necessario, si possa successivamente regolare l'altezza. Deve comunque essere abbastanza stretto affinché il collare non si muova, ciò renderà più facile il passaggio della barra nella fase successiva. **Deve essere stretto a croce.** Controllare regolarmente gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.

12. Inserire le estremità della barra metallica di supporto (H) nei fori del blocco di fissaggio (I) e spingerle fino a sentire il click di blocco. Il pulsante di blocco (I3) si regola con la fascetta.

13. Centrare e regolare la barra metallica di supporto (H) a un'altezza superiore alla ruota posteriore, in modo che in seguito, quando si aggiunge il peso del bambino, il seggiolino non tocchi la ruota. Fare attenzione: la barra metallica di supporto (H) deve essere posizionata al massimo a 10 cm dalla ruota. Il seggiolino possiede un baricentro (F) (impresso sul seggiolino) che deve essere posizionato davanti all'asse della ruota posteriore. Se posizionato dietro l'asse, la distanza non deve superare i 10 cm. Se il baricentro si trova a una distanza superiore dall'asse, regolare la barra metallica su una delle posizioni disponibili. Fare particolare attenzione anche nel collocare il seggiolino per evitare che il ciclista tocchi il seggiolino durante il movimento.

Nota: in Germania, secondo il codice stradale tedesco StVZO, i seggiolini per bicicletta possono essere fissati solo in modo che 2/3 della profondità del seggiolino o il baricentro del seggiolino stesso si trovi tra l'asse anteriore e quello posteriore della bicicletta.

14. Una volta regolate l'altezza e la posizione del seggiolino, dare l'ultima stretta al blocco di fissaggio (I) per assicurarsi che non si muova. Quest'ultima stretta deve essere manuale ed è estremamente importante per la sicurezza del bambino. È necessario stringere manualmente e a croce le 4 viti, con la stessa forza e in più fasi (I5).

15. Allacciare la cintura di sicurezza (C) intorno al telaio della bicicletta. Regolare tensionando come mostrato nella figura. Assicurarsi che la cintura penzolante non entri in contatto con la ruota. Questa operazione è estremamente importante per la sicurezza del bambino.

16. Per accomodare il bambino sul seggiolino, allargare completamente le cinghie della cintura di sicurezza (B), facendo scorrere gli appositi dispositivi di regolazione (B2), in questo modo sarà più facile mettere il bambino sul seggiolino. Per accomodare il bambino sul seggiolino, aprire la chiusura (B1) della cintura di sicurezza (B) e premere i 3 pulsanti della chiusura (B1) come indicato.

È possibile regolare l'altezza della cintura accompagnando la crescita del bambino attraverso il foro per la regolazione della cintura (B4).

N.B.: Prima di iniziare il viaggio, verificare sempre che il bambino sia ben saldo e che la cintura sia ben aderente ma non così stretta da causare disagio o dolore al bambino. Si raccomanda di far indossare il casco al bambino solo al termine della regolazione della cintura.

N.B.: Utilizzare sempre il sistema di ritenuta.

17. Regolare l'altezza del poggiatesta adattandola alle dimensioni del bambino. Per far ciò, sollevare la leva (E1) e farla scorrere verso l'alto o

verso il basso fino all'altezza desiderata. Dopo aver deciso l'altezza corretta, abbassare la leva (E1) per bloccarla in posizione.

18. Per garantire la sicurezza del vostro bambino, sistemare il cinturino (D) del poggiatesta. Aprire il cinturino, adattarlo al piede del bambino e richiuderlo assicurandosi che non sia molto stretto e faccia male al bambino.

19. Assicurarsi di aver osservato e realizzato le istruzioni fornite. In caso affermativo, il seggiolino è pronto all'uso. **È OBBLIGATORIO LEGGERE INTEGRALMENTE il capitolo che segue sulle istruzioni di sicurezza riguardanti l'uso del seggiolino.**

► COME TOGLIERE IL SEGGIOLINO

Slacciare la cintura di sicurezza (C) per rimuovere il seggiolino, quindi premere il pulsante di rilascio (I3) sul blocco di fissaggio (I) e, allo stesso tempo, tirare la barra metallica di supporto (H) verso l'alto e all'indietro, come illustrato nella figura.



► ISTRUZIONI D'USO

- La persona che guida la bicicletta deve avere almeno 16 anni. Consultare le legislazioni nazionali a riguardo.
- Assicurarsi che il peso e l'altezza del bambino non superino la capacità massima del seggiolino. Controllare a intervalli regolari. Controllare il peso del bambino prima di utilizzare il seggiolino portabimbo. In nessuna circostanza si deve utilizzare il seggiolino per trasportare bambini il cui peso è superiore al limite consentito.
- Non trasportare sul seggiolino bambini di età inferiore ai 9 mesi. Per poter essere trasportato, il bambino deve essere in grado di mantenersi seduto, con la testa eretta, indossando un casco da bicicletta. Per qualsiasi chiarimento sullo stadio di sviluppo del bambino, consultare un medico.
- Assicurarsi che il bambino sia ben saldo al seggiolino, controllando che tutte le cinture di sicurezza e le cinghie siano saldamente allacciate, ma non così strette da causare disagio al bambino. Controllare spesso gli elementi di fissaggio per assicurarsi che siano ben serrati.
- Non utilizzare il seggiolino per bambini senza aver prima regolato la cintura di sicurezza.
- Utilizzare sempre tutti i sistemi di ritenuta di sicurezza e le cinghie per garantire che il bambino sia seduto sul seggiolino in totale sicurezza.
- Evitare che parti del corpo o dell'abbigliamento del bambino, lacci di scarpe, cinture del seggiolino, ecc., vengano a contatto con gli organi in movimento della bicicletta, poiché possono ferire il bambino o causare gravi incidenti.
- Si raccomanda di collocare un copripuota per evitare che il bambino introduca i piedi o le mani nei raggi. È obbligatorio utilizzare una protezione sotto il sellino oppure un sellino dotato di molle interne, e verificare che il bambino non abbia accesso alla zona dei freni, al fine di evitare incidenti. Questi accorgimenti devono essere rivisti man mano che il bambino cresce.
- Vestire il bambino con indumenti adeguati alle condizioni meteorologiche e fargli indossare un casco adatto.
- Il bambino nel seggiolino deve indossare indumenti più pesanti rispetto al guidatore e deve essere protetto dalla pioggia.
- Proteggere eventuali oggetti appuntiti della struttura della bicicletta che possono essere raggiunti dal bambino.
- Il seggiolino e l'imbottitura possono riscaldarsi, se esposti al sole per periodi prolungati. Assicurarsi che non siano troppo caldi prima di accomodarvi il bambino.
- Verificare se nel proprio paese sono in vigore leggi specifiche in materia di trasporto di bambini su seggiolini per biciclette.
- Portare solo bambini in grado di stare seduti senza aiuto per un lungo periodo di tempo, almeno per la durata del giro in bicicletta.
- Quando il seggiolino non viene utilizzato, allacciare la fibbia della cintura di sicurezza, per impedire che le fibbie stesse rimangano penzolanti ed entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, come ruote, freni, ecc., e causino incidenti.

AVVERTENZA: I dispositivi di sicurezza supplementari devono sempre essere fissati.

AVVERTENZA: Non applicare nessun tipo di bagaglio supplementare sul seggiolino. Se si trasportano bagagli supplementari, questi non dovranno superare la capacità di carico della bicicletta e dovranno essere trasportati di fronte a chi guida la bicicletta.

AVVERTENZA: È estremamente importante, al termine del montaggio, assicurarsi di avere stretto le viti del blocco di fissaggio (I) in modo che la barra metallica di supporto (H) sia ben fissata e posizionata e assicurarsi che la staffa sia ben presa e non si muove.

AVVERTENZA: Togliere il seggiolino quando si trasporta la bicicletta in automobile (all'esterno dell'automobile). Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il seggiolino o allentare gli elementi di fissaggio alla bicicletta, con il rischio di provocare incidenti.

► ISTRUZIONI DI SICUREZZA

AVVERTENZA: Non modificare il seggiolino.

AVVERTENZA: Quando il bambino si siede sul seggiolino, la bicicletta può comportarsi in modo differente, sia che sia ferma o in movimento, soprattutto per quanto riguarda l'equilibrio, il controllo dello sterzo, la frenata e il salire e scendere dalla bicicletta.

AVVERTENZA: Non lasciare mai la bicicletta parcheggiata lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.

AVVERTENZA: Non usare il seggiolino se presenta componenti rotti o danneggiati. Verificare regolarmente tutti i componenti e sostituire quelli eventualmente necessari. Consultare il capitolo di manutenzione.

► MANUTENZIONE

Per un funzionamento ottimale del seggiolino ed evitare incidenti, vi consigliamo di eseguire le seguenti operazioni:

- Controllare regolarmente il sistema di fissaggio del seggiolino alla bicicletta e assicurarsi che sia in perfette condizioni.
- Controllare che tutti i componenti del seggiolino siano in perfette condizioni. Non usare il seggiolino se uno dei componenti è danneggiato. I componenti danneggiati devono essere sostituiti. Per qualsiasi sostituzione recarsi presso un rivenditore Polisport autorizzato. Qui sarà possibile trovare tutti i pezzi di ricambio da sostituire dove troverete i componenti di ricambio corretti che potrete acquistare anche sul sito internet www.polisport.com
- Se si è avuto un incidente con la bicicletta e anche se il seggiolino non presenta danni visibili, è consigliabile sostituirlo con uno nuovo.
- Lavare il seggiolino con acqua e sapone, (non usare prodotti abrasivi corrosivi o tossici).

► GARANZIA

GARANZIA DI 2 ANNI: Tutti i componenti meccanici solo per difetti di produzione. Registrare il vostro seggiolino sul sito www.polisport.com.

GARANZIA ADDIZIONALE DI 1 ANNO: Basterà registrare il seggiolino in www.polisport.com per ricevere un altro anno di garanzia.

Importante: è necessario registrarsi entro 2 mesi dalla data di acquisto per ricevere la Garanzia Addizionale di 1 anno di Polisport.

RICHIESTA DI GARANZIA

Per usufruire del nostro servizio di garanzia è necessario conservare la ricevuta di acquisto. Per i prodotti restituiti senza ricevuta di acquisto verrà considerata come data di inizio del periodo di garanzia la data di produzione. La garanzia perde validità se il prodotto dovesse essere danneggiato in seguito ad incidente, uso incorretto, manomissione del prodotto o utilizzo errato.

Per garantire di disporre di tutte le informazioni necessarie per attivare la garanzia è necessario conservare le informazioni del vostro Numero di lotto (K). È inoltre possibile registrare qui le informazioni.

O.F. _____ Data _____.

*Le specifiche e il design sono soggetti a cambiamenti senza preavviso. Per qualsiasi dubbio o situazione si prega di contattare Polisport.



■ 自転車用後チャイルドシート フレーム取付システムシステム

お子様とバイクライドを安心して楽しんでいただくため、様々な自転車のタイプに合うチャイルドシートを開発しました。当社のエルゴノミックチャイルドシートは、安全性と快適性を重視したデザインです。本マニュアルには、チャイルドシートの取り付け方が記載されていますので、必ずよく読み、チャイルドシートを安全かつ正確に取り付けてください。

■ 安全にお使いいただくために

- ・ 自転車用チャイルドシートは、後部ショックアブソーバー付きの自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、ドロップハンドル/バー式の競輪用自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、原付自転車やスクーターなどのモータービークルに設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、三角、四角または炭素繊維のフレームが付いた自転車に設置しないでください。
- ・ 自転車用チャイルドシートは、直径Ø28 から Ø40 mmの丸型または楕円型のフレームが付いた自転車に取り付けられないでください。
- ・ 本チャイルドシートは、ホイール径 26 インチと 28 インチの自転車へ取り付けが可能です。
- ・ 本チャイルドシートは、体重 22 kg (推奨対象年齢 9 ヶ月から 5 歳まで) までのお子様を乗せることにのみに適しています。
- ・ 運転者様と同乗されるお子様の総重量は、自転車に許容される最大許容荷重を決して超えないようにしてください。最大荷重に関する情報は、自転車の取扱説明書に記載されています。または製造元にお問い合わせください。
- ・ シートは、付加的な荷重の搭載に適した自転車のみ取り付けることができず。
- ・ チャイルドシートは、運転者がペダルをこいだ時、足がチャイルドシートに接触しないよう、位置調整してください。
- ・ お子様の快適性と安全性を最大限確保するために、チャイルドシートとすべてのパーツをきちんと調整してください。またチャイルドシートが前方に傾いてお子様が滑り落ちることのないよう注意してください。背もたれは後方に少し傾けてください。
- ・ チャイルドシートを取り付けた状態で、自転車のすべてのパーツが正常に機能するかを確認してください。
- ・ 自転車の指示を確認し、自転車にお子様用の自転車用シートを取り付けることに疑問がおりる場合は、自転車の販売業者に詳細をお問い合わせください。

■ 部品の名称

- | | |
|----------------------|---------------------|
| A. チャイルドシート本体 | I. マウントブロック |
| B. シートベルト | II. M6 x 45 ネジ |
| B1. セーフティロック | II. プラスチック製マウントブロック |
| B2. ベルトアジャスター | III. リリースボタン |
| B3. 中央ベルトアジャスター | IV. 金属製マウントプレート |
| B4. ベルト調節用の穴 | V. 5 番の六角棒レンチ |
| C. 自転車用フレーム用セーフティベルト | VI. ロックウォッシャー-M6 |
| D. フットレストストラップ | VII. 保護ゴム |
| E. フットレスト | J. 金属製マウントキット |
| E1. フットレスト安全レバー | J1. 金属製マウントプレート |
| F. 重心位置 | J2. ハンドノブ |
| G. クッション | J3. 赤い安全リング |
| H. 金属製(コの字型)ブラケット | K. パッチシリアル番号 |

■ 取り付け方法

1. 図のようにチャイルドシートをひっくり返して、裏面に上になります。ストラップを切って、シートから金属製ブラケット (H) を取り外します。

2. ハンドノブ (J2) を外して、同時に赤い安全リング (J3) を持ち上げます。

3. ホルダーを外すには、ブロックボタン (I3) を押してから写真に示す方向へずらします。

4. 金属製(コの字型)ブラケット(H)を手で持ち、先端を図のようにチャイルドシートの穴に通します。

5. 自転車のサイズに合わせて自転車用チャイルドシートを調節するには、金属製ブラケット (H) を許容範囲の位置3つのうちの1つに設置して、前後に移動させてください。最初は、位置番号 3 に設置するように推奨しています。

6. 金属製マウントプレート(J1)をチャイルドシートの溝に嵌め込み、図のように閉めます。

7. 金属製のマウントプレート(J1) を閉じます。金属製ブラケット (H) がしっかりと入っていることを確認して、ハンドノブ (J2) を締めます。ハンドノブがしっかりと締まったら、画像のようにセキュリティレバーが正しく留まっていることを確認します。この手順は、お子様およびサイクリストの安全を確保するため、極めて重要です。

8. 5 番の六角棒レンチ (I5) でマウントブロック(I)のネジ(I1)を緩めます。

9. マウントブロックをフレーム上に配置する前に、保護ラバーがマウントブロックの前側の正しい位置にあることを確認してください (I7)。

10. マウントブロック (I2) の本体を自転車のフレームの前側に設置してから、金属製マウントプレート (I4) を設置します。

注記: この部分にケーブルがある場合には、金属製プレートの中央の溝に正しく設置されていることを確認します (保護ゴム (I7) とマウントプレートの溝 (I4) の間で、自由に移動可能)。

11. M6 ネジ (I1) にウォッシャー (I6) を設置してから、このネジをマウントブロック (I) に留めます。5 番の六角棒レンチ (I5) でネジを締め、クランプを固定させます。後で高さの調整ができるよう、完全にきつく締めないこともできます。しかし、次のステップを行いやすくするためにきつく締めます。クロスさせて締めていきます。 め具の安全性は定期的に確認してください。

12. メタルサポートバー (H) の先端をブラケット (I) にロックがかかるようカチッと音がするまで差込み、中央ボタン (I3) がホースクランプと水平になるようにしてください。

13. 金属製(コの字型)ブラケット(H)を後輪より上になる高さに調整し、中心になるように置き、お子様を乗せる際にかかる体重でチャイルドシートがホイールに触れないようにします。金属製(コの字型)ブラケット(H)がホイールから最大10cm離れるように配置してください。チャイルドシートの重心位置(F) (チャイルドシート上に刻印されている) が後輪の車軸より前にならないようにしましょう。重心位置が後輪の車軸より後ろに置かれる場合は、ネジより10cm以上後ろにならないようにしてください。重心位置がこれ以上後ろにずれている場合は、金属製(コの字型)ブラケット(H)の位置を変えて調整してください。また、自転車の運転者の足が走行中にチャイルドシートに接触することのないよう、チャイルドシートの位置決めは特に注意して行ってください。

備考: ドイツにおいては、ドイツ交通法(StvZO)に従い、自転車用シートは、シートの奥行ききの 3 分の 2 またはシートの重心位置が、前輪の車軸と後輪の車軸の間にくるように固定してください。

14. シートの高さと位置を調整した後、マウントブロック(I)が動くことのないよう手で締めてください。お子様の安全のため、マウントブロック(I)がしっかりと取り付けられていることを、必ず手による締め付けによって最終確認してください。 同じ強さに対角線上の4つのネジを順番に手で締めます (I5)。

15. 自転車フレームに安全ベルト (C) を通します。画像のようにベルトがピンとるように調節します。残りのベルトがタイヤに触れないようにしてください。この手順はお子様の安全のために非常に重要です。

16. おシートにお子さまをシートに乗せる前に、ベルトストラップ (B) を完全に伸ばして、アジャスターをスライドさせます (B2)。こうすることで、お子様をシートに乗せやすくなります。記載のように、安全ベルト (B) のロック (B1) を解除するには、ロック (B1) の 3 つのボタンを押してください。お子様の成長にあわせて、ベルト調節穴のベルト位置を調節してください (B4)。

注記：お出かけ前には必ずお客様のシートベルトがしっかり固定されているか、ベルトが緩んでいないか、またベルトがきつすぎて痛くないかを確認するようにしてください。ベルトの調節後には、お客様はヘルメットを着用することを推奨しています。

注：常に拘束システムを使用する。

17. フットレストの高さを子供のサイズに合わせて調整します。レバー(E1)を持ち上げ、必要な高さまでスライドします。適切な高さになったら、レバー(E1)を下げて固定します。

18. お客様の安全のため、フットレストストラップ(D)を調節してください。フットレストストラップ(D)を一旦外してからお客様の足に合わせてください。締めすぎないように注意しつつ、再び締め直します。

19. 説明書に記された手順通りに取り付けを行ったことを確認してください。確認後、チャイルドシートをご使用いただけます。チャイルドシート使用時の安全に関する以下の説明を必ずお読みください。

▼ 自転車のシートの取り外し方

自転車用後チャイルドシートを取り外すには、安全ベルト(C)を外します。次にマウントブロック(I)のリリースボタン(I3)を押して、同時に画像に記載されているように、金属製のブラケット(H)を上部後方に引っ張ります。



▼ ご使用の手引き

- ・運転者は16歳以上でなければいけません。該当する法律および国内規制をご確認ください。
- ・お客様の体重と身長がシートの最大容量を超えていないことを定期的に確認してください。チャイルドシートを使用する前に、お客様の体重を確認してください。いかなる場合にも、お客様の自転車用シートで、体重が許容限度を上回るお客様を乗せないでください。
- ・本チャイルドシートには、9カ月未満のお子様は乗せないでください。背筋を伸ばしてチャイルドシートに着座し、ヘルメットを着装した頭を直立たせた状態でいられるお客様に限り、安全にご使用いただけます。チャイルドシートのご使用に対するお客様の成長度合いについては、かかりつけ医にご相談ください。
- ・すべてのセーフティベルトとストラップがしっかりと締まっていることを確認してください。締める際には、きつく締めすぎないように注意しつつお客様の体をチャイルドシートに固定してください。留め具の安全性をよく確認してください。
- ・チャイルドシートを使用する前に、必ずシートベルトを調節してください。
- ・必ずすべての安全拘束システムとストラップを使用し、お客様がシートに固定されていることを確認してください。
- ・お客様の身体や衣服の一部、靴紐、チャイルドシートのシートベルトなどが自転車の可動部分に接触すると、お客様にとって危険であり、怪我や事故の原因となることがあります。接触しないよう必ず確認をしてください。
- ・おお客様の手足がスポーク部に入ることないよう、ホイールカバーの使用をお勧めします。サドル下ガードまたは内部スプリング付きサドルをご使用ください。事故防止のため、お客様がブレーキ操作を妨げることがないことを確認してください。お客様の成長に合わせて、これらを適宜調節してください。
- ・お客様には、天候に合った服装とサイズの合ったヘルメットを着装させてください。
- ・お客様には自転車の運転者よりも暖かい服装をさせ、雨の日には雨に濡れないように保護してください。
- ・自転車に鋭いものや、先の尖ったものがある場合は、お客様が触れることのないよう覆うようにしてください。
- ・チャイルドシートやクッションは、長時間太陽に曝されますと高温になることがあります。お客様を座らせる前に、熱くなりすぎないかを確認してください。
- ・自転車用チャイルドシートによるお客様の同乗に関し、お住まいの国の現行の法規や規制をご確認ください。

- ・走行中、少なくとも想定する走行時間は支えなしで座ることのできるお客様のみご使用下さい。
- ・チャイルドシートをご使用にならない時は、シートベルトが自転車の車輪、ブレーキなどの可動部分に挟まったりすると危険ですので、セキュリティベルトのウエストバックルを締めておいてください。
- 警告：追加の安全装置がしっかりと締まっているか確認してください。
- 警告：チャイルドシートに荷物を載せないでください。荷物を運ぶ場合は、重量が自転車の運搬重量制限を超えないようにしてください。また、荷物は運転者の前方に載せてください。
- 警告：組み立て作業の最後に、マウントブロック(I)のネジを手で締め付けて、金属製(コの字型)ブラケット(H)が完全に締まっている確実に固定されたことを必ず確認してください。
- 警告：車で自転車を運搬する(車の外側に積む)際にはチャイルドシートを取り外してください。乱気流によって、チャイルドシートがダメージを受けたり、自転車とチャイルドシートの固定部分が緩むといった、事故の原因となる可能性があります。

▼ 安全についてのご案内

- 警告：チャイルドシートを改造しないでください。
- 警告：お客様がチャイルドシートに乗っているときは、走行・停止中の自転車のバランスや、操縦、ブレーキ、乗り降りの際、自転車の動きが通常時と異なる可能性があります。
- 警告：自転車を運搬する際は、お客様がチャイルドシートに乗せたまま置き去りにすることは絶対しないでください。
- 警告：シートの一部でも損傷または破損している場合にはシートのご使用はやめてください。すべての部品を定期的に確認して、必要に応じて交換してください。メンテナンスの章をご確認ください。

▼ メンテナンスについて

- チャイルドシートを最良の状態に保ち、事故を防止するため、次の推奨事項を守りましょう。
- ・チャイルドシートが自転車にきちんと固定されているか、定期的に点検をして問題のない状態であることをご確認ください。
 - ・各パーツが適切に機能することを十分に点検し、もし損傷がある場合は、チャイルドシートを使用しないでください。損傷のあるパーツは、チャイルドシートを使用する前に交換してください。パーツは、Polisport正規販売代理店バイクショップにてお求めいただけます。販売代理店は弊社ウェブサイト(www.polisport.com)にてご確認ください。
 - ・自転車事故に遭った場合は、目に見える破損の有無にかかわらず、チャイルドシートを新品と交換して下さい。
 - ・チャイルドシートのお手入れには、石鹸と水のみをご使用ください。研磨、腐食または有毒性のある洗剤は絶対に使用しないでください。

▼ 保証について

2年間保証：全部品の製造者に源于欠陥のみ対象。弊社ウェブサイト(www.polisport.com)にてユーザー登録を行ってください。

保証期間+1年：www.polisport.comでシートをご登録いただきますと、保証期間が1年追加されます。

重要：ポリスポーツ1年追加保証を受けるには、購入日から2か月以内に登録いただく必要があります。

保証の請求

保証サービスをご利用いただくには、ご購入時のレシートの原本が必要ですが、レシート無しでの返品は、製造日を保証期間の開始日とします。使用者による事故、本品の誤った取り扱いや改造、又は本マニュアルで意図しない使用方法による製品の破損については保証が有効となります。

パッチシリアル番号 (K) にある情報を保管して、保証を有効にするのに必要となる情報をすべて確保するようにしてください。こちらにもその情報を記録することができます。

OF _____ 日付 _____

* 仕様および外観は改良のため予告なく変更することがあります。ご不明な点は、当社までお問い合わせください。



■ GALINĖ VAIKO DVIRAČIO KĖDUTĖ TVIRTINAMA ANT RĖMO

Siekdami padėti jums išvengti rūpesčių pasimant vaiką pasivažinėti dviračiu, sukūrėme puikų sprendimą, leidžiantį vežti vaiką kartu daugybės tipų dviračiais.

Mūsų ergonomiškos vaikiškos sėdynės sukurtos pirmiausia galvojant apie saugumą ir komfortą.

Šiame vadove rasite informacijos, kaip tvirtinti kūdikio sėdynę prie rėmo.

Atidžiai perskaitykite vadovą, kad žinotumėte, kaip saugiai ir tinkamai sumontuoti kūdikio sėdynę.

■ TECHINIS SAVYBĖS

- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračio su galiniais amortizatoriais.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie sportinio dviračio su nuleista rankena.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie motorinių transporto priemonių, pavyzdžiui, mopėdų ir motorolerių.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su trikampiu, kvadratinio arba anglies pluošto rėmu.
- Šios vaiko dviračio kėdutės negalima tvirtinti prie dviračių su apvaliu arba ovalios formos rėmu, kurio skersmuo yra 28–40 mm.
- Šią vaiko kėdutę galima sumontuoti ant dviračių, kurių ratai yra 26 arba 28 col. skersmens.
- Ši kūdikio sėdynė skirta vežti tik vaikams, kurių didžiausias svoris siekia 22 kg (rekomenduojamas vaikų amžius – nuo 9 mėnesių iki 5 metų, atsižvelgiant į svorį).
- Bendras dviratninko ir vežamo vaiko svoris negali viršyti didžiausios leidžiamos dviračio apkrovos. Informaciją apie didžiausią leidžiamą apkrovą galima rasti dviračio naudojimo instrukcijoje. Dėl šio klausimo taip pat galite susisiekti su gamintoju.
- Kėdutę galima montuoti tik ant dviračio, prie kurio galima tvirtinti tokias papildomas apkrovas.
- Vaiko kėdutės padėtis turi būti sureguliuota taip, kad važiuojant dviračiu dviratninkas neliestų kėdutės pėdomis.
- Siekiant užtikrinti optimalų vaiko saugumą ir komfortą labai svarbu tinkamai sureguliuoti sėdynę ir jos sudedamąsias dalis. Taip pat labai svarbu, kad sėdynė nebūtų palinkusi į priekį ir vaikas iš jos neišlystų. Būtiny, kad atlošas būtų šiek tiek palinkęs atgal.
- Patikrinkite, ar pritvirtinus vaiko kėdutę visos dviračio dalys veikia tinkamai.
- **Žr. dviračio naudojimo instrukciją ir, jei abejojate dėl vaikiškos kėdutės montavimo prie savo dviračio, daugiau informacijos teiraukitės savo dviračio tiekėjo.**

■ GAMINIŲ RODYKLĖ

- | | |
|---|--|
| A. Kėdutė | I. Tvirtinimo blokas |
| B. Saugos diržas | I1. M6x45 sraigtas |
| B1. Apsauginis užraktas | I2. Plastikinis tvirtinimo blokas |
| B2. Diržo reguliatorius | I3. Atleidimo mygtukas |
| B3. Centrinis diržo reguliatorius | I4. Metalinė tvirtinimo plokštė |
| B4. Diržo reguliavimo anga | I5. „Allen“ raktas Nr. 5 |
| C. Apsauginis diržas tvirtinti prie rėmo | I6. Fiksavimo veržlė M6 |
| D. Kojų atramos dirželis | I7. Apsauginė gumelė |
| E. Kojų atrama | J. Fiksavimo detalė rinkinyje |
| E1. Apsauginė kojų atramos svirtelė | J1. Metalinė fiksavimo plokštė |
| F. Pusiausvyros centras | J2. Rankena |
| G. Kėdutės pagalvėlė | J3. Apsauginis raudonas žiedas |
| H. Metalinis strypas | K. Partijos serijos numeris |

■ GAMINIO SURINKIMO INSTRUKCIJOS

1. Apverskite vaikišką kėdutę, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Nogenimiet metala skavu (H) no sėdekėjā, pārgriežot siksnaš.

2. Atsukite rankenėlę (J2) ir tuo pačiu metu pamažu kelkite aukštyn apsauginį raudoną žiedą (J3).

3. Norėdami nuimti laikiklį, paspauskite mygtuką (I3) ir nuimkite jį kryptimi, kuri pavaizduota paveikslėlyje.

4. Laikydami metalinį strypą (H) (kaip pavaizduota paveikslėlyje) perkirkite jį per vaiko kėdutėje esančią skylę.

5. Norėdami nustatyti vaiko dviračio kėdutę pagal dviračio dydį, nustatykite metalinį laikiklį (H) į vieną iš trijų leidžiamų padėčių, kad paslinktumėte kėdutę atgal arba pirmyn. Pradžioje rekomenduojame nustatyti 3 padėtyje.

6. Įstatykite metalinę fiksavimo plokštę (J1) į griovelius, esančius kėdutės apačioje, ir užsukškite ją kaip parodyta nuotraukoje.

7. Uždarykite metalinę montavimo plokštę (J1) ir užtikrinkite, kad ji laikytų metalinį laikiklį (H) ir priveržkite rankenėlę (J2). Kai rankenėlė yra gerai priveržta, užtikrinkite, kad apsauginė svirtis yra tinkamai laikoma, kaip pavaizduota paveikslėlyje. Šis veiksmas yra ypač svarbus siekiant užtikrinti vaiko ir dviratninko saugumą.

8. Šešiabriauniu raktu Nr. 5 (I5) atlaisvinkite varžtus (I1) ant tvirtinimo bloko (I).

9. Prieš uždėdami tvirtinimo bloką (I) ant rėmo įsitikinkite, kad taisyklinga apsauginės gumos (I7) padėtis bloko priekyje (I2).

10. Pagrindinį montavimo bloko (I2) korpusą uždėkite ant dviračio rėmo priekio, tuomet uždėkite metalinę montavimo plokštę (I4).

Pastaba: jei šioje srityje yra laidų, užtikrinkite, kad jie būtų teisingai įstatyti centriniam metalinės plokštelės griovelyje (tarp apsauginės gumos (I7) ir montavimo plokštelės (I4) griovelio bei galėtų laisvai judėti).

11. Poveržlę (J6) uždėkite ant M6 varžtų (I1) ir tuomet priveržkite juos montavimo bloke (I). Priveržkite varžtus raktu (I5) taip, kad spausťivas būtų uždėtas tvirtai, tačiau nevisiškai priveržtas, kad prireikus vėliau galėtumėte reguliuoti aukštį. Tačiau atkreipkite dėmesį, kad jis turėtų būti pakankamai tvirtai priveržtas kitam veiksmui atlikti. **Priveržti reikia kryžmiškai.** Reguliariai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.

12. Įstatykite metalinis strypas (H) kraštas į tvirtinimo blokas (I) angas: turite išgirsti spragtelėjimą, nurodantį, kad jie buvo užfiksuoti, o centre esantis mygtukas (I3) turi būti lygus su žarnos spausťuko išorine dalimi.

13. Centruokite ir išlynuokite metalinį strypą (H) virš galinio rato taip, kad vėliau vaiko svorio veiklama sėdynė neliestų rato. Atkreipkite dėmesį, kad metalinis atraminis strypas turi būti daugiausiai 10 cm atstumu nuo rato. Vaikiška kėdutė turi pusiausvyros centrą (F) (pažymėtą ant vaikiškos kėdutės), kuris turi būti prieš galinio rato ašį. Jei pusiausvyros centras yra už ašies, atstumas neturi viršyti 10 cm. Jei pusiausvyros centras yra dar didesniu atstumu už ašies, prastatykite metalinį strypą į vieną iš galimų padėčių. Ypatingas dėmesys taip pat turi būti skiriamas nustatant vaikiškos kėdutės padėtį, kad dviratninkas mindamas kojomis neliestų vaikiškos kėdutės.

Pastaba: Vokietijoje pagal Transporto priemonių leidimo dalyvauti eisme reglamentą (StVZO) dviračių kėdutes gali būti tvirtinamos tik taip, kad 2/3 kėdutės gylio arba kėdutės pusiausvyros centras būtų tarp dviračio priekinės ir galinės ašies.

14. Nustatę kėdutes aukštį ir padėtį, rankiniu būdu užveržkite tvirtinimo bloką (I) tiek, kad jis negalėtų judėti. Užveržti reikia rankiniu būdu – tai nepaprastai svarbu užtikrinant vaiko saugumą. Įsitinkinkite, ar tvirtinimo blokas (I) laikosi tvirtai. Jums reikia privežti 4 varžtus įstrižai, naudojant tą pačią įėgą ir etapis (I5).

15. Apjuoskite apsauginį diržą (C) aplink dviračio rėmą. Sureguliuokite jį kaip pavaizduota paveikslėlyje ir įtemptkite. Užtikrinkite, kad likęs laisvas diržas nesiliestų su ratu. Šis veiksmas yra ypač svarbus vaiko saugumui.

16. Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, pirmiausia visiškai pailginkite dirželius (B) paslinkdami reguliatorius (B2). Tai leidžia lengviau pasodinti vaiką į kėdutę. Norėdami pasodinti vaiką į kėdutę, atsekite apsauginio diržo (B) fiksatorių (B1) ir nuspauskite tris fiksatorius (B1) mygtukus kaip nurodoma. Atsižvelgdami į vaiko augimą, diržo aukštį galite reguliuoti naudojant diržo reguliavimo angą (B4).

Pastaba: prieš pradėdami važiuoti, visuomet patikrinkite, ar vaikas saugiai sėdi ir ar diržas yra tvirtai priguldęs, tačiau neveržti vaiko. Rekomenduojame vaikui šalmai uždėti sureguliuotus diržą.

Pastaba: visuomet naudokite ribojimo sistemą.

17. Pakojus aukštį sureguliuokite pagal vaiko ūgį. Pakelkite svirtį (E1) ir slinkite aukštyn arba žemyn, kad atitiktumėte tinkamą aukštį. Nustatę tinkamą aukštį nuleiskite svirtį (E1), kad užfiksuotumėte.

18. Kad garantuotumėte savo vaiko saugumą, pritvirtinkite kojų atramų dirželius (D). Atlaisvinkite dirželius ir apjuoskite jais savo vaiko pėdas. Užfiksuokite dirželius taip, kad jie nekeltų nepatogumo Jūsų vaikui.

19. Būtinai vadovaukitės visais pateiktais saugos nurodymais ir juos vykdykite. Tuomet kūdikio sėdynė paruošta naudoti. **BŪTINA PERSKAITYTI toliau pateikiamą saugos instrukciją, kaip naudoti kūdikio sėdynę, skyriją.**

■ KAIP NUIMTI DVIRAČIO KĖDUTĘ?

Norėdami nuimti vaiko dviračio kėdutę, atsekite apsauginį diržą (C). Tuomet nuspauskite montavimo bloko (I) atleidimo mygtuką (I3) ir tuo pačiu metu traukite metalinį laikiklį (H) į viršų ir atgal, kaip pavaizduota paveikslėlyje.



■ NAUDOJIMOSI INSTRUKCIJA

- Dviratininkas turi būti ne jaunesnis kaip 16 metų. Peržiūrėkite tiesiogiai susijusius įstatymus ir nacionalinius reglamentus.
 - Užtikrinkite, kad vaiko svoris ir ūgis neviršytų didžiausių leidžiamų kėdutės ribų, ir reguliariai tai tikrinkite. Prieš naudodami kėdutę, patikrinkite vaiko svorį. Jokiomis aplinkybėmis vaikiškos dviračio kėdutės nenaudokite vežti vaikui, kurio svoris viršija leistinas ribas.
 - Jokiu būdu nemėginkite šioje kėdutėje vežti kūdikių (iki 9 mėn. amžiaus). Vežamas vaikas turi sėdėti tiesiai, laikyti galvą vertikaliai. Vaikui ant galvos turi būti uždėtas apsauginis šalmas, skirtas naudoti važiuojant dviračiu. Jei vaiko išsivystymas neatitinka jo tikrojo amžiaus, rekomenduojame pasitarti su gydytoju.
 - Vaiką saugos diržais ir dirželiais kėdutėje priskekite tvirtai, tačiau ne pernelyg stipriai – kad vaikas nesijautų nepatogiai. Dažnai tikrinkite tvirtinimo elementų saugumą.
 - Nesureguliuojus saugos diržo šią vaiko kėdutę naudoti draudžiama.
 - Visuomet naudokite visą apsauginę ribojimo sistemą ir dirželius, kad užtikrintumėte, jog vaikas kėdutę yra saugus.
 - Pasirūpinkite, kad jokios vaiko kūno dalys arba drabužiai, batų raišteliai, saugos diržai ir pan. neliestų dviračio judamųjų dalių. Priešingu atveju gali kilti vaiko sužalojimo arba nelaimingo atsitikimo pavojus.
 - Kad vaikas neįkristų pėdų ar rankų tarp stipnių, rekomenduojame naudoti rato apsaugą. Taip pat privaloma apsauga po balnu arba balnas su viduje įtaisytomis spyruoklėmis. Užtikrinkite, kad vaikas nepasiektų stabdžių – tai padės išvengti nelaimingų atsitikimų.
 - Aprenkite vaiką oro sąlygas atitinkančiais drabužiais ir uždėkite tinkamą šalmą.
 - Sėdynės sėdintys vaikai turi būti aprenkti šilčiau nei dviratininkai ir apsaugoti nuo lietaus.
 - Būtiną apsaugoti visas smailias dviračio dalis, kurias galėtų pasiekti vaikas.
 - Ilgą laiką veiklama saulės spindulių kėdutė ir jos pagalvėlė gali įkaisti. Prieš pasodindami vaiką patikrinkite, ar jos nėra pernelyg įkaitusios.
 - Išsiaiškinkite, kokios galiojančių įstatymų ir kitų teisės aktų nuostatos dėl vaikų vežiojimo kėdutėse, pritvirtintose prie dviračių, yra taikomos jūsų šalyje.
 - Vežkite tik vaikus, kurie be pagalbos gali išsėdėti ilgesnį laiko tarpą arba bent numatytos kelionės trukmę.
 - Kai vaiko kėdutė nenaudojama, priveržkite saugos diržų juosmens sagtį, kad diržų juostelės netabaluotų ir neliestų dviračio judamųjų dalių (pvz., ratų, stabdžių ir pan.), nes tokiu atveju dviratininkui gali grėsti pavojus.
- [SPĖJIMASI]** Visada turi būti pritvirtinti papildomi saugos įtaisai.
- [SPĖJIMASI]** Netvirtinkite papildomo bagažo prie nešynės. Jei vežatės papildomą krovinį, jo svoris negali viršyti dviračio keliamosios galios. Krovinyje turi būti įtaisytas priešais dviratininką.
- [SPĖJIMASI]** Nepaprastai svarbu baigiant montuoti rankiniu būdu užveržti tvirtinimo bloko (I) varžtus, kad metalinis strypas (H) būtų tikrai patikimai įtvirtintas ir priveržtas.
- [SPĖJIMASI]** Nuimkite kėdutę, kai dviratį gabenate automobiliu (ne salone). Oro sukūriai gali pažeisti kėdutę arba atlaisvinti jos tvirtinimo prie dviračio elementus, o tai gali lemti nelaimingą atsitikimą.

■ SAUGOS NURODYMAI

[SPĖJIMASI] Nemodifikuokite sėdynės.

[SPĖJIMASI] Kai vaikas sėdi kūdikio sėdynėje, dviratis gali veikti skirtingai, jei jis sustabdomas arba važiuoja, ypač palaikant jo pusiausvyrą, vairuojant, stabdant, užlipant ir nulipant nuo dviračio.

[SPĖJIMASI] Niekada nepalikite vaiko, pasodinto dviračio sėdynėje, be priežiūros.

[SPĖJIMASI] Nenaudokite kėdutės, jei kuri nors dalis yra sulūžusi arba pažeista. Reguliariai tikrinkite visus komponentus ir prireikus juos pakeiskite. Peržiūrėkite priežiūros skyriją.

■ PRIEŽIŪRA

Norėdami išlaikyti puikią kėdutės būklę ir išvengti nelaimių, laikykitės šių patarimų:

- Reguliariai tikrinkite kėdutės tvirtinimo prie dviračio sistemą norėdami įsitikinti, kad ji yra nepriekaištingos būklės.
- Nenaudokite kėdutės, jei bent viena iš sudėtinų detalių yra pažeista. Pažeistos detalės turi būti pakeistos. Norint pakeisti komponentus, reikia eiti į dviračių parduotuvę, kuri taip pat būtų įgaliotasis „Polisport“ pardavėjas, kad gautumėte reikiamų atsarginių komponentų. Įgaliotuosius pardavėjus galite rasti internetinėje svetainėje adresu www.polisport.com.
- Jei patyrėte nelaimingą atsitikimą su dviračiu, tačiau ant sėdynės nėra jokio matomo pažeidimo, net ir tuomet rekomenduojame ją pakeisti nauja kūdikio sėdyne.
- Valykite kėdutę muilu ir vandeniu (nenaudokite šiuurkčių, edančių ar toksinių medžiagų).

■ GARANTIJA

2 METŲ GARANTIJA: visiems mechaniniams komponentams tik nuo gamybos defektų. Užregistruokite sėdynę adresu www.polisport.com.

+ 1 PAPILDOMA METŲ GARANTIJA: Užregistruokite savo kėdutę adresu www.polisport.com ir gaukite vienų metų garantiją. Svarbi informacija: norėdami gauti „Polisport“ papildomą metų garantiją, turite užregistruoti kėdutę per 2 mėnesius nuo jos įsigijimo.

GARANTUOJOS PRETENZIJOS

Norint gauti garantinę techninę priežiūrą, būtina turėti išsugautą originalų pirkimo kvitą. Kai gaminiai grąžinami be pirkimo kvito, garantijos pradžia laikoma pagaminimo data. Visos garantijos nebetaikomos, jei gaminys yra pažeidžiamas dėl naudotojo padarytos avarijos, jėgos naudojimo, sistemos pakeitimo arba kitokio naudojimo būdo, nei aprašyti šioje naudojimo instrukcijoje.

Siekiant užtikrinti, kad turėtumėte visą reikiamą informaciją garantijai suaktyvinti, jums reikia išsugauti informaciją, kurią turite savo partijos serijos numerį (K).

O.F. _____ Data _____.

* Techniniai duomenys ir konstrukcija gali būti pakeisti iš anksto neįspėjus. Jei turite kokių nors klausimų, nedvejokite ir susisiekite su mumis.



■ BĖRNU VELOSĖDEKLĖTIS STIPRINĀMS PIE VELOSIPĒDA RĀMJA

Lai jūs veloižbraucienos bez raizēm varētu ņemt līdzī savu mazuli, esam parūpējušies par teicamu risinājumu, kas ļaus mazo ērti pārvadāt ar vairumu dviriteņu.

Visi mūsu ergonomiskie bērnu sēdekļi ir konstruēti tā, lai būtu maksimāli droši un komfortabli.

Šajā rokasgrāmatā sniegti norādījumi par to, kā piestiprināt bērnu sēdekli rāmim.

Bērnu velosēdekļa pareizai un drošai uzstādīšanai uzmanīgi izlasiet rokasgrāmatu.

TEHNISKAIS RAKSTUROJUMS

- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar aizsmugurējumiem amortizatoriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt sacīkšu velosipēdiem, kas aprīkoti ar pazeminātu stūri.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt motorizētiem transportlīdzekļiem, piemēram, mopēdiem un motorolleriem.
- Šo bērnu velosēdekli nedrīkst uzstādīt velosipēdiem, kas aprīkoti ar trīsstūrveida, kvadrātveida vai oglekļa šķiedras rāmjiem.
- Šo bērnu velosēdekli paredzēts piestiprināt velosipēdiem, kas aprīkoti ar apāļu vai ovālu rāmi ar diametru no 28 līdz 40 mm.
- Bērnu sēdekli iespējams uzstādīt divriteņiem ar 26 un 28 collu riteņiem.
- Šis bērnu sēdekli ir paredzēts tādu mažuļu pārvadāšanai, kuri sver ne vairāk par 22 kg (un ieteicams bērniem no 9 mēnešu līdz 5 gadu vecumam, tomēr kā noteicošo ņemot vērā mažuļu svaru).
- Kopējais riteņbraucēja un pārvadājamā bērna svars nedrīkst pārsniegt maksimālo velosipēdam pieļaujamo slodzi. Informācija par maksimālo slodzi ir norādīta velosipēda lietošanas instrukcijā. Par šo jautājumu varat arī sazināties ar ražotāju.
- Sēdekli atļauts uzstādīt tikai velosipēdiem, kas piemēroti šādas papildu slodzes pievienošanai.
- Bērnu sēdekli jāuzstāda tā, lai pārvietošanās laikā ar to nesaskartos velosipēdistas kājas.
- Ļoti svarīgi ir pareizi pielāgot sēdekli un tā daļas bērna maksimālai ērtībai un drošībai. Tāpat svarīgi ir tas, lai sēdekliests negāztos uz priekšu un bērns to nēvarētu izslīdēt. Ir ļoti svarīgi, lai muguras atbalsts būtu nedaudz savērsts uz aizmuguri.
- Pārbaudiet, vai pēc sēdekļa uzstādīšanas visi velosipēda mehānismi funkcionē korekti.
- Pārbaudiet velosipēda instrukcijas un, ja jums ir kādas bažas par velosipēda bērnu sēdekļa uzstādīšanu uz sava velosipēda, lūdz, sazinieties ar velosipēda piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

PRODUKTA SATURA RĀDĪTĀJS

- | | |
|---|-------------------------------|
| A. Sēdekliša korpusa | I. Montāžas bloks |
| B. Drošības josta | I1. M6 x 45 skrūve |
| B1. Drošības sprādze | I2. Plastmasas montāžas bloks |
| B2. Jostas regulēšanas sprādze | I3. Atļaišanas poga |
| B3. Centrālā jostas regulēšanas sprādze | I4. Metāla montāžas plāksne |
| B4. Atveres jostas pieregulēšanai | I5. Sešstūra atslēga Nr. 5 |
| C. Drošības atsaitē | I6. Bloķējošā starplika |
| D. Kāju balsta saite | I7. Gumijas aizsargapvalks |
| E. Kāju balsts | J. Metāla montāžas komplekts |
| E1. Kāju balsta drošības svira | J1. Metāla montāžas plāksne |
| F. Smaguma centrs | J2. Regulējamā poga |
| G. Sēdekliša polsterējums | J3. Drošības gredzens |
| H. Metāla kronšteins | K. Partijas sērijas numurs |

UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJAS

1. Apgrīziet bērnu sēdekli otrādi, kā parādīts attēlā. Nupjovē juosteles nuimkite nuo kēdūtēs metalinį laikiklį (H).
2. Atskrūvējiet punktu (J2) un vienlaikus paceliet sarkano drošības gredzenu (J3).
3. Lai noņemtu balstbloku, piespiediet fiksējošo pogu (I3) un pavirziet bloku tā, kā parādīts attēlā.
4. Turot metāla kronšteinu (H), kā parādīts attēlā, ievirziet to bērnu sēdekliša atverē.
5. Lai pielāgotu bērnu sēdekli velosipēda izmēram, ievietojiet metāla kronšteinu (H) vienā no trim paredzētajām pozīcijām, lai pabiditu sēdekli uz priekšu vai atpakaļ. Iesakām sākmā ievietot to 3. pozīcijā.
6. Ievirziet metāla montāžas plāksni (J1) bērnu sēdekliša gropēs un aizveriet to, kā parādīts attēlā.
7. Aizveriet metāla montāžas plāksni (J1); pārliecinieties, ka tai pievienots metāla kronšteins (H), un piestipriniet regulējamo pogu (J2). Tiklīdz poga ir kārtīgi piestiprināta, pārbaudiet drošības sviras montāžu, kā tas redzams attēlā. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna velosipēdistas drošībai.

8. Ar sešstūra atslēgu Nr. 5 (I5) atļaidiet valjgāk montāžas bloka (I) skrūves (I1).

9. Pirms uzliekat montāžas bloku (I) uz rāmja, pārliecinieties, ka aizsarggumija (I7) ir novietota pareizi – tai jāatrodas bloka priekšpusē.

10. Novietojiet montāžas bloka (I2) galveno daļu velosipēda rāmja priekšpusē un pēc tam novietojiet metāla montāžas plāksni (I4).

Piezīme: Ja šajā zonā atrodas kabeli, parūpējieties, lai tie tiktu pareizi novietoti metāla plāksnes centrālajā gropē (starp gumijas aizsargapvalku (I7) un montāžas plāksnes (I4) gropi, kur var brīvi kustēties).

11. Savienojiet starplikas (I6) ar M6 skrūvēm (I1) un pieskrūvējiet tās montāžas blokam (I). Ar atslēgu Nr. 5 pievelciet stingrāk skrūves tā, lai montāžas bloks (I) ir pieskrūvēts, bet ne pievilkts pārāk cieši – vēlāk var būt nepieciešams pieregulēt augstumu. Tomēr jāpievērš uzmanība tam, lai kronšteins būtu pievilkts pietiekami stingri – tas būs nepieciešams nākamajai darbībai. **Skrūves jāpievelk krusteniskā virzībā.** Regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.

12. Ievietojiet metāla kronšteinu (H) galus montāžas bloka (I) atverēs un virziet dziļāk, līdz atskan klikšķs, kas liecina, ka kronšteins ir nostiprināts, un līdz bloķējošā poga (I3) ir vienā līmenī ar montāžas bloka virsmu.

13. Lecentrējiet metāla kronšteinu (H) un pavirziet to vajadzīgajā augstumā virs aizmugurējā riteņa tā, lai pēc tam ar mažuļu svaru noslogotais sēdekliests neskar aizmugurējo riteņi. Ņemiet vērā, ka metāla kronšteinam nebūtu jāatrodas tālāk par 10 cm no riteņa. Bērnu sēdeklim ir smaguma centrs (F) (norādīts uz bērnu sēdekļa), un tam jāatrodas pirms aizmugurējā riteņa ass. Ja tas atrodas aiz ass, tad attālums starp asi un smaguma centru nedrīkst būt lielāks par 10 cm. Ja smaguma centrs atrodas tālāk par 10 cm, pielāgojiet metāla kronšteinu vienai no iespējamām pozīcijām. Tāpat jāpievērš īpaša uzmanība, novietojot bērnu sēdekli tā, lai brauciena laikā to neskartu velosipēdistas kājas.

Piezīme: saskaņā ar Vācijas ceļu satiksmes noteikumiem (StVZO) Vācijā velosipēdu sēdekļus drīkst novietot tikai tā, ka 2/3 no sēdekļa dziļuma vai smaguma centra atrodas starp velosipēda priekšējo un aizmugurējo asi.

14. Pēc tam, kad sēdekļa augstums un novietojums ir piekorigēts, nostipriniet montāžas bloku (I) tā, lai tas nēvarētu izkustēties. Šī nostiprināšana jāveic manuāli, un tā ir ārkārtīgi svarīga bērna drošībai. Pārliecinieties, ka montāžas bloks (I) ir nostiprināts stingri. Jums ar roku cieši jāpievelk 4 skrūves pa diagonāli, pakāpeniski pielietojot tādu pašu spēku (I5).

15. Aplieciē drošības atsaitē (C) ap velosipēda rāmi. Nosprīgojot pieregulējiet to, kā redzams attēlā. Gādājiet, lai nenosprīgotā atsaites daļa nenonāktu saskarē ar riteņiem. Šis solis ir ārkārtīgi svarīgs bērna drošībai.

16. Lai ievietotu bērnu sēdekli, vispirms pilnībā izvelciet jostas lences (B), pavelkot jostas regulētājus (B2). Tas ļaus vieglāk novietot bērnu sēdekli. Vai varētu ievietot bērnu sēdekli, atveriet drošības blokus (B) sprādzi (B1) un nospiediet minētās sprādzes trīs pogas, kā norādīts attēlā.

Varat pieregulēt jostas augstumu jostas pieregulēšanas atverē (B4) atbilstoši bērna augumam.

Piezīme: Pirms braukšanas vienmēr pārbaudiet, vai bērns ir kārtīgi piesprādzēts un vai josta ir savilkta gana cieši, bet arī ne tik cieši, lai nodarītu bērnam sāpes. Mes iesakām uzlikt bērnam ķiveri tikai pēc jostas pieregulēšanas.

Piezīme: Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu.

17. Noregulējiet kāju balsta augstumu atbilstoši bērna augumam. Lai to paveiktu, paceliet sviru (E1) un ar slidošu kustību virziet to augšup vai lejup līdz nepieciešamajam augstumam. Kad pareizais augstums ir noregulēts, nolaidiet sviru (E1), lai fiksētu pozīciju.

18. Lai garantētu bērna drošību, pienācīgi noregulējiet kāju balstu saites (D), atsprādzējot un pielāgojot tās atbilstoši pēdas lielumam. Pēc piesprādzēšanas pārliecinieties, ka saites nenodara sāpes mazulim.

19. Pārliecinieties, ka esat ievērojis pilnīgi visas sniegtās norādes. Kad esat pārliecinājies, bērnu sēdekliests ir gatavs izmantošanai. **OBLIGĀTI IZLASIET turpmākās norādes par drošību, izmantojot bērnu velosēdekli.**

VELOSIPĒDA SĒDEKĻA NOŅĒMŠANA

Lai noņemtu bērnu velosēdekli, atvienojiet drošības atsaitē (C). Pēc tam nospiediet montāžas bloka (I) atļaišanas pogu (I3), vienlaicīgi bīdot metāla kronšteinu (H) uz augšu un atpakaļ, kā parādīts attēlā.



LIETOŠANAS INSTRUKCIJAS

• Velosipēdistam jābūt sasniegušām vismaz 16 gadu vecumu; pārbaudiet savas valsts attiecīgos likumus.

• Pārliecinieties, ka bērna svars un augums nepārsniedz maksimālo sēdekliša pieļaujamo slodzi, un regulāri to pārbaudiet. Pirms bērna sēdekliša izmantošanas pārbaudiet bērna svaru. Nekādās apstākļos neizmantojiet velosipēda bērna sēdekli, lai pārvadātu bērnu, kura svārs pārsniedz pieļaujamo.

• Sēdekli nedrīkst izmantot par 9 mēnešiem jaunāku bērnu pārvađāšanai. Droša ir tikai tādu bērnu pārvađāšana, kuri sēdekli spēj nosēdēt taisni un noturēt paceltu galvu, kad uzlika velokķiveri. Ja bērna piemērotība velosēdeklim ir neskaidra, konsultējieties ar bērna ārstu.

• Piesprādzējiet bērnu sēdekli tā, lai visas drošības jostas un saites būtu cieši nostiprinātas, taču nesagādātu bērnam diskomfortu. Lūdz, regulāri pārbaudiet stiprinājumu drošumu.

• Sēdekli drīkst lietot tikai pēc tam, kad pienācīgi noregulēta drošības josta. • Vienmēr izmantojiet ierobežotājsistēmu un visas siksnas, lai pārliecinātos, ka bērns ir droši iesēdināts sēdekli.

• Nepieļaujiet bērna auguma un locekļu, kurpu auklu un apģērba, kā arī sēdekliša jostu un jebkādu citu priekšmetu kontaktu ar divriteņa kustīgajām daļām, jo šāda saskare var apdraudēt bērnu un izraisīt negadījumus.

• Lai nepieļautu bērna roku un kāju iekļūšanu starp spiekiem, ieteicams izmantot riteņa aizsargus. Zem velosipēda sēdekļa obligāti jāuzstāda pienācīgs aizsargapriekojums vai jāuzstāda sēdekļa ar iebūvētu slēgtu atsperojumu. Lai pasargātos no negadījumiem, pārliecinieties, ka bērns nevar traucēt bremžu mehānismu darbību. Bērnām paaugoties, visi aizsargapriekojuma elementi atbilstoši jāpieregulē.

• Vienmēr apģērbiet bērnu atbilstoši laika apstākļiem un izmantojiet piemērotu ķiveri.

• Bērni sēdēdoks ir jāapģērbj siltāk nekā riteņbraucēji un jāaizsargā no lietus.

• Vienmēr nosedziet visus asos un smailos divriteņa konstrukcijas elementus, kurus bērns varētu aizsniegt.

• Atstājot saulē uz ilgāku laiku, sēdeklimis un tā polsterējums var sakarst. Pirms bērna iesēdināšanas pārliecinieties, vai sēdeklimis nav pārāk karsts.

• Levērojiet visus jūsu valsti spēkā esošos likumus, kas regulē bērnu pārvađāšanu divriteņiem piestiprinātos sēdekļos.

• Pārvađājiet bērnu tikai tad, kad viņš bez pieauguša palīdzības spēj nosēdēt ilgstoši vai vismaz tik ilgi, cik ilgs ir iepilnātais izbrauciens.

• Laikā, kad bērnu sēdekli neizmantojat, pievelciet drošības jostas tā, lai nepieļautu to nokarāšanos un kontaktu ar tādēim divriteņa kustīgajiem elementiem kā riteņi, bremzes u. tml., jo braucot šāda saskare var būt jūsu bīstama.

UZMANĪBU! Papildu drošības jostām vienmēr jābūt nostiprinātām.

UZMANĪBU! Nenostipriniet uz bērnu sēdekliša papildu bagāžu. Ja nepieciešams pārvađāt papildu bagāžu, tā jānovieto priekšpusē un jāgādā, lai netiktu pārsniegta divriteņa celtpēja.

UZMANĪBU! Joti svarīgi pārliecināties, ka sēdekliša uzstādīšanas beigās jūs ar rokām pievelkat montāžas bloka (I) skrūves, tādējādi nodrošinot, ka metāla kronšteins (H) ir pilnībā pievelkts un nevar izkustēties.

UZMANĪBU! Kad velosipēds tiek pārvađāts ar automašīnu (ārpus automašīnas), bērnu sēdeklimis ir jānoņem. Gaisa plūsmas var sabojāt sēdekli, vai arī tā stiprinājums pie velosipēda var kļūt vaļīgs, kā rezultātā var notikt negadījums.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

UZMANĪBU! Nepārveidojiet sēdekliša konstrukciju.

UZMANĪBU! Pārvađājot sēdekli bērnu, mainās velosipēda gaitas īpašības, jo sevīskā – uzturot līdzsvaru, stūrējot un bremzējot.

UZMANĪBU! Nekad neatstājiet bez piekatzīšanas divriteņi, kura sēdekli atrodas bērns. Regulāri pārbaudiet visas skrūves un to stiprinājumus un, ja nepieciešams, veiciet to nomaiņu.

UZMANĪBU! Neizmantojiet sēdekli, ja kāda tā daļa ir salūzusi vai kā citādi bojāta. Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša komponentus, vajadzības gadījumā nomainot tos. Izpētiet sadaļu "Apkope".

APKOPE

Talāk sniegtie ieteikumi jums palīdzēs nepieļaut negadījumus un saglabāt mazuļa sēdekli nevainojamā darba kārtībā.

• Regulāri pārbaudiet visus sēdekliša stiprinājumus, kas nodrošina sasaisti ar divriteņi, un pārliecinieties, ka tie ir teicami stāvoklī.

• Rūpīgi pārbaudiet visas sēdekliša sastāvdaļas, lai nodrošinātu, ka tās funkcionē pienācīgi. Nelietojiet sēdekli, ja kāda no tā sastāvdaļām ir bojāta. Pirms sēdekliša izmantošanas bojātās sastāvdaļas ir jānomaina, un to var izdarīt tādā velosipēdu veikālā, kas ir POLISPORT autorizētais dīleris. Šo veikalu sarakstu jūs atradīsiet mūsu vietnē: www.polisport.com.

• Ja jūs ar savu velosipēdu un sēdekli esat cietis negadījumā, mēs iesakām jums iegādāties jaunu bērnu velosēdekli – arī tad, ja sēdeklim nav redzamu bojājumu.

• Sēdekliša tīrīšanai izmantojiet tikai ziepes un ūdeni (neizmantojiet abrazīvus, kodīgus un indīgus līdzekļus).

GARANTĪJA

2 GADU GARANTĪJA visām mehāniskajām daļām tikai attiecībā uz ražošanas defektiem. Pierēģistrējiet savu sēdekli vietnē www.polisport.com.

+ 1 PAPILDU GARANTĪJAS GADS: Reģistrējiet savu sēdekli vietnē www.polisport.com un saņemiet vienu gadu garantijas gadu.

Svarīgi: lai saņemtu Polisport papildu viena gada garantiju, jums jāreģistrējas 2 mēnešu laikā pēc pirkuma.

GARANTĪJAS PRASĪBAS

Lai varētu izvirzīt garantijas prasību, jums ir jābūt pirkuma oriģinālajam čekam. Tiks uzskatīts, ka precēm, kas tiek saņemtas atpakaļ bez pirkuma čeka, garantija sākas ražošanas brīdī. Garantija nedarbojas, ja produkts ir bojāts negadījumā, nepareizas lietošanas vai pārveidošanas rezultātā vai tas ir ticis izmantots veidā, kāds nav paredzēts šajā lietošanas rokasgrāmatā.

Lai jums būtu visa nepieciešamā informācija garantijas aktivizēšanai, ir jāsaglabā partijas sērijas numurs (K) informācija. Šo informāciju varat ierakstīt arī šeit.

O.F. _____ Datums _____.

*Specifikācijas un dizains var tikt mainīti bez iepriekšējas paziņošanas. Jautājumu gadījumā lūdzam sazināties ar Polisport.



FIETSITJE VOOR ACHTEROP DE FIETS FRAME BEVESTIGING

Om te voorkomen dat u zich tijdens een fietsritje onnodig zorgen gaat maken om de veiligheid van uw kind, hebben wij de perfecte oplossing bedacht waarmee u uw kind op elke fiets veilig mee kunt nemen.

Onze ergonomische fietszitjes zijn ontwikkeld met maximale veiligheid en comfort als hoogste prioriteiten.

In deze handleiding vindt u informatie over het bevestigen van het fietszitje op het frame.

Lees de handleiding zorgvuldig door, zodat u op veilige en correcte wijze het fietszitje installeert.

TECHNISCHE KENMERKEN

• Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen die uitgerust zijn met schokdempers achter.

• Dit fietszitje niet bevestigen op een racefiets met een laag stuur.

• Dit fietszitje niet bevestigen op gemotoriseerde voertuigen, zoals bromfietsen en scooters.

• Dit fietszitje niet bevestigen op fietsen met een driehoekig of vierkant frame of een frame van koolstofvezel.

• Dit fietszitje monteren op fietsen met een rond en ovaal frame met een diameter tussen de Ø28 en Ø40 mm.

- Het babyzitje kan op een fiets met een wioldiameter van 26 tot 28 inch gemonteerd worden.
- Dit fietszitje is alleen geschikt voor het vervoer van kinderen tot een gewicht van maximaal 22 kg (en aanbevolen worden kinderen in de leeftijd van 9 maanden tot 5 jaar, waarbij het gewicht van doorslaggevend belang is).
- Het gezamenlijke gewicht van de fietser en het vervoerde kind mag nooit meer bedragen dan de maximale toegestane capaciteit van de fiets. Informatie over de maximale belasting vindt u in de handleiding van de fiets. U kunt voor deze vraag ook contact opnemen met de fabrikant.
- Het zitje mag alleen bevestigd worden op fietsen die geschikt zijn om de extra belasting te dragen.
- Het fietszitje moet zo afgesteld staan dat de fietser het fietszitje tijdens het fietsen niet met de voeten raakt.
- Het is erg belangrijk om het zitje en zijn onderdelen op de juiste wijze te monteren voor optimaal comfort en veiligheid van het kind. Het is ook belangrijk dat het zitje niet naar voren helt, zodat het kind er niet uit kan glijden. Verder is het ook van belang dat de rugsteun enigszins naar achteren helt.
- Controleer of alle onderdelen van de fiets goed werken nadat het fietszitje erop gemonteerd is.
- **Lees de instructies van de fiets door. Mocht u dan nog twijfels hebben of het fietszitje geschikt is voor uw fiets, neemt u contact op met de leverancier van uw fiets voor meer informatie.**

■ PRODUCTOVERZICHT

- | | |
|---|---|
| A. Zitje | H. Metalen beugel |
| B. Veiligheidsgordel | I. Bevestigingsblok voor het frame |
| B1. Veiligheidsslot | I1. M6x45 bout |
| B2. Verstelgesp gordel | I2. Plastic bevestigingsblok |
| B3. Verstelgesp centrale gordel | I3. Ontgrendelingsknop |
| B4. Opening voor het aanpassen van de gordel | I4. Metalen bevestigingsplaat |
| C. Veiligheidsriem voor het fietsframe | I5. Inbussleutel nr. 5 |
| D. Bandje van de voetsteun | I6. Borgring M6 |
| E. Voetsteun | J. Beschermend rubber |
| E1. Veiligheidshendel voor voetsteun | J1. Metalen bevestigingsset |
| F. Zwaartepunt | J2. Handknop |
| G. Zitkussentje | J3. Rode Veiligheidsring |
| | K. Partij-serienummer |

■ MONTAGE-INSTRUCTIES

1. Draai het fietszitje ondersteboven, zoals in de afbeelding. Verwijder de metalen beugel (H) van de stoel door het doorsnijden van de banden.
2. (J2) Draai de bevestigingsknop los en houd tegelijkertijd de rode veiligheidssring (J3) omhoog.
3. Voor het verwijderen van bevestigingsblok voor het frame, drukt u op de knop (I3) voor op de het bevestigingsblok en haalt u de metalen steunen uit de gaten van het blok, zoals aangegeven op de afbeelding.
4. Houd de metalen beugel (H) vast zoals in de afbeelding en steek de uiteinden door de openingen in het fietszitje.
5. Om het fietszitje aan de grootte van de fiets aan te passen, zet u de metalen beugel (H) in een van de drie toegestane posities om het zitje naar achteren of voren te verplaatsen. We raden u aan om het zitje in het begin in positie nr. 3 te zetten.
6. Plaats de metalen bevestigingsplaat (J1) op de groeven van het fietszitje en zet de metalen bevestigingsplaat erop vast zoals in de afbeelding aangegeven.
7. Sluit de metalen bevestigingsplaat (J1); controleer goed of ze de metalen beugel (H) vastzet en bevestig de handknop (J2). Zodra de handknop vastzit, controleert u of het veiligheidshendeltje goed vastgezet wordt zoals in de afbeelding te zien is. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.
8. Maak met de inbussleutel nr. 5 (I5) de bouten (I1) los van het bevestigingsblok.
9. Controleer voordat u het bevestigingsblok (I) op de framebuis bevestigt, of de rubberen bescherming (I7) aan de voorkant op de juiste plaats zit.

10. Zet het hoofddeel van het bevestigingsblok (I2) op de voorkant van het fietsframe en breng vervolgens de metalen bevestigingsplaat (I4) aan.
Let op: Als er hier kabels lopen, zorg er dan voor dat ze goed in de centrale groef van de metalen vastzitten (tussen het beschermende rubber (I7) en de groef van de bevestigingsplaat (I4) en dat hun bewegingen niet gehinderd worden).

11. Plaats de sluitring (I6) op de M6 bouten (I1) en schroef ze vast op het bevestigingsblok (I). Draai met de inbussleutel (I5) de bouten stevig aan zodat het bevestigingsblok (I) gefixeerd is, maar niet zo strak dat u later de hoogte niet meer bij kan stellen. Let er echter wel op dat ze stevig aangedraaid moeten zijn om de volgende stap makkelijker te kunnen uitvoeren. **U moet ze kruislings stevig aandraaien.** Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds stevig vastzitten.

12. Druk de uiteinden van de metalen steunen (H) in de openingen van de metalen klembeugel (I) tot u een klik hoort en de centrale vergrendelingsknop (I3) overeenkomt met de buitenzijde van de klembeugel.

13. Plaats de metalen beugel (H) in het midden boven het achterwiel en stel die op zo'n hoogte in dat later, wanneer u het gewicht van het kind eraan toevoegt, het kind het wiel niet raakt. Let er op dat de metalen beugel (H) niet verder dan 10 cm van het wiel geplaatst mag zijn. Het zwaartepunt (F) van het fietszitje staat op het zitje aangegeven en moet zich voor de as van het achterwiel bevinden. Let's erachter mag wel, maar dan niet verder dan 10 cm. Als het zwaartepunt zich verder naar achteren bevindt, moet u de metalen beugel (H) in een andere positie zetten (er zijn drie mogelijkheden). Let er bovendien op dat het zitje zo geplaatst is dat de fietser niet met zijn of haar voeten tegen het fietszitje aan komt.
Let op: In Duitsland moet volgens de Duitse verkeerswet StVZO het fietszitje zo geplaatst zijn dat 2/3 van de diepte van het zitje of het zwaartepunt zich tussen de voor- en achteras van de fiets bevindt.

14. Als het zitje eenmaal goed is afgesteld, draait u met de hand het bevestigingsblok (I) aan om er zeker van te zijn dat het niet zal bewegen. Dit moet met de hand gebeuren en is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind. Controleer of het bevestigingsblok (I) goed vastzit. U moet de 4 bouten met de hand kruislings gefaseerd vastschroeven. Gebruik voor elke bout dezelfde kracht (I5).

15. Haal de veiligheidssriem (C) rond het fietsframe. Stel hem onder spanning bij zoals in de afbeelding te zien is. Zorg ervoor dat het resterende losse stuk van de riem niet in contact met het wiel kan komen. Deze stap is uiterst belangrijk voor de veiligheid van het kind.

16. Om het kind in het zitje te zetten, trekt u eerst de gordelbanden (B) helemaal naar buiten, waarbij u de verstelgespen (B2) verschuift. Hierdoor kunt u het kind makkelijker in het zitje zetten.

Om het kind in het zitje te zetten, opent u het slot (B1) van de veiligheidsgordel (B) en drukt u de drie knoppen van het slot (B1) in zoals hier aangegeven.

Om met de groei van het kind mee te gaan, kunt u de hoogte van de gordel aanpassen op de opening voor het aanpassen van de gordel (B4).

Let op: Voordat u een ritje gaat maken, moet u altijd goed controleren of het kind goed vast gesegst zit en of de gordel niet zo strak zit dat het kind pijn heeft. We raden aan om eerst de veiligheidsgordel af te stellen en dan pas het kind de helm op te zetten.

Let op: Gebruik altijd de veiligheidsgordels.

17. Tel de hoogte van de voetsteun af op de grootte van het kind. Hiervoor tilt u het hendeltje (E1) omhoog en schuift u de voetsteun omhoog of naar beneden. Zodra u de juiste hoogte hebt gevonden, brengt u het hendeltje (E1) omlaag om de steun op die plaats vast te zetten.

18. Voor de veiligheid van uw kind stelt u het bandje van de voetsteun (D) zo af dat de voet van uw kind er goed inpast, maar dat het geen pijn doet.

19. Zorg ervoor u alle opgegeven instructies volledig opgevolgd heeft. Als dat het geval is, dan is het fietszitje klaar voor gebruik. **HET IS VERPLICHT OM het volgende hoofdstuk over veiligheidsinstructies voor het gebruik van uw fietszitje TE LEZEN.**

■ HOE UW FIETSZITJE TE VERWIJDEREN

Maak de veiligheidssriem (C) los om het fietszitje te kunnen verwijderen. Druk vervolgens op de ontgrendelingsknop (I3) op het bevestigingsblok (I) en trek tegelijkertijd de metalen bevestigingsblok (H) omhoog en naar achteren zoals in de afbeelding weergegeven.



■ GEBRUIKSAANWIJZING

- De fietser moet ten minste 16 jaar oud zijn. Controleer de wetgeving en nationale regelgeving die hierop van toepassing zijn.
- Let er goed op dat het gewicht en de lengte van het kind niet boven de maximale capaciteit van het zitje uitkomen en controleer dit regelmatig. Controleer het gewicht van het kind voordat u het kindersitje gaat gebruiken. In geen geval mag u het fietszitje gebruiken om een kind te vervoeren dat een hoger gewicht heeft dan toegestaan is.
- Vervoer in dit fietszitje geen kind dat jonger is dan 9 maanden. Om vervoerd te mogen worden, moet het kind rechtop kunnen zitten met het hoofd rechtop terwijl het een fietshelm draagt. Raadpleeg een arts als de groei van het kind twijfel oplevert.
- Zet het kind stevig vast in het fietszitje en zorg dat alle veiligheidsgordels en banden stevig aangetrokken zijn, maar niet zo vast dat het kind er hinder van ondervindt. Controleer regelmatig of deze klemmen nog steeds veilig vastzitten.
- Het fietszitje nooit gebruiken voordat de veiligheidsgordel afgesteld is.
- Gebruik altijd de veiligheidsgordels om er zeker van te zijn dat het kind goed vastzit in het zitje.
- Let er op dat niets van het lichaam of de kleding van het kind, zijn schoenveters, de kinderveiligheidsgordels e.d. in aanraking kan komen met de bewegende delen van de fiets.
- Wij raden u aan om jasbeschermers te gebruiken om te voorkomen dat het kind zijn handen of voeten tussen de spaken steekt. Het is verplicht om de onderkant van het zadel te beschermen of om een zadel met ingebouwde vering te gebruiken. Zorg er ook voor dat het kind niet bij de remmen kan komen, om ongelukken te voorkomen. Deze maatregelen moeten aan de leeftijd van het kind aangepast worden.
- Kleeft het kind passend afhankelijk van de weersomstandigheden en gebruik een geschikte helm.
- Kinderen in fietszitjes moeten warmer aangekleed zijn dan de fietser en moeten tegen de regen beschermd zijn.
- U moet elk scherp of puntig voorwerp op de fiets waar het kind bij kan bedekken.
- Het zitje en de bekleding kunnen heet worden als ze lange tijd aan de zon blootgesteld zijn. Controleer of ze niet te heet zijn, voordat u het kind erin zet.
- Stel u op de hoogte van de wetgeving en nationale regelgeving voor uw land met betrekking tot het vervoeren van kinderen in zitjes die op fietsen bevestigd zijn.
- Vervoer alleen kinderen die een langere periode zelfstandig stil kunnen zitten, of ten minste voor de duur van het fietsritje.
- Als het fietszitje niet gebruikt wordt, zet dan de heupgesp van de veiligheidsgordels vast, zodat de bandjes niet in contact kunnen komen met een draaiend onderdeel van de fiets, zoals de wielen, remmen e.d. aangezien dit gevaar op kan leveren voor de fietser.

WAARSCHUWING: Extra veiligheidsvoorzieningen moeten altijd vastgemaakt worden.

WAARSCHUWING: Voeg geen extra bagage toe aan een bagagedrager met fietszitje. Als u extra bagage vervoert, mag die niet zwaarder zijn dan de maximaal toegestane capaciteit van de fiets en de extra bagage moet aan de voorzijde van de fiets vervoerd worden.

WAARSCHUWING: Het is uiterst belangrijk dat u tot slot bij de montage met de hand de bouten (I1) van het bevestigingsboks (I) goed vastdraait, zodat de metalen beugel (H) stevig en strak vastzit.

WAARSCHUWING: Haal het fietszitje van de fiets af als u de fiets aan of op een auto (buitenkant) vervoert. Door turbulente kan het zitje beschadigd raken of kan er een sluiting losraken wat tot een ongeluk kan leiden.

■ VEILIGHEIDINSTRUCTIES

WAARSCHUWING: Breng geen wijzigingen aan het fietszitje aan.

WAARSCHUWING: Een fiets kan anders reageren als er een kind in het fietszitje zit, met name voor de balans en bij het sturen en remmen.

WAARSCHUWING: Laat een fiets nooit zonder toezicht geparkeerd staan met een kind in het fietszitje.

WAARSCHUWING: Het zitje niet gebruiken als het geheel of gedeeltelijk gebroken of beschadigd is. Controleer alle onderdelen geregeld en vervang ze daar waar nodig. Raadpleeg het hoofdstuk over het onderhoud.

■ ONDERHOUD

Voor een goede werking en om ongelukken te voorkomen raden we u het volgende aan:

- Controleer regelmatig het bevestigingssysteem waarmee het zitje aan de fiets vastzit om te zien of het in goede staat verkeert.
- Controleer of alle onderdelen van het fietszitje naar behoren functioneren. Gebruik het zitje niet als er een onderdeel kapot is. Beschadigde onderdelen moeten vervangen worden. Voor een nieuw onderdeel moet u naar een rijwielspecialzaak gaan die ook een erkende Polisport-leverancier is. U kunt ze vinden op de website: www.polisport.com.
- Ook als u een ongeluk met de fiets heeft gehad en het fietszitje geen zichtbare schade opgelopen heeft, dan nog raden wij u aan om het fietszitje in te ruilen voor een nieuwe.
- Maak het zitje zo nu en dan schoon met water en zeep (geen schuurmiddelen of corrosieve of giftige stoffen gebruiken). Het zitkussentje kan in een lauwwarm sopje gewassen worden en vervolgens opgehangen worden om te drogen.

■ GARANTIE

2 JAAR GARANTIE: alleen op de mechanische onderdelen in het geval van fabricagefouten. Registreer uw fietszitje op www.polisport.com.

+ 1 EXTRA JAAR GARANTIE: Registreer uw zitje op www.polisport.com en krijg één jaar extra garantie.

Let op: om in aanmerking te komen voor het extra jaar garantie van Polisport moet u het zitje binnen 2 maanden vanaf de aankoopdatum geregistreerd hebben.

GARANTIECLAIMS

Om in aanmerking te komen voor de garantieservice, moet u uw originele kassabon bewaard hebben. Als er een artikel zonder een kassabon geretourneerd wordt, dan gaat de garantie in vanaf de fabricagedatum. Elke garantie vervalt als het product beschadigd is als gevolg van een val, misbruik of aanpassingen aan het systeem door de gebruiker, of als het product gebruikt is op een andere wijze dan bedoeld, zoals in deze handleiding beschreven is.

Om er zeker van te zijn dat u alle vereiste informatie hebt om van de garantie gebruik te kunnen maken, moet u de gegevens bewaren die in uw partij-serienummer (K) staan. U kunt de informatie ook hierin noteren.

O.F. _____ Datum _____.

* De specificaties en het ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden. Aarzel bij eventuele vragen niet om contact met ons op te nemen.



■ BAKMONTERT BARNESETE FOR SYKKEL RAMMEMONTERT SYSTEM

For å være trygg når du tar barnet ditt med på sykkelturen, har vi utviklet den perfekte løsningen for å ha med barnet ditt på de fleste typer sykler. Våre ergonomiske barneseter er bygd med sikkerhet og komfort som de primære målene.

I denne bruksanvisningen vil du finne informasjon om hvordan feste barnesetet til rammen.

Les bruksanvisningen nøye for en trygg og riktig installering av barnesetet.

■ TEKNISKE EGENSKAPER

- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med støtdempere bak.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på racersykkel med bukkhornstyre.
- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på motoriserte kjøretøy som mopeder og scootere.

- Dette barnesetet for sykkel må ikke monteres på sykler med trekantet, frkantet- eller karbonfibreramme.
- Dette barnesetet for sykkel må kun monteres på sykler med runde og ovale rammer med diameter fra Ø28 til Ø40 mm.
- Barnesetet kan bli montert på sykler med hjul med diameter 26" og 28".
- Dette barnesetet passer kun for barn med en maksimal vekt på 22 kg (og det anbefales en alder fra 9 måneder til 5 år - med vekten som avgjørende faktor).
- Den totale vekten av syklisten og det transporterte barnet må ikke overskride maksimalt tillatt belastning for sykkelens. Informasjon om maksimal belastning finnes i bruksanvisningen for sykkelens. Du kan også kontakte produsenten angående dette spørsmålet.
- Setet skal kun monteres på en sykkel som egner seg for festing av slik ekstra belastning.
- Posisjonen til barnesetet må bli justert slik at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved bevegelse.
- Det er veldig viktig å justere setet og delene riktig for optimal komfort og sikkerheten til barnet. Det er også viktig at setet ikke heller fremover, slik at barnet ikke kan skli ut av det. Det er også viktig at hodestøtten heller litt bakover.
- Sjekk at alle delene til sykkelens fungerer riktig når barnesetet har blitt montert.
- **Sjekk sykkelens bruksanvisning og kontakt din sykkelleverandør for mer informasjon hvis du har spørsmål knyttet til montering av barnesetet på din sykkel.**

■ INNHOLDSFORTEGNELSE FOR PRODUKT

- | | |
|---|-------------------------------------|
| A. Barnesete for sykkel | I. Monteringsblokk |
| B. Sikkerhetsbelte | I1. M6 x 45 skruer |
| B1. Sikkerhetslås | I2. Monteringsblokk i plast |
| B2. Beltejustering | I3. Utløsningsknapp |
| B3. Sentral beltejustering | I4. Monteringsplate i metall |
| B4. Hull for beltejustering | I5. Allen-nøkkel nr. 5 |
| C. Sikkerhetsbelte for sykkelramme | I6. Låseskive M6 |
| D. Fotstøttestropp | I7. Beskyttende gummi |
| E. Fotstøtte | J. Sett for metallmontering |
| E1. Sikkerhetsspake for fothviler | J1. Monteringsplate i metall |
| F. Gravitasjonsentrum | J2. Håndskruer |
| G. Pute | J3. Rød sikkerhetsring |
| H. Metallramme | K. Batch serienummer |

■ MONTERINGSINSTRUKSJONER

1. Snu barnesetet opp-ned som vist på bildet. Fjern metallrammen (H) fra setet ved å kutte stroppene.
 2. Skru løs håndknappen (J2) og løft samtidig den røde sikkerhetsringen (J3).
 3. For å fjerne holderen, trykk låsknappen (I3) og fjern den i følge anvisningen på bildet.
 4. Monter nå metallrammen (H) på samme måte som på bildet og før den gjennom åpningen til barnesetet.
 5. For å justere barnesykkelsestet i henhold til sykkelstørrelse, sett metallbraketten (H) i en av de tre tillatte stillingene for å bevege setet bakover eller fremover. I begynnelsen foreslår vi å plassere den i posisjonen nr. 3.
 6. Monter festeplaten av metall (J1) på barnesetets riller og lukk det som vist på bildet.
 7. Lukk metallmonteringsplaten (J1); sørg for at den holder metallbraketten (H) og fest håndskruen (J2). Etter at håndskruen er godt strammet til, sørg for at sikkerhetsspaken er ordentlig nede som vist på bildet. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets og syklistens sikkerhet.
 8. Løsne skruene (I1) på rammen (I), med Allen-nøkkel nr. 5 (I5).
 9. I forkant av å monteringsblokk (I), sørg for at beskyttelsesgummien (I7) er riktig plassert foran på blokken.
 10. Plasser hoveddelen av monteringsblokken (I2) på forsiden av sykkelens ramme, og deretter sett på plass den metalliske monteringsplaten (I4).
- Merk:** Hvis de er kabler i dette området, sørg for at de er riktig posisjonert i det midtre spor av den metalliske platen (mellom beskyttelsesgummien (I7) og sporet i monteringsplaten (I4) og at de er i stand til å bevege seg fritt).

11. Sett skiven (I6) i M6 skruene (I1), og deretter skru dem på monteringsblokken (I). Stram skruene med nøkkel (I5) slik at monteringsblokken (I) er sikret, men ikke fullstendig strammet, slik at du ved behov kan justere høyden senere. Men legg merke til at den bør være stram nok til å gjøre det enklere å fullføre neste trinn. **Du må stramme det i kryss.** Kontroller jevnlig at festene sitter godt.

12. Plasser kantene til støttebaren i metallramme (H) ved hullene på monteringsblokk (I) inntil du hører klikket som indikerer at det er låst, og inntil senterknappen (I3) er på nivå med den ytre slangen til metallrammen.

13. Midtstill og juster metallrammen (H) til en høyde over det bakre hjulet, slik at du kan tilføre vekten til barnet på setet uten at det berører dekket. Barnesetet har et gravitasjonsentrum (F) (markert på barnesetet) som må bli plassert foran på bakre hjulaksel. Hvis det plasseres bak akselen skal avstanden ikke overgå 10 cm. Hvis gravitasjonsentrum er mer enn denne avstanden fra akselen skal du justere metallrammen til en av de tilgjengelige posisjonene. Særskilt omhu må tas ved plassering av barnesetet for å sørge for at syklisten ikke berører barnesetet med føttene ved sykling.

Merknad: I Tyskland, i henhold til tysk trafikklav StVZO, kan sykkelseter kun bli festet slik at 2/3 av setedybden eller CoG til setet befinner seg mellom fremre og bakre aksel til sykkelens.

14. Etter justering av høyde og plassering av setet, stram monteringsblokken (I) for å sørge for at den forblir immobil. Denne strammingen skal utføres manuelt og er ekstremt viktig for barnets sikkerhet. Sørg for at monteringsblokken (I) er godt festet. Skru til de 4 skruene for hånd diagonalt, med samme kraft og etappevis (I5).

15. Passer sikkerhetsbeltet (C) rundt sykkelens ramme. Juster strammingen som vist på bildet. Kontroller at løse belter ikke er i kontakt med hjulet. Dette trinnet er ekstremt viktig for barnets sikkerhet.

16. For å plassere barnet i setet, først trekk helt ut beltestroppene (B) ved å skyve justeringen (B2). Dette gjør det lettere å sette barnet i setet. For å sette barnet i setet, åpne låsen (B1) på sikkerhetsbeltet (B) og trykk på de tre knappene på låsen (B1) som angitt. Avhengig av barnet høyde kan du justere høyden på beltet på hullet for beltejustering (B4).

Merk: Før du starter turen, sjekk alltid at barnet sitter trygt og at beltet sitter godt, men ikke så stramt at det gjør vondt for barnet. Vi anbefaler at barnets hjelm settes på etter at beltet er justert.

Merk: Bruk alltid selesystemet.

17. Juster høyden på fotstøtten som gjelder for størrelsen på barnet. For å gjøre dette, løft spaken (E1) og skyv opp eller ned til den nødvendige høyden. Etter bestemt korrekt høyde, senk spaken (E1) for å låse på plass.

18. For å sørge for at barnet er trygt, juster stroppen (D) på fotstøtten. Frigjør stroppen (D) og juster den til barnets fot. Lås den på nytt og sørg for at stroppen ikke skader barnet.

19. Sørg for at du har utført og fulgt alle oppgitte instruksjoner. Hvis du har gjort det er barnesetet klart for bruk. **DET ER OBLIGATORISK Å LESE FØLGENDE KAPITTEL ANGÅENDE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BRUK AV DITT BARNSETE.**

■ HVORDAN FJERNE SYKKELSETET DITT

Ta av sikkerhetsbeltet (C) for å fjerne barnesykkelsestet. Trykk deretter på utløserknappen (I3) på monteringsblokken (I), og på samme tid trekk metallbraketten (H) opp og tilbake som vist i bildet.



■ BRUKSANVISNING

- Syklisten må være minst 16 år gammel, sjekk lover og nasjonale forskrifter angående dette.
- Påse at barnets vekt og høyde ikke overskrider setets maksimale kapasitet og sjekk dette jevnlig. Kontroller barnets vekt før barnesetet brukes. Du må ikke under noen omstendigheter bruke barnesykkelsestet til å transportere et barn med vekt over den tillatte grensen.
- Barn under 9 måneder skal ikke settes i barnesetet. For å være passasjer må barnet være i stand til å sitte oppe med hode i en god stilling oppover

med en sykkelhjelm. En lege må bli oppsøkt i tilfeller hvor det stilles spørsmål til barnets vekst.

- Sikre barnet på barnesetet ved å sørge for at alle sikkerhetsbeltene og -stroppene er jevnt tilkoblet, men ikke så stramme at de kan forårsake en ukomfortabel posisjon for barnet. Kontroller jevnlig at festene sitter godt.

- Barnesetet skal aldri brukes før justering av sikkerhetsbeltet.

- Bruk alltid alle sikkerhetssystemer og festestropper for å sørge for at barnet er sikret i setet.

- La ikke noen deler av barnets kropp eller klær, skolliser, barnesetebelte, osv. komme i kontakt med bevegelige deler til sykkelen ettersom dette kan skade barnet eller forårsake en ulykke.

- En hjulbeskyttelse anbefales for å hindre at barnet setter føtter eller hender fast i rillene. Bruk av beskyttelse under setet eller bruk av setet med interne riller er valgfritt. Sørg for at barnet ikke hindrer bremsene for å unngå uhell. Disse justeringene må bli revurdert med barnets vekst.

- Kle barnet med riktig utstyr i forhold til vær og bruk en passende hjelm.

- Barn i seter må være godt kledd i forhold til syklisten og må beskyttes fra regn.

- Du må alltid dekke til skarpe gjenstander på sykkelen som kan nå barnet.

- Setet og puten kan bli varme hvis de er utsatt for sol over lengre tid. Sørg for at de ikke er for varme før du plasserer barnet.

- Sjekk lover og forskrifter i ditt land, forbundet med å ha barn i seter koblet til sykkelen.

- Bær kun barn som er i stand til å sitte over en lengre periode, minst så lenge som tiltenkt sykkelturn.

- Når barnesetet ikke er i bruk, fest selen til sikkerhetsbeltet for å hindre at stropper dingler og kommer i kontakt med bevegelige deler til sykkelen slik som hjul, brems osv. ettersom det kan skade syklisten.

ADVARSEL: Ekstra sikkerhetsutstyr skal alltid festes.

ADVARSEL: Tilfør ikke noe ekstra bagasje på barnesetet. Hvis du har ekstra bagasje skal ikke den overgå sykkelens bæreevne og den må være foran syklisten.

ADVARSEL: Det er ekstremt viktig å sørge for at endelig montering med manuelt innstrøking av monteringsblokk (I) for å sørge for at metallrammen (H) er fullstendig sikret og strammet.

ADVARSEL: Fjern setet ved transport av sykkelen med bil (utenfor bilen). Lufttrykket kan skade setet eller løse festene til sykkelen, hvilket kan føre til en ulykke.

■ SIKKERHETSINSTRUKSJONER

ADVARSEL: Ikke endre setet.

ADVARSEL: Sykkelen kan ha ulik atferd med et barn i setet spesielt i forhold til balanse, styring og bremsing.

ADVARSEL: Etterlat aldri sykkelen med et barn i setet uten tilsyn.

ADVARSEL: Ikke bruk setet hvis en del er ødelagt eller skadet. Sjekk alle delene regelmessig og skift ut ved behov. Se kapitlet om vedlikehold.

■ VEDLIKEHOLD

For å holde barnesetet i god stand og hindre ulykker anbefaler vi følgende:

- Sjekk jevnlig at monteringsystemet til setet på sykkelen er i orden for å sørge for god tilstand.

- Sjekk alle deler for å se at de fungerer riktig. Bruk ikke setet hvis en del er ødelagt. Skadede deler må byttes ut. For å kunne bytte dem ut må du dra til en autorisert forhandler for POLISPORT. Du finner dem på nettsiden: www.polisport.com.

- Hvis du har hatt en ulykke med sykkelen din og sikkerhetssetet, anbefaler vi at du skaffer deg et nytt sikkerhetsset, selv om det ikke er noen synlige skader på setet.

- Rengjør setet med såpe og vann (bruk ikke harde, rustende eller giftinnholdige produkter).

■ GARANTI

2-ÅRS GARANTI: Alle mekaniske deler er kun garantert mot fabrikkasjonskade. Registrer setet ditt på www.polisport.com.

+ 1 EKSTRA ÅRS GARANTI: Registrer sykkelsetet ditt på www.polisport.com og få ett års ekstra garanti.

Viktig: du må registrere innen 2 måneder etter kjøpsdato for å motta Polisport ekstra garanti på ett år.

GARANTIKRAV

For at garantien er gyldig må du ha den opprinnelige salgskvitteringen. Gjenstander returnert uten salgskvittering vil bli ansett som at garantien begynner ved fabrikkasjonsdatoen. Alle garantier vil være ugyldige hvis produktet er skadet på grunn av brukerkraesj, misbruk, systemendring eller brukt på en måte som ikke er beskrevet i denne bruksanvisningen.

For å sikre at du har all nødvendig informasjon for å aktivere garantien må du ta vare på informasjonen der du har ditt Batch Serienummer (K). Du kan også skrive ned informasjonen her.

O.F. _____ Dato _____.

*Spesifikasjoner og design er gjenstand for endringer uten varsel. Vennligst ta kontakt med Polisport for spørsmål.



■ TYLNY DZIECIĘCY FOTELIK ROWEROWY SYSTEM MONTAŻU DO RAMY

Dla twojej wygody i spokoju umysłu podczas przejażdżek rowerowych z dzieckiem opracowaliśmy doskonałe rozwiązanie fotelika dla dziecka, montowanego na większości typów rowerów.

Wszystkie nasze ergonomiczne foteliki są stworzone przede wszystkim z myślą o bezpieczeństwie i komforcie.

W instrukcji tej zawarte zostały informacje dotyczące mocowania fotelika na ramy.

Należy uważnie przeczytać instrukcję bezpiecznego i prawidłowego montażu fotelika.

■ DANE TECHNICZNE

- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyposażonych w tylny amortyzator.

- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach wyciągowych wyposażonych w obniżoną kierownicę.

- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na pojazdach silnikowych, takich jak mopedy czy skutery.

- Tego fotelika dziecięcego nie można montować na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju trójkątnym lub kwadratowym albo z włókna węglowego.

- Ten fotelik dziecięcy można montować wyłącznie na rowerach posiadających ramę wykonaną z rur o przekroju okrągłym lub owalnym o średnicy od 28 do 40 mm.

- Fotelik dziecięcy można montować na rowerach, których koła posiadają średnicę 26 lub 28 cali.

- Ten fotelik dziecięcy służy wyłącznie do przewozu dzieci o maksymalnej wadze 22 kg (w wieku zalecanym od 9 miesięcy do lat 5, przy czym waga jest czynnikiem decydującym).

- Łączna masa rowerzysty i przewożonego dziecka nie może przekraczać maksymalnego dopuszczalnego obciążenia roweru. Informacje dotyczące maksymalnego obciążenia można znaleźć w instrukcji obsługi roweru. Można również zwrócić się z tą kwestią do producenta.

- Fotelik można zamontować na rowerze odpowiednim do zamocowania tego rodzaju dodatkowych obciążeń.

- Fotelik musi być ustawiony tak, aby rowerzysta nie dotykał go nogami podczas ruchu.

- Ważne: fotelik i jego elementy muszą zostać ustawione prawidłowo, aby zapewnić optymalny komfort i bezpieczeństwo dziecka. Należy zwrócić uwagę, by fotelik nie był przechylony do przodu, tak usunąć przecinek, by dziecko nie zsuwało się z niego. Ważne jest, by oparcie pleców było lekko odchylone do tyłu.

- Sprawdzić, czy wszystkie części roweru działają prawidłowo po zamontowaniu fotelika.

- Należy zapoznać się z instrukcją obsługi roweru, a w przypadku jakichkolwiek wątpliwości dotyczących montażu dziecięcego fotelika rowerowego – skontaktować się z dostawcą rowerów, aby uzyskać więcej informacji.

■ LISTA PRODUKTÓW

- | | |
|---|---|
| A. Główne siedzisko | H. Metalowy wspornik |
| B. Pas bezpieczeństwa | I. Uchwyt fotelika |
| B1. Klamra pasa bezpieczeństwa | I1. Śruba M6x45 |
| B2. Klamra regulacyjna | I2. Plastikowy uchwyt |
| B3. Centralna regulacja pasa | I3. Przycisk zwalniania |
| B4. Otwór do regulacji pasa | I4. Metalowa płytka mocująca |
| C. Pas bezpieczeństwa na ramie rowerowej | I5. Klucz imbusowy nr 5 |
| D. Pasek zabezpieczający stopy | I6. Podkładka zabezpieczająca M6 |
| E. Oparcie na stopy | I7. Gumna ochronna |
| E1. Dźwignia zabezpieczająca podnózek | J. Metalowy zastaw mocujący |
| F. Środek ciężkości | J1. Metalowa płytka mocująca |
| G. Wyciółka | J2. Pokrętko |
| | J3. Blokada bezpieczeństwa |
| | K. Numer seryjny partii |

■ INSTRUKCJA MONTAŻU PRODUKTU

1. Obrócić fotelik do góry nogami w sposób pokazany na rysunku. Przetnij taśmy zabezpieczające i usuń metalowy wspornik (H).
 2. Skru løs håndknappen (I2) og løft samtidig den røde sikkerhetsringen (J3).
 3. For å fjerne holderen, trykk låsknappen (I3) og fjern den i følge anvisningen på bildet.
 4. Chwycić metalowy wspornik (H) i ustawiając części tak, jak pokazano na obrazku, przeciągnąć przez otwory w foteliku dziecięcym.
 5. W celu wyregulowania fotelika dziecięcego odpowiednio do rozmiaru roweru należy ustawić metalowy wspornik (H) w jednej z trzech dozwolonych pozycji w celu przemieszczenia fotelika do przodu lub do tyłu. Najlepiej jest zacząć od pozycji nr 3.
 6. Umieścić metalową płytkę mocującą (J1) w wyłobieniach fotelika i przymocować tak, jak pokazano na zdjęciu.
 7. Zamknąć metalową płytkę montażową (J1); upewnić się, że przytrzymuje ona metalowy wspornik (H) i dokręcić pokrętko (J2). Bezpośrednio po dokręceniu pokrętła sprawdzić, czy dźwignia zabezpieczająca jest prawidłowo ustawiona jak na zdjęciu. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka i rowerzysty.
 8. Poluzować śruby (I1) uchwytu fotelika (I) za pomocą klucza imbusowego nr 5 (I5).
 9. Przed umieszczeniem uchwytu fotelika (I) na ramie sprawdzić, czy gumna ochronna (I7) jest prawidłowo ustawiona na przedniej części uchwytu.
 10. Umieścić główną część uchwytu fotelika (I2) z przodu ramy roweru, a następnie założyć metalową płytkę mocującą (I4).
- Uwaga:** jeśli w tym obszarze przechodzą jakiekolwiek linki, należy się upewnić, że są one prawidłowo umieszczone w środkowym rowku metalowej płytki (pomiędzy gumą ochronną (I7) i rowkiem płytki mocującej (I4), oraz że mogą się one swobodnie przemieszczać.
11. Założyć podkładki (I6) na śruby M6 (I1) i wkręcić je do uchwytu fotelika (I). Dokręcić śrubą kluczem (I5) tak, aby uchwyt fotelika (I) był zabezpieczony, ale nie dokręcony do końca, aby w razie potrzeby można było dostosować wysokość później. Należy jednak pamiętać, że powinien być docisnięty na tyle, aby ułatwić przeprowadzenie kolejnego etapu. **Śruby należy dokręcić krzyżowo.** Należy regularnie sprawdzać zabezpieczenia elementów łącznych.
 12. Umieścić krawędzie metalowy wspornik (H) w otworach uchwytu fotelika (I), aż usłyszysz kliknięcia świadczące o zamknięciu, i aż środkowy przycisk (I3) znajdzie się na poziomie zewnętrznego zacisku wę.
 13. Wyśrodkować i dostosować metalowy wspornik (H) na odpowiedniej wysokości nad tylnym kołem w taki sposób, by po dodaniu wagi dziecka fotelik nie dotykał koła. Należy pamiętać, że metalowy wspornik (H) powinien być umieszczony maksymalnie 10 cm od koła. Środek ciężkości fotelika dziecięcego (F) (oznaczony na foteliku) musi się znajdować przed tylną osią. W przypadku umieszczenia go za osią odległość nie może przekraczać 10 cm. Jeżeli środek ciężkości znajduje się dalej od osi, przestawiać metalowy wspornik w jedną z dostępnych pozycji. Ustawiając fotelik dziecięcy, należy również zwrócić szczególną uwagę, aby osoba jadąca rowerem nie uderzała pedałami w fotelik.
- Uwaga:** W Niemczech zgodnie z przepisami ruchu drogowego StVZO foteliki rowerowe mogą być mocowane tylko tak, że 2/3 głębokości

fotelika lub jego środek ciężkości musi znajdować się przed tylną osią roweru.

14. Po dostosowaniu wysokości i ustawieniu fotelika ręcznie dokręcić uchwyt fotelika (I), aby upewnić się, że się nie porusza. Uchwyt należy dokręcić ręcznie – jest to niezwykle ważne dla bezpieczeństwa dziecka. Sprawdzić, czy uchwyt fotelika (I) jest mocno przytwierdzony. 4 śruby należy dokręcać ręcznie krzyżowo, stosując taką samą siłę (I5).

15. Owinąć pas bezpieczeństwa (C) wokół ramy roweru. Napiąć, jak pokazano na zdjęciu. Sprawdzić, czy zwisająca część pasa nie wchodzi w kontakt z kołem. Ten krok jest niezwykle ważny dla bezpieczeństwa dziecka.

16. Aby umieścić dziecko w foteliku, najpierw całkowicie wydużyć pasy bezpieczeństwa (B) za pomocą klamer regulacyjnych (B2). Ułatwia to umieszczenie dziecka w foteliku.

Aby umieścić dziecko w foteliku, należy odpiąć klamrę (B1) pasa bezpieczeństwa (B), naciskając trzy przyciski klamry (B1) jak pokazano.

Można wyregulować wysokość mocowania pasa bezpieczeństwa odpowiednio do wzrostu dziecka za pomocą otworów do regulacji pasa (B4).

Uwaga: Przed rozpoczęciem jazdy zawsze należy sprawdzać, czy pas został prawidłowo zapięty oraz czy przylega ściśle, ale nie ciasno i nie uwiera. Zalecamy zakładanie dziecku kasku ochronnego po ustawieniu pasów.

Uwaga: zawsze należy używać systemu mocowania.

17. Należy wyregulować wysokość podnóżka odpowiednio do wzrostu dziecka. Aby to zrobić, należy unieść dźwignię (E1) i przesunąć podnózek w górę lub w dół do uzyskania pożądanej wysokości. Po ustaleniu odpowiedniej wysokości należy opuścić dźwignię (E1) aż do zablokowania.

18. Aby zapewnić dziecku bezpieczeństwo, należy dopasować paski zabezpieczające (D), odpinając paski od oparcia i dostosować do stopy dziecka. Należy się upewnić, że paski nie przeszkadzają i nie ranią dziecka.

19. Upewnić się, czy podane instrukcje zostały prawidłowo wykonane i wypelnione. Jeśli tak, fotelik jest gotowy do użycia. **NALÉŽY OBOWIĄZKOWO PRZECZYTAĆ poniższe zasady bezpieczeństwa dotyczące korzystania z fotelika.**

■ DEMONTAŻ FOTELIKA ROWEROWEGO

Rozpiąć pas bezpieczeństwa (C) w celu zdjęcia fotelika dziecięcego. Następnie nacisnąć przycisk zwalniania (I3) na uchwycie fotelika (I) i jednocześnie pociągnąć metalowy wspornik (H) do góry i do tyłu, jak pokazano na zdjęciu.



■ INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

- Rowerzysta musi mieć ukończoną przynajmniej 16 lat. Należy zapoznać się z odpowiednimi przepisami krajowymi i prawami.
- Należy upewnić się, że masa i wzrost dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości podanych dla fotelika, a następnie regularnie to sprawdzać. Przed użyciem fotelika dziecięcego należy sprawdzić, ile waży dziecko. W żadnym wypadku nie należy używać fotelika dziecięcego do przewożenia dziecka, którego masa przekracza dopuszczalny limit.
- Nie wozić w foteliku dzieci w wieku poniżej 9 miesięcy. Po to, by być pasażerem w foteliku, dziecko musi być zdolne do samodzielnego siedzenia z uniesioną głową ubraną w kask rowerowy. W razie wątpliwości co do wieku rozwojowego dziecka należy skonsultować się z lekarzem.
- Zapiąć dziecko w foteliku upewnijając się, że wszystkie pasy i taśmy są napięte, ale nie za mocno, zapewniając dziecku wygodę. Należy często sprawdzać zabezpieczenia elementów łącznych.
- Nie używać fotelika przed dopasowaniem pasa bezpieczeństwa.
- Zawsze należy używać wszystkich elementów systemu mocowania oraz pasów, aby upewnić się, że dziecko jest prawidłowo zabezpieczone w foteliku.
- Dbać o to, aby żadna część ciała lub ubrania dziecka, sznurówki, pasy fotelika, itp. nie miały styczności z ruchomymi częściami roweru, ponieważ może to spowodować obrażenia dziecka lub być przyczyną wypadku.

- Należy stosować osłonę na koło, która uniemożliwi dziecku włożenie stopy lub dłoni między sprężyny. Należy obowiązkowo stosować osłonę siodełka lub siodełko z zabudowanymi sprężynami. Należy sprawdzić, czy dziecko nie jest w stanie utrudniać wykorzystania hamulców, co pozwoli uniknąć wypadków.
- Należy ubrać dziecko w ubrania stosowne do pogody i wyposażyć w odpowiedni kask.
- Dzieci w fotelikach muszą być ubrane cieplej niż rowerzyści i powinny być chronione przed deszczem.
- Należy zabezpieczyć wszelkie spiczaste przedmioty, które mogłyby pozostawać w zasięgu dziecka.
- Fotelik i wyściółka mogą być gorące, jeśli pozostaną przez długi czas wystawione na działanie promieni słonecznych. Należy się upewnić, czy nie są za gorące przed posadzeniem dziecka w foteliku.
- Należy się zapoznać z przepisami i regulaminami dotyczącymi przewozu dzieci w fotelikach rowerowych obowiązującymi w Państwa kraju.
- Fotelik przeznaczony jest jedynie dla dzieci, które mogą siedzieć bez pomocy przez dłuższy czas, co najmniej tak długo, jak przewidziany czas wycieczki.
- Gdy fotelik dziecięcy nie jest używany, należy zapiąć klamrę, aby paski nie zwiisały i nie wkręciły się w ruchome części roweru, takie jak koła, hamulce, itp., stwarzając niebezpieczeństwo dla rowerzysty.

OSTRZEŻENIE: Dodatkowe urządzenia zabezpieczające powinny być zawsze zapięte.

OSTRZEŻENIE: Do miejsca, w którym znajduje się fotelik z dzieckiem nie przymocowywać dodatkowego bagażu. Waga dodatkowo przewożonego bagażu nie może spowodować przekroczenia nośności roweru. Bagaż taki należy przewozić z przodu.

OSTRZEŻENIE: Niezwykle ważne jest, aby na końcu montażu ręcznie dokręcić śruby uchwyty fotelika (I), tak aby metalowy wspornik (H) był całkowicie dokręcony i przymocowany.

OSTRZEŻENIE: W czasie przewożenia roweru samochodem (na zewnątrz) należy zdjąć fotelik. Turbulencje powietrza mogą doprowadzić do uszkodzenia fotelika lub poluzowania mocowań, co może skutkować wypadkiem.

■ INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE: Nie modyfikować fotelika.

OSTRZEŻENIE: Gdy dziecko siedzi w foteliku, rower może zachowywać się inaczej niż zwykle, a zwłaszcza mogą wystąpić zmiany równowagi, kierowania, hamowania oraz wsłaniania i zsiadania z roweru.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie zostawiać roweru zaparkowanego z dzieckiem w foteliku bez opieki.

OSTRZEŻENIE: Nie używać fotelika, jeśli jakakolwiek jego część jest uszkodzona. Sprawdzaj regularnie wszystkie części, wymieniać w razie potrzeby. Zapoznać się z rozdziałem dotyczącym konserwacji.

■ KONSERWACJA

Abby fotelik działał bez zarzutu i aby uniknąć wypadków, zalecamy, co następuje:

- Należy sprawdzać regularnie cały system mocowania fotelika do roweru, aby się upewnić, że działa bez zarzutu.

- Należy sprawdzać wszystkie części fotelika, aby się upewnić, czy działają prawidłowo. Nie używać fotelika, jeśli jakaś część jest uszkodzona. Uszkodzone części muszą zostać wymienione. W celu dokonania wymiany należy udać się do sklepu rowerowego będącego autoryzowanym dilerem Polispport w celu nabycia odpowiednich części zamiennych. Listę sklepów można znaleźć na stronie internetowej: www.polispport.com

- W razie wypadku rowerowego, nawet jeśli fotelik nie posiada widocznych uszkodzeń zalecamy wymianę fotelika na nowy.

- Należy myć fotelik wodą z mydłami (nie używać środków czyszczących, produktów powodujących korozję ani toksycznych). Pozostawić do wyschnięcia w temperaturze pokojowej.

■ GWARANCJA

2-LETNIA GWARANCJA: Na wszystkie części mechaniczne wyłącznie w przypadku wad produkcyjnych. Zarejestruj fotelik na stronie www.polispport.com.

+ 1 **DODATKOWY ROK GWARANCJI:** Zarejestruj się na www.polispport.com i otrzymaj dodatkowy rok gwarancji.

Uwaga: aby otrzymać dodatkowy rok gwarancji od firmy Polispport (Polispport Extra Year Warranty), należy zarejestrować się w ciągu 2 miesięcy od daty zakupu.

ROSZCZENIA Z TYTUŁU GWARANCJI

Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać dowód zakupu. W przypadku przedmiotów zwróconych bez dowodu zakupu uznaje się, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne, jeżeli produkt został uszkodzony wskutek wypadku, nadużycia, modyfikacji systemu, lub wykorzystywania w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji obsługi.

Aby być pewnym, że posiada się wszystkie informacje wymagane do skorzystania z gwarancji, należy przechowywać informacje podane w numerze seryjnym partii (K). Można je również zapisać tutaj.

Nr _____ Data _____.

* Dane techniczne i wygląd mogą ulec zmianie bez powiadomienia. W przypadku jakichkolwiek pytań, prosimy o kontakt.



■ SCAUN SPATE DE COPII PT BICICLETA SISTEM DE MONTARE CADRU

Pentru a fi liniștiți atunci când luați copilul cu dumneavoastră în călătoriile cu bicicleta, am dezvoltat soluția perfectă pentru a vă transporta copilul pe majoritatea tipurilor de biciclete.

Scaunele noastre ergonomice pentru copii sunt construite având ca principale obiective siguranța și confortul.

În acest manual veți găsi informații privind prinderea scaunului pentru copii de cadru.

Citiți cu atenție acest manual pentru montarea sigură și corectă a scaunului pentru copii.

■ CARACTERISTICI TEHNICE

- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu motorizare de șoc spate.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete de curse cu ghidon orientat în jos.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe vehicule motorizate, precum mopede și scutere.
- Acest scaun de copii pt bicicletă nu trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru triunghiular, pătrat sau din fibră de carbon.
- Acest scaun de copii pt bicicletă trebuie să fie montat pe biciclete cu cadru rotund sau oval cu diametre între 26 și 40 mm.
- Scaunul se poate monta pe biciclete cu roți cu diametrul de 26" și 28".
- Acest scaun pentru copii este adecvat numai pentru transportul copiilor cu o greutate maximă de 22 kg (și pentru copii cu vârste cuprinse în intervalul recomandat de la 9 luni la 5 ani – greutatea fiind variabilă esențială).
- Greutatea totală a ciclistului și a copilului transportat nu trebuie să depășească sarcina maximă admisă pentru bicicletă. Pentru informații privind sarcina maximă, consultați manualul de instrucțiuni al bicicletei. De asemenea, puteți contacta producătorul în ceea ce privește acest aspect.
- Este permisă montarea scaunului exclusiv pe o bicicletă adecvată pentru utilizarea unor astfel de sarcini suplimentare.
- Poziția scaunului trebuie ajustată astfel încât ciclistul să nu atingă scaunul cu picioarele în timpul deplasării.
- Este foarte important să regeți corect scaunul și părțile componente ale acestuia pentru a asigura confortul și siguranța optimă a copilului. De asemenea, este important ca scaunul să nu se încline spre față, astfel încât copilul să poată aluneca din el. Totodată, este important ca spătarul să fie ușor înclinat spre spate.
- Verificați funcționarea corectă a tuturor părților bicicletei cu scaunul montat.

• Verificați instrucțiunile bicicletei, iar în cazul în care aveți nelămuriri privind montarea scaunului de copii pe bicicleta dumneavoastră, contactați furnizorul bicicletei dumneavoastră pentru informații suplimentare.

PIESE ȘI COMPONENTE

- | | |
|---|---|
| A. Scaunul propriu-zis | H. Tijă de metal pentru fixarea scaunului |
| B. Centură de siguranță | I. Suport de fixare |
| B1. Cataramă de siguranță | I1. Șurub M6x45 |
| B2. Dispozitiv de ajustare centură | I2. Element principal suport de fixare din plastic |
| B3. Cataramă de reglare centură centrală | I3. Buton de demontare |
| B4. Orificiu pentru reglarea centurii | I4. Plăcuță metalică de fixare |
| C. Centură de siguranță pentru cadrul bicicletei | I5. Cheie imbus nr. 5 |
| D. Curelușă pentru fixarea picioarelor pe suport | I6. Șaibă de blocare M6 |
| E. Suport pentru picioare | I7. Cauciuc de protecție |
| E1. Mâner de siguranță suport pentru picior | J. Kit metalic de fixare |
| F. Centru de greutate | J1. Plăcuță metalică de fixare |
| G. Căptușeală | J2. Buton manual |
| | J3. Inel roșu de siguranță |
| | K. Număr de serie lot |

INSTRUCȚIUNI DE MONTARE

- Întoarceți scaunul cu susul în jos așa cum este ilustrat în imagine. Îndepărtați tijă metalică (H) de pe scaun prin tăierea clemelor.
- Deșurubați mânerul rotativ manual (J2) ridicând în același timp inelul roșu de siguranță (J3).
- Pentru a îndepărta suportul de fixare, apăsați butonul de blocare (I3) și ridicați-l în direcția ilustrată în imagine.
- Poziționați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) așa cum este ilustrat în imagine și introduceți-o în orificiile din scaun.
- Pentru a regla scaunul de copii pe bicicletă conform dimensiunii bicicletei, așezați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) în una dintre cele trei poziții permise pentru a deplasa scaunul înainte sau înapoi. Pentru început, vă recomandăm să o așezați în poziția nr. 3.
- Introduceți plăcuța metalică de fixare (J1) în canelurile din scaun și blocați-o așa cum este indicat în imagine.
- Închideți plăcuța metalică de fixare (J1); asigurați-vă că aceasta fixează tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) și strângeți butonul manual (J2). Immediat ce butonul manual este bine strâns, asigurați-vă că mânerul de securitate este bine prins, așa cum se indică în imagine. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului și a ciclistului.
- Slăbiți șuruburile (I1) de pe suportul de fixare (I), cu cheia hexagonală nr. 5 (I5).
- Înainte de a așeza suportul de fixare (I) pe cadru, asigurați-vă că protecția de cauciuc (I7) este poziționată corect pe partea frontală a suportului.
- Așezați elementul principal al suportului de fixare (I2) în partea din față a cadrului bicicletei și apoi montați plăcuța metalică de fixare (I4).
- Notă:** Dacă în această zonă există cabluri, acestea trebuie să fie corect poziționate în canelura centrală a plăcuței metalice (între cauciucul de protecție (I7) și canelura plăcuței de fixare (I4) și nefixate).
- Așezați șaibele (I6) în șuruburile M6 (I1) și apoi strângeți șuruburile pe suportul de fixare (I). Strângeți șuruburile cu cheia (I5) astfel încât suportul de fixare (I) să fie prins însă fără a fi strâns complet pentru a putea regla înălțimea ulterior, dacă este necesar. Cu toate acestea, rețineți că acesta trebuie să fie strâns pentru a permite realizarea cu ușurință a următorului pas. **Trebuie să îl strângeți în cruce.** Verificați în mod regulat siguranța clemelor de fixare.
- Puneți capetele tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) în găurile suport de fixare (I) până când auziți un clic care indică blocarea și până când butonul central (I3) va ajunge la același nivel cu cel al colierului (suport de fixare).
- Centrați și reglați tijă de metal pentru fixarea scaunului (H) la o înălțime peste roata din spate, astfel încât ulterior, când adăugați greutatea copilului, scaunul să nu atingă roata. Rețineți că tijă metalică de fixare trebuie poziționată la o distanță de maximum 10 cm de roată. Scaunul are

un centru de greutate (F) (marcat pe scaun) care trebuie să fie poziționat în fața ariei roții din spate. Dacă este poziționat în spatele ariei, distanța nu trebuie să depășească 10 cm. Dacă centrul de greutate se află la o distanță de axă mai mare decât cea indicată, reglați tijă de metal la una dintre pozițiile disponibile. O atenție specială trebuie acordată poziționării scaunului pentru a vă asigura că ciclistul nu atinge scaunul cu picioarele în timpul mersului pe bicicletă.

Notă: În Germania, conform Codului rutier german (StVZO), scaunele pentru bicicletă pot fi fixate doar astfel încât 2/3 din adâncimea scaunului sau centrul de greutate al scaunului să se afle între axa frontală și cea din spate a bicicletei.

14. După reglarea înălțimii și poziționarea scaunului, strângeți cu mâna suportul de fixare (I) pentru a vă asigura că nu se mișcă. Această operațiune de strângere trebuie executată manual și este extrem de importantă pentru siguranța copilului. Asigurați-vă că suportul de fixare (I) este bine atașat. Trebuie să strângeți cu mâna cele 4 șuruburi în diagonală, treptat și cu aceeași forță (I5).

15. Treceți centura de siguranță (C) în jurul cadrului bicicletei. Reglați-o și tensionați-o așa cum se indică în imagine. Asigurați-vă că centura rămasă liberă nu intră în contact cu roata. Acest pas este extrem de important pentru siguranța copilului.

16. Pentru a așeza copilul în scaun, extindeți integral curelușele centurii (B), glisând dispozitivele de reglare (B2). Astfel, copilul poate fi așezat mai ușor în scaun. Pentru a așeza copilul în scaun, deschideți catarama (B1) centurii de siguranță (B) și apăsați cele trei butoane ale cataramii (B1) așa cum se indică.

Conform dimensiunilor copilului, puteți regla înălțimea centurii în orificiul pentru reglarea centurii (B4).

Notă: Înainte de a porni la drum, verificați întotdeauna siguranța copilului și asigurați-vă că centura este fixă dar nu atât de strânsă încât să cauzeze vătămări copilului. Vă recomandăm să îi puneți copilului casca după reglarea centurii.

Notă: Utilizați întotdeauna sistemul de fixare.

17. Reglați înălțimea suportului pentru picior potrivit pentru copil. Pentru a efectua acest lucru, ridicați mânerul (E1) și glisați-l în sus sau în jos pentru înălțimea necesară. După stabilirea înălțimii corecte, coborâți mânerul (E1) pentru a-l bloca.

18. Pentru a garanta siguranța copilului dumneavoastră, ajustați curelușă (D) suportului de picioare. Desprindeți curelușă (D) din închizătoare și potriviți-o pe piciorul copilului. Închideți curelușă din nou asigurându-vă că nu incomodează copilul.

19. Asigurați-vă că ați urmat și ați realizat toate instrucțiunile. În acest caz, scaunul pentru copii este pregătit pentru utilizare. **ESTE OBLIGATORIU SĂ CITIȚI următorul capitol privind instrucțiunile de siguranță referitoare la utilizarea scaunului pentru copii.**

CUM SE DEMONTEAZĂ SCAUNUL PENTRU BICICLEȚĂ

Detashați centura de siguranță (C) pentru a scoate scaunul de copii pe bicicletă. Apoi, apăsați butonul de demontare (I3) de pe suportul de fixare (I) și în același timp trageți tijă de metal (H) în sus și înapoi așa cum se arată în imagine.



INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

- Biciclistul trebuie să aibă vârsta de cel puțin 16 ani; Consultați legile și reglementările naționale cu privire la acest subiect.
- Asigurați-vă că greutatea și înălțimea copilului nu depășesc capacitatea maximă a scaunului și verificați aceste valori la intervale regulate. Verificați greutatea copilului înainte de a utiliza scaunul pentru copii. Utilizarea scaunului de bicicletă pentru copii pentru transportarea unui copil a cărui greutate depășește limita admisibilă este strict interzisă.
- Nu transportați în acest scaun copii cu vârsta mai mică de 9 luni. Pentru a putea fi transportat în acest scaun, copilul trebuie să poată sta în șezut, drept, cu capul ridicat și să poarte casca de protecție. Consultați medicul în cazul în care aveți dubii în legătură cu creșterea copilului.

- După poziționarea copilului în scaun, asigurați-vă că toate centurile de siguranță și curelele sunt strânse bine dar nu într-atât încât să incomodeze copilul. Vă rugăm să verificați în mod frecvent siguranța clamelor de fixare.
 - Nu folosiți niciodată scaunul fără a fi reglat în prealabil centura de siguranță.
 - Utilizați întotdeauna sistemul integral de fixare de siguranță și curelele pentru a asigura fixarea în scaun a copilului.
 - Asigurați-vă că nicio parte din corpul sau din îmbrăcămintea copilului, precum șireturile de la pantofi, centurile scaunului etc. nu intră în contact cu părțile în mișcare ale bicicletei; acest lucru ar putea vătăma copilul sau cauza accidente.
 - Se recomandă folosirea unor apărători pe roți pentru a împiedica astfel copilul să introducă picioarele sau mâinile printre spițele roților. Este obligatorie folosirea unei protecții poziționate sub șai sau a unei șei cu arcuri interne. Asigurați-vă că în niciun fel copilul nu poate împiedica frânele, evitând astfel accidentele.
 - Îmbrăcați copilul cu haine adecvate condițiilor meteorologice și echipați-l cu cască de protecție adecvată.
 - Copiii din scaune trebuie să fie îmbrăcați cu haine mai călduroase decât bicliștii și ar trebui să fie protejați de ploaie.
 - Protejați toate părțile ascuțite ale bicicletei care ar putea fi la îndemâna copilului.
 - Scaunul și căptușeala se pot încălzi dacă sunt expuse la soare timp îndelungat. Înainte de a așeza copilul în scaun, asigurați-vă ca acesta nu este fierbinte.
 - Verificați dacă în țara dumneavoastră sunt în vigoare legi și regulamente specifice referitoare la transportul copiilor în scaune atașate la biciclete.
 - Transportați numai copii care pot sta în scaun fără a fi ajutați o perioadă de timp mai îndelungată, cel puțin pe perioada avută în vedere pentru călătoria cu bicicleta.
 - Când scaunul nu este folosit, strângeți catarama hamului de siguranță pentru a evita balansarea curelelor și intrarea acestora în contact cu părțile rotitoare ale bicicletei precum roți, frâne etc., reprezentând astfel un pericol pentru bicliști.
- AVERTISMENT:** Dispozitivele suplimentare de siguranță trebuie să fie întotdeauna bine fixate.
- AVERTISMENT:** Nu adăugați bagaj suplimentar pe scaunul copilului. Dacă transportați bagaj suplimentar, greutatea acestuia nu trebuie să depășească capacitatea portantă a bicicletei și trebuie să fie transportat în fața bicliștilor.
- AVERTISMENT:** Este extrem de important ca la sfârșitul asamblării să strângeți cu mâna șuruburile suport de fixare (I) pentru a vă asigura că tija de metal pentru fixarea scaunului (H) este bine strânsă și asigurată.
- AVERTISMENT:** Îndepărtați scaunul ori de câte ori bicicleta este transportată cu mașina (în exteriorul mașinii). Curenții de aer pot deteriora scaunul sau pot slăbi elementele de fixare ale acestuia, provocând accidente.

■ INSTRUȚIUNI DE SIGURANȚĂ

AVERTISMENT: Nu modificați scaunul.

AVERTISMENT: Este posibil ca bicicleta să se comporte diferit în mers sau la oprire atunci când copilul este așezat în scaunul pentru copii, în special în ceea ce privește echilibrul, controlul direcției, frânarea și urcarea și coborârea de pe bicicletă.

AVERTISMENT: Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat în scaun.

AVERTISMENT: Nu utilizați scaunul dacă orice componentă este defectă sau deteriorată. Verificați periodic toate componentele și înlocuiți-le dacă este necesar. Consultați capitolul despre întreținere.

■ ÎNTREȚINERE

Pentru menținerea scaunului în bune condiții de funcționare și pentru prevenirea accidentelor, se recomandă următoarele:

- Verificați cu regularitate sistemul de fixare a scaunului la bicicletă pentru a vă asigura că este în stare perfectă.
- Verificați toate componentele pentru a vă asigura că funcționează corect. Nu folosiți scaunul dacă vreuna dintre componente este deteriorată. Componentele deteriorate trebuie să fie înlocuite. Pentru înlocuirea acestora trebuie să mergeți la un magazin de biciclete care este și furnizor autorizat Polisport, pentru a achiziționa componentele de schimb corecte. Puteți găsi aceste magazine pe site-ul: www.polisport.com

- În cazul în care ați avut un accident cu bicicleta, vă recomandăm să înlocuiți scaunul pentru copii cu unul nou, chiar dacă cel existent nu prezintă deteriorări vizibile.
- Spălați scaunul cu apă și săpun (nu folosiți produse abrazive, corosive sau toxice).

■ GARANȚIE

2 ANI GARANȚIE: Toate componentele mecanice numai pentru defecte imputabile producătorului. Înregistrați-vă produsul pe www.polisport.com.

GARANȚIE SUPPLEMENTARĂ DE 1 AN: Înregistrați-vă scaunul achiziționat la adresa www.polisport.com pentru a obține o garanție suplimentară de un an.

Important: înregistrarea trebuie efectuată în termen de 2 luni de la data achiziționării produsului pentru a beneficia de Garanția suplimentară de un an oferită de Polisport.

CERERI DE GARANȚIE

Pentru a beneficia de service în perioada de garanție trebuie să aveți bonul de casă în original. Pentru articolele returnate fără un bon de casă se va considera că perioada de garanție începe la data fabricației. Orice garanții vor fi considerate nule în cazul în care produsul este deteriorat din cauza spargerii, utilizării necorespunzătoare sau modificării sistemului de către utilizator sau dacă este utilizat în orice mod nepreconizat astfel cum este descris în prezentul manual de operare.

Pentru a vă asigura că aveți toate informațiile necesare pentru activarea garanției, trebuie să păstrați datele din numărul de serie al lotului (K). Puteți înregistra informațiile și aici.

O.F. _____ Data _____.

* Specificațiile și modelul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Pentru orice întrebare, nu ezitați să ne contactați.



■ ДЕТСКОЕ ВЕЛОКРЕСЛО СИСТЕМА КРЕПЛЕНИЯ НА РАМУ

Мы разработали идеальное решение для комфортной и безопасной перевозки детей на велосипеде.

При разработке наших эргономичных детских сидений основными целями являлись комфорт и безопасность.

В этом руководстве приведена информация об установке детского сиденья на раме.

Внимательно прочитайте руководство для безопасной и правильной установки детского сиденья.

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Данное детское сиденье нельзя размещать на велосипеде с задними амортизаторами.
- Данное сиденье нельзя устанавливать на гоночном велосипеде с рулем изогнутой вперед-вниз-назад формой.
- Данное детское кресло нельзя размещать на моторных транспортных средствах, таких как мопеды и скутеры.
- Данное детское сиденье нельзя устанавливать на треугольных, квадратных и изготовленных из карбона рамах.
- Данное детское сиденье должно быть установлено на округлую или овальную раму с диаметром в пределах от 28 до 40 мм.
- Детское сиденье монтируется на велосипеды с диаметром колес 26 и 28 см (26 и 28 дюймов).
- Это детское сиденье подходит для перевозки детей с максимальным весом 22 кг (рекомендованный возраст: от 9 месяцев до 5 лет — при этом вес имеет решающее значение).
- Суммарный вес велосипедиста и перевозимого ребенка не должен превышать разрешенной для вашей модели велосипеда массы загрузки. Информация по максимальной разрешенной

массе можно найти в руководстве пользователя, прилагающемся к вашему велосипеду. Узнать эту информацию вы можете так же у производителя велосипеда.

- Данное сиденье может быть установлено только на велосипед, имеющий для этого технические возможности.
- Положение детского сиденья на велосипеде должно быть отрегулировано так, чтобы велосипедист во время езды не задевал сиденье ногами.
- Очень важно правильно отрегулировать сиденье и его детали, для достижения необходимого комфорта и безопасности ребенка. Важно также расположить спинку под небольшим наклоном назад таким образом, чтобы ребенок не выпал из кресла при перевосе.
- Убедитесь, что после монтажа сиденья, велосипед работает исправно.
- Изучите инструкцию к своему велосипеду, в случае если у вас возникают сомнения относительно того, возможно ли произвести установку данного сиденья на ваш велосипед, пожалуйста, свяжитесь с поставщиком велосипеда для уточнения этой информации.

■ СПИСОК КОМПЛЕКТУЮЩИХ

- | | |
|---|---|
| A. Основная часть кресла | I. Держатель |
| B. Ремень безопасности | 1. Винт M6x45 |
| B1. Замок ремня | I2. Корпус держателя |
| B2. Регулятор ремня | I3. Przysk zwalniania |
| B3. Центральный регулятор натяжения ремня | I4. Металлическая крепежная пластина |
| B4. Отверстия для регулировки ремня | I5. Шестигранный ключ № 5 |
| C. Ремень безопасности, пристегивающийся к велосипедной раме | I6. Стопорная шайба M6 |
| D. Ремешок для ног | I7. Защитная резина |
| E. Подставка для ног | J. Металлический крепежный комплект |
| E1. Штифт подножки | J1. Металлическая крепежная пластина |
| F. Центр тяжести | J2. Рукоятка |
| G. Мягкая подстилка | J3. Красное кольцо безопасности |
| H. Кронштейн-держатель | K. Серийный номер партии |

■ ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ

1. Переверните детское сиденье, как показано на картинке. Разрежьте ремешок, снимите металлическую скобу (H).
2. Открутите фиксатор (J2), одновременно поднимая красное кольцо безопасности (J3).
3. Чтобы снять крепёжное приспособление, нажмите на блокирующую кнопку (I3), после чего снимите крепление, как показано на рисунке.
4. Взявшись за металлический кронштейн-держатель (H), как показано на рисунке, проденьте его в отверстие детского сиденья.
5. Для того, чтобы отрегулировать детское кресло под размер велосипеда, установите кронштейн-держатель в одно из трех доступных положений и передвиньте его вперед или назад. В начале мы рекомендуем установить кресло в положение №3.
6. Вставьте металлическую крепежную пластину (J1) в выемки на сиденье и закройте ее, как показано на рисунке.
7. Закрепите металлическую установочную пластину (J1); убедитесь в том, что она удерживает металлическую опору (H) и рукоятку (J2). Как только рукоятка будет крепко закручена убедитесь в том, что защитный рычаг надежно закреплен, как показано на картинке. Этот шаг очень важен для обеспечения безопасности ребенка и велосипедиста.
8. Поместите болты (I1) на держатель (I) шестигранным ключом № 5 (I5).
9. Прежде чем устанавливать держатель на раму, проверьте, правильно ли перед ним расположен резиновый предохранитель (I7).
10. Поместите корпус держателя (I2) на переднюю часть рамы велосипеда, потом, поместите металлическую крепежную пластину (I4). **Внимание:** Если в месте установки расположены какие-либо кабели, убедитесь, что они корректно расположены в центральной полости металлической крепежной пластины (I4) и могут свободно двигаться.
11. Поместите шайбу (I6) на винт M8 (I1) и закрутите их в держатель (I). Затяните винты ключом (I5), так чтобы держатель (I) был закреплен, но не затянут, чтобы в случае необходимости была возможность отрегулировать высоту. Однако посадка должна быть прочной, чтобы

облегчить выполнение следующего шага. **Затягивать винты нужно в перекрестном порядке.** Регулярно проверяйте все рычаги.

12. Просуньте концы кронштейн-держатель (H) в отверстия металлического кронштейна (I) пока не услышите щелчок блокировки и центральная кнопка (I3) не будет на одном уровне с внешней стороной хомута.

13. Отцентрируйте и отрегулируйте кронштейн-держатель (H) на высоте выше заднего колеса таким образом, чтобы под воздействием веса ребенка детское сиденье не касалось колеса. Металлическая дуга должна быть установлена на расстоянии максимум 10 см от колеса. Центр тяжести (F) детского сиденья (помечен на сиденье) обязательно должен находиться перед осью заднего колеса. Если он расположен за осью, расстояние не должно превышать 10 см. Если центр тяжести находится дальше от оси, отрегулируйте металлическую скобу, установив ее в одно из доступных положений. Кроме того, особое внимание необходимо обратить на положение детского сиденья, чтобы велосипедист не касался его ногами.

Обратите внимание! В соответствии с действующим в Германии законом о дорожном движении StVZO, установка велосипедных сидений допускается только таким образом, чтобы сиденье на 2/3 в глубину или его центр тяжести обязательно располагались между передней и задней осью велосипеда.

14. Отрегулировав высоту и положение сиденья, закрепите держатель (I) руками так, чтобы он оставался неподвижным. Закреплять необходимо руками, ибо это крайне важно для безопасности ребенка. Проверьте, надежно ли закреплен держатель (I). Вам необходимо крепко затянуть 4 винта по диагонали, с одинаковой силой на каждом этапе (I5).

15. Пропустите ремень безопасности (C) вокруг рамы велосипеда. Настройте его, как показано на картинке, с натяжением. Убедитесь, что в ослабленном состоянии ремень не контактирует с колесами велосипеда. Этот шаг является чрезвычайно важным для обеспечения безопасности ребенка.

16. Для того чтобы разместить ребенка на сиденье, прежде всего полностью ослабьте ремни безопасности (B), передвига регуляторы (B2). Это упростит посадку ребенка на сиденье. После того, как ребенок сядет, откройте застежку ремня безопасности (B1) и нажмите три кнопки замка (B1), как показано на картинке. По мере роста ребенка вы можете регулировать размер ремня безопасности при помощи специального отверстия (B4).

Внимание: Перед началом движения всегда проверяйте надежно ли ребенок пристегнут ремнем безопасности и не слишком ли туго затянут ремень. Мы рекомендуем вам одевать на ребенка защитный шлем после регулировки ремня безопасности.

Внимание: всегда используйте систему фиксации.

17. Отрегулируйте высоту подножки в соответствии с размером ребенка. Для этого поднимите рычаг (E1) и сдвиньте его вверх или вниз на нужную высоту. После достижения комфортного положения, опустите рычаг (E1), чтобы зафиксировать его.

18. Для того, чтобы гарантировать безопасность ребенка, отрегулируйте ремешок (D) подставки для ног. Отстегните ремешок (D), обведите вокруг ступни ребенка и снова закрепите. Удостоверьтесь, что ремешок не слишком натянут и не пережимает ногу ребенка.

19. Убедитесь в том, что вы следовали всем приведенным выше инструкциям. Если это так, то детское сиденье готово к использованию. **ВАМ НЕОБХОДИМО прочитать следующую главу инструкций по технике безопасности относительно использования детского сиденья.**

■ КАК СНЯТЬ ВАШЕ ДЕТСКОЕ ВЕЛОСИДЕНЬЕ

Снимите ремень безопасности (C), чтобы снять сиденье. Затем нажмите кнопку фиксатора (I3) на держателе (I), и в то же самое время потяните кронштейн (H) вверх и назад, как показано на рисунке.



■ ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

- Велосипедист, везущий ребенка, должен быть старше 16 лет. Ознакомьтесь с соответствующими законодательными актами в вашей стране.

- Убедитесь, что вес и рост ребёнка не превышают максимальную вместимость кресла, и регулярно проверяйте его. Измерьте вес ребёнка перед использованием детского кресла. Ни при каких обстоятельствах нельзя использовать детское велосипедное кресло для перевозки детей, вес которых превышает допустимый предел.
- Сиденье не предназначено для перевозки детей младше 9 месяцев. Чтобы ребенок мог ездить в этом сидении, он должен уверенно и прямо держать голову, потому что во время поездки обязательно использование шлема. Если есть противопоказания врачей, лучше не сажать ребенка в такое велосипедное кресло.
- Во время поездки все ремешки должны быть надежно застегнуты, но не перетянуты, чтобы не причинить ребенку боль или дискомфорт. Регулярно проверяйте безопасность креплений и ремня.
- Ребенка ни в коем случае нельзя усаживать в сиденье, пока ремень безопасности не отрегулирован.
- Всегда используйте все доступные системы и ремни безопасности, чтобы ребенок был надежно закреплен в кресле.
- Следите за тем, чтобы одежда и обувь ребенка, ремешки сиденья не соприкасались с подвижными частями велосипеда во избежание травм и несчастных случаев.
- Чтобы руки и ноги ребенка не попали в спицы колеса, рекомендуется установка защитного ограждения. Обязательно наличие защиты под седлом либо использование седла с установленными на нем пружинами. Во избежание несчастных случаев проверьте, что ребенок сидя в кресле не мешает работе тормозов велосипеда.
- Лучше одевать ребенка в теплую и не продуваемую одежду, и обязательно использовать шлем.
- Дети в сиденье должны быть одеты теплее, чем велосипедисты, и быть защищены от дождя.
- Постарайтесь исключить возможность прикасания ребенка к каким бы то ни было частям велосипеда во время поездки.
- Под долгим воздействием солнечных лучей сиденье и подкладка могут сильно нагреваться. Прежде чем усадить ребенка, убедитесь, что сиденье не слишком горячее.
- Прежде чем использовать детское сиденье убедитесь, что это не запрещено законами Вашей страны.
- К перевозке в сиденье допускаются только дети, которые в состоянии сидеть без посторонней помощи в течение длительного периода времени, по крайней мере в течение предполагаемого времени поездки.
- Когда ребенка нет в сидении, туго застегните нагрудные ремешки при помощи клипсы во избежание их провисания и попадания во вращающиеся части велосипеда (колеса, тормоза и т.д.). В противном случае это может стать причиной травмы самого велосипедиста.

ВНИМАНИЕ! Дополнительные защитные приспособления должны быть закреплены.

ВНИМАНИЕ! Запрещается перевозить багаж на детском сидении вместе с ребенком. При необходимости перевозки багажа его вес не должен превышать максимально допустимой грузоподъемности велосипеда. При этом багаж размещают на переднем багажнике.

ВНИМАНИЕ! Крайне важно, завершая сборку, затянуть винты креплений (!) вручную, после чего проверить, надежно ли закреплена металлическая скоба (H).

ВНИМАНИЕ! Перевозка велосипеда на машине (снаружи), снимите с него детское сиденье. Воздушные завихрения могут нанести сиденью повреждения или ослабить его крепеж к велосипеду, что чревато несчастным случаем.

■ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Запрещается вносить изменения в конструкцию сиденья.

ВНИМАНИЕ! Поведение велосипеда с сиденьем на сиденье ребенком может отличаться при торможении или движении, но особенно отличается балансирование, рулевое управление, торможение, посадка и высадка с велосипеда.

ВНИМАНИЕ! Категорически запрещается оставлять без присмотра велосипед с находящимся на детском сидении ребенком.

ВНИМАНИЕ! Не используйте сиденье, если какая-либо его часть сломана или повреждена. Регулярно проверяйте все детали кресла и производите их замену при необходимости. Для это обратите внимание на раздел о обслуживании.

■ УХОД ЗА ДЕТСКИМ КРЕСЛОМ

Для сохранения сиденья в надлежащем для использования виде и для предотвращения несчастных случаев мы рекомендуем следующее:

- Регулярно проверяйте исправность системы крепления детского кресла к велосипеду.

• Проверьте, все ли детали работают корректно. Не используйте детское кресло, если какая-либо из его деталей повреждена. Поврежденные части должны быть заменены. Для приобретения запасных компонентов необходимо обратиться в специализированный магазин, являющийся авторизованным дилером Polisport. Список дилеров приведен на веб-сайте: www.polisport.com

• Если велосипед с детским сиденьем попал в аварию и детское сиденье не имеет видимых повреждений, все же рекомендуем заменить детское сиденье на новое.

• Содержите детское кресло в чистоте. При мытье кресла используйте мыльную воду (не используйте абразивные, разъедающие или токсические вещества), сушите при комнатной температуре.

■ ГАРАНТИЯ

ГАРАНТИЯ 2 ГОДА: на все механические детали только в отношении заводского брака. Зарегистрируйте ваше сиденье по адресу www.polisport.com.

+1 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ ГАРАНТИЙНЫЙ ГОД: Зарегистрируйте своё кресло на сайте www.polisport.com и получите дополнительный год гарантии.

Важно: чтобы получить дополнительный год гарантии, вы должны зарегистрировать кресло в течение 2 месяцев со дня покупки.

ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИИ

Для получения гарантийного обслуживания необходимо предъявить товарный чек. Для товаров без чека отсчет гарантийного срока начинается с даты изготовления товара. Все гарантии будут аннулированы, если продукт поврежден вследствие аварии, неправильной эксплуатации, изменения системы или использования способом, отличным от описанных в настоящем руководстве по эксплуатации.

Для того, чтобы убедиться, что у вас есть вся необходимая информация, чтобы активировать гарантию, вам нужно сохранить информацию, которую вы имеете в своем Серийном номере (K). Вы также можете записать информацию здесь.

O.F. _____ Date _____.

* Технические характеристики и дизайн могут изменяться без предварительного уведомления. По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь к нам.



■ DETSKÁ SEDAČKA NA BICYKEL DRŽIAK SEDAČKY NA RÁM

Aby ste mohli byť počas prevozu svojho dieťaťa na bicykli v pokoji, vyvinuli sme dokonalé riešenie vhodné pre rôzne typy bicyklov.

Pri návrhu a výrobe našich ergonomických detských sedačiek sme mali za primárny cieľ maximálnu bezpečnosť a pohodlie.

V tomto návode nájdete informácie o pripevnení detskej sedačky na rám.

Návod si starostlivo prečítajte, aby ste detskú sedačku nainštalovali správne a bezpečne.

■ TECHNICKÉ VLASTNOSTI

- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle so zadnými tlmičmi nárazov.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na pretekárské bicykle s nízkymi riadidlami.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na motorové vozidlá ako sú mopedy a skútre.
- Táto detská sedačka na bicykel sa nesmie montovať na bicykle s trojuholníkovým alebo hranatým rámom, ani na bicykle s rámom z uhlíkových vlákien.
- Táto detská sedačka na bicykel sa musí montovať na bicykle s okrúhlym alebo oválnym rámom s priemerom od 28 do 40 mm.
- Detskú sedačku je možné namontovať na bicykle s kolesami rozmerov 26" a 28".

- Táto detská sedačka je vhodná len na prevádzanie detí s maximálnou hmotnosťou 22 kg (a detí od 9 mesiacov do 5 rokov - avšak rozhodujúca je hmotnosť dieťaťa).
- Celková hmotnosť cyklistu a prepravovaného dieťaťa nesmie prekročiť maximálne povolené zaťaženie bicykla. Informácie o maximálnom zaťažení nájdete v návode k bicyklu. Takisto sa s touto otázkou môžete obrátiť aj na výrobcu.
- Sedačka sa môže upevniť len na bicykel vhodný na upevnenie takéhoto dodatočného zaťaženia.
- Poloha sedačky musí byť nastavená tak, aby sa jej cyklista pri pohybe nedotýkal nohami.
- Je veľmi dôležité správne nastaviť sedačku a jej súčasti pre zabezpečenie optimálneho pohodlia a bezpečnosti dieťaťa. Takisto je veľmi dôležité, aby sa sedačka nenaklápala dopredu, aby dieťa nemalo tendenciu z nej vyklznuť. Je tiež dôležité, aby bolo zadné operadlo mierne naklonené dozadu.
- Skontrolujte či bicykel správne funguje aj s pripenenou sedačkou.
- **Skontrolujte návod k bicyklu a v prípade pochybností o upevnení detskej cyklosedačky k bicyklu sa so žiadosťou o ďalšie informácie obráťte na dodávateľa bicykla.**

INDEX PRODUKTU

- | | |
|---|--|
| A. Sedačka | I. Upevňovací držiak |
| B. Bezpečnostný pás | I1. M6x45 skrutka |
| B1. Bezpečnostný záмок | I2. Plastický upevňovací držiak |
| B2. Nastavovací prvok remeňa | I3. Tlačidlo na uvoľnenie |
| B3. Centrálny nastavovací pásu | I4. Kovová upínacia doska |
| B4. Otvor pre nastavenie pásu | I5. Kľúč na imbusové skrutky č. 5 |
| C. Bezpečnostný pás na rám bicykla | J. Poistná podložka M6 |
| D. Pás cez opierku na nohu | J7. Ochranná guma |
| E. Opierka na nohu | J1. Kovová upínacia súprava |
| E1. Bezpečnostná páka opierky nôh | J1. Kovová upínacia doska |
| F. Ťažisko | J2. Otočná rukoväť |
| G. Podložka | J3. Červený bezpečnostný krúžok |
| H. Kovový držiak | K. Sériové číslo |

Montáž produktu - pokyny

1. Detskú sedačku obráťte naopak, ako je to znázornené na obrázku. Prezeraním popruhov odmontujte zo sedačky kovovú konzolu (H).
 2. Odskrutkujte ručný gombík (J2) a zároveň zdvihnite červený bezpečnostný krúžok (J3).
 3. Ak chcete demontovať držiak, stlačte poistné tlačidlo (I3) a demontujte ho v smere znázornenom na obrázku.
 4. Držte kovový držiak (H) ako na obrázku a pretiahnite ho cez otvory na detskej sedačke.
 5. Pre nastavenie detskej sedačky na bicykel v závislosti od veľkosti bicykla nastavte kovový držiak (H) do jednej z troch možných polôh, čím posuniete sedačku dozadu alebo dopredu. Na začiatok ho odporúčame umiestniť do polohy č. 3.
 6. Vložte kovovú upínaciu dosku (J1) do drážiek na sedačke a uzatvorte ju tak, ako to je znázornené na obrázku.
 7. Uzavrte kovovú upínaciu dosku (J1). Uistite sa, že drží kovový držiak (H) a utiahnite otočnú rukoväť (J2). Keď bude otočná rukoväť dobre utiahnutá, presvedčte sa, či bezpečnostná páčka správne drží, ako je znázornené na obrázku. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa a cyklistu.
 8. Imbusovým kľúčom č. 5 (I5) uvoľnite skrutky (I1) na upevňovacom držiaku (I).
 9. Pred umiestnením upevňovacieho držiaku (I) na rám skontrolujte, že ochranná guma (I7) je na prednej časti bloku správne umiestnená.
 10. Založte hlavnú časť upevňovacieho držiaku (I2) na predok rámu bicykla a potom založte kovovú upínaciu dosku (I4).
- Poznámka:** Ak sa v tomto priestore nachádzajú káble, uistite sa, že sú správne umiestnené v stredovej drážke na kovovej doske (medzi ochrannou gumou (I7) a drážkou upínacej dosky (I4) a môžu sa voľne hýbať).
11. Založte podložku (I6) na skrutky (I1) a potom ich naskrutkujte na upevňovací držiak (I). Skrutky utiahnite, použite kľúč (I5), tak aby bol upevňovací držiak (I) zaistený, ale nie úplne utiahnutý, v prípade potreby budete môcť neskôr nastaviť výšku. Avšak, upozorňujeme, že aby bolo možné vykonať ďalší krok, musí byť utiahnutý pevne. **Utiahnutie musíte vykonať krížom.** Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.

12. Hrany kovové kovový držiak (H) nasadte do otvorov upevňovacích držiakov (I), tak, aby ste začali cvaknutie značiace záмок a aby stredná tlačidlo (I3) bolo v rovine s vonkajšou sponou.

13. Vycentrujte a nastavte kovový držiak (H) vo výške nad zadným kolesom, tak, aby sa neskôr, keď pridáte hmotnosť dieťaťa, nedotýkala kolesa. Upozorňujeme, že kovová oporná tyč musí byť umiestnená maximálne 10 cm od kolesa. Detská sedačka má ťažisko (F) (vyznačené na detskej sedačke), ktoré musí byť umiestnené pred osou zadného kolesa. Ak bude umiestnená za osou, vzdialenosť nesmie prekročiť 10 cm. Ak je ťažisko od osy vo vzdialenosti väčšej než je táto vzdialenosť, nastavte kovovú konzolu do jednej z dostupných polôh. Zvláštnu pozornosť treba venovať umiestneniu detskej sedačky tak, aby sa cyklista počas bicyklovania nedotýkal nohou detskej sedačky.

Poznámka: V Nemecku sa podľa nemeckého zákona o premávke StVZO môžu detské sedačky upevňovať len tak, aby 2/3 hĺbky sedačky alebo ťažisko sedačky boli medzi prednou a zadnou osou bicykla.

14. Po nastavení výšky a polohy sedačky rukou utiahnite upevňovací držiak (I), aby sa nepohyboval. Toto utiahnutie musí byť vykonané rukou a je maximálne dôležité pre bezpečnosť dieťaťa. Montážny blok (I) musí byť pevne namontovaný. Rukou utiahnite postupne do kríža všetky 4 skrutky rovnakou silou (I5).

15. Omotajte bezpečnostný pás (C) okolo rámu bicykla. Upravte ho tak, ako je znázornené na obrázku, utiahnite. Presvedčte sa, či voľný zbytok pásu nie je v kontakte s kolesom. Tento krok je maximálne dôležitý pre bezpečnosť dieťaťa.

16. Ak chcete do sedačky vložiť dieťa, najprv úplne vytiahnite remeňové popruhy (B2). Použite na to nastavovacie prvky (B2). Takto dieťa jednoduchšie vložíte do sedačky.

Ak chcete do sedačky vložiť dieťa, otvorte sponu (B1) bezpečnostného pásu (B) a stlačte tri tlačidlá na sponě (B1), ako je znázornené. Podľa veľkosti dieťaťa môžete upraviť výšku pásu na Otvore pre nastavenie pásu (B4).

Poznámka: Pred vydaním sa na cestu vždy skontrolujte, že dieťa je zaistené a že pás je priľahlý, no nie tesný natolko, aby dieťa poranil. Prílbou odporúčame dieťaťu nasadiť po nastavení pásu.

Poznámka: Vždy používajte obmedzovací systém.

17. Prispôbojte výšku opierky nôh výške dieťaťa. Zdvihnite páku (E1) a posuňte ju hore alebo dole do želannej výšky. Po nastavení správnej výšky spustíte páku (E1) dole a uzamkniete ju na mieste.

18. Aby dieťa sedelo bezpečne, zatiahnite aj pásy (D) na opierkach na nohy. Uvoľnite pás a prispôbte ho nohe dieťaťa, uzatvorte ho a uistite sa, že dieťaťu neblíži.

19. Uistite sa, že ste dodržali a splnili všetky uvedené pokyny. Ak ste tak urobili, detská sedačka je pripravená na použitie. **JE NEVYHNUTNÉ, aby ste si prečítali nasledujúcu kapitolu týkajúcu sa bezpečnostných pokynov pri použití detskej sedačky.**

AKO ODOBRAŤ SEDAČKU NA BICYKEL

Pre zloženie detskej sedačky na bicykel uvoľnite bezpečnostný pás (C). Potom stlačte tlačidlo na uvoľnenie (I3) na upínacom držiaku (I) a zároveň potiahnite kovový držiak (H) nahor a dozadu, ako je znázornené na obrázku.



POKYNY NA POUŽÍVANIE

- Cyklista musí mať najmenej 16 rokov. Zoznámte sa so súvisiacimi zákonmi a národnými smernicami.
- Dbajte na to, aby hmotnosť a výška dieťaťa nepresahovali maximálnu kapacitu sedačky a v pravidelných intervaloch kontrolujte. Pred použitím detskej sedačky skontrolujte hmotnosť dieťaťa. Za žiadnych okolností nepoužívajte detskú cyklosedačku na prepravu dieťaťa, ktorého hmotnosť prekračuje prípustný limit.
- Nevozte v sedačke dieťa mladšie ako jeden rok. Dieťa musí byť schopné sedieť vzpriamene a držať hlavu, na ktorej má prilbu. Pokiaľ máte dieťa okolo jedného roka, mali by ste sa poradiť s lekárom.
- V sedačke zaistite dieťa bezpečnostnými pásmi. Pásky sú dostatočne pevné a nenarušia pohodlie dieťaťa. Pravidelne kontrolujte bezpečnosť upevňovacích prvkov.
- Nepoužívajte sedačku s rozopnutými bezpečnostnými pásmi.

- Vždy používajte všetky prvky obmedzovacieho systému a pásy na zaručenie bezpečnosti dieťaťa v sedačke.
- Zabráňte kontaktu dieťaťa (alebo jeho oblečenia, šnúrok od topánok, bezpečnostných pásov, atď.) s pohyblivými časťami bicykla, pretože môžu dieťa zranit alebo spôsobiť nehodu.
- Odporúčame namontovať ochranný kryt na koleso, aby ste zabránili vsunutiu nôh alebo rúk dieťaťa medzi spice. Použitie ochranného krytu pod sedadlom alebo použitie sedadla s vnútornými pružinami je povinné. Uistite sa, že dieťa nemôže obmedziť fungovanie brzd, predídete tým nehodám.
- Dieťa teplo oblečte a nasadte mu vhodnú prilbu.
- Deti v sedačkách musia byť oblečené teplejšie ako (moto)cyklisti a mali by byť chránené pred daždom.
- V akýchkoľvek situáciách zabráňte dieťaťu natahovať sa za časťami bicykla.
- Pokiaľ je sedačka dlho vystavená slnečnému žiareniu, môže sa zohriať. Pred tým, ako do nej posadíte dieťa, uistite sa, že nie je príliš teplá.
- Dodržujte pravidlá a nariadenia o preprave detí v sedačkách, ktoré platia vo vašej krajine.

• Vozte len deti, ktoré dokážu samostatne sedieť po dlhšiu dobu, a to minimálne po dobu trvania plánovanej cesty.

• Keď sedačku nepoužívate, pásy utiahnite sponami, aby neprišli do kontaktu s kolesami, brzdami, atď. Inak cyklistovi hrozí nebezpečenstvo.

UPOZORNENIE. – Ďalšie prídavné bezpečnostné zariadenia je potrebné vždy namontovať.

UPOZORNENIE. – Nepripevňovať ďalšiu batožinu na nosič dieťaťa. Ak prepravujete dodatočnú batožinu, jej hmotnosť nesmie prevýšiť nosnosť bicykla a musí sa prepravovať v prednej časti pred jazdcom.

UPOZORNENIE. – Je maximálne dôležité, aby ste v poslednom kroku montážne skrutky upevňovacieho držiaka (I) utiahli rukou tak, aby bol kovový držiak (H) úplne zaistený a utiahnutý.

UPOZORNENIE. – Sedačku pri prevážaní bicykla vozidlom (z vonkajšej strany vozidla) demontujte. Vzdušné turbulencie môžu sedačku poškodiť alebo ju môžu na bicykli uvoľniť, čo by mohlo viesť k úrazu.

■ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

UPOZORNENIE. – Sedačka sa nesmie upravovať.

UPOZORNENIE. – Keď dieťa sedí v sedačke, môže sa bicykel správať inak - pri zastavení aj počas jazdy, najmä sa to týka rovnováhy, riadenia, brzdzenia a nasadenia na bicykel a zosadenie z neho.

UPOZORNENIE. – Nikdy nenechávať bicykel zaparkovaný s dieťaťom v sedačke bez dozoru.

UPOZORNENIE. – Sedačku nepoužívajte, ak je akákoľvek jej časť zlomená alebo poškodená. Pravidelne kontrolujte všetky časti a v prípade potreby ich vymeňte. Pozrite si kapitolu o údržbe.

■ ÚDRŽBA

Odporúčame vám dodržať nasledujúce pokyny:

- Pravidelne kontrolujte upevňovací systém sedačky, aby ste sa uistili, že je vždy v dobrom stave.
- Skontrolujte všetky časti sedačky, aby ste vedeli či správne fungujú. Nepoužívajte sedačku, ak niektorá z častí je poškodená. Poškodené časti sa musia vymeniť. V prípade výmeny dielov je potrebné, aby ste zašli do obchodu s bicyklami, ktorý je tiež autorizovaným predajcom značky Polisport, a zakúpili správne komponenty vhodné pre výmenu. Zoznam obchodov nájdete na webovej stránke: www.polisport.com
- Ak došlo k nehode, odporúčame, aby ste detskú sedačku vymenili za novú, a to aj vtedy, keď detská sedačka nevykazuje žiadne viditeľné poškodenia.
- Sedačku čistite mydlom a vodou (nepoužívajte abrazívne, korózne a toxické prostriedky).

■ ZÁRUKA

2-ROČNÁ ZÁRUKA: Všetky mechanické komponenty, iba defekty výroby. Sedačku si zaregistrujte na www.polisport.com.

+ 1 ROK ZÁRUKY NAVÝŠE: Zaregistrujte sedačku na adrese www.polisport.com a získajte jeden rok záruky navyše.

Dôležité: na získanie jedného roku záruky navyše od spoločnosti Polisport sa musíte zaregistrovať do 2 mesiacov od dátumu zakúpenia.

UPLATNENIE ZÁRUKY

Aby ste mohli záruku uplatniť, musíte mať pôvodné doklady o predaji. V prípade porážok vrátených bez predajných dokladov bude za dátum začiatku platnosti záruky považované dátum výroby. Všetky záruky prestanú platiť v prípade, že k poškodeniu výrobku dôjde v dôsledku nehody, zlého použitia, úprav systému alebo použitia spôsobom, ktorý nie je popísaný v tomto návode na použitie.

Aby ste sa uistili, že máte všetky potrebné informácie na uplatnenie záruky, bezpečne uschovajte údaje na vašom štítku so sériovým číslom (K). Tieto údaje si môžete poznačiť aj sem.

O.F. _____ Dátum _____.

* Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ak máte akékoľvek otázky, neváhajte nás kontaktovať.



■ OTROŠKÍ SEDEŽ NA KOLESU, MONTAŽA ZADAJ SISTEM ZA MONTAŽO NA OKVIR KOLESA

Da se boste lahko z otrokom odpravili na brezskrbno vožnjo s kolesom, smo za vas razvili popoln otroški sedež, ki ga lahko pritrđite na večino koles.

Vsi naši ergonomični otroški sedeži so oblikovani tako, da v prvi vrsti zagotavljajo varnost in udobje.

V tem priročniku so informacije o pritrđitvi otroškega sedeža na okvir.

Za varno in pravilno namestitvev otroškega sedeža skrbno preberite navodila.

■ TEHNIČNE ZNAČILNOSTI

- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z zadnjim vzmetenjem.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na cestna kolesa s spuščnim krmlom.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na motorizirana vozila kot so mopedi in skuterji.
- Otroškega sedeža ne nameščajte na kolesa z okvirjem iz trikotnih ali kvadratnih cevi ali kolesa z okvirjem iz karbonskih vlaken.
- Otroški sedež je primeren za namestitvev na na kolesih z okroglim ali ovalnim okvirjem premera od 28 do 40 mm.
- Otroški sedež lahko montirate na kolo s kolesi premera 26" in 28".
- Ta otroški sedež je primeren le za prevažanje otrok, težkih največ 22 kg (oz. otrok s priporočeno starostjo od 9 mesecev do 5 let – vendar upoštevajte tudi otrokovo težo).
- Skupna teža kolesarja in otroka ne sme presegať dovoljene obremenitve kolesa. Podatke o najvišji dovoljeni obremenitvi najdete v navodilih kolesa ali se obrnite na proizvajalca kolesa.
- Sedež lahko namestite le na kolo, ki je primerno za namestitvev dodatnega tovora.
- Položaj otroškega sedeža nastavite tako, da se kolesar med vožnjo z nogami ne dotika otroškega sedeža.
- Želo je pomembno, da sedež in njegove sestavne dele nastavite pravilno in otroku tako zagotovite optimalno udobje in varnost. Prav tako je pomembno, da sedež ni nagnjen naprej, saj otrok lahko zdrsi iz njega. Preveriti morate tudi, da je naslonjalo nagnjeno rahlo nazaj.
- Preverite ali vsi deli kolesa pravilno delujejo kadar je sedež pritrjen na kolo.
- **Preberite navodila o uporabi kolesa in se v primeru nejasnosti obrnite na vašega prodajalca koles.**

■ KAZALO IZDELKOV

- | | |
|--|-----------------------------------|
| A. Sedež | I. Montažni blok |
| B. Nastavni trakovi | 11. Vijak M6x45 |
| B1. Varnostna zaponka | 12. Plastični del objemke |
| B2. Nastavljalknik pasu | 13. Gumb za odpenjanje |
| B3. Nastavljalknik sredinskega pasu | 14. Kovinska ploščica |
| B4. Odprtna za nastavitev pasu | 15. Imbus ključ št. 5 |
| C. Varnostni trak za okvir kolesa | 16. Vzmetna podložka M6 |
| D. Trak košarice za noge | 17. Zaščitna guma |
| E. Košarica za noge | 18. Pritrditveni set |
| E1. Varnostna ročica naslonja za noge | J1. Kovinska ploščica |
| F. Težišče | J2. Ročni gumb |
| G. Oblazinjenje | J3. Rdeči varnostni obroči |
| H. Kovinski nosilec | K. Serijska številka |

■ MONTAŽA IZDELKA

1. Obrnite otroški sedež z zgornjim delom navzdol, kot je prikazano na sliki. Kovinski nosilec (H) odstranite s sedeža tako, da prerežete jermene.

2. Dvignite rdeči varnostni obroč (J2) in odvijte pritrditveni gumb (J3).
3. Za odstranitev držala, pritisnite tipko na bloku (I3) in odstranite v smeri, kot je to prikazano na sliki.
4. Kraka kovinskega nosilca (H) vtaknite v odprtini kot prikazuje slika.
5. Da bi prilagodili velikost otroškega sedea velikosti kolesa, namestite kraka kovinskega nosilca (H) v eno izmed treh dovoljenih pozicij in premaknite sedež naprej ali nazaj. Za začetek vam priporočamo namestitve na poziciji št.3.
6. V zareze na spodnjem delu sedea vtaknite kovinsko ploščo (J1) in jo prekopite na vijak tako, kot prikazuje slika.
7. Zaprite kovinsko ploščo (J1); prepričajte se, da je kovinski nosilec (H) vpet in zategnite ročni gumb (J2). Ko je ročni gumb privit, preverite ali je varnostni vzvod ustrezno vpet, tako kot prikazuje slika. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.
8. Odvijte vijake (I1) na montažnem bloku (I) s šestrobim ključem št. 5 (I5).
9. Pred nameščanjem montažnega bloka (I) na okvir, se prepričajte, da je zaščitna guma (I7) pravilno nameščena na sprednji strani montažnega bloka (I).
10. Plastični del objemke (I2) namestite na sprednji del okvirja kolesa ter nato namestite kovinsko ploščo (I4). **Pozor:** Če so v tem predelu speljani kablji, jih namestite v osrednji žlebič kovinske plošče (med zaščitno gumo in (I7) in žlebičem kovinske plošče (I4)) in zagotovite njihovo nemoteno pomikanje.
11. Namestite vmetno podložko (I6) v vijak M6 (I1) ter jo privijte na montažni blok (I). Privijte vijake s ključem (I5), tako da je montažni blok (I) pritrjen, vendar ni v celoti pričvrščen, da boste lahko pozneje po potrebi nastavljali višino. Vseeno pa naj bo dokaj fiksna, da se bi sile olajšali naslednji korak. **Privijte ga navzkrižno.** Redno preverjajte, če so vijaki varno priviti.
12. Konici kovinski nosilec (H) vstavite v luknji montažni blok (I), da se sliši zaskočita in je gumb na sredini (I3) poravnan z zunanjim delom cevne objemke.
13. Centrirajte in nastavite kovinski nosilec (H) tako da je toliko nad zadnjim kolesom, da se pozneje otroški sedež pod težo otroka ne more dotikati kolesa. Upoštevajte, da mora biti kovinski nosilni drog največ 10 cm od kolesa. Otroški sedež ima težišče (F) (napisano na otroškem sedeu), ki mora biti nameščeno pred osjo zadnjega kolesa. Če je nameščeno za osjo, razdalja ne sme presegati 10 cm. Če je težišče daleč od osi, prilagodite nosilec na enega izmed razpoložljivih položajev. Pri nameščanju otroškega sedea bodite pozorni tudi na to, da se kolesar med poganjanjem kolesa z nogami ne bo dotikal ali zadelaval otroškega sedea.
- Opomba:** V Nemčiji, v skladu z prometnim zakonom StVZO, sme biti kolesarski sedež nameščen na način, da se 2/3 globine sedea ali težišča sedea nahaja med sprednjo in zadnjo osjo kolesa.
14. Po nastavitvi višine in položaja sedea ročno zategnite montažni blok (I), zagotovite, da se ne bo mogel premikati. Ta pritrditev se izvede ročno in je izjemno pomembna za varnost otroka. Preverite, če je montažni blok (I) trdno pritrjen. Vse 4 vijake ročno privijte postopoma diagonalno, enako močno (I5).
15. Varnostni trak (C) ovijte okoli okvirja kolesa. Nastavite ga tesno, tako kot prikazuje slika. Preostali, prost del traku se ne sme dotikati koles. Opisan postopek je izjemno pomemben za varnost otroka.
16. Preden otroka posedete v sedež, z drsenjem nastavkov (B2) v celoti sprostite varnostni pas (B). Tako boste otroka lažje posedeli v sedež. Da bi otroka posedeli v sedež, odprite zaponko (B1) varnostnega pasu (B) in pritisnite na vse tri gumbce zaponke (B1) kot prikazuje slika. Sorazmerno z velikostjo otroka, lahko prilagodite višino pasu na odprtini za nastavitve pasu (B4).
- Pozor:** Pred kolesarjenjem vedno preverite ali je otrok varno nameščen in da je pas zadostno pritrjen a ne toliko, da bi otroka bolelo. Priporočamo, da čelado otroku namestite po tem, ko ste nastavili trak.
- Pozor:** Otroka v sedeu vedno pripnite.
17. Rilagodite višino naslona za noge glede na velikost otroka. To storite tako, da dvignete ročico (E1) in jo pomaknete gor ali dol v željeno višino. Ko ste se odločili glede pravilne višine, spustite ročico (E1), da se zaskoči na mestu.
18. Za največje mero varnosti morate pred vožnjo pritrditi še otrokove noge. S tem poskrbite, da ne bi prišle v stik z vrtečimi deli kolesa. Odprite trak košarice za noge (D). Trak mora pritrditi nogo na košarico trdno, vendar ne premočno, da ne poškodujete otroka.
19. Prepričajte se, da ste upoštevali vsa navodila. V kolikor ste prepričani, da ste naredili vse prav, je otroški sedež pripravljen za uporabo. **OBVEZNO PREBERITE naslednje poglavje glede varnostnih navodil v zvezi z uporabo otroškega sedea.**

▼ KAKO ODSTRANITI VAŠ SEDEŽ NA KOLESU

Da bi lahko odstranili sedež, najprej odpnite varnostni trak (C). Nato pritisnite na gumb za odpenjanje (I3) na montažnem bloku (I) in sočasno potisnite kovinski nosilec navzgor in nazaj, tako kot prikazuje slika.



▼ NAVODILA ZA UPORABO

- Kolesar mora biti star vsaj 16 let. Preverite veljavne zakone in nacionalne predpise.
- Prepričajte se, da teža in višina otroka ne presega dovoljene zmogljivosti sedea ter oboje redno preverjajte. Preverite težo otroka pred uporabo otroškega sedea. V nobenem primeru ne uporabljajte otroškega kolesarskega sedea kadar je teža otroka nad dovoljeno.
- V tem otroškem sedeu ne prevajajte otroka, ki je mlajši od 9 mesecev. Otrok je lahko sopotnik na kolesu samo, če je sposoben sedeti pokonci, z vzravnanjo glavo in na nosi kolesarsko čelado. Posvetujte se z zdravnikom, če dvomite glede primerne razvitosti otroka.
- Pritrdite otroka na otroški sedež in zagotovite, da so vsi varnostni pasovi trdno pritrjeni, vendar ne tako tesno, da bi bilo to neudobno za otroka. Pogosto preverjajte, če so vijaki varno priviti.
- Otroškega sedea ne smete uporabljati, dokler ne nastavite varnostnega pasu.
- Vedno uporabite vse varnostne pasove, da zagotovite varno namestitvev otroka v sedeu.
- Poskrbite, da ne bi del telesa otroka ali oblačil, vezalk, jermenov otroškega sedea itd., prišli v stik s premikajočimi deli kolesa, ker to lahko poškoduje otroka ali povzroči nesrečo.
- Priporočena je zaščita kolesa, ki preprečuje otroku, da bi vtaknil noge ali roke med napere. Obvezna je uporaba zaščite pod sedalom ali uporaba sedala z notranjimi vmetnimi. Zagotovite, da otrok ne more ovirati zavor in se tako izogniti nesrečam.
- Otroka oblecite vremenskim razmeram primerno in uporabite ustrezno čelado.
- Otroci v sedeeh morajo biti oblečeni topleje kot vozniki kolesa in jih je treba zaščititi pred dežjem.
- Zaščititi morate vsak konicast predmet na kolesu v dosegu otroka.
- Sedež in blazina se lahko segrejeta, če sta predeloga na soncu. Preden posedete otroka v sedež, preverite, da nista prevročča.
- Preverite veljavne zakone in predpise v vaši državi, ki se nanašajo na prevoz otrok na sedeeh, pritrjenih na kolesa.
- Prevažajte le otroke, ki lahko sedijo brez opore dlje časa, torej vsaj toliko časa, kolikor se nameravate voziti s kolesom.
- Če otroškega sedea ne uporabljate, zapnite zaponko varnostnega pasu. Tako preprečite bingljanje trakov, ki bi lahko prišli v stik z deli kolesa kot so obročni, zavori itd., ker bi to lahko bilo nevarno za kolesarja.
- OPOZORILO!** Dodatne varnostne naprave morajo biti vedno pritrjene.
- OPOZORILO!** Na nosilec otroškega sedea ne nameščajte dodatne prtljage. Če peljate dodatno prtljago, njena teža ne sme preseči nosilnosti kolesa, nahajati pa se mora pred kolesarjem.
- OPOZORILO!** Zelo pomembno je, da se po končani sestavi prepričate, če ste z roko zadostno pritrdili vijak montažnega bloka (I), da zagotovite pravilno in zadostno pritrditev kovinskega nosilca (H).
- OPOZORILO!** Odstranite sedež pri transportu kolesa z avtom (zunaj avtomobila). Zračne turbulence lahko poškodujejo sedež ali oslabijo pritrditve na okvir kolesa, kar bi lahko privedlo do nesreče.

▼ VARNOSTNI NAPOTKI

- OPOZORILO!** Ne spreminjajte sedea.
- OPOZORILO!** Ko v otroški sedež sedi otrok, je lahko občutek vožnje drugačen, prav tako je treba paziti na ravnotežje, ko se ustavite, pa tudi pri krmiljenju, zaviranju ter medtem ko se želite uvesti na kolo ali sestopiti z njega.
- OPOZORILO!** Nikoli ne puščajte otroka v sedeu na parkiranem kolesu brez nadzora.
- OPOZORILO!** Sedeža ne uporabljajte kadar je katerikoli del zlomljen ali poškodovan. Redno pregledujte vse dele in jih po potrebi zamenjajte. Preberite poglavje o vzdrževanju.

▼ VZDRŽEVANJE

Ob upoštevanju spodnjih pravil bo sedež ohranil svoje lastnosti in deloval brezhibno in varno:

- Pred vsako vožnju proverite stanje pritrđenih delov sedea na okvir kolesa.
- Redno proverjajte stanje in funkcionalnost sestavnih delov sedea. Sedež na ne uporabljajte, če je kateri od sestavnih delov poškodovan. Poškodovane dele morate zamenjati. V primeru težav se obrnite na pooblaščenega prodajalca znamke Polisport, ki vam bo lahko priskrbel nadomestne dele za zamenjavo. Seznam pooblaščenih prodajalcev je na spletni strani: www.polisport.com.
- Če ste imeli nesrečo s kolesom in čeprav na otroškem sedeu ni vidnih poškodb, vam priporočamo, da ga zamenjate z novim.
- Sedež čistite z milnico ali vodo in mehko krpo. Ne uporabljajte agresivnih in strupenih sredstev.

■ GARANCIJA

2-LETNA GARANCIJA: Za vse mehanske komponente v primeru napak proizvajalca. Registrirajte svoj sedež na www.polisport.com

+ 1 DODATNO LETO JAMSTVA: registrirajte sedežna www.polisport.com in podaljšajte jamstvo za eno leto. Pozor: Za podaljšanje jamstva Polisport se je potrebno registrirati v roku 2 mesecev od dneva nakupa.

GARANCIJSKE IZJAVE

Za pridobitev garancijskega servisa morate imeti svoj originalni račun nakupa. Za dele, ki bodo vrnjeni brez računa, bo garancija upoštevana od datuma proizvodnje. Vse garancije bodo razveljavljene, če bo izdelek poškodovan zaradi nesreče oz. padca, neprimerne uporabe, spreminjanja sistema ali uporabe na kateri koli način, ki ni opisan v teh navodilih za uporabo.

Za primer garancijske reklamacije shranite podatek o serijski številki(K). Podatek si lahko prepisete tudi sem.

O.F. _____ Date _____.

* Specifikacije in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. V primeru morebitnih vprašanj nas lahko kadar koli kontaktirate.



■ DEČJE SEDIŠTE ZA BIKIKL MONTAŽA NA RAM

Kako ne biste preterano brinuli dok svoje dete vozite biciklom na razna mesta, razvili smo savršeno rešenje za vožnjo vašeg deteta na večini vrsta bicikla. Sva naša ergonomska dečja sedišta su načinjena imajući prvenstveno u vidu bezbednost i udobnost.

U ovom uputstvu naći ćete informacije o pričvršćivanju dečjeg sedišta za ram. **Pažljivo pročitajte uputstvo za bezbedno i pravilno postavljanje dečjeg sedišta.**

■ TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

- Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na bicikle sa zadnjim amortizerima.
- Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati natrkačke bicikle sa spuštenim upravljačem.
- Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na motorna vozila kao što su mopedi i skuteri.
- Ovo dečje sedište za bicikl se ne sme montirati na bicikle sa trouglastim, četvrtastim ili ramovima od ugljeničnih vlakana.
- Ovo dečje sedište za bicikl mora biti sklopljeno na telu sa okruglim ili ovalnim ramom sa dimenzijama od Ø28 do Ø40 mm.
- Ovo dečje sedište se može postaviti na bicikl koji imaju točkove prečnika od 26" i 28".
- Ovo dečje sedište je pogodno samo za prevoz dece sa maksimalnom težinom od 22 kg (i dece preporučene uzrasta od 9 meseci do 5 godina starosti - gde je težina odlaščujući faktor).
- Ukupna težina bicikliste i prevoženog deteta ne sme premašiti maksimalno dozvoljeno opterećenje bicikla. Informacija o maksimalnom opterećenju se može naći u uputstvu za upotrebu bicikla. U vezi ovog pitanja možete takođe kontaktirati proizvođača.
- Sedište se može montirati isključivo na bicikl koji je prikladan za takvo dodatno opterećenje.

- Položaj dečjeg sedišta mora tako biti podešen da vozač svojim nogama dok je u pokretu ne dodiruje sedište.
- Veoma je važno da se sedište i njegovi sastavni delovi pravilno podeše za optimalnu udobnost i bezbednost deteta. Takođe je važno da se sedište ne naginje prema napred, kako dete ne bi ispalilo iz njega. Takođe je važno da zadnji naslon pomalo naginje prema nazad.
- Proverite da li svi delovi bicikla ispravno funkcionišu uz postavljeno dečje sedište.
- Proverite uputstva bicikla i ako imate bilo kakve nedoumice u vezi postavljanja dečjeg sedišta na svoj bicikl, za više informacija, kontaktirajte prodavca bicikla.

■ PREGLED SADRŽAJA ZA PROIZVOD

- | | |
|--|---|
| A. Sedišta | I1. M6 x 45 zavrtanj |
| B. Bezbednosni pojasa | I2. Plastični blok za montiranje |
| B1. Bezbednosna kopča | I3. Dugme za otpuštanje |
| B2. Regulator pojasa | I4. Metalna ploča za montiranje |
| B3. Regulator centralnog pojasa | I5. Inbus ključ br. 5 |
| B4. Otvor za podešavanje pojasa | I6. Sigurnosna podloška M6 |
| C. Sigurnosni pojasa za ram bicikla | I7. Zaštitna guma |
| D. Vez držača za noge | J. Metalna oprema za montiranje |
| E. Držač za noge | J1. Metalna ploča za montiranje |
| E1. Sigurnosna stopica za noge | J2. Obrtno dugme |
| F. Težišni centar | J3. Bezbednosni crveni obruč |
| G. Jastuk | K. Serijski broj |
| H. Metalni nosač | |
| I. Blok za montiranje | |

■ UPUTSTVO ZA MONTAŽU

1. Okrenite dečje sedište naglavačke kao što je prikazano na slici. Uklonite metalni nosač (H) sa sedišta tako što ćete preseći veze.
 2. Odvrnite zavrtanj za ručno zatezanje (J2) i istovremeno podeignite bezbednosni crveni obruč (J3).
 3. Da biste skinuli nosač, pritisnite dugme bloka (I3) i uklonite ga u pravcu prikazanom na slici.
 4. Priđržite metalni nosač (H) kao što je prikazano na slici i provucite ga kroz otvor na dečjem sedištu.
 5. Kako biste podesili dečje sedište za bicikl prema veličini bicikla, postavite metalni nosač (H) u jednu od tri dozvoljene pozicije da biste pomerili sedište nazad ili napred. Predlažemo da ga za početak postavite na poziciju br. 3.
 6. Ubacite metalnu ploču za montiranje (J1) u žljebove dečjeg sedišta i zatvorite je onako kako je na slici prikazano.
 7. Zatvorite metalnu ploču za montiranje (J1); vodite računa da sadrži metalni nosač (H) i zategnite obrtno dugme (J2). Čim dobro zategnete obrtno dugme, proverite da li ste pravilno držali sigurnosnu polugu kao što je prikazano na slici. Ovaj korak je izuzetno važan zbog bezbednosti deteta.
 8. Otpustite zavrtanje (I1) na blok za montiranje (I), inbus ključem br. 5 (I5).
 9. Pre postavljanja blok za montiranje (I) na ram, proverite da li je zaštitna guma (I7) pravilno postavljena na prednjoj strani bloka.
 10. Postavite glavno telo bloka za montiranje (I2) na prednju stranu rama bicikla a zatim postavite metalnu ploču za montiranje (I4).
- Napomena:** If Ako u ovom prostoru postoje kablovi, vodite računa da budu pozicionirani unutar centralnog žljeba metalne ploče (između zaštitne gume (I7) i žljeba ploče za montiranje (I4) i da se mogu slobodno pomerati.
11. Postavite podloške (I6) na zavrtanje M6 (I1) i zavijte ih na bloku za montiranje (I). Zategnite zavrtanje ključem (I5), tako da blok za montiranje (I) bude osiguran ali ne i zategnut u potpunosti, tako da u slučaju ako bude potrebno, možete kasnije da podesite visinu. Međutim, imajte na umu da treba da bude dovoljno zategnuto da bi bilo lakše da se izvede sledeći korak. **Potrebno je unakrsno ga zategnuti.** Redovno proveravajte sigurnost steznika.
 12. Postavite ivice metalni nosač (H) na rupe u blok za montiranje (I) sve dok ne čujete klik koji ukazuje na to da je pričvršćen, i dok srednje dugme (I3) nije u ravni sa spoljašnjim delom cevi metalnog nosača.
 13. Centrirajte i podesite metalni nosač (H) na visinu iznad zadnjeg točka, tako da kasnije kada dodate težinu deteta, dečje sedište ne dodiruje točak. Imajte na umu da metalna potporna poluga treba da bude postavljena na

maksimalno 10 cm od točka. Dečje sedište ima težišni centar (F) (označen na dečjem sedištu) koji se mora postaviti ispred osovine zadnjeg točka. Ukoliko se postavi iznad osovine tada razmak ne sme da premaši 10 cm. Ukoliko se težišni centar nalazi na više od 10 cm od osovine, podesite metalni nosač u jedan od mogućih položaja. Posebnu pažnju treba obratiti prilikom postavljanja dečjeg sedišta kako vozač ne bi dodirivao dečje sedište svojim nogama u toku vožnje.

Napomena: U Nemačkoj, u skladu sa Nemačkim zakonom o saobraćaju StVZO, sedišta na bicikl mogu da se postavljaju samo tako da se 2/3 dubine sedišta, ili težišni centar sedišta, nalazi između prednje i zadnje osovine bicikla.

14. Nakon podešavanja visine i pozicioniranja sedišta, zategnite blok za montiranje (I) da biste se uverili da li ne pomaže. Ovo zatezanje mora da bude ručno i veoma je važno za bezbednost deteta. Vodite računa da je blok za montiranje (I) dobro pričvršćen. Morate ručno unakrsno zategnuti 4 zavrtnja, podjednako i postepeno (I5).

15. Provucite sigurnosni pojas (C) oko rama bicikla. Podesite ga pod naponom, kako je prikazano na slici. Vodite računa da preostali labavi deo pojasa ne bude u kontaktu sa točkom. Ovaj korak je izuzetno važan zbog bezbednosti deteta.

16. Da stavite dete u sedište, prvo izvucite remenje pojasa (B), klizno pomerajući kopčice za podešavanje (B2). Ovo olakšava stavljanje deteta u sedište. Da stavite dete u sedište, otvorite bravu (B1) sigurnosnog pojasa (B) i pritisnite tri dugmeta brave (B1) kako je pokazano. U skladu sa rastom deteta možete podesiti visinu pojasa na otvoru za podešavanje pojasa (B4).

Napomena: Pre početka vožnje, uvek proverite da li je dete osigurano i da li je pojas priključen, ali ne toliko da povredi dete. Preporučujemo da nakon podešavanja pojasa detetu stavite zaštitnu kacigu.

Napomena: Uvek koristite sistem za zakopčavanje.

17. Podesite visinu stopice prema visini deteta pomeranjem poluge (E1) na gore ili na dole. Nakon toga zaključajte polugu (E1).

18. Da biste zasigurali bezbednost vašeg deteta, podesite vez (D) držača za noge. Otkopčajte vez (D) i prilagodite ga detetovoj nozi. Ponovo ga zakopčajte vodeći računa da vez ne povredi dete.

19. Proverite da li ste sledili i radili po svim navedenim uputstvima. Ako jeste, dečje sedište je spremno za upotrebu. **OBAVEZNO PROČITAJTE sledeće poglavlje o sigurnosnim uputstvima za korišćenje dečjeg sedišta.**

■ KAKO DA SKINETE DEČJE SEDIŠTE

Odvijte sigurnosni pojas (C) kako biste skinuli dečje sedište bicikla. Zatim pritisnite dugme za otpuštanje (I3) na bloku za montiranje (I) i istovremeno povucite metalni nosač (H) na gore i unazad kako je to prikazano na slici.



■ UPUTSTVO ZA UPOTREBU

- Vozač bicikla mora da ima najmanje 16 godina; Proverite zakone i državne odredbe koje se toga tiču.
- Vodite računa da težina i visina deteta ne premaši maksimalnu kapacitet sedišta i ovo redovno proveravajte. Pre upotrebe dečjeg sedišta proverite težinu deteta. Ni pod kakvim okolnostima ne biste trebali koristiti dečje sedište za prevoz deteta čija je težina iznad dozvoljenog limita.
- Nemojte prevoziti dete mlađe od 9 meseci starosti u ovom dečjem sedištu. Da bi putovalo, dete mora da bude u stanju da sedi sa glavom u uspravnom položaju dok nosi kacigu za bicikliste. Potrebna je konsultacija sa lekarom ukoliko je detetov rast pod znakom pitanja.
- Obezbedite dete u dečjem sedištu tako što ćete proveriti da li su svi bezbednosni pojasevi pričvršćeni, ali ne toliko da bi bilo detetu neudobno. Često proveravajte sigurnost steznika.
- Da bi se dečje sedište koristilo, najpre mora da se podesi bezbednosni pojas.
- Uvek koristite celokupan sistem za zakopčavanje i trake kako biste obezbedili da dete čvrsto sedi u sedištu.
- Nemojte dozvoliti da bilo koji deo tela ili dečje odeće, pertle, pojasevi dečjeg sedišta, itd., dođu u kontakt sa pokretnim delovima bicikla, pošto mogu da povrede dete ili dovedu do nesreće.

- Preporučuje se korišćenje štitnika za točkove da dete ne bi gurnulo svoju nogu ili ruku među žbice. Obavezno je korišćenje zaštite ispod sica ili korišćenje sica sa oprugama. Vodite računa o tome da dete nije u mogućnosti da onesposobi kočnice, izbegavajući nezgode na taj način. Podešavanja se moraju prepravljati u skladu sa rastom deteta.
 - Oblačite dete u odgovarajuću odeću u skladu s vremenskim uslovima, i koristite odgovarajuću kacigu.
 - Deca u sedištu treba da budu toplije obučena od onih što voze bicikl i treba da budu zaštićena od kiše.
 - Morate podeliti bilo koji oštar ili šiljat predmet na biciklu koje dete može da dohvati.
 - Sedište i postavka mogu postati vrela ako su duže vreme na suncu. Proverite da nisu suviše vrela pre nego stavite dete da sedne.
 - Proverite koji su zakoni i odredbe na vašoj zemlji na snazi koji se tiču prevoza dece u sedištu pričvršćenom uz bicikl.
 - Prevozite samo decu koja su u stanju da duže vreme sede bez izaženje pomoći, najmanje koliko traje planirana vožnja.
 - Kada ne koristite dečje sedište, pričvrstite kopču bezbednosnog pojasa kako ne bi visili i došli u kontakt s nekim od pokretnih delova bicikla, kao što su točkovi, kočnice, itd., pošto to može predstavljati opasnost po biciklistu.
- UPOZORENJE:** Dodatna bezbednosna oprema treba uvek da bude pričvršćena.
- UPOZORENJE:** Nemojte dodavati dodatni prtljag dečjem sedištu. Ukoliko imate dodatni prtljag, njegova težina ne sme da premaši nosivost bicikla, i mora se postaviti ispred vozača.
- UPOZORENJE:** Izuzetno je važno da se uverite da na kraju sastavljanja ručno dategnete zavrtnje na blok za montiranje (I) kako biste bili sigurni da je metalni nosač (H) potpuno obezbeđen i zategnut.
- UPOZORENJE:** Skinite sedište prilikom transportovanja bicikla automobilom (izvan automobila). Vazdušne turbulencije mogu da oštete sedište ili da olabave njegove veze sa biciklom, što bi moglo da dovede do nesreće.

■ SIGURNOSNA UPUTSTVA

UPOZORENJE: Nemojte prepravljati sedište.

UPOZORENJE: Bicikl se drugačije ponaša ako je dete u sedištu, pogotovo kada su u pitanju ravnoteža, upravljanje i kočenje.

UPOZORENJE: Nikada nemojte bez nadzora ostaviti parkirani bicikl s detetom u sedištu.

UPOZORENJE: Nemojte koristiti sedište ako je bilo koji deo polomljen ili oštećen. Redovno proveravajte sve delove i zamenite ih kada je to potrebno. Proverite poglavlje o održavanju.

■ ODRŽAVANJE

Da bi dečje sedište ostalo u dobrim radnim uslovima i da bi se sprečile nesreće, preporučujemo sledeće:

- Redovno proveravajte sistem za montažu sedišta na bicikl da biste se uverili da je u savršenom stanju.
- Proverite da li sve komponente ispravno rade. Nemojte koristiti sedište ukoliko je bilo koja od komponenti oštećena. Oštećene komponente se moraju zameniti. Da biste ih zamenili treba da idete u prodavnicu za bicikle, koja je takođe ovlašćena POLISPORT-ov diler, kako biste dobili tačne komponente za zamenu. Možete da ih pronađete na veb strani: www.polisport.com.
- Ukoliko ste doživeli nesreću sa biciklom i bezbednosnim sistemom, savetujemo vam da nabavite novo bezbednosno sedište. Čak i ako nema vidljivog oštećenja na sedištu.
- Očistite sedište sapunom (nemojte koristiti abrazivne, korozivne ili toksične proizvode).

■ GARANCIJA

GARANCIJA 2 GODINE: Na sve mehaničke komponente isključivo od proizvođačevih kvarova. Registrujte svoje sedište na www.polisport.com.

+ 1 GODINA DODATNE GARANCIJE: Registrujte sedište na www.polisport.com i ostvarite još jednu godinu garancije.

Važno: morate se registrovati 2 meseca od datuma kupovine kako biste dobili dodatnu godinu garancije od kompanije Polisport.

PRAVO NA GARANCIJU

Da bi servis u garantnom roku bio izveden, morate da posedujete originalni račun o kupovini. Predmeti koji su vraćeni bez računa o kupovini podrazumevaju da garancija počinje od datuma proizvodnje. Nijedna garancija neće važiti ukoliko je proizvod oštećen usled nesreće, zloupotrebe, modifikovanja sistema ili korišćenja na način koji nije opisan u ovom uputstvu za korišćenje.

Kako biste bili sigurni da imate sve potrebne informacije za aktiviranje garancije, potrebno je da čuvate informacije koje imate u svom Seriskom broju (K) Informacije takođe možete pribjeći ovde.

O.F. _____ Datum _____.

* Specifikacije i dizajn su podložni promenama bez prethodne najave. Za bilo kakva pitanja stupite u kontakt sa Polisport.com



■ BARNSITS FÖR CYKEL MONTERINGSSYSTEM FÖR RAM

För att du inte ska behöva oroa dig när du tar med ditt barn på dina cykelturer har vi utvecklat den perfekta lösningen för att transportera barnet på de flesta typer av cyklar. Våra ergonomiska barnstolar är alla byggda med säkerhet och bekvämlighet som främsta målsättning. I denna bruksanvisning hittar du information om hur du ska fästa barnsitsen på ramen.

Läs igenom bruksanvisningen noggrant för en säker och korrekt installation av barnsitsen.

■ TEKNISKA EGENSKAPER

- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med bakre stötdämpare.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på racercyklar med bockstyre.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på motorfordon såsom mopeder eller vespor.
- Denna barnsits för cykel får ej monteras på cyklar med triangulär ram, fyrkantig ram eller kolfiberram.
- Denna barnsits för cykel kan monteras på cyklar med rund eller oval ram vars diameter är mellan Ø28 och Ø40 mm.
- Barnsitsen kan monteras på cyklar med 26" och 28" däck.
- Denna barnsits är endast lämplig för att bära barn med en maxvikt på 22 kg (och barn med rekommenderad ålder mellan nio månader och fem år – med vikten som avgörande variabel).
- Den totala vikten av cyklisten och barnet som skjutsas får inte överskrida cykelns maximalt tillåtna lastvikt. Information om maxvikten går att finna i cykelns bruksanvisning. Du kan också kontakta tillverkaren för att få veta mera.
- Barnsitsen får endast monteras på en cykel som är lämplig för detta slags extravikt.
- Barnsitsens läge måste justeras så att cyklisten inte vidrör sitsen med fötterna i rörelse.
- Det är mycket viktigt att justera sätet och dess delar korrekt för att uppnå optimal bekvämlighet och säkerhet för barnet. Det är också viktigt att sätet inte lutar framåt så att barnet inte tenderar att glida ur sitsen. Det är också viktigt att ryggstödet lutar något bakåt.
- Kontrollera att cykelns alla delar fungerar korrekt med barnsitsen monterad.
- **Kontrollera cykelns bruksanvisning. Om du har några frågor om hur barnsitsen ska monteras på just din cykel, kontakta cykeltillverkaren för mer information.**

■ PRODUKTINDEX

- A. Barnsits
- B. Säkerhetsbälte
- B1. Säkerhetsspänne
- B2. Bältesjusterare
- B3. Central bältesjusterare
- B4. Springa för bältesjustering
- C. Säkerhetsrem för cykelram
- D. Fotstödsrem
- E. Fotstöd
- E1. Låsspak för fotstöd
- F. Tyngdpunktsentrum
- G. Barnsitsdyna
- H. Metallstg

- I. Fästblock
- I1. M6x45-skruv
- I2. Fästblock i plast
- I3. Låsknapp
- I4. Fästplatta i metall
- I5. Insexnyckel nr. 5
- I6. M6-bricka
- I7. Skyddsgummi
- J. Fixeringsset
- J1. Fixeringsplatta
- J2. Handvred
- J3. Röd säkerhetsring
- K. Serienummer

■ PRODUKT MONTERINGSANVISNING

1. Vänd barnsitsen upp och ner som på bilden. Ta bort metallstaget (H) från stolen genom att klippa av banden.
2. Lossa ratten (J2) genom att lyfta upp den röda säkerhetsringen (J3).
3. För att ta bort bakhjulen, tryck på blockknappen (I3) och lyft av den i den riktning som bilden visar.
4. Håll metallstaget (H) som på bilden och för det genom öppningen i barnsitsen.
5. För att justera barnsitsen efter cykelns storlek, fäst metallstaget (H) i en av de tre tillåtna positionerna för att flytta sitsen framåt eller bakåt. Vi rekommenderar att du placerar det i position nummer 3 till att börja med.
6. Skjut in fixeringsplattan (J1) i spåren på barnsitsen och lås den så som bilden visar.
7. Stäng fästplattan i metall (J1) och se till att den håller fast metallstaget (H). Skruva fast handvredet (J2). När handvredet är ordentligt åtdraget, kontrollera att säkerhetsstaget sitter fast ordentligt såsom visas på bilden. Detta steg är mycket viktigt för barnets och cyklistens säkerhet.
8. Lossa skruvarna (I1) på fästblocket (I), med insexnyckel nr. 5 (I5).
9. Se till att det skyddande gummit (I7) är korrekt placerat på blockets framsida innan fästblocket (I) placeras på ramen.
10. Placera först huvuddelen av fästblocket (I2) på framsidan av cykelramen och därefter fästplattan i metall (I4).
- OBS:** Om det går kablar längs med cykelramen, se till att de är korrekt placerade i skåran i mitten på fästplattan i metall (mellan skyddsgummit (I7) och fästplattans skåra (I4)) och att de kan röra sig fritt.
11. Sätt brickorna (I6) på M6-skruvarna (I1) och skruva sedan fast dem i fästblocket (I). Dra åt skruvarna med insexnyckeln (I5), så att fästblocket (I) är säkrat, men inte helt åtdraget så att du om det krävs kan justera höjden senare. Observera dock att det bör vara spänt för att göra det lättare att fullborda nästa steg. **Du måste dra åt det i kors.** Kontrollera fästanelordningen och skruvarna regelbundet.
12. För in metallstödrämsans ändar (H) i hålen i fästblock (I) tills du hör ett klick (vilket anger att stödrämsan har låsts fast) och tills mittknappen (I3) är i nivå med knapp (I3) utsida.
13. Centrera och justera metallstaget (H) på en höjd ovanför bakhjulet, så att barnsitsen senare, när du lägger på barnets vikt, inte vidrör hjulet. Notera att metallstaget (H) bör placeras högst 10 cm från hjulet. Barnsitsen har en tyngdpunkt (F) (inristat i sitsen) som måste placeras framför bakhjulets axel. Om denna placeras bakom axeln får inte avståndet vara längre än 10 cm. Om tyngdpunkten ligger längre bak än detta avstånd från axeln, justera metallstaget till en av de möjliga positionerna. Det är också viktigt att se till att barnsitsen placeras så att cyklisten inte kommer åt barnsitsen med fötterna under cykling.
- OBS:** Enligt den tyska trafiklagen StVZO flygelsitsar endast placeras så att 2/3-delar av sitsens djup eller sitsens tyngdpunkt befinner sig mellan cykelns fram- och bakaxlar.
14. Efter att ha justerat sitsens höjd och position, dra åt fästblocket (I) för hand så att det sitter ordentligt fast. Åtdragningen ska göras för hand och den är oerhört viktig för barnets säkerhet. Se till att fästblocket (I) sitter hårt fast genom att dra åt de 4 skruvarna diagonalt, i omgångar och med lika stor kraft överallt (I5).
15. Lägg säkerhetsremmen (C) runt cykelramen. Justera den såsom visas på bilden så att den är spänd. Se till att änden på remmen inte hänger löst och inte kan komma i kontakt med hjulet. Detta steg är mycket viktigt för barnets säkerhet.
16. För att placera barnet i sitsen, dra först ut bältesremmarna (B) helt genom att flytta bältesjusterarna (B2). Detta gör det lättare att sätta barnet i sitsen. Öppna säkerhetsspännet (B1) på säkerhetsbältet (B) och tryck in de tre knapparna på spännet (B1) såsom visas på bilden. Allteftersom barnet växer kan du justera höjden på bältet genom springorna för bältesjustering (B4).
- Obs:** Innan du börjar cykla, kontrollera alltid att barnet sitter ordentligt fästspänt och att bältet är åtdraget, men inte så hårt att det gör illa barnet. Vi rekommenderar att du sätter på hjälmen på barnet efter att du har justerat bältet. **OBS:** Använd alltid säkerhetsbältet.
17. Justera fotstöds höjd efter barnets storlek. För att göra detta, lyft fotstöds låsspak (E1) och flytta den upp eller ned till önskad höjd. När spaken sitter på rätt höjd, fäll ned spaken (E1) så att den låses i rätt läge.

18. För att garantera ditt barns säkerhet, justera remmen (D) på fotstödet. Lossa remmen och anpassa den efter barnets fot. Spänn fast den igen och se till att den inte skadar barnet.

19. Se till att du har följt och uppfyllt alla de instruktioner som ges. I så fall är barnsitsen färdig att användas. **DET ÄR OBLIGATORISKT ATT LÄSA FÖLJANDE KAPITEL med säkerhetsföreskrifter om hur du använder din barnsits.**

■ HUR DU TAR AV BARNSITSEN

Lossa säkerhetsremmen (C) för att ta av barnsitsen. Tryck sedan in låsknappen (I3) på fästblocket (I) och dra samtidigt metallstaget (H) uppåt och bakåt enligt bilden.



■ ANVÄNDARINSTRUKTIONER

- Cyklisten måste vara minst 16 år gammal. Kontrollera de lagar och nationella bestämmelser som reglerar detta.
 - Säkerställ att barnets längd och vikt inte överskrider barnsitsens maxkapacitet, och kontrollera detta med jämna mellanrum. Innan du använder barnsitsen, kontrollera barnets vikt. Barnsitsen ska under inga omständigheter användas till att skjutsa ett barn vars vikt överskrider maxgränsen.
 - Kör inte ett barn som är mindre än nio månader gammalt i denna barnsits. För att vara passagerare, måste barnet kunna sitta upp rakt med huvudet upprätt, medan det bär cykelhjälm. En läkare bör tillfrågas om barnets storlek är tveksam.
 - Spänn fäst barnet på barnsitsen och se till att alla säkerhetsbälten och remmar är ordentligt åtdragna, men utan att det blir obehävt för barnet. Kontrollera säkerhetsbältest regelbundet.
 - Barnsitsen får aldrig användas innan säkerhetsbältest har justerats.
 - Använd alltid alla remmar och säkerhetsbälten för att säkerställa att barnet sitter säkert i sitsen.
 - Låt inte någon del av barnets kropp eller beklädnad, skosnören, säkerhetsbälte m.m. komma i kontakt med rörliga delar på cykeln, då detta kan skada barnet eller orsaka olyckor.
 - Användning av hjulskydd rekommenderas så att barnet inte kan sätta fötter eller händer mellan ekarna. Det är obligatoriskt att använda skydd under sadeln eller en sadel vars fjädring är inkapslad. Se till att barnet inte kan komma åt bromsarna, i syfte att undvika olyckor. Dessa inställningar bör justeras allt eftersom barnet växer.
 - Sätt på barnet kläder lämpliga för väderleken, och använd en lämplig hjälm.
 - Barn i sitsen måste vara varmare klädda än cykelförare och ska skyddas från regn.
 - Du måste skydda eventuella vassa föremål på cykeln som barnet skulle kunna nå.
 - Sitsen och dynan kan bli heta om de lämnas länge i solen. Se till att de inte är för varma när barnet sätts i sitsen.
 - Kontrollera vilka lagar och bestämmelser som gäller i ditt land för att skjutsa barn i sitsar som är monterade på cyklar.
 - Använd barnsitsen endast för barn som kan sitta utan hjälp under en längre tid eller åtminstone så länge cykelturen varar.
 - När barnsitsen ej är i bruk, knäpp midjespännets i säkerhetsselen för att hindra remmarna från att dingla och komma i kontakt med någon rörlig del av cykeln, såsom hjul, bromsar m.m. eftersom detta kan utgöra en risk för cyklisten.
- WARNING:** Extra säkerhetsanordningar ska alltid sättas fast.
- WARNING:** Sätt inte andra varor eller bagage i barnsitsen. Om du transporterar annat gods, får inte godsets vikt överstiga cykelns bärförmåga och det måste transporteras framför cyklisten.
- WARNING:** Det är oerhört viktigt att se till att du i slutet av monteringen drar åt fästblocket (I) för hand så att metallstaget (H) sitter helt fast och säkert.
- WARNING:** Ta av sitsen när cykeln transporteras med bil (på bilens utsida). Luftturbulensen kan skada sitsen eller lösgöra fästena till cykeln, vilket kan leda till en olycka.

■ SÄKERHETSINSTRUKTIONER

WARNING: Ändra inte barnsitsen.

WARNING: När barnet sitter i barnsitsen, kan cykeln uppföra sig annorlunda när den står stilla eller när du cyklar, särskilt med tanke på dess balans, styrning och bromsning.

WARNING: Ställ aldrig ifrån dig cykeln med ett barn i barnsitsen.

WARNING: Använd inte barnsitsen om någon del är trasig eller skadad. Kontrollera alla delar regelbundet och byt ut dem vid behov. Se avsnittet om underhåll.

■ UNDERHÅLL

För att barnsitsen ska fungera bra och för att förhindra olyckor bör följande uppmärksammas:

- Kontrollera regelbundet barnsitsens fästankordning på cykeln, så att allt är i perfekt skick.
- Kontrollera också att alla delar fungerar korrekt. Använd inte barnsitsen om någon del är trasig. Skadade delar ska bytas ut. Om du behöver ersätta några komponenter ska du besöka en cykelbutik som är auktoriserad återförsäljare för Polisport och införskaffa rätt komponenter för ersättning. Du finner butikerna på webbplatsen: www.polisport.com
- Om du har råkat ut för en olycka med cykeln rekommenderar vi att du byter ut barnsitsen mot en ny, även om den inte har några synliga skador.
- Rengör barnsitsen med tvål och vatten (använd inga slipmedel och inga frätande eller giftiga produkter).

■ GARANTI

2 ÅRS GARANTI: Gäller alla mekaniska komponenter endast vid fabriktionsfel. Registrera barnsitsen på www.polisport.com.

+ 1 EXTRA GARANTIÅR: Registrera din barnsits på www.polisport.com och få ett extra garantiår. Viktigt: Du behöver registrera sitsen inom 2 månader efter inköpsdatum för att få Polisports Extra Year-garanti.

GARANTIANSPRÅK

För att få garantiservice måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot. För objekt som returneras utan kvitto antas garantin ha börjat på tillverkningsdatumet. Alla garantier är ogiltiga om produkten är skadad på grund av användarens krock, felaktiga användning eller systemförändringar, eller om den har använts på annat felaktigt sätt, i strid med denna bruksanvisning.

För att vara säker på att du har all nödvändig information för att göra ett eventuellt anspråk på garantin, måste du behålla informationen från etiketten med serienumret (K). Du kan också skriva upp informationen här.

O.F-nummer _____ Datum _____

* Specifikationer och utformning kan ändras utan föregående meddelande. Kontakta Polisport för eventuella frågor.



■ BİSİKLET İÇİN ÇOCUK KOLTUĞU KADROYA BAĞLANTI SİSTEMİ

Bisiklet gezileriniz sırasında çocuğunuzu yanınıza alırken içinizin rahat etmesi için birçok bisiklet türünde çocuğunuzu taşıyabilmeniz amacıyla mükemmel bir çözüm geliştirdik.

Ergonomik çocuk koltuklarımızın üretiminde güvenlik ve konfor ana amaç olarak hedeflenmiştir.

Bu kılavızda bebek koltuğunun kadronun üzerine nasıl takılacağıyla ilgili bilgiler bulacaksınız.

Bebek koltuğunun güvenli ve doğru kurulumu için kılavuzu dikkatli bir şekilde okuyunuz.

TEKNİK ÖZELLİKLER

- Bisiklet için çocuk koltuğu arka amortisöre sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu düşük gidonlara sahip yarış bisikletlerine monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu Moped ve Scooter gibi motorlu araçlara monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu üçgen, kare yapılı veya karbon fiber gövdeli bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu dairesel veya oval yapılı 28-44 mm çaplı gövdeye sahip bisikletlere monte edilmemelidir.
- Bisiklet için çocuk koltuğu tekerlek çapları 26" ve 28" olan bisikletlere monte edilebilir.
- Bu çocuk koltuğu maksimum 22 kg ağırlığındaki çocukları (ve ağırlık belirleyici değişken olmak üzere 9 ay ile 5 yaş arasındaki çocukları) taşımak için uygundur.
- Bisiklet sürücüsünün ve taşınan çocuğun toplam ağırlığı, bisiklet için izin verilen maksimum yükü aşmamalıdır. Maksimum yük hakkındaki bilgiler bisikletin kullanım kılavuzunda bulunabilir. Bu konuda ayrıca üreticiyle iletişimi kurabilirsiniz.
- Koltuk sadece bu tür ek yüklerin takılmasına uygun bir bisiklete monte edilebilir.
- Bebek koltuğunun pozisyonu, bisiklet sürücüsü hareket halindeyken ayakları bebek koltuğuna temas etmeyecek şekilde ayarlanmalıdır.
- Çocuğun optimum konforu ve emniyeti için koltuğun ve bileşen parçalarının doğru bir şekilde ayarlanması çok önemlidir. Koltuğun ileriye doğru eğimli olmaması da önemlidir böylece çocuk koltuğun dışına doğru kayma eğiliminde olmaz. Sırtlığın hafif bir şekilde arkaya doğru eğimli olması da mümkündür.
- Bebek koltuğu takılı haldeyken bisikletin tüm parçalarının doğru çalıştığını kontrol edin.
- **Bisikletin talimatlarını kontrol ettikten sonra çocuk bisiklet koltuğunun bisikletinize takılması konusunda herhangi bir şüpheniz olursa lütfen daha detaylı bilgi edinmek için bisiklet satıcınıza iletişim kurun.**

ÜRÜN DİZİNİ

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A. Ana koltuk | I. Monaj bloğu |
| B. Emniyet Kemer | J. M6x45 vida |
| B1. Emniyet Kilidi | J2. Plastik montaj bloğu |
| B2. Kemer ayarlayıcı | J3. Serbest bırakma düğmesi |
| B3. Merkez kemer ayarlayıcı | J4. Metal montaj plakası |
| B4. Kemer ayarı için delik | J5. 5 numara alıyan anahtar |
| C. Bisiklet kadrosu için emniyet kemeri | J6. M6 pul |
| D. Ayak dayama yeri kayışı | J7. Korumucu plastik |
| E. Ayak dayama yeri | J8. Metal montaj seti |
| E1. Ayak Korumu Yükseklik Ayarlayıcı | J1. Metal montaj plakası |
| F. Ağırlık merkezi | J2. El topuzu |
| G. Minder | J3. Kırmızı güvenlik halkası |
| H. Metal destek | K. Parti seri numarası |

MONTAJ TALİMATLARI

1. Çocuk koltuğunun resimde gösterildiği gibi baş aşağı çevirin. Kayışları keserek metal braket (H) koltuktan çıkarın.
2. Topuzu (J2) çevirerek çıkarın ve eşzamanlı olarak kırmızı emniyet halkasını (J3) kaldırın.
3. Sabitleme bloğunu çıkarmak için blok düğmesine (I3) basın ve resimde gösterilen yönde çıkartın.
4. Metal desteği (H) resimde gösterildiği gibi tutun ve bebek koltuğundaki açıklıktan geçirin.
5. Çocuk koltuğunu bisiklet boyuna göre ayarlayabilmek için, metal desteği (H) izin verilen 3 pozisyonlardan bir tanesine getirebilmek için ileri geri hareket ettirin. Başlangıçta 3 no.lu pozisyonda sabitlemeniz önerilir.
6. Metal montaj plakasını (J1) bebek koltuğunun oluklarından birine sokun ve resimde gösterildiği gibi kapatın.
7. Metal montaj plakasını (J1) kapatın, metal bloğu (H) tuttuğundan emin olun ve el topuzunu (J2) sıkın. El topuzu iyi bir şekilde sıkıldıktan sonra güvenlik kolunun resimdeki gibi sabitlendiğinden emin olun. Bu adım çocuk ve bisiklet binicisinin güvenliği için son derece önemlidir.
8. 5 numara alıyan anahtarını (J5) kullanarak montaj bloğu (I) üzerindeki vidaları (J1) gevşetin.

9. Bloğu bisiklet gövdesinin üzerine koymadan önce koruyucu plastiğin, blok önünde doğru bir şekilde yerleştirildiğine emin olun.

10. Montaj bloğunun (I2) ana gövdesini bisiklet gövdesinin önüne yerleştirin ve sonra da metal montaj plakasını (I4) yerleştirin.

Not: Eğer bu alanda kablolar var ise kabloların metal plakasının oluğunda yer aldığına emin olun. (koruyucu plastik I7 ve montaj plakası I4 arasında serbest şekilde hareket edebilirler).

11. Pulu (I6) M6 vidalara (I1) geçirin ve sonra montaj bloğuna (I) vidalayın. Vidaları anahtarla (I5) sıkın böylece montaj bloğu (I) emniyet altına alınsa da tam olarak sıkılmaz. Bu sayede, gerektiği zaman yüksekliği ayarlayabilirsiniz. Yine de sonraki aşamayı tamamlamayı kolaylaştırmak için sıkı olması gerektiğini unutmayın. **Vidaları çapraz şekilde sıkmanız gerekmektedir.** Bağlayıcıların emniyetini düzenli olarak kontrol edin.

12. Metal braket (H) köşelerini sabitleme bloğu (I) deliklerine kilitlendiğini belirten bir tık sesi duyun ve orta düğme (I3) hortum kelepeçesinin dışıyla hizada olana kadar yerleştirin.

13. Çocuğun ağırlığı eklendiğinde bebek koltuğu tekerleğe değmeyecek yükseklikte, Metal destek (H) arka tekerleğin üzerinde uygun bir yüksekliğe ayarlayın ve merkezleyin. Metal destek çubuğunun tekerleğin maksimum 10 cm uzaklıkta konumlandırılması gerektiğini unutmayın. Çocuk koltuğunun bir ağırlık merkezi (F) vardır (koltuk üzerinde işaretlidir), bu ağırlık merkezi bisikletin arka tekerlek ekseninin önünde konumlandırılmıdır. Eksenin gerisine konumlandırılması durumunda mesafe 10 cm'den fazla olmamalıdır. Ağırlık merkezinin ekseniden olan mesafesinin daha fazla olması durumunda metal desteği uygun konumlarından birine ayarlayın. Çocuk koltuğunun konumu ayarlanırken, bisiklet sürücüsünün pedal çevirirken ayaklarının çocuk koltuğuna temas etmemesine özellikle dikkat edilmelidir.

Not: Almanya'da, Alman Trafik Kanunu StVZO uyarınca, koltuk derinliğinin 2/3 bölümünün ya da koltuğun Ağırlık Merkezinin bisikletin ön ve arka eksenleri arasında bulunması durumunda bisiklet koltuklarının takılmasına izin verilmektedir.

14. Koltuğun yüksekliğini ve konumunu ayarladıktan sonra montaj bloğunu (I) elle sıkarak hareket etmediğinden emin olun. Bu sıkıştırma işlemi elle yapılmalıdır ve çocuğun güvenliğini bakımından son derece önemlidir. Montaj bloğunun (I) sıkıca takıldığından emin olun. 4 vidayı çapraz olarak aynı güç ve seviyede sıkmalısınız (I5).

15. Emniyet kemerini (C) bisiklet gövdesinin etrafına sarın. Resimde görüldüğü gibi gergin şekilde ayarlayın. Gevşek kalan kemer ucunun tekerlek ile temas kurmadığından emin olun. Bu adım çocuğunuzun güvenliği için son derece önemlidir.

16. Çocuğu koltuğa yerleştirmek için ilk olarak kemer (B) kayışlarını, ayar (B2) yerlerini kaydırarak tamamen açın. Bu hareket çocuğu koltuğa oturtmayı daha kolay hale getirecektir. Çocuğu koltuğa oturtmak için, emniyet kemerinin (B1) kilidini açın ve kilidin (B1) üç tuşuna resimdeki gibi basın . Çocuğun gelişimine göre kemerin yüksekliğini, kemer ayarı için bulunan delikler (B4) ile ayarlayabilirsiniz.

Not: Yolculuğa başlamadan önce her zaman çocuğun güvende olduğunu ve kemerin sıkı ama çocuğa zarar vermeyen ayarında olduğuna emin olun. Çocuğun kaskının kemer ayan yapıldıktan önce takılmasını öneririz.

Not: Her zaman sıkıştırma sistemini kullanın.

17. Ayak dayama yerinin yüksekliğini çocuğun ölçülerine göre ayarlayın. Bunu yapmak için, kolu (E1) kaldırın ve istenilen yükseklik için yukarı ya da aşağıya kaydırın. Doğru yüksekliğe karar verdikten sonra, yerine kilitlemek için kolu (E1) indirin.

18. Çocuğunuzun güvenliğini garanti etmek için ayak dayama yerinin kayışını (D) ayarlayın. Kayışı (D) açın ve çocuğun ayağına göre ayarlayın. Kayışın çocuğun canını yakmadığından emin olarak tekrar kilitleyin.

19. Verilen tüm talimatlara uyduğunuzdan ve bu talimatları yerine getirdiğinizden emin olun. Öyleyse, bebek koltuğu kullanıma hazırdir. **Bir sonraki bölümde bulunan, bebek koltuğunuzun kullanımıyla ilgili emniyet talimatlarını OKUMANIZ ZORUNLUDUR.**

BİSİKLET KOLTUĞUNUZU NASIL ÇIKARACAKSINIZ

Koltuğu sökmek için emniyet kemerini (C) çıkarın. Sonra montaj bloğunun (I) üstündeki çıkarma tuşuna (I3) basın ve aynı anda metal desteği (H) resimde görüldüğü yukarı ve geri çekin.



■ KULLANIM TALİMATLARI

- Bisiklet sürücüsü en az 16 yaşında olmalıdır. Bu konu ile ilgili yasalari ve ulusal yönetmelikleri kontrol ediniz.
- Çocuğun boyunun ve kilosunun koltuğun maksimum kapasitesini aşmadığından emin olun ve bu durumu düzenli olarak kontrol edin.
- Çocuk koltuğunu kullanmadan önce çocuğun ağırlığını kontrol edin.
- Çocuk bisiklet koltuğu hiçbir durumda izin verilen ağırlığı aşan bir çocuğu taşımak için kullanılmamalıdır.
- Bu bebek koltuğunda 9 aydan daha küçük bir çocuğu taşımayın.
- Çocuğun koltukta taşınabilmesi için bir bisiklet kaskı takarken başı dik olarak oturabilmesi gerekmektedir. Çocuğun büyümesi ile ilgili sorular olması halinde bir doktora danışılmalıdır.
- Çocuğu, bütün emniyet kemeri ve kayışların sağlamlık şeklinde takılı fakat çocuğu rahatsız edecek kadar sıkı olmamasına dikkat ederek bebek koltuğuna bağlayın. Lütfen bağlayıcıların emniyetini sık sık kontrol edin.
- Bebek koltuğu, emniyet kemeri ayaqlarından asla kullanılmamalıdır.
- Koltuğa oturtulan çocuğun güvenliğini sağlamak için lütfen tüm güvenlik sistemini ve kayışları her zaman kullanın.
- Çocuğun vücudunun kiyafetlerini, ayakkabı bağcıklarının, bebek koltuğu kemeri, vs., bisikletin hareketli parçaları ile temas etmesine izin vermemeyi, çünkü bu durum çocuğa zarar verebilir ve kazalara neden olabilir.
- Çocuğun ayaqlarını veya ellerini tekerlek telleri arasına sokmasını önlemek için tekerlek koruyucu kullanılması önerilir. Selenin altında koruyucu kullanılması veya iç yayları olan bir selenin kullanılması zorunludur. Çocuğun frenleri engelleyemediğinden emin olun; böylece kazalar önlenir. Bu ayarlamalar çocuğun gelişmesine göre tekrar gözden geçirilmelidir.
- Çocuğu hava şartlarına uygun giydirin ve uygun bir kask kullanın.
- Koltuklardaki çocuklar, bisikletin sürücüsünden daha kalın bir şekilde giydirilmelidir ve yağmurdan korunmalıdır.
- Çocuğun ulaşabileceği mesafedeki tüm keskin ve sivri bisiklet parçalarını güvenceye almalısınız.
- Koltuk ve minder güneş altında uzun süre kaldığında ısınabilir. Çocuğu koltuğa oturtmadan önce çok sıcak olmadığından emin olun.
- Ülkemizde, çocukların bisikletlere takılı koltuklarda taşınması ile ilgili yürürlükte olan kanun ve diğer mevzuatı kontrol edin.
- Uzun bir süre boyunca veya en azından istenilen bisiklet yolculuğu süresi boyunca, yalnızca yarımsız bir şekilde oturabilecek çocukları taşıyın.
- Bebek koltuğu kullanılmadığı zaman, kayışların sarkmasını ve bisikletin tekerlekler, frenler, vs. gibi hareketli parçaları ile temas etmesini önlemek için emniyet kemerinin bel tokasını takın, aksi takdirde bisiklet sürücüsü tehlikeyle karşılaşabilir.
- UYARI:** İlave emniyet cihazları daima sabitlenmelidir.
- UYARI:** Çocuk taşıyıcıya ek bagaj takmayın. Ek bagaj taşıyorsanız, bagajın ağırlığı bisikletin taşıma kapasitesini aşmamalı ve bagaj sürücünün önünde taşınmalıdır.
- UYARI:** Kurulumun son aşamasında metal desteğin (H) tamamen sağlam ve sıkıştığını olduğundan emin olmak için montaj bloğu (I) vidalarının elle sıkılması son derece önemlidir.
- UYARI:** Bisiklet araba ile taşınırken (arabanın dışında), koltuğun çıkarılması gerekir. Hava türbülansı koltuğa zarar verebilir ya da bisikletle olan bağlantılarını gevşetebilir ve bu durum da bir kazaya neden olabilir.

■ GÜVENLİK TALİMATLARI

- UYARI:** Koltukta modifikasyon yapmayın.
- UYARI:** Koltukta çocuk otururken özellikle denge, manevra ve fren yönünden bisikletin hareketlerinde farklılıklar olabilir.
- UYARI:** Bisikleti çocuk koltukta tek başınayken park etmeyin.
- UYARI:** Herhangi bir parçası kırık veya hasarlı ise koltuğu kullanmayın. Bütün bileşenleri düzenli olarak kontrol edin ve gerekli olduğunda değiştirin. Konuyla ilgili bakım bölümünü kontrol edin.

■ BAKIM

Bebek koltuğunun iyi çalışır durumda kalması ve kazaların önlenmesi için aşağıdaki hususları tavsiye ediyoruz:

- Mükemmel durumda olduğundan emin olmak için koltuğun bisiklete montaj sistemini düzenli olarak kontrol edin.

- Düzgün şekilde çalıştırdıktan emin olmak için tüm parçaları kontrol edin. Parçalardan herhangi biri hasar görmüşse koltuğu kullanmayın. Hasar görmüş parçalar değiştirilmelidir. Bunları değiştirmek için bisiklet mağazasına gitmelisiniz. Değişim için doğru parçaları edinebilmek için gittiğiniz mağaza aynı zamanda yetkili bir Polisport satıcısı olmalıdır. Bu mağazaları aşağıdaki internet sitesinden bulabilirsiniz: www.polisport.com
- Bisikletle kaza geçirdiyse ve bebek koltuğunda görülen bir hasar olmasa bile bebek koltuğunu yenisiyle değiştirmenizi öneririz.
- Koltuğu sabun ve su ile temizleyin (aşındırıcı, çürütücü veya toksik ürünler kullanmayın).

■ GARANTİ

2-YIL GARANTİ: Sadece üretici kusurlarına karşı tüm mekanik parçaları içerir. Koltuğunuzu www.polisport.com adresinde kaydedin.

+ 1 YIL EKSTRA GARANTİ: Koltuğunuzu www.polisport.com adresinden kaydedin ve bir yıl ekstra garanti elde edin.

Önemli: Polisport'un Ekstra Garantisini alabilmek için koltuğun kaydını satış tarihinden sonraki 2 ay içinde yapmanız zorunludur.

GARANTİ TALEPLERİ

Garanti hizmeti elde etmek için orijinal satış makbuzuna sahip olmanız gerekir. Satış makbuzu olmadan iade edilen ürünler için garanti süresinin üretim tarihinden itibaren başladığı farz edilecektir. Eğer ürün, kullanıcının çarpmasından, kötü kullanımından, sistem değişikliğinden veya bu kullanım kılavuzunda tarif edilenin dışında bir şekilde kullanılmasından dolayı hasar gördüyse, tüm garantiler geçersiz olacaktır.

Garanti kapsamını aktif hale getirmek için bütün gerekli bilgileri aldığınızda emin olmak için, parti seri numarasında (K) bilgileri saklamazınız gerekmektedir. Ayrıca bilgileri buraya da kaydedebilirsiniz.

O.F. _____ Tarih _____

* Teknik özellikler ve tasarım önceden bildirilmeden değişiklik gösterebilir. Herhangi bir soru için bizimle irtibata geçmekten çekinmeyin.



■ ДИТАЧЕ КРІСЛО ДЛЯ ВЕЛОСИПЕДА СИСТЕМА КРІПЛЕННЯ НА РАМУ

Щоб ви не хвилювалися, беручи дитину з собою на велосипедні прогулянки, ми розробили ідеальне рішення, яке дозволяє перевозити дитину на більшості велосипедів.

Головними принципами при розробці дитячих крісел є безпека та комфорт.

У цьому керівництві ви знайдете інструкції зі встановлення дитячого крісла на рамі велосипеда.

Уважно прочитайте інструкції. Це забезпечить правильність та безпеку монтажу.

■ ТЕХНІЧНІ ОСОБЛИВОСТІ

- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди із задніми амортизаторами.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на гоночні велосипеди, обладнані кермом зигнутої вперед-вниз-назад форми.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на моторизовані транспортні засоби, такі як мопеди та моторолери.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з трикутними, квадратними та карбованими рамами.
- Це дитяче крісло не можна встановлювати на велосипеди з круглими та овальними рамами діаметром від Ø28 до Ø40 мм.
- Дитяче крісло призначене для використання на велосипедах з колесами діаметром 26" та 28".
- У цьому кріслі дозволяється перевозити лише дітей вагою не більше 22 кг (а також віком від 9 місяців до 5 років – при цьому визначальним параметром вважається вага).
- Загальна вага велосипедиста та дитини, яку перевозять на велосипеді, не має перевищувати максимально допустиме навантаження на велосипед. Інформація про максимальне навантаження міститься в

інструкції з експлуатації велосипеда. З цим питанням ви також можете зв'язатися із виробником.

- Це крісло можна встановити лише на такий велосипед, конструкція якого дозволяє прикріплювати подібні додаткові пристрої.
- Дитяче крісло слід встановити у таке положення, щоб водій не торкався його ногами під час руку.
- Для оптимального комфорту та безпеки дитини дуже важливо правильно встановити крісло та відрегулювати його компоненти. Також важливо, щоб сидіння крісла не нахилилося вперед, аби дитина не сповзала з нього. Спинка крісла має бути злегка відхилена назад.
- Після встановлення крісла перевірте, чи правильно функціонують всі вузли та частини велосипеда.
- **Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації велосипеда; у разі виникнення питань щодо встановлення на своєму велосипеді дитячого велосипедного крісла зверніться до постачальника велосипеда.**

■ ДЕТАЛІ ТА ЧАСТИНИ ПРОДУКТУ

- | | |
|---|--|
| A. Основне сидіння | G. Подушка |
| B. Ремінь безпеки | H. Металева опора |
| B1. Замок безпеки | I. Блок кріплення |
| B2. Регулятор ремня безпеки | I1. Болт М6х45 |
| B3. Центральний регулятор ремня безпеки | I2. Корпус блоку кріплення |
| B4. Отвір для регулювання ремня | I3. Кнопка фіксатора |
| C. Страхуючий пасок для закріплення на рамі велосипеда | I4. Металева монтажна пластина |
| D. Ремінець підніжки | I5. Торцевий ключ № 5 |
| E. Підніжка | I6. Стопорна шайба М6 |
| E1. Важіль запобіжника для підніжки | I7. Захисне гумове ущільнення |
| F. Центр тягіння | J. Металевий монтажний комплект |
| | J1. Металева монтажна пластина |
| | J2. Ручка |
| | J3. Червоне кільце безпеки |
| | K. Серійний номер |

■ ІНСТРУКЦІЇ З МОНТАЖУ

1. Переверніть дитяче крісло дотри, як зображено на рисунку. Зніміть металеву скобу (H) з сидіння, обрізавши ремінь.
2. Відкрутіть ручку (J2) і одночасно підніміть червоне кільце безпеки (J3).
3. Щоб зняти кріплення, натисніть на блок-кнопку (I3) та зніміть, як зображено на малюнку.
4. Утримуючи металеву опору (H), як на малюнку рисунку, просуньте її через отвори у дитячому сидінні.
5. Щоб відрегулювати дитяче крісло в залежності від розміру велосипеда, встановіть металеву опору (H) в одну з трьох позицій, в якій крісло можна переміщувати назад або вперед. Ми рекомендуємо спочатку встановити опору в позицію 3.
6. Вставте металеву монтажну пластину (J1) в пази на дитячому сидінні та закрийте, як показано на малюнку.
7. Закрийте металеву монтажну пластину (J1); переконайтеся, що вона містить металеву скобу (H) та закріпіть ручку (J2). Коли ручка добре затягнута, переконайтеся у відповідному положенні важеля безпеки згідно із малюнком. Цей крок надзвичайно важливий для забезпечення безпеки дитини та велосипедиста.
8. Ослабте гвинти (I1) на блоку кріплення (I) за допомогою торцевого ключа № 5 (I5).
9. Перед корпус блоку кріплення (I) на рамі переконайтеся, що на передній частині блоку кріплення (I) закріплено захисну гумку (I7).
10. Помістіть основний корпус блоку кріплення (I2) на передню частину рами велосипеда, потім встановіть металеву монтажну пластину (J1).
- Примітка:** Якщо в цій області є кабелі, переконайтеся, що вони правильно розташовані в центральній канавці металевої пластини (між захисним гумовим ущільненням (I7) та канавкою монтажної пластини (J4) з можливістю вільного пересування).
11. Встановіть шайбу (I6) в болти М6 (I1), а потім привинтіть їх до блоку кріплення (I). Затягніть торцевим ключом (I5) так, аби закріпити блок кріплення (I), але не до кінця; за потреби відрегулювати висоту можна пізніше. Затяжка має бути достатньою, аби легко виконати наступний крок. **Затягувати болти слід поперемінно з протилежних боків.** Регулярно перевіряйте безпеку кріплення.
12. Вставте краї металева опора (H) в отвори блоку кріплення (I) так, щоб почути клацання, яке вказує на фіксацію; при цьому центральна кнопка (I3) має бути на одному рівні з зовнішньою частиною кріплення.
13. Відцентруйте та відрегулюйте металеву опору (H) на рівні між заднього колеса так, аби пізніше дитяче крісло під вагою дитини не

торкалося колеса. Дитяче крісло має центр тягіння (F) (позначений на дитячому кріслі), який має розташовуватися попереду осі заднього колеса. Якщо центр тягіння розміщується за віссю, зміщення не повинно перевищувати 10 см. Якщо центр тягіння зміщений відносно осі заднього колеса на відстань більше 10 см, відрегулюйте положення металевого кронштейну. При встановленні крісла переконайтеся, що велосипедист при їзді не чіплятиметься за нього ногами.

Примітка: у Німеччині, згідно з Законом про дорожній рух StVG, велосипедні крісла мають встановлюватися таким чином, щоб 2/3 габариту крісла або його центр тягіння розташовувалися між осiami переднього та заднього колес.

14. Відрегулювавши висоту та положення крісла, затягніть блок кріплення (I) і переконайтеся, що він не рухається. Затягувати його слід вручну, і цей крок надзвичайно важливий для безпеки дитини. Переконайтеся в надійності фіксації блоку кріплення (I). Вам потрібно надійно затягнути вручну 4 гвинти по діагоналі, для цього використовуйте ту ж силу та виконайте ті ж етапи (I5).

15. Пропустіть ремінь безпеки (C) навколо рами велосипеда. Відрегулюйте його так, як показано на малюнку; ремінь має бути натягнутий. Переконайтеся, що вільна частина ремня не контактує з колесом. Цей крок є надзвичайно важливим для забезпечення безпеки дитини.

16. Щоб посадити дитину в крісло, спочатку повністю витягніть ремінь (B), змінивши для цього положення регуляторів (B2). Завдяки цьому посадити дитину в крісло буде легше. Щоб посадити дитину в крісло, відкрийте блокуючий пристрій (B1) ремня безпеки (B) та натисніть три кнопки на блокуючому пристрої (B1) згідно інструкції. Відповідно зросту дитини ви можете відрегулювати висоту ремня в отворі для регулювання (B4).

Примітка: Перед початком подорожі завжди перевіряйте, що дитина надійно зафіксована, ремінь щільно до неї прилягає, але не так сильно, щоб нанести їй шкоди. Рекомендуємо після регулювання ремня надіти на дитину відповідний шолом.

Примітка: Завжди використовуйте систему прив'язних ремінів.

17. Відрегулюйте висоту підніжки відповідно до зросту дитини. Для цього підніміть важіль (E1) і пересуньте його вгору або вниз для забезпечення необхідної висоти. Коли необхідна висота буде відрегульована, опустіть (E1) важіль, щоб заблокувати його.

18. Щоб гарантувати безпеку дитини, відрегулюйте ремінець (D) підніжки. Розстібніть ремінець (D) та відрегулюйте його довжину відповідно до розміру ноги дитини. Застібніть його знову і переконайтеся, що він не затягнутий занадто сильно.

19. Перевірте, чи точно й повністю виконали ви всі наведені тут інструкції. Якщо так, дитяче крісло готово до використання. **ОБОВ'ЯЗКОВО ПРОЧИТАЙТЕ наступний розділ з інструкцій з безпеки при використанні дитячого крісла.**

■ ЯК ЗНИМАТИ ВЕЛОСИПЕДНЕ КРІСЛО

Щоб зняти дитяче крісло з велосипеда, зніміть ремінь безпеки (C), натисніть на блоці кріплення (I) кнопку фіксатора (I3), одночасно витягуючи металеву опору (H) вгору і назад, як показано на малюнку.



■ ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

- Велосипедист має бути не молодше 16 років за віком. Перевірте відповідні місцеве законодавство та правила.
- Переконайтеся, що вага та зріст дитини не перевищують максимальні показники для крісла; робіть це через регулярні проміжки часу. Визначте вагу дитини перед використанням дитячого крісла. За жодних обставин не використовуйте дитяче крісло для транспортування дитини, вага якої перевищує допустиме значення.
- Забороняється перевозити в кріслі дітей віком молодше 9 місяців. Дозволяється перевозити дітей, які здатні сидіти прямо та впевнено тримати голову з надягнутим на неї велосипедним шоломом. У разі сумнівів стосовно розвитку дитини зверніться до лікаря.
- При розміщенні дитини на кріслі слідкуйте за тим, щоб всі паски безпеки та ремінь були надійно закріплені, але не затягнуті настільки сильно, щоб спричинити незручність для дитини. Часто перевіряйте безпеку кріплення.
- Перш ніж користуватися дитячим кріслом, обов'язково відрегулюйте пасок безпеки.
- Для безпеки дитини, яка знаходиться в кріслі, завжди використовуйте всю систему прив'язних ремінів та відповідні паски.

- Слідкуйте за тим, або жодна частина тіла дитини або її одягу, шнурки, реміні тощо не торкалися частин велосипеда, що рухаються, оскільки це може призвести до травми чи нещасного випадку.
- Рекомендується встановити захисний щиток, щоб ноги або руки дитини не потрапили між спиць. Використання захисного щитка під сидлом або сідла з внутрішньою пружиною є обов'язковим. З метою запобігання нещасним випадкам переконайтеся, що дитина не здатна заважати роботі гальмової системи. Врахуйте при регулюванні, що з часом зріст дитини збільшується.
- Вдягайте дитину відповідно до погодних умов та використовуйте відповідний шолом.
- Дитина в кріслі має вдягатися тепліше у порівнянні з велосипедистом. Крім того, одяг має захищати її від дощу.
- Забороняється перевозити на велосипеді гострі предмети, до яких дитина може дотягнутися.
- Сидіння та подушка під час тривалого перебування на сонці можуть сильно нагріватися. Перед тим, як розмішувати в кріслі дитину, переконайтеся, що вони не надто гарячі.
- Ознайомтеся з законодавством та правилами перевезення дітей на велосипеді, що діють у вашій країні.
- Перевозьте тільки дітей, здатних самостійно сидіти впродовж тривалого часу – тобто, впродовж запланованої тривалості подорожі.
- Коли дитяче крісло не використовується, застібніть пряжку паска безпеки, щоб він, зависаючи, не потрапив до рухомих частин (колеса, гальма тощо), оскільки це може призвести до виникнення ризиків для велосипедиста.
- УВАГА!** Додаткові захисні пристрої необхідно надійно фіксувати.
- УВАГА!** Не кріпліть додатковий вантаж до дитячого крісла. У разі перевезення додаткового вантажу його загальна маса не повинна перевищувати вантажоопційності велосипеда, а розмішувати вантаж слід перед велосипедистом.
- УВАГА!** Після встановлення обов'язково перевірте натяжку гвинтів блок кріплення (I) та переконайтеся, що металева опора (H) надійно зафіксована.
- УВАГА!** При транспортуванні велосипеда автомобілем (ззовні) завжди знімайте крісло. Спротив потоку повітря може пошкодити крісло або послабити його кріплення до велосипеда, що може стати причиною нещасного випадку.

ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕКИ

- УВАГА!** Забороняється модифікувати дитяче крісло.
- УВАГА!** Велосипед з дитиною в кріслі поводити себе по-іншому, особливо з точки зору рівноваги, керування та гальмування.
- УВАГА!** Ніколи не залишайте велосипед припаркованим з дитиною без нагляду.
- УВАГА!** Якщо будь-яка деталь крісла зламана або пошкоджена, таке крісло використовувати не можна. Регулярно перевіряйте всі деталі крісла та, у разі необхідності, замінюйте їх. Ознайомтеся із розділом стосовно технічного обслуговування.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Щоб дитяче крісло довше залишалося в хорошому робочому стані та заради запобігання нещасним випадкам виконуйте наступні дії:
- Регулярно перевіряйте систему кріплення крісла на велосипеді та слідкуйте за тим, аби вона знаходилася в ідеальному стані.
 - Перевіряйте роботу всіх компонентів. Не користуйтеся кріслом з пошкодженими компонентами. Пошкоджені компоненти підлягають заміні. За запасними частинами для заміни слід звертатися продавців велосипедів, які також є авторизованими дилерами POLISPORT: вони запропонують вам придати для заміни компоненти. Крім того, ви можете знайти їх на сайті: www.polisport.com.
 - Якщо ви потрапили до аварії на велосипеді зі встановленим на ньому дитячим кріслом, рекомендуємо придбати нове крісло. Старе може мати ззовні непомітні пошкодження.
 - Для чищення крісла користуйтеся водою з милом (не використовуйте абразивні, корозійні та токсичні вироби).

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

2-РІЧНА ГАРАНТІЯ: покриває лише механічні компоненти, гарантуючи відсутність дефектів виробництва. Зареєструйте крісло на сайті www.polisport.com.

ГАРАНТІЮ ПОДОВЖЕНО НА 1 ДОДАТКОВИЙ РІК: Зареєструйте своє крісло на сайті www.polisport.com та отримайте додатковий рік гарантії. Важлива інформація: щоб отримати додатковий рік гарантії від Polisport, ви маєте зареєструвати своє крісло протягом 2 місяців з дати придбання.

ПРЕТЕНЗІЇ ЗА ГАРАНТІЄЮ

Гарантійне обслуговування забезпечується лише при наявності оригіналу чеку про придбання. Стосовно виробів без чеку датою

початку гарантійного терміну вважається дата виготовлення. Гарантійні зобов'язання не діють, якщо виріб пошкоджений в результаті аварії, неправильного користування, модифікації конструкції або використання не за призначенням.

Щоб переконаватися, що ви маєте всю необхідну інформацію для активування гарантії, зберігайте інформацію, зазначену у вашому серійному номері (K). Ви також можете внести свої дані тут.

О.Р. _____ Дата _____.

*Специфікації та конструкції можуть змінюватися без повідомлення. З питаннями слід звертатися до компанії Polisport.



自行車儿童后置座椅 车架安装系统

我们开发了完美的解决方案，让您可以在多种类型的自行车上安心地载着儿童出游。

安全性和舒适性是我们制作儿童座椅的首要目标，这些座椅都符合人体工程学。您可以在本手册中找到安装儿童座椅到车架上的所有信息。

请仔细阅读本手册，正确而安全地安装儿童座椅。

技术特点

- 此座椅不许安装在配置了后减震器的自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在配置了手把下弯的比蒙型自行车上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在机动车如轻便摩托车和速克达上。
- 此儿童自行车座椅不许安装在三角形、方形或碳纤维车架的自行车上。
- 此儿童座椅必须装配在具有圆形和椭圆形车架的自行车上，直径为28至40毫米。
- 此儿童座椅可装配于轮毂直径为26"和28"的自行车上。
- 此儿童座椅仅适用于承载体重22公斤以下的儿童（儿童年龄范围：9个月至5岁——但重量为决定性因素）。
- 骑车者和所载儿童的总重量不得超过自行车所允许的最大负载。有关最大负载的信息，请参阅自行车使用说明书。此外，您还可联系制造商，咨询此问题。
- 此座椅仅可安装在适合附加此类额外负载的自行车上。
- 必须对儿童座椅的安装位置进行调整，使骑车者的脚在骑车时不会碰到座椅的任何部位。
- 正确地调整座椅和其组件，以确保儿童的最佳舒适和安全，这是非常重要的。同样重要的是，该座椅不应向前倾斜，以防止儿童滑出座椅。同时靠背必须向后略为倾斜。
- 检查安装儿童座椅后所有自行车的部件是否运作良好。
- 查看自行车说明书，如果您对安装自行车儿童座椅到自行车上有任何疑问，请联系自行车供应商，获取更多信息。

产品目录

- | | |
|--------------|--------------|
| A. 主座椅 | I. 安装块 |
| B. 安全带 | I1. M6x45 螺钉 |
| B1. 安全锁 | I2. 塑料安装块 |
| B2. 安全带调节器 | I3. 安装块按钮 |
| B3. 中央安全带调整扣 | I4. 金属安装板 |
| B4. 带子调整带孔 | I5. 5号六角扳手 |
| C. 自行车车架安全带 | I6. 锁紧垫圈M6 |
| D. 踏板带 | I7. 保护胶 |
| E. 踏板 | J. 金属安装套件 |
| E1. 踏板安全杆 | J1. 金属安装板 |
| F. 重心 | J2. 旋钮 |
| G. 坐垫 | J3. 红色的安全环 |
| H. 金属托架 | K. 批生产编号 |

组装指示

1. 将儿童座椅上下翻转，如图所示。 剪开扎带从座椅上取下金属托架（H）。
2. 拧开手动旋钮（J2）并同时提升红色安全环（J3）。
3. 欲取下卡座，按下联锁按钮（I3）并按图示方法将其卸下。

4. 以图示方式手持金属托架 (H) 并将其穿入儿童座椅的孔洞。

5. 为了根据自行车大小来调节儿童自行车座椅, 将金属托架 (H) 置于三个许可位置之一, 使座椅向后或向前移动。起初, 我们建议将它放在第3号位置。

6. 将金属安装板 (J1) 插到儿童座椅的凹槽上, 并按图示方式将其锁闭。

7. 牢盖上金属安装板 (J1); 请确保它握住金属托架 (H) 并拧紧旋钮 (J2)。一旦旋钮拧紧, 请确保安全栏杆适当地固定好, 如图所示。此步骤对于儿童和骑自行车者的安全极为重要。

8. 使用 5 号六角扳手 (I5) 松开托架 (I) 上的螺钉 (I1)。

9. 在放置将安装板安装在车框架上之前, 要确保保护胶 (I7) 已正确放置在安装板的前端面上。

10. 将安装板 (I2) 的主体放置于自行车车架的前面上, 然后将金属安装板 (I4) 放置于该处上。

注: 如果该处有自行车刹车线, 确保它们正确地安放在金属板的中央槽内 (在保护胶 (I7) 和安装板 (I4) 的凹槽之间), 并能够自由地移动。

11. 将垫圈 (I6) 放在 M6 螺钉 (I1) 中, 然后将其拧到安装板 (I) 上。使用扳手 (I5) 拧紧螺钉, 以确保安装板 (I) 被安装牢固, 但不要完全紧固它, 这样以后有必要时您才能调节高度。但是, 请注意, 您必须紧紧固定它, 以便更容易完成下一个步骤。您需要将它交叉拧紧。定期检查紧固系统的安全性。

12. 把金属架 (H) 的前端放入金属支架 (I) 的孔洞里, 直到听到锁定的咔嚓声及中间按钮 (I3) 与软管夹的外部齐平为止。

13. 把金属托架 (H) 移到中心, 并将其高度调节到后轮上方, 这样注意的, 当把孩子放到儿童座椅上时, 座椅不会接触到车轮。需要注意的是, 金属托架 (H) 的位置与后轮的距离不应该超过 10 厘米。儿童座椅有一个重心 (F) (刻记在儿童座椅上), 安装时必须把此重心放在后轮轴轴的前方。如果此重心位于车轴后方, 该距离车轴不得超过 10 厘米。如果重心在车轴之后的距离超过这一限值, 则要将金属托架调整到一个可用的位置上。安放儿童座椅时必须特别小心, 以确保骑车人在骑车时脚不会碰到儿童座椅。注意: 在德国, 根据德国交通法 StVZO, 儿童座椅的安装只能使座椅深度的 2/3 或座椅重心位于自行车前后轮轴之前。

14. 在调整好座椅高度和位置之后, 手动拧紧安装板 (I) 以确保其不能移动。这个拧紧必须手动完成并且对孩子的安全极为重要。确保安装板 (I) 已经固定牢靠。您需要以相同的力度和分阶段, 对角地用手拧紧 4 个螺丝 (I5)。

15. 将安全带 (C) 穿过脚踏车车架。按照图中所示的方法进行调节, 使其张紧。确保松开的带子不与车轮接触。此步骤对孩子的安全极为重要。

16. 如果要儿童置于座位上, 首先完全伸展带子 (B), 然后滑动调节器 (B2)。这使儿童更容易坐在座位上。

如果要将儿童放置于座位上, 打开安全带 (B) 的锁 (B1), 然后按下锁 (B1) 的三个按钮, 如图所示。

您可以根据儿童的生长调整带子调节孔 (B4) 的带子高度。注: 在起程之前, 经常检查孩子是否安全, 腰带是否紧贴, 但不要太紧, 以免让儿童受伤。我们建议在调整带子之后, 为儿童戴上儿童头盔。注: 务必使用约束系统。

17. 根据儿童的身高调整脚踏板的高度。为此, 请抬起杠杆 (E1) 并将其向上或向下滑动, 达到所需高度。确定正确高度后, 降低杠杆 (E1), 锁定到位。

18. 为确保您孩子的安全, 还要调整好踏板带 (D)。解开踏板带 (D) 并将其调到您孩子脚的尺寸。而后再锁定束带, 确保带子不会让孩子受到伤害。

19. 请确定您已经按照说明完成了所有指示。若是如此, 儿童座椅已经可以使用。请务必阅读以下章节有关使用儿童座椅的安全说明。

如何拆卸您的自行车座椅

拆下安全带 (C), 以便拆卸儿童自行车座椅。然后按下安装板 (I) 上的释放按钮 (I3), 同时将金属托架 (H) 向上和向后拉, 如图所示。



使用说明

- 骑车携带儿童者必须超过 16 岁。请检查相关的法律和国家规定。
- 确保儿童重量和高度不超过座椅的最大容量, 并且定期检查这一点。使用儿童座椅前请先核实儿童的重量。在任何情况下均不得使用自行车儿童座椅来携带重量超过允许限制的儿童。

- 不能用座椅来携带小于 9 个月的儿童。只有能够在座椅上向上坐直并竖直抬头, 同时佩戴头盔的儿童才能安全乘坐此座椅。如果孩子的成长有值得怀疑之处的话, 请咨询医生的意见。

- 将孩子安全固定到座椅上, 确保所有安全带和带子都已扣紧, 但不能紧得让孩子产生不适感。请经常检查紧固的安全性。

- 在使用儿童座椅前, 确保已经调整好安全带。

- 务必使用所有安全约束系统和安全带, 以确保儿童恰当固定在座椅上。

- 不得让孩子身体或衣服、鞋带、座椅安全带等的任何部分接触自行车的活动部件, 因为这会给孩子造成伤害或导致意外事故。

- 建议配备车轮防护装置以固定儿童的脚或手接入辐条间。必须在车座下配备防护装置或配有带内簧的车座。确保儿童坐在座椅上时不会妨碍正常刹车, 从而防止意外事故。随着儿童的逐步长大必须对这些调整状态进行相应修正。

- 根据天气情况给孩子穿上适当的衣服并佩戴合适的头盔。

- 座椅上的孩子比自行车骑手更需要穿着保暖的衣服, 并应保护他不受雨淋。

- 您必须将所有孩子可触及的锋利或尖锐物遮盖好。

- 如长期曝晒在日光下, 座椅及坐垫会受热。确保座椅和坐垫不会太热后再将孩子放在座椅上。

- 要注意所在国家或地区关于在自行车上安装儿童座椅携带儿童的现行法规。

- 您只能承载能够长时间独自坐着的儿童 (至少在所需的骑行路程中)。

- 儿童座椅不用时, 要扣紧安全器具的腰扣以防止带子摇晃或与自行车的活动部件 (如车轮、车闸等) 接触, 这可能会给骑车者造成意外。

警告: 附加安全装置须始终处于扣紧状态。

警告: 不要在儿童座椅上加装行李。如果额外携带行李, 其重量不得超过自行车的额定载重并且必须放在骑车者的前方。

警告: 确保在装配的最后步骤手动拧紧金属安装板的螺钉以确保金属托架 (H) 完全牢固拧紧, 这极为重要。

警告: 利用车运载自行车 (在车外) 时, 必须将座椅取下。湍急的气流可能会损坏座椅或松开其紧固件或其他悬挂元件, 这可能会造成意外事故。

安全须知

警告: 不要对座椅进行改装。

警告: 孩子坐在儿童座椅时, 自行车在停止或行驶时可能会有不同的状态, 尤其是牵涉到它的平衡、转向控制、刹车及上下坡等。

警告: 不要在停放自行车时, 让儿童留在座椅上而无人看管。

警告: 如果任何部件破碎或损坏, 请勿使用座椅。定期检查所有组件, 并在需要时进行更换。参阅维护章节。

保养

下列建议有助于预防意外事故并使儿童座椅处于最佳运作状态:

- 建议定期检查座椅的安装系统, 确保其处于完美运作状态。

- 仔细检查所有部件以确保其正常运作。不使用有任何已损坏部件。

- 使用座椅前必须更换已经损坏的部件。若要更换组件, 您必须在 Polispport 授权的自行车经销商取得合适的组件。您可以在下面的网站上找到它们: www.polispport.com

- 如果自行车和我们建议遭遇意外事故, 即使儿童座椅表面没有明显的损坏, 我们建议您更换新的儿童座椅。

- 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨蚀性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。

- 清洗座椅时仅使用肥皂和水。磨蚀性、腐蚀性或有毒性的产品可能会损坏座椅。

保修

2 年保修: 只针对所有机械部件的制造缺陷。请前往

www.polispport.com 注册您的座椅。

延长 1 年的保修期: 在 www.polispport.com 上注册您的座椅, 即可延长 1 年的保修期。

重要提示: 您需要在购买后 2 个月内进行注册, 以获得 Polispport 额外一年的保修期。

保修索赔

您必须保留有原来的销售收据方能获得保修服务。若送返的产品没有销售收据, 则保修起始日期将假设为制造日期。如果用户发生车祸、滥用、更改系统或将产品用于本操作手册所描述的用途之外, 从而导致产品损坏, 则将使所有的保修失效。

为了确保您拥有激活保修所需的所有信息, 您需要保存您的批生产编号 (K) 中的信息。您也可以在这里记录信息。

O.F. _____ 日期 _____

*规格和设计如有更改, 恕不另行通知。如有任何疑问, 请尽管联系我们。

ATTENTION

EN. OUR INSTRUCTIONS FOR USE MAY OCCASIONALLY BE UPDATED. PLEASE CHECK OUR WEBSITE PERIODICALLY FOR UPDATES.

FR. NOS NOTICES D'UTILISATION PEUVENT FAIRE L'OBJET DE MISES À JOUR OCCASIONNELLES. NOUS VOUS CONSEILLONS DONC DE VISITER FRÉQUEMMENT NOTRE SITE AFIN DE VOUS TENIR À JOUR.

PT. AS NOSSAS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO PODEM SER ATUALIZADAS OCASIONALMENTE. POR FAVOR CONSULTE PERIODICAMENTE O NOSSO WEBSITE PARA ESTAR À PAR DAS NOVAS ATUALIZAÇÕES.

DE. UNSERE GEBRAUCHSANWEISUNGEN WERDEN GELEGENTLICH AKTUALISIERT. BITTE PRÜFEN SIE UNSERE WEBSITE REGELMÄSSIG AUF UPDATES.

AR. يتم تحديث تعليمات الاستخدام من حين لآخر.
برجاء زيارة موقعنا الإلكتروني بشكل منتظم
للمصول على التحديثات

BG. НАШЕТО РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА МОЖЕ ПОЯВЛЯВА ДА БЪДЕ АКТУАЛИЗИРАНО. МОЛЯ, ПРОВЕРЯВАЙТЕ НАШИЯ УЕБСАЙТ ПЕРИОДИЧНО ЗА АКТУАЛИЗАЦИИ.

CS. NAŠE POKYNY PRO POUŽITÍ MOHOU BYT PŘÍLEŽITOSTNĚ AKTUALIZOVÁNY. KONTROLUJTE PRAVIDELNĚ NAŠE STRÁNKY, KDE AKTUALIZOVÁNÉ POKYNY NALÉZATE.

DA. VORES BRUGERVEJLEDNING KAN LEGLIGHEDSVIS BLIVE OPDATERET. TÆK VORES HJEMMESIDE JÆVNLIGT FOR OPDATERINGER.

EL. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΟΥΝ ΠΕΡΙΣΤΑΣΙΑΚΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΩ, ΕΠΙΣΤΕΙΛΕΤΕ ΤΗΝ ΙΣΤΟΣΕΛΙΔΑ ΜΑΣ ΤΑΚΤΙΚΑ ΓΙΑ ΝΑ ΕΝΗΜΕΡΩΘΕΙΤΕ ΑΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΑΛΛΑΓΕΣ.

ES. NUESTRAS INSTRUCCIONES DE USO SE PUEDEN ACTUALIZAR OCASIONALMENTE. CONSULTE PERIÓDICAMENTE NUESTRO SITIO WEB PARA ESTAR AL TANTO DE LAS NUEVAS ACTUALIZACIONES.

ET. AEG-AJALT MEIE TOODETE KASUTUSIÜHENDED AJAKOHASTATAKSE. PÄLUN KÜLASTAGE KORRAPARASELT MEIE VEEBILEHTE, KUIS LEIATE AJAKOHASTATUD TEABE.

FI. KÄYTTÖOHJEITAMME SAATETAAN TOISINAAN PÄIVITÄÄ TARKISTA MÄÄRÄAJAIN NETTISIVUMME PYSYÄKSEI AJAN TASALLA UUSIEN PÄIVITYSTEN SUHTEEN.

HE. הוראות השימוש שלנו עשויים להתעדכן
מעת לעת. בדקו באופן שוטף אם יש
עדכונים באתר.

HR. NAŠE UPUTE ZA UPORABU POVREMENO SE MOGU AZURIRATI. MOLIMO POVREMENO NA NAŠIM WEB STRANICAMA POTRAŽITE AZURIRANJA.

HU. A HASZNÁLATI UTASÍTÁS ESETENKÉNT FRISÍTJÜK. KÉRJÜK, HONLAPUNKON ELLENŐRIZZÉ RENDSZERESEN A FRISÍTÉSEKET.

IT. LE NOSTRE ISTRUZIONI PER L'USO POSSONO ESSERE AGGIORNATE OCCASIONALMENTE. CONSULTARE PERIODICAMENTE IL NOSTRO SITO WEB PER ESSERE AL CORRENTE DEI NUOVI AGGIORNAMENTI.

JP. 当社製品の使用説明書の内容の一部変更されることがあります。定期的に当社のウェブサイトをご覧ください。最新版をご確認ください。

LT. MŪŠŲ PARENGTŲ NAUDOJIMO NURODYMŲ KARTKARTėmis GALI BŪTI ATNAUJINAMI. Kviečiame periodiškai apsilankyti mūsų interneto svetaine, kad sužinotumėte, ar nėra atnaujinimų.

LV. MŪŠU INSTRUKCIJAS REIZEM TĪEK ATJAUNINĀTAS, LŪDZAM REGULĀRI IESKATĪTIES MŪSU VĒITNĒ, LAI PĀRBAUDĪTU JAUNĀKO INFORMĀCIJU.

NL. ONZE GEBRUIKSIJNSTRUCTIES KUNNEN VAN TIJD TOT TIJD WORDEN BUGEWERKT. RAADPLEEG DAAROM REGELMATIG ONZE WEBSITE, OM STEEDS OP DE HOOGTE TE BLIVEN VAN DE ACTUELE SITUATIE.

NO. VÅR BRUKANVISNING KAN BLI OPPDATERT MED JEVNE MELLOMROM. VENNLIKT OPPSØK VÅR NETTSTED JEVLIGT FOR OPPDATERINGER.

PL. INSTRUKCJA MOŻE BYĆ CO PEWNIEN CZAS AKTUALIZOWANA. ZALECAMY REGULARNE SPRAWDZANIE NASZEJ STRONY INTERNETOWEJ POD KĄTEM AKTUALIZACJI.

RO. INSTRUCȚIUNILE NOASTRE DE FOLOSIRE POT FI ACTUALIZATE OCAZIONAL VĂ INVITAM SĂ CONSULTĂ SITE-UL NOSTRU ÎN MOD PERIODIC PENTRU A FI LA CURENT CU NOILE ACTUALIZĂRI.

RU. В НАШИХ ИНСТРУКЦИИ МОГУТ ВРЕМЯ ОТ ВРЕМЕНИ ВНОСИТЬСЯ ИЗМЕНЕНИЯ И ДОПОЛНЕНИЯ. ОЗНАКОМЬТЕСЬ С НИМИ МОЖНО НА НАШЕМ САЙТЕ.

SK. NAŠE POKYNY NA POUŽÍVANIE MOŽU BYŤ OBČAS AKTUALIZOVANÉ. KVŮLI AKTUALIZÁCIAM SI PRAVIDELNĚ POZRITE NAŠU WEBOVÚ LOKALITU.

SL. NAŠA NAVODILA ZA UPORABO OBČASNO POSODOBLJAMO. PROSIMO, OBČASNO PREVERITE NAŠO SPLETNO STRAN GLEDE POSODOBITEV.

SR. NAŠA UPUTSTVA ZA UPOTREBU SE POVREMENO AZURIRAJU. S VREMENA NA VREME PROVERITE NAŠU VEB STRANU RADI AZURIRANJA.

SV. VÅRA ANVÄNDARINSTRUKTIONER KAN IBLAND UPDATERAS. KONSULTERA REGELBUNDET VÅR WEBBPLATS FÖR ATT TA DEL AV UPPDATERINGARNA.

TR. KULLANMA TALIMATLARIMIZDA ZAMAN ZAMAN GÜNCELLEMELER YAPILABİLİR. GÜNCELLEMELER HAKKINDA BİLGİ ALMAK İÇİN LÜTFEN WEB SİTEMİZİ DÜZENLİ OLARAK TAKİP EDİN.

UK. ЦІ ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ ПЕРІОДИЧНО ОНОВЛЮЮТЬСЯ. БУДЬ ЛАСКА, ЧАС ВІД ЧАСУ ЗАХОДЬТЕ НА НАШ САЙТ, АБИ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ОСТАННЬОЮ ВЕРСІЄЮ.

ZH. 我们的使用说明可能会偶尔更新。请定期留意我们的网站以获得更新。

POLISPORT PLÁSTICOS, S.A.

Av. Ferreira de Castro, 818 | 3720-024 Carregosa | Portugal

T +351 256 410 230 | F +351 256 410 249

polisport@polisport.com | **WWW.POLISPORT.COM**

MADE IN PORTUGAL | MAN0347

